

# مصطلحات السفانة والسفن

## فرنسي - انجليزي - عربي

لأستاذ عبد العزيز بن عبد الله

### - A -

- 1 - abattage d'un navire  
سطح أو تسطیح سفينة (لاصلاحها)  
casting
- 2 - abattée  
pitching (into waves) دوران (في البحرية)  
(راجع هويان في الطيران)
- 3 - abattre sur bâbord  
cast (to) to port مال على اليسار (السفينة)
- 4 - abattre à la côte  
drift (to) on-shore ألقى على الساحل (السفينة)
- 5 - abattre sous le vent  
fall (to) off or cast off مال مع الريح (السفينة)
- 6 - abordage  
running foul مصادمة بحرية (تصادم بين سفيتين)
- 7 - abordage (sauter à l'...)  
board (to) a ship المصادمة (قفز عند ...)

- 8 - abordage par le travers  
running foul on the beam (or athwartships) مصادمة عرضية
- 9 - aborder à l'éperon  
run with the ram صادم بالمهماز (أي مهماز مقدم السفينة)
- 10 - aborder un navire par l'arrière  
poop (to) a ship صدم سفينة من الخلف
- 11 - abordeur  
colliding (ship) السفينة المصادمة
- 12 - abreuver un bateau  
season (to) a ship زود سفينة بالماء
- 13 - abri de sous-marin  
house (submarine- ...) ملجأ الغواصة
- 14 - accastillage  
superstructure of ship الطائفي أو العائم : (الجزء ..) في السفينة

- 15 - accessoires d'embarquement  
مُتَمَّنَات الإبحار (أو التَّحْمِيل)  
accessories of embarking
- 16 - accessoires d'un navire  
ملحقات سفينة  
accessories of a ship
- 17 - accon = accon  
معاون  
(زورق مسطح لشحن البضاعة وإفراغها)  
lighter (flat-bottomed)
- 18 - acconage  
مقاولة الشحن أو التفريغ (نقل بالموايعين)  
lighterage
- 19 - acconier  
نقال بالموايعين  
lighterman
- 20 - accostage  
مساحلة السفن  
boarding of ship
- 21 - accostage  
تَرَصَّف  
تحريك السفينة لتكون محاذية للرصيف  
وقد تَرَصَّفت  
drawing alongside of the quay
- 22 - acte de francisation ; acte de nationalité  
شهادة السفينة  
certificate of registry (ship's...)
- 23 - afflouage ou afflouement  
تعويم سفينة  
refloating (floating off) of stranded vessel
- 24 - affluer  
عَوِّم سفينة : لانتثلها  
refloat, float off (stranded vessel)
- 25 - affourcher  
أَقْد : ثَبَّت السفينة بِالْقَاءِ مرساتين كيلا تدور  
على نفسها  
moor (to) ship across  
— s'affourcher sur ses ancres  
تَأَقَّدَت السفينة على مرساتها  
put (to) out one's anchors
- 26 - affrètement de navire  
إستيجار سفينة  
freighting of ship

- 27 - affrèteur  
مُستأجر سفينة  
freighter = shipper
- 28 - affût de canon de bord  
حاضن مدفع بحري  
gun-carriage of board
- 29 - affût de côte  
حاضن ساحلي  
carriage (coast-...)
- 30 - agréeur = armateur (de navires)  
مجهز السفن (بِلَوَازِم إدارتها)  
fitter-out of ships
- 31 - agrès du navire  
عَتَادُ السفينة : عُدَّة السفينة  
gear of ships
- 32 - aiguade  
مورد السفن (مكان تتَمَوَّن به السفن بالماء العذب)  
watering place (for ships)
- 33 - aiguille de boussole  
إبرة البوصلة  
needle of compass  
(galvanometer مقياس كلفاني)
- 34 - aile du navire  
جناح السفينة  
wing of ship
- 35 - aileron de sous-marin  
جُنْبُع الغواصة  
fin-keel of submarine
- 36 - ailes du vaisseau  
أشرعة سفينة  
sails of ship
- 37 - alarguer  
أبحر (ابتعد عن الشاطئ ودخل الى عرض البحر)  
put (to) to sea make (to) more sail
- 38 - alester  
خفف حمل سفينة  
lighten (to) ship
- 39 - allège  
معاون - صندل  
lighter
- 40 - allège de débarquement  
معاون الإنزال  
lighter of unshipment  
(or of disembarkment)



- 41 - alléger un navire  
lighten (to) a ship  
تخفّف حمولة سفينة
- 42 - aller à la dérive ; partir en dérive  
break (to) adrift  
انساق مع التيار
- 43 - aller à la voile  
sail (to)  
أبحر بالقلوع
- 44 - allure d'un navire  
sailing trim (of ship)  
اتجاه مركب
- 45 - almanach nautique  
almanac (nautical ...)  
تقويم بحري
- 46 - amarinage  
getting used to the sea  
تدريب على الإبحار
- 47 - amarinage  
seasoning of sailor  
تدريب بحري
- 48 - amarrage  
mooring  
amarrage (droits d' ...) (إرساء (رسوم ..)  
berthage
- 49 - amarrage  
berthing  
تقليس (ربط بقلس)
- 50 - amarrage (mât d' ...)  
mooring mast  
الإرساء (صاري ..)
- 51 - amarre  
mooring rope  
قلس (= حبل المركب)  
(ربط سفينة بقلس (amarrer)
- 52 - amarre du quai ou de terre  
shore-fast  
قلس الرصيف
- 53 - amarre de retenue  
yaw guy  
كبل مُقدّم السفينة
- 54 - amarre de sauvetage  
mooring rope (rescue's ...)  
قلس الإنقاذ
- 55 - amarre de terre  
shore-fast  
قلس الشاطئ
- 56 - amener la voile  
lower (to) sail  
أنزل الشراع
- 57 - amer  
mark (sea- ...)  
صوّة (على الشاطئ)
- 58 - amiral de la flotte  
admiral of the fleet  
amiral : أمير البحر  
amiralat : اميرالية  
(amirante : إمارة البحر)  
admiralship
- 59 - amur  
tack of sail  
شراعة = كرك = حبل ممك بطرف الشراع
- 60 - ancre  
anchor  
مرساة = أنجر
- 61 - ancre (engager l' ...)  
anchor (to drop ...)  
المرساة (ألقى ..)
- 62 - ancre (jas de l' ...)  
anchor (stock of ...)  
المرساة (عارضة ..)
- 63 - ancre d'amarrage ; ancre de corps mort  
ancre borgne  
anchor (mooring ...)  
مرساة الربط
- 64 - ancre d'aval  
anchor of lower part (of stream)  
مرساة انساقلنة
- 65 - ancre câblée  
anchor (cabled ...)  
مرساة مجهزة بحبل

- 66 - ancre de cape  
مرساة الشراع الكبير  
anchor (deep-sea- ...)
- 67 - ancre flottante  
مرساة طافية أو عائمة  
anchor (drag or drogue ...)
- 68 - ancre flottante ou ancre de cape  
مرساة عائمة  
anchor (deep-sea ...)
- 69 - ancre du large ou de mer  
مرساة بعرض البحر  
anchor (sea- ...)
- 70 - ancre de veille ou ancre de miséricorde  
مرساة مهيأة  
anchor (sheet ...)
- 71 - ancres (mettre les ... à leurs postes)  
المرساة (وضع .. في موضعها)  
anchors (to stow ...)
- 72 - angarie  
حق أنجري  
حق الدول المحاربة في الاستيلاء على سفن  
الدول المحايدة  
angary
- 73 - angle de roulis  
زاوية زيفان السفينة  
angle of roll
- 74 - angle de tangage  
زاوية الترجع  
angle of pitch
- 75 - anguilliers  
منصرفات : ثقب داخل السفينة تسرب منها  
المياه إلى القعر  
limbers
- 76 - anti-sous-marin  
مضاد للغواصات  
anti-submarine
- 77 - appareils  
عتاد السفينة  
tackle
- 78 - appareil de mouillage  
جهاز الإرسال  
apparatus of anchoring

- 79 - appareil à plonger  
جهاز الغطس  
apparatus (diving ...)
- 80 - appareillage  
إبحار سفينة : إقلاع  
getting under steam
- 81 - appontement  
رصيف عائم  
bridge (flying- ...)
- 82 - aquaplane  
تزلج مائي  
surf-board
- 83 - arbre de mestre  
دوقل : دقل (الصاري الرئيسي)  
mainmast
- 84 - arbre de trinquet  
ساق صاري المقدمة  
foremast
- 85 - arc-boutant  
مربط القوارب  
dolphin-striker
- 86 - Arche de Noé  
سفينة نوح  
Ark (Noah's ...)
- 87 - ardent (être ...)  
هابطة : السفينة تقترب من مستوى الريح  
carry (to) a weather helm
- 88 - argonaute  
زورق شراعي  
argonaut
- 89 - armateur de navire  
مجهز سفينة : سَفَان  
fitter-out (of ship)
- 90 - armement (d'un navire)  
تجهيز سفينة  
fitting out of ship
- 91 - armer un bâtiment  
جهز سفينة  
equip (to) or fit out ship
- 92 - arondelle, gaelette  
قارب خفيف  
sea-swallow

- 83 - arraisonnement  
تفتيش السفينة  
boarding of ship
- 94 - arrière d'un navire  
كوئل : مؤخر السفينة  
stern of a ship
- 95 - arrière-port  
صدر المرفأ (أبعد أقسامه عن المدخل)  
inner harbour
- 96 - arrimage  
شحنة  
stowage
- 97 - arrimer la cargaison  
رتب حمولة سفينة وربطها  
stow (to) away cargo
- 98 - arsenal  
دار الصناعة : مسفة (مكان صنع السفن) = ترسانة  
arsenal
- 99 - arsenal maritime  
ورشة بحرية = دار الصناعة البحرية  
dockyard (naval ...)
- 100 - artillerie de bord  
مدفعية بحرية  
dockyard (naval ...)
- 101 - artillerie de côte  
مدفعية الساحل  
artillery (coast ...)
- 102 - artillerie maritime  
مدفعية بحرية  
artillery (marine or. naval ...)
- 103 - asphaltier  
زافطة (سفينة لنقل الزيت)  
asphalt ship
- 104 - assiette (navire qui a son ...)  
سفينة متوازنة  
trim (ship in ...)
- 105 - assiette (navire qui n'a pas son ...)  
سفينة غير متوازنة  
trim (out of ...)
- 106 - assiette d'un navire  
توازن سفينة  
trim of ship

- 107 - assiette négative  
ميل السفينة إلى الامام  
trim by the head
- 108 - assiette nulle  
استواء السفينة طولاً  
trim (no ...)
- 109 - assiette positive  
ميل السفينة إلى الخلف  
trim by the stern
- 110 - assurance marine  
تأمين بحري  
Insurance (marine ...)
- 111 - assureur  
مؤمن  
Insurer
- 112 - attaché (naval ...)  
ملحق بحري  
attaché (naval ...)
- 113 - atterissage d'un navire  
رسو سفينة  
grounding of boat
- 114 - atterrage  
مَسَاخَلَة (= اقتراب من الساحل)  
approach to a harbour
- 115 - aussière  
قلس (حبل ثخين لربط السفن)  
hawser
- 116 - aussière de halage  
قلس الجر (أي حبل لجر السفن)  
warp
- 117 - aussière de touée  
حبل السحب  
cable (stream- ...)
- 118 - aval  
سافلة النهر  
lower part (of stream)
- 119 - aviron  
مجداف - مقذاف  
oar
- 120 - aviron (coup d'...)  
ضربة مجداف  
stroke

- 121 - aviron (faire de l'...)   
 جَذَفَ = ضرب بالمجاديف   
 rowing (to go in for...)
- 122 - aviron (pelle d'...)   
 المِجْذاف (صفحة...)   
 oar blade
- 123 - aviron de l'arrière (ou du chef de nage)   
 مجذاف المؤخرة   
 oar (stroke-...)
- 124 - aviron de l'avant (ou du brigadier)   
 مجذاف الامام   
 oar (bow-...)
- 125 - aviso   
 سَمِيرِيَّة   
 (سفينة حربية صغيرة لحراسة القوافل البحرية)   
 aviso = sloop
- 126 - aviso-torpilleur   
 سَمِيرِيَّة نَسَافَة   
 gunboat (torpedo...)
- 127 - axe du gouvernail   
 محور السَّكَّان   
 post (rudder-...)
- 128 - axiometre de gouvernail   
 دليل السَّكَّان   
 indicator (helm...)

— B —

- 129 - bâbord   
 يسار السفينة   
 port side
- 130 - babordais   
 نَوَافِي المِيسرة   
 man of the port watch
- 131 - bac à pontons   
 مَقْبَر طَوَافِي أو رَمْثِي   
 boat (ponton...)
- 132 - bac transbordeur   
 مَعْدِيَّة : مركب العبور   
 ferry-boat
- 133 - bac à vapeur   
 مَعْبَر بخاري   
 ferry (steam-...)
- 134 - bachot   
 زورق   
 wherry   
 (قارب صغير)

- bachoteur   
 wherryman   
 زورقي
- 135 - bale   
 شَرْم (= خليج صغير)   
 bay
- 136 - balancine de roulis   
 جبل اتقاء التمايل (وهو جبل التوازن)   
 topping-lift
- 137 - balay la poupe d'un navire (les vagues)   
 غَمَر كَوَيْل السفينة (موج البحر)   
 to sweep stern (waves)
- 138 - baleinier   
 حَوَيَّْة : سفينة صيد الحوت   
 whaler = wale-ship
- 139 - baleinier   
 بال : صياد الحيتان   
 whaleman
- 140 - baleinière   
 بالية (سفينة لصيد البال)   
 whale-boat
- 141 - balisage   
 نَضْوِيَّة (وضع الصوى أو العلامات في البحر)   
 beaconing (setting of buoys)
- 142 - balise   
 صوة عائمة بالبحر   
 beacon mark (sea-...)
- 143 - balise flottante   
 منار عائم (صوة عائمة في البحر)   
 buoy
- 144 - baliseur ou bateau baliseur   
 سفينة إعلام   
 boat (Trinity House...)
- 145 - ballast   
 صَابُورَة   
 (ثقل يستخدم في سفينة أو منطاد حفظاً لتوازنهما)   
 ballast
- 146 - ballast de sous-marins   
 صَابُورَة الغواصات (وعاء يملأ ماء لمضاعفة ثقل الغواصة)   
 ballast-tank (of submarines)

- 147 - balloter un bateau  
قَمَصَ سَفِينَةً (إذا تَقَاذَفَتْ بِهَا الْأَمْوَاجُ)  
toss (to) on the water
- 148 - bananier  
مَوَازَة (سَفِينَةٌ لِتَقْلَ الْمَوْزِ)  
bonan-boat
- 149 - banc de corail  
رَصِيفٌ مَرْجَانِي  
shoal (coral- ...)
- 150 - banc de glace  
رَصِيفُ الْجَلِيدِ  
flœ (ice- ...)
- 151 - banc d'huîtres  
رَصِيفُ الْمَحَارِ  
bed (oyster- ...)
- 152 - banc de nage  
مَقْعِدُ الْمُجَذَّفِ  
thwart of boat
- 153 - banc de roches  
رَصِيفُ الصَّخُورِ = خَيْدٌ بَحْرِي  
(سَلْسَلَةُ صَخُورٍ قَرِبَ سَطْحِ الْمَاءِ)  
reef
- 154 - banc de sable  
رِخَافٌ (رَصِيفٌ رَمْلِي)  
bank (sand- ...)
- 155 - banc de vase  
رَصِيفُ الْحَمَاءِ  
bank (mud- ...)
- 156 - bande (mettre un navire à la ...)  
أَمَّازَ السَّفِينَةَ لِلتَّنْظِيفِ  
cant (to) a ship
- 157 - banquise  
جَلِيدٌ سَاحِلِي  
ice-pack or ice-bank
- 158 - baptiser un navire  
أَطْلَقَ سَفِينَةً (دُفِنَهَا)  
christen (to) a ship
- 159 - baraque  
قَارِبٌ  
shanty
- 160 - baraque d'outils  
قَارِبُ الْأَدَوَاتِ  
shed (tool ...)

- 161 - baraque de pêche  
قَارِبُ الصَيْدِ  
shanty (fisherman's ...)
- 162 - baraque à voile  
قَارِبُ شِرَاعِي  
shanty (sailing ...)
- 163 - barcasse  
مَرْفُفَةٌ (قَارِبٌ كَبِيرٌ يَسْتَعْمَلُ عَادَةً لِتَقْلِ الْمَسَافِرِينَ مِنَ السَّفِينِ إِلَى الْمَرْفَأِ)  
barque (large ...)
- 164 - barge  
طُوفِيَّةٌ  
(قَارِبٌ إِنْزَالٌ أَوْ قَارِبٌ عَلَى شَكْلِ طُوفٍ)  
barge
- 165 - barge  
صَنْدَلٌ = هَرْمُورٌ (سَفْنٌ شِرَاعِيَّةٌ مَسْطُحَةٌ)  
lighter
- 166 - barque (patron de ...)  
قَوَّارِبِي  
skipper
- 167 - barque (trois-mâts ...)  
قَارِبٌ ثَلَاثِي الصَّوَارِي  
bark
- 168 - barque goélette  
فَارِبٌ صَيَّادٌ  
barkentine
- 169 - barre de flot  
جُرْفٌ مَوْجِي  
tidal wave
- 170 - barre du gouvernail  
سَاعِدُ السَّكَانِ أَوْ مَقْبِضُ الدَّفَّةِ (فِي السَّفِينَةِ)  
helm
- 171 - barre de plage (ressac)  
جُرْفٌ مَسْبُحٌ شَاطِئِي (تَتَكَثَّرُ فِيهِ الْأَمْوَاجُ)  
surf
- 172 - barre de plongée d'un sous-marin  
سَاعِدُ الْغَوْصِ (فِي الْغَوَاصَةِ)  
hydroplane of a submarine
- 173 - barre de pont  
عَارِضٌ جِسْرِي  
transom (deck- ...)

- 174 - parre de sable  
جُرْف رملِي يسد مرفأً أو مصب نهر  
boom (harbour ...)
- 175 - base de mât  
قاعدة الصاري  
base (mast- ...)
- 176 - base navale  
قاعدة بحرية  
base (naval ...)
- 177 - bas-fond de mer  
بحر عميق الموج  
sea (hollow ...)
- 178 - bassin (arrière- ...)  
حوض خلقي  
dock (inner ...)
- 179 - bassin (avant- ...)  
حوض أمامي  
dock (outer ...)
- 180 - bassin (droits de ...) ou dockage  
رسوم التحويل  
dock -dues
- 181 - bassin d'amarrage  
مربط السفن - حوض الميلاء  
dock (mooring ...)
- 182 - bassin de carénage  
حوض جاف للتصليح  
dock (careening- ...)
- 183 - bassin d'échouage  
حوض جاف (للجنوح بالسفينة)  
dock (tidal ...)
- 184 - bassin d'essai des carènes  
حوض تجربة الفاظس  
tank (experimental ...)
- 185 - bassin d'un fleuve  
حوض (أو سقي) نهر  
basin (drainage ...)
- 186 - bassin à flot  
حوض عائِم  
dock (wet ...) or flooding dock
- 187 - bassin d'un port  
حوض (السفن)  
dock

- 188 - bassin de radoub  
حوض الترميم  
dock (dry or graving ...)
- 189 - bastillage ; rambarde  
منرسة السفن  
(درازين سفينة)  
bulwarks
- 190 - batardeau  
سِكْر = صناعة (حاجز لتحويل الماء عن مجراه)  
dam
- 191 - bateau d'agrément ou de plaisance  
مركب تزهة  
boat (pleasure ...)
- 192 - bateau automobile  
مركب سيار  
boat (motor ...)
- 193 - bateau baliseur ou baliseur  
سفينة إعلَام (مركب مجهز لنصب الشارات الهادية)  
boat (Trinity House ...)
- 194 - bateau caboteur (ou cabotier)  
مركب ساحلي  
coaster
- 195 - bateau-caserne ou caserne flottante  
مركب ثكنة أو ثكنة عائمة  
ship (receiving ...)
- 196 - bateau charbonnier  
ناقلة فحم  
collier
- 197 - bateau chargé  
الآمِدُ السفينة المشحونة (و) كذلك الآمِدَة (و)  
(ج. أوامد)  
ship (laden ...)
- 198 - bateau-citerne  
مركب صهريج  
tanker
- 199 - bateau déblayeur  
مركب جرّاف  
ship (excavator ...)
- 200 - bateau délesteur  
مركب إلقاء الصابورة (أو مركب تخفيف الحمولة)  
lighter (ballast ...)

- 201 - bateau drogueur  
كاسحة (لتطهير الترع والقنوات)  
dredger
- 202 - bateau-école  
مركب تعليم قيادة (السفن) أو مركب التدريب  
ship (school- ...) or training-ship
- 203 - bateau ensellé  
مركب مرتفع الطرفين  
ship (saddle-backed ...)
- 204 - bateau-feu  
مركب مَنار (لهداية السفن في المناطق الخطرة)  
lightship
- 205 - bateau garde-côte  
مركب تحفر السواحل أو خافرة السواحل  
vessel (coast-guard ...)
- 206 - bateau-glisseur  
مركب التزحلق  
boat (hydroplane ...)
- 207 - bateau de haut bord  
مركب متعدد السطوح  
ship (rated ...)
- 208 - bateau-hôpital  
مركب مستشفى  
ship (hospital- ...)
- 209 - bateau à larges baux  
مركب ذو دواعم واسعة  
ship (beamy ...)
- 210 - bateau-maison  
مركب سَكِّي  
boat (house- ...)
- 211 - bateau de marchandises  
سفينة شحن أو بضائع  
boat (cargo ...)
- 212 - bateau mouche  
قارب النزهة  
steamer (passenger ...)
- 213 - bateau non ponté  
مركب غير مسطح  
boat (open ...)
- 214 - bateau en partance  
سفينة قيد الإبحار  
sailing
- 215 - b. de passage  
مركب العبور  
boat (ferry- ...) or shore-boat
- 216 - bateau patrouilleur  
مركب الدورية  
boat (patrol- ...)
- 217 - bateau pêcheur  
مركب صيد = صيَّادة  
boat (fishing- ...) or fishing-smack
- 218 - bateau pêcheur  
سَمَّاكة (سفينة صيد سمك)  
smack (fishing- ...)
- 219 - bateau-plège  
مركب شرطي أو قَحْطِي  
ship (decoy- ...)
- 220 - bateau pilote  
سفينة مرشدة = مركب دليل  
boat (pilot- ...)
- 221 - bateau plat  
مركب مسطح  
boat (flat-bottomed ...)
- 222 - bateau-pompe  
مركب إطفاء الحريق  
float
- 223 - bateau-pompe  
سفينة مضخة = مركب إطفاء  
float (fire- ...)
- 224 - bateau à provisions  
قارب التموين (يبيع السلع للمراكب الراسية)  
bumboat
- 225 - bateau à rames  
مركب مجدافي  
boat (rowing- ...)
- 226 - bateau ras (à fond plat)  
مركب منبسط  
boat (flat-bottomed ...)
- 227 - bateau remorqueur (ou toueur)  
مركب قاطر  
boat (tow- ...)
- 228 - bateau de sauvetage  
مركب إنقاذ  
lifeboat

- 257 - beaupré fixe صار مائل ثابت  
bowsprit (standing ...)
- 258 - beaupré rentrant صار مائل داخل  
bowsprit (running ...)
- 259 - bélandre تِرْعِيَّة : قارب هولندي للترع  
بلندر : (زورق مسطح القعر)  
bilander
- 260 - béquille du gouvernail عَمَّاز السَّكَّان = ذراع الدفة  
tiller
- 261 - ber ou' bers مهد (سفينة) أو أزلوقة السفينة (تدرج بها إلى البحر)  
(هيكَل خشبي تركّز عليه سفينة قيد البناء)  
cradle
- 262 - Berthon قَمِيْشة : قارب من قماش قابل للطي  
boat (Berthon ...)
- 263 - billet de bateau نَوَل : جُعل السفينة أو تذكرة السفر عليها  
ticket of ship
- 264 - billet de quai تذكرة الرصيف  
ticket plat-form ...)
- 265 - birème مجذافية أو يَيرَم (مركب يَصَيّ مجاذيف من كل جانب)  
bireme
- 266 - bitte مربوط (السفينة)  
bitt وتد الربط  
- bitton  
bollard
- 267 - bolier ou boulier شبكة جرارة (شبكة صيد كبيرة تسحبها القوارب)  
net (bag- ... or wing- ...)
- 268 - bon de convoi قَمِيْشة نَقْل  
order of convoy
- 269 - bord (faux ...) ميل السفينة إلى الجانب  
list

- 270 - bord (franc ...) طافى السفينة (أو الجزء الطافى منها)  
board (free- ...)
- 271 - bord (le long du ...) على طول جانب السفينة  
alongside
- 272 - bord (mise à ...) نفين - شحن بالسفن  
shipment
- 273 - bord d'un bateau جانب السفينة  
board (or side) of ship
- 274 - bord du vent جانب الريح  
side (weather ...)
- 275 - bordage-ceinture d'un navire تَازِير السفينة . (وضع نطاق حولها)  
sheathing of vessel
- 276 - bordée de bâbord نوتية الميرة (أيسر السفينة)  
watch (port ...)
- 277 - bordée de pont نوتية جانب السفينة  
plank (deck- ...)
- 278 - bordée de tribord نوتية المينة  
watch (starboard ...)
- 279 - bornage مُرَافأة (ملاحة قرب السواحل)  
navigation (limited coastal ...)
- 280 - bottes de mer حذاء البحر  
boots (sea- ...) or jack-boots
- 281 - boucher une vole d'eau سَدَّ خرقا (في سفينة)  
block up (to) a leak
- 282 - boue de sauvetage طافية الإنقاذ  
buoy (life- ...)
- 283 - bouée عَوَّامة = طوافة (جهاز طافى على البحر يدل السفن) أو (أداة عائمة لإنقاذ الغرقى)  
buoy



- 284 - bouée d'appareillage  
طافية الإبحار (برفع المرساة)  
weighing (getting under way)
- 285 - bouée de balisage  
طافية الإعلام  
buoy (beaconing-...)
- 286 - bouée à cloche  
عوامة بجرس  
buoy (bell-...)
- 287 - bouée conique  
عوامة مخروطية  
buoy (can-...)
- 288 - bouée de contrôle  
طافية مراقبة الألغام البحرية  
buoy (control...)
- 289 - bouée de corps-mort  
طافية المرساة الفاطية  
buoy (anchor-...)
- 290 - bouée à fuseau  
عوامة مغزلية  
buoy (spar-...)
- 291 - bouée en olive = tonne  
عوامة زيتونية أو برمبلية (في كل برمبل)  
buoy (nun-...)
- 292 - bouée d'orin  
طافية الرأس  
buoy (anchor-...)
- 293 - bouée de pêcheur  
طافية صيد السمك  
buoy (dan...)
- 294 - bouée sonore (ou à sifflet)  
عوامة صافرة  
buoy (whistling...)
- 295 - bouline (= draille)  
الكُر = جبل الشراع  
bowline
- 296 - bouline (nœud de...)  
عقدة الكُر  
bowline-knot
- 297 - bouliner une voile  
غَيَّر اتجاه السفينة (حسب الريح)  
haul a sail to windward

- 298 - boulinier  
سفينة لا منحرفة (أي سفينة شراعية تسير  
في اتجاه الريح)  
ship that sails well to windward
- 299 - boussole (point de la ...)  
البوصلة (وجهة)  
compass direction
- 300 - boussole marine  
بوصلة بحرية  
compass (mariner's...)
- 301 - braquage du gouvernail  
توجيه السكبان  
changing the direction of rudder
- 302 - bras (de vergue)  
ذراع عارضة الصاري  
brace of yard
- 303 - bras d'ancrage  
ذراع الإرساء  
fluke of anchor
- 304 - bras de mer  
شرم (= خليج ضيق)  
sound (arm of the sea)
- 305 - brassage  
توجيه الصاري  
bracing  
- brasser  
وجهة عارضة الصاري عرضاً  
brace (to)
- 306 - brassage  
مسبور (مقاس العدى بالمسبار)  
sounding
- 307 - brassière de sauvetage  
صدرة الإنقاذ  
jacket (life-...)
- 308 - brayer, calfater  
جَلَقَط (السفينة)  
(سد خروز السفينة وطلاها بالزفت)  
pitch (to)
- 309 - bride d'amarrage  
زمام الرَبْط  
bridle (mooring...)
- 310 - brigade fluviale  
شرطة النهر  
police (river...)

- (cambusier  
(وكيل الهري أو قيم بيت المؤونة  
(store keeper  
366 - caneton, yach de course  
سبائي (م) = زورق سباق  
yacht (racing ...)  
367 - canoë  
خفاف (م) (زورق سباق بمجذاف واحد)  
canoe  
canoëiste = canotier  
خفاني (= راكب خفاف)  
canoeist  
368 - canonnière- marin  
مدفعي بحري  
gunner (boat- ...)  
369 - canonnière  
زورق مسلح  
gunboat  
370 - canonnière-aviso  
سميرة مدفعية  
vessel (gun- ...)  
371 - canonnière fluviale  
زورق فوري مسلح  
gunboat (river ...)  
372 - canot (petit ...)  
مجذافية السرعة : زورق للسرعة  
big = jolly-boat  
373 - canot-ambulance  
فلك إسعاف  
boat (ambulance- ...)  
374 - canot de l'amiral  
فلك الاميرال  
barge (admiral's ...)  
375 - canot à l'aviron  
فلك مجذاني  
boat (rowing or pulling ...)  
376 - canot-cible  
فلك دريشة (هدف)  
canot (target- ...)  
377 - canot cuirassé  
زورق مسلح مدرع  
gunboat (armoured ...)

- 378 - canot glisseur  
فلك زلاق (للسر حلق)  
boat (speed- ...)  
379 - canot lance-torpilles  
فلك نفاث  
boat (pneumatic ...)  
380 - canot à moteur ; canot-automobile  
فلك بمحرك = سيارة مائية  
launch (motor- ...)  
381 - canot pneumatique  
فلك مطاطي  
boat (pneumatic ...)  
382 - canot de reconnaissance  
زورق استطلاع  
boat (reconnaissance ...)  
383 - canot sanitaire  
فلك صحي  
boat (sanitary ...)  
384 - canot de sauvetage  
زورق انقاذ  
lifeboat  
385 - canot à vapeur  
فلك بخاري  
launch (steam ...)  
386 - cap (mettre le ... au large)  
الحيزوم (وجه... إلى عرض البحر)  
stand out (to) to sea  
387 - cap d'un navire  
جوجو (= مقدم سفينة)  
head of ship  
388 - cape (à la ...)  
القبعة تتخذ اتجاهامينا  
hove (to)  
389 - cape (prendre la ...) ou mettre à la cape  
السرعة (خفف... في السفينة)  
heave (to) to  
390 - capitaine de corvette  
فائد الغراب  
lieutenant-commander  
391 - capitaine de frégate  
فائد الحراقة  
commander

- 392 - capitaine mécanicien  
ضابط ميكانيكي (في البحرية)  
engineer (chief ...)
- 393 - capitaine de port  
قائد المرفأ = ريس المرفأ  
master (harbour- ...)
- 394 - capitaine de vaisseau  
قائد أو ربان سفينة  
captan (post ...)
- 395 - capot d'un sous-marin  
برج غواصة  
tower (conning ... of submarine)
- 396 - capotage d'une barque  
غرق زورق  
capsizing of boat
- 397 - capote  
معطف بحر  
watch-coat
- 398 - caraque  
كرأكة (سفينة مستطيلة كانت تستعمل في القرون  
الوسطى)  
carrack
- 399 - carcasse d'un navire  
هيكل سفينة  
carcass
- 400 - carène  
غاطس السفينة أو غائصها  
hull (of ship)
- 401 - cargaison  
حمولة (أو شحنة) السفينة  
cargo = freight
- 402 - cargo  
أمدة (سفينة شاحنة)  
cargo-boat
- 403 - carguer  
طوى القلوع  
brail up (to) (sail)
- 404 - carlingue  
داعمة الصالب (في سفينة)  
(عارضة طولية في قعر السفينة)  
keelson

- 405 - carnet de route ou carnet de voyage  
دفتر السفر (أو السير)  
book of travel coupons
- 406 - carte marine  
خريطة بحرية  
chart (sea- ...)
- 407 - caserne flottante  
ثكنة عائمة  
ship (receiving ...)
- 408 - casque de scaphandrier ou casque res-  
piratoire  
نقاسة الغواص  
helmet (breathing ...)
- 409 - cercles d'aviron  
المجاذف (نوادي ..)  
clubs (rowing ...)
- 410 - certificat de chargement  
شهادة الشحن  
certificate of receipt
- 411 - certificat de navigabilité  
قابلية الملاحة  
certificate of seaworthiness
- 412 - chaîne d'ancrage  
سلسلة الإرساء  
chain (anchor ...)
- 413 - chaîne du commandement  
القيادة  
chain of command
- 414 - chaîne d'évacuation  
الإخلاء  
chain of evacuation
- 415 - chaland  
صندل: باضعة بحرية (قارب مسطح لنقل البضائع)  
lighter
- 416 - chaland (transport par ...)  
نقل بالصندل  
lighterage
- 417 - chaland de débarquement  
صندل الإنزال (للمسافرين)  
lighter of disembarkment
- 418 - chaloupe  
رفاس (مج ق) : سنبوك وهو (زورق إنقاذ  
يسير بمحرك حراري)  
launch

- 419 - chalutier  
جَيَّاب (= قارب صيد بالجيبة)  
trawler
- 420 - chalutier à vapeur  
جَيَّاب بخاري  
trawler (steam-...)
- 421 - chalutière (pêche...)  
الجيبة (صيد ب...)  
trawling
- 422 - chambre de chauffe  
غرفة المراجل (في السفن البخارية) وهي غرفة النار في القاطرة  
stokehold
- 423 - champ d'évitage  
مجال التَّوران (في الرَّشْو)  
circle (swinging...)
- 424 - champ de manœuvre  
ميدان المناورة  
ground (drill-...)
- 425 - champ de mines  
حقل ألغام  
field (mine-...)
- 426 - champ d'opération ou ch. opératoire  
ميدان عمليات  
field (operative...)
- 427 - chantier (mise en ... d'un navire)  
المشغل (وضع سفينة في...)  
laying down of ship
- 428 - chantier de construction de navires  
المَسْفَن = دار صناعة : مكان بناء السفن وتزويدها وتجهيزها  
dockyard
- 429 - chantier flottant  
سفينة ورشة  
floating plant
- 430 - chape  
قعو (قعو الكردان)  
(chape de cardon)  
fork  
(cardan...)
- 431 - charbonnier  
ناقل فحم  
coaler = coiller

- 432 - charbonnière  
صَنَدَل فحم  
lighter (coal...)
- 433 - charge (déplacement en...)  
الحمولة (انتقال ب...)  
load-displacement
- 434 - charge (ligne de...)  
الحمولة (خط...)  
(بحرية)  
load (line...)
- 435 - charges ou droits de port  
رسوم المرفأ  
charges (port...) or port dues
- 436 - charpente d'un navire  
بنية سفينة أو هيكلها  
framework (ship...)
- 437 - charte-partie  
عقد إيجار سفينة  
charter-party
- 438 - chasse-marée  
مسايلة (سفينة) = سماكة  
(سفينة شراعية تعمل قرب الساحل)  
lugger (coasting...)
- 439 - chasseur  
طَرَّادة = طراد (سفينة حربية)  
chaser
- 440 - chasseur de sous-marins  
طراد غواصات = قانصة غواصات  
chaser (submarine...)
- 441 - chauffeur  
وَقَّاد في سفينة  
stoker
- 442 - chaussée  
تَحِيد بحري (سلسلة صخور قرب سطح الماء)  
wall (sea-...)
- 443 - chavirer (faire...) un navire  
قَلَبَ سفينة  
capsize (to) boat
- 444 - chef de division maritime  
عميد بحري  
commodore
- 445 - chef d'états-major maritimes  
أركان البحرية (رئيس...)  
chief of the naval staff

- 446 - chemise d'eau قَمِيص الماء  
jacket (water ...)
- 447 - chenaux du port مَدَاخِل الميناء  
channels (harbour ...)
- 448 - chènevotte طَرَفُ الجبل  
rope-ends
- 449 - cible flottante دريئة عائمة = هدف عائِم  
target (floating ...)
- 450 - cintrage d'un navire أحزمة سفينة  
swifting of ship at sea
- 451 - circumnavigation طواف بحري (حول قارة...)  
circumnavigation
- 452 - circumnavigation (voyage de ...) رحلة بحرية حول العالم  
voyage round the world
- 453 - ciseau de calfat إزميل القلف أو الجلفطة  
Iron (caulking ...)
- 454 - citerne à eau (à bord d'un navire) فنتاس : صهريج ماء في سفينة  
cistern of ship
- 455 - citerne flottante صهريج عائِم  
tank vessel = tanker
- 456 - clapotis de marée هدير الأمواج  
rip (tide- ...)
- 457 - clipper القَلْبَر (سفينة شراعية سريعة)  
clipper
- 458 - cloche flottante جَرَس عائِم (طوافة بجرس)  
bell-buoy
- 459 - cloche à plongeur جَرَس الغَوَاص  
bell (diving- ...)

- 460 - code maritime القانون البحري (قانون الملاحة البحرية)  
laws (navigation ...)
- 461 - coefficient de charge مُعَامِل الحُمُولَة  
factor of loading
- 462 - commandant de bord رُبَّان السفينة (رَيسُهَا)  
shipmaster
- 463 - commandant d'équipage رئيس النوتين أو قائد الكعب  
commander (crew ...)
- 464 - commandant d'escadre قائد الاسطول  
commodore or squadron commander
- 465 - commandement (tour de ...) برج القيادة (في سفينة حربية)  
conning tower
- 466 - commissaire (comptable) d'un paquebot ضابط محاسبة السفينة  
purser
- 467 - commissaire de bord امين حسابات السفينة  
paymaster
- 468 - commissaire de la marine مَقَوَّض البحرية  
commissary of sea service
- 469 - compagnie de navigation شركة ملاحية  
company (shipping ...)
- 470 - compas de mer بوصلة بحرية  
compas (mariner's ...)
- 471 - connaissance بُولِيصَة الشحن  
bill (shipping- ...)
- 472 - conseil nautique مستشار بحري  
adviser (nautical ...)
- 473 - conseil supérieur de la marine المجلس الأعلى للبحرية  
Board of Admiralty

- 474 - construction navale  
سفانة : صناعة سفن تجهيز أو بناء السفن  
shipbuilding
- 475 - contraire (vent)  
ريبع معاكسة (لوجهة سفينة)  
head wind
- 476 - contrat d'assurance  
عقد تأمين  
policy (Insurance ...)
- 477 - contre-amiral  
عميد بحري  
rear-admiral
- 478 - contre-poids  
صابورة : ما يوضع في بطن المركب بثقل به  
وهي الرّجّازة  
counterweight
- 479 - contre-sabord  
المنّور : زجاج سميك للنور في سفينة (مصرع  
كوة سفينة)  
deadlight
- 480 - contre-torpilleur  
مدمرة : مطاردة النّسافة  
torpedo-boat destroyer
- 481 - contre le vent  
معاكس للريبع (اتجاه السفينة)  
head to wind
- 482 - contrôle de la circulation  
مراقبة السير  
inspection of circulation
- 483 - convoyer un navire  
بذرق سفينة = خفرها  
convoy (to) a ship
- 484 - coque d'un navire  
قوّقة (المركب)  
shell of ship
- 485 - coquerie  
مطبخ سفينة  
caboose
- 486 - cordage  
حبال السفينة  
rope
- 487 - cordage d'ancre  
حبال المرساة  
rope (anchor ...)

- 488 - corde de bouée  
حبل العوامنة  
rope (buoy ...)
- 489 - corde-guide  
الدلالة  
rope (guide ...)
- 490 - cornette (d'un yacht)  
خرطوم التّهوية  
burgee
- 491 - corniche  
رصيف البحر : سيف البحر وهو الرصافة :  
طريق مرصوف يحفّ بالبحر أو النهر  
cornice
- 492 - corps de bataille  
أسطول القتال  
fleet (battle- ...)
- 493 - corps des fusiliers marins  
قطعات الرّماة البحّارة  
corps of approces
- 494 - corps-mort  
ثوية (ج : ثواب) : سلاسل ثاوية في قعر البحر  
تربط بها الطافية  
moorings
- 495 - corsaire  
قُرصان (= لص البحر)  
corsair
- 496 - corsaire  
مركب قرصنة  
corsair ship
- 497 - corset  
مَشَدّ  
corset
- 498 - corset de sauvetage  
مشد الإقباد (أو النجاة)  
jacket (life- ...)
- 499 - corsetier  
مَشَدّاني : صانع المشدات  
corset-maker
- 500 - corvette  
غُرّاب (سفينة حربية) = عَدُولِيّة  
corvette

- 501 - côte (faire ...) ارتظم بالساحل  
ashore (to run ...)
- 502 - côte accostable شاطيء هَيَّئَ المرسى  
coast (approachable ...)
- 503 - cote du navire رتبة أو درجة السفينة  
classification of ship
- 504 - cotre شراعي سراع أو بُوصي  
cutter
- 505 - couffe ou couffin قُفَّة (قارب مستدير على تلك القفة لا يزال يستعمل في العراق)  
couffa : boat in basketform
- 506 - courant (lutter contre le ...) ou remonter le courant صارع التيار  
stem (to) the tide
- 507 - courant (suivre le ...) سار مع التيار  
tide (to go with the ...)
- 508 - courant de charge تيار الشحنَة  
current (charging ...)
- 509 - courant descendant - هابط  
current (down ...)
- 510 - courant d'eau - الماء  
current of water
- 511 - courant de fond - القرار (أو العمق أو القاع)  
undercurrent
- 512 - courant marin - بحري  
current (marine ...)
- 513 - courant de palan - البلنك (أي حبال السفينة)  
tackle-fall
- 514 - courant sous-marin - تَحْمائي (تحت الماء)  
undercurrent (in sea)
- 515 - courants océaniques تيارات محيطية  
currents (ocean ...)
- 516 - courir bord sur bord تَدَوَّر المركب اتقاء للريح : اصطدمت سفينة بأخرى  
make (to) tack and tack
- 517 - course قراصنة  
privateering
- 518 - course (aller en ...) خرج للقراصنة  
privateering (to go ...)
- 519 - course à l'aviron سباق مجذافي أو بالمجذاف  
race (pulling ...)
- 520 - course de canots سباق الزوارق  
boat race
- 521 - couture مَلَقَق : موصل قطعتين في بناء سفينة  
seam
- 522 - crevettier إربيانية (= قارب لصيد الإربيان)  
shrimper (boat)
- 523 - crevette شبكة الإربيان  
net (shrimp- ...)
- 524 - croc de marinier عَقَافَة النوني  
hook (boat- ...)
- 525 - croiseur طَرَّادة أو طَرَّاد  
cruiser
- 526 - croiseur auxiliaire - مساعِدة  
cruiser (auxiliary ...)
- 527 - croiseur de combat - قتال  
cruiser (battle ...)

- 528 - croiseur cuirassé - مُدَرَّعَة  
cruiser (armoured ...)
- 529 - croiseur cuirassé de combat - مُدَرَّعَة لِلْقِتَال  
cruiser (battle- ...)
- 530 - croiseur de 2e classe ou croiseur léger - خَفِيفَة  
cruiser (light ...)
- 531 - croiseur d'escorte - مَوَاكِبَة أَوْ طَرَادَة حِرَاسَة  
cruiser (escort ...)
- 532 - croiseur garde-côtes - خُفَر السَّوَاخِل  
cruiser (revenue ...)
- 533 - croiseur mouilleur de mines - زَارِعَة أَلْغَام  
cruiser (mine-layer ...)
- 534 - croiseur de patrouille - الدَّوْرِيَّة  
cruiser (patrol ...)
- 535 - croiseur de poste - بَرِيد  
cruiser (mail ...)
- 536 - croiseur de première classe ou croiseur lourd - ثَقِيلَة  
cruiser (heavy ...)
- 537 - croiseur protégé - مَحْمِيَّة  
cruiser (protected ...)
- 538 - croisière - جَوْلَة بَحْرِيَّة  
cruise
- 539 - croisière (durée de ...) - مَدَّة أَوْ مَدَى طَوَاف السَّفِينَة  
cruiser range of ship
- 540 - croisière (flotte de ...) - أَسْطُول الطَّوَاف  
cruising fleet
- 541 - croisière (longue ...) - رَحْلَة طَوِيلَة  
cruise (long ...)

- 542 - croisière (navire en ...) - المَطْوَفَة : سَفِينَة جَوَابَة (فِي رَحْلَة لِلْمَتْعَة)  
cruising (ship ...)
- 543 - croisière (vitesse de ...) - سُرْعَة الطَّوَاف = سُرْعَة الرَّحْلَة أَوْ سُرْعَة اقْتِصَادِيَّة  
cruising speed
- 544 - croisière (faire des ...) - طَافَ فِي سَفِينَة (قَامَ بِجَوْلَة بَحْرِيَّة لِلسَّيَاحَة)  
cruise (to) about
- 545 - cuirassé - المَدَرَّعَة : سَفِينَة حَرِيَّة مَدَرَّعَة  
armor-clad
- 546 - cuirassé - دَائِرَة = مَدَرَّعَة = بَارِجَة (= سَفِينَة قِتَال)  
ship (armoured ...)
- 547 - cuirassé (pont de ...) - سَطْح مَدَرَّعَة  
deck (armoured ...)
- 548 - cuirasse marine ou flottante - دِرْع بَحْرِي أَوْ دِرْع عَائِم  
jacket (cork ...) or sea armour
- 549 - cuirasse des navires de guerre - وَقَابَة السُّفُن  
armour of warship
- 550 - cuirasse de pilote - المَرشِد البَحْرِي  
armour (pilot ...)
- 551 - cuirassé à tourelles - بَارِجَة ذَات أَبْرَاج  
armoured turret-ship
- 552 - cuirassés (escadre de ...) - أَسْطُول مَدَرَّعَات  
squadron (battle ...)
- 553 - cursive - مَر يِّن غَرَف سَفِينَة  
alleyway
- D -
- 554 - dalot de pompe - مَضْرِب المَضْخَة  
dale (pump- ...)
- 555 - dalot de pont - سَطْح السَّفِينَة  
scupper-hole



- 556 - débarcadalre رصيف التفريغ  
dock (unloading ...)
- 557 - débarcadalre - الإنزال (للمسافرين)  
stage (landing- ...)
- 558 - débarcadère - الميناء  
wharf
- 559 - débarquement (bâtiment de ...) الإنزال (صندل للجند أو العتاد)  
landing craft
- 560 - déborder une embarcation أبعد مركباً (عن رصيف أو سفينة أخرى)  
shove (to) off
- 561 - défense حاجز الصدام (عجلة مطاط على جانب سفينة أو رصيف لتخفيف الصدمة)  
defender
- 562 - défoncer un navire حَرَقَ سفينة  
bilge (to) a boat
- 563 - démarrage رفع المرساة  
unmooring of boat
- 564 - démarrage (bouton de ...) زَرَّ الإقلاع  
self-starter button
- 565 - déploiement des navires نشر السفن  
deployment of ships
- 566 - déportement زَيْغان (السفينة أو الطائرة)  
(الرياح تزيغ السفينة)  
drift
- 567 - dérapage إنقلاع المرساة  
tripping of anchor
- 568 - dérapper رفع المرساة = انزلق = انساب  
trip the anchor

- 569 - dériveur ou driveur صالب الإنحراف  
drop keel
- 570 - désarrimer un navire فَكَّ حُمُونة سفينة  
unstow (to) cargo
- 571 - désastre marin كارثة بحرية  
disaster (marine ...)
- 572 - destroyer مُدمرة  
destroyer (ship)
- 573 - destroyer d'escorte مدمرة مُواكبة : مدمرة خفر  
convoy
- 574 - détention d'un navire حَجَزَ سفينة  
confinement of a ship
- 575 - deux-mâts مركب بِصَارِيَيْن  
two-master
- 576 - déventer كَفَكَف الشراع : أماله عن مجرى الماء  
take (to) the wind out of sail
- 577 - désemperer سارت سفينة على غير هدى  
disable (to) (ship)
- 578 - distance parcourue مسافة مقطوعة  
run (day's ...)
- 579 - distance sans escale مسافة بلا تَوَقُّف أو بلا هبوط  
distance (non-stop ...)
- 580 - dock حوض السفن = مرفأ  
dock
- 581 - dock (droits de ...) رسوم الحوض  
dock-dues
- 582 - dock (mettre un navire au ...) وضع سفينة في المرفأ  
dock (to) a ship

- 583 - dock de carénage ; dock sec  
حَوْضُ التَّنْظِيفِ : حَوْضُ يَابَسِ  
dock (dry ...)
- 584 - dock flottant ou bassin à flot  
- عَائِم  
dock (flooding ...)
- 585 - dock de sauvetage  
- إِنْقَاذُ الْغَوَاصَاتِ  
salvage-vessel (for submarines)
- 586 - docker, travailleur aux docks  
عَامِلٌ فِي رَصِيفِ سَفِينٍ  
docker
- 587 - docks (directeur des ..) ou maître de port  
مَدِيرُ أَحْوَاضِ الْمِينَاءِ أَوْ رَئِيسُ الْمِينَاءِ  
head of docks
- 588 - douane  
كُمْرُكٌ = جُمْرُكٌ = دِيْوَانَةٌ  
customs
- 589 - doublage d'un navire  
تَصْفِيفُ سَفِينَةٍ  
sheathing of ship
- 590 - dragage (ou draguage) d'un port  
كَسْحُ أَوْ جَرْفُ مِينَاءٍ  
dredging of harbour
- 591 - dragage d'entretien  
جَرْفُ الصِّيَانَةِ  
dredging (maintenance ...)
- 592 - dragage de mines  
كَنْحُ الْأَنْفَامِ  
sweeping (mine- ...)
- 593 - drogue  
جَرَّافَةٌ (صَنْدَلُ جَرَّافٍ) (مَجْرَفَةُ الطَّمِي وَالرَّمَالِ)  
dreger
- 594 - drague à vapeur  
كَرْأَةٌ بِخَارِبَةٍ  
dredger (steam ...)
- 595 - dragueur de mines  
كَاسِحَةُ الْأَنْفَامِ  
sweeper (mine- ...)
- 596 - dragueuse  
كَاسِحَةُ الطَّمِي  
dredger

- 597 - drakkār  
قَرَصَانِيَّةٌ : سَفِينَةٌ لِمُصَوِّصِ الْبَحْرِ  
drake
- 598 - drapeau en berne  
رَابِةٌ مُنَكَّةٌ  
flag furled and craped
- 599 - drisse de pavillon  
حَبْلُ الرَّابَةِ  
rope (yard- ...)
- 600 - drisse à signaux  
عَارِضَةُ الْإِشَارَاتِ  
halyard (signal ...)
- 601 - drisses de basses vergues  
حَبَالُ عَوَارِضِ الصَّارِي السُّفْلَى  
jeers
- 602 - droit maritime  
الْقَانُونُ الْبَحْرِي  
law (maritime ...)
- 603 - droit de passage  
حَقُّ الْمُرُورِ  
right of way
- 604 - droit de saisie  
- الْحَبْزُ  
right to attachment
- 605 - droit de transit  
- الْعُبُورُ  
transit (duty)
- 606 - droits (marchandises assujetties aux ...)  
بَضَائِعُ خَاضِعَةٌ لِلرَّسُومِ  
dutiable goods
- 607 - droits (marchandises exemptes de ...)  
- مَعْفَاةٌ مِنَ الرَّسُومِ  
duty-free goods
- 608 - droits d'ancrage  
حَقُوقُ الْإِرْسَاءِ  
dues (anchorage ...)
- 609 - droits de bassin  
رُسُومُ الْخَوْضِ  
wharfage
- 610 - droits de mouillage  
- الرُّسُومُ  
berthage = keelage

- 611 - droits de port  
dues (harbour ...) حقوق (أو رسوم) الميناء
- 612 - droits de quai  
quayage رسوم الرصيف
- 613 - droits de rivage  
dues (moorage ...) الشطّ (في النهر)
- 614 - droits de rivage  
dues (mooring ...) الشطّ (في البحر)
- 615 - droits de sauvetage  
dues (salvage ...) الإنقاذ
- 616 - drome du pont  
booms أضلاع السفينة
- 617 - drosse du gouvernail  
ropes (tiller- ...) جبل دولاب السكّان
- E -
- 618 - eau (basse ...)  
water (low ...) الجـزر
- 619 - eau (au bord de l' ...)  
waterside (at the ...) على جانب الماء
- 620 - eau (château d' ...)  
water-tower خزان ماء
- 621 - eau (faire ...)  
leak (to) or to spring a leak انخرق المركب فدخله الماء، تسرب الماء الى المركب
- 622 - eau (faire de l' ...)  
water (to) = take in water ألقسم السفينة بالماء
- 623 - eau (à fleur d' ...)  
water (at ... level) على سطح الماء
- 624 - eau (haute ...)  
water (high ...) المـدّ

- 625 - eau (mettre un navire à l' ...)  
launch (to) a ship أنزل مركباً في الماء
- 626 - eau (niveau d' ...)  
level (water ...) مستوى الماء
- 627 - eau (soulie qui prend l' ...)  
leaky shoe حذاء غير ميك
- 628 - eau (submergé d' ...)  
water-logged مغمور بالماء = مترع بالماء
- 629 - eau (sur l' ...)  
afloat طواف على الماء
- 630 - eau d'alimentation  
water (feed- ...) ماء الإلقام
- 631 - eau de cale  
water (bilge ...) ماء قاع السفينة
- 632 - eau étale  
water (slack ...) ماء ثابت المستوى (بلا مد ولا جزر)
- 633 - eau de mer  
water (sea- ...) ماء البحر
- 634 - eau salée  
water (salt ...) ماء ملح
- 635 - eau tourbeuse  
water (peaty ...) ماء خثي
- 636 - eaux continentales  
waters (continental ...) مياه قارية
- 637 - eaux côtières  
waters (coastal ...) ساحلية
- 638 - eaux intérieures ou mer intérieure  
waters (inland ...) داخلية

- 639 - eaux navigables  
- قابلية للملاحة  
waters (navigable ...)
- 640 - eaux territoriales  
- إقليمية  
waters (territorial ...)
- 641 - écart de vitesses  
مَجِيد السرعة  
range of speeds
- 642 - écarter (s' ...) de la terre  
تَنَحَّى عن الأرض  
bear off (to) from the land
- 643 - Echelle de commandement de coupée  
سلم القيادة (في السفينة)  
ladder (accommodation ...)
- 644 - échelle de commandement d'honneur  
تسلسل القيادة  
ladder (companion ...)
- 645 - échelle de corde  
سُلَّم من حبال  
ladder (rope- ...)
- 646 - échelle de côté  
- الجانب (في السفينة)  
ladder (gangway ...)
- 647 - échelle de débarquement  
- النزول (أو الإنزال للمسافرين)  
steps (landing ...)
- 648 - échelle de marée  
المد والجزر (مقياس ..)  
gauge (tide- ...)
- 649 - échelle de passerelle  
سُلَّم المَعْبَر  
ladder (bridge ...)
- 650 - échelle de pilote ; échelle de rvers  
- المرشد (سلم خلقي في السفينة)  
ladder (Jacob's ...)
- 651 - échelle de poupe  
- الكوئل (أو المؤخرة)  
ladder (stern ...)
- 652 - échelle de sauvetage  
- الإنقاذ  
escape (fire- ...)

- 653 - échoué (vaisseau ... sur un banc de sable)  
سفينة جانحة (أي انتهت إلى ماء قليل فُلِزَتْ بالرمل)  
aground (ship ... on a sand bank)
- 654 - échouer (s' ...)  
جنحت السفينة (انتهت إلى ماء قليل فُلِزَتْ بالأرض)  
beach (to) = to run (ship) aground
- 655 - écluse  
هــوِيس  
lock
- 656 - écluse (porte d' ...) ou porte éclusière  
الهـوِيس (باب ..)  
flood-gate or lock-gate
- 657 - éclusée  
- (ماء ..)  
water (lockage ...)
- 658 - écluser  
سَدَّ بواسطة الهوِيس  
lock (to)
- 659 - école de guerre navale  
كأية الأركان البحرية  
college (naval staff ...)
- 660 - école navale  
- بحرية  
school (naval ...)
- 661 - écopерche  
رأس الصاري أو قائم السقالة  
pole
- 662 - écoutille vitrée  
كُؤوة مُزَجَّجة  
skylight
- 663 - écoutilles  
كـوِى (مركب)  
hatchways
- 664 - écubier  
الكَبْلِيَّة (فجوة كبل المرساة في السفينة)  
hawse-hole
- 665 - éjecteur de cale  
تـأزح ماء القعر (في السفينة)  
ejector of hold
- 66 - éjecteur d'escarbilles  
- خبث الفحم الحجري  
ejector (ash- ...)

- 667 - élève de marine  
تلميذ بحرية (في سفينة تدريب)  
cadet (naval ...) = تلميذ نوّتي
- 668 - embarcadère  
رصيف الركوب  
quay (departure ...)
- 669 - embardée ou coup de roulis (d'un navire)  
زَيْقَان السفينة  
lurch
- 670 - embarder  
زاغت (للسفينة)  
lurch (ship)
- 671 - embargo  
الحَجَر على السفن (احتجازها)  
embargo
- 672 - embargo (mettre l'... sur un navire)  
حجر أو حجز سفينة  
embargo (to lay an ... on a ship)
- 673 - embarquement (officier d'...)  
شَحَان = مُرَبِّ الحمولَة = مُتَعَهِّد الشَّحْن والتفريغ  
stevedore
- 674 - embarquement de marchandises  
شَحْن السفينة  
shipping of goods
- 675 - embarquement à quai  
إبحار من الرصيف  
going on board of passengers
- 676 - embossage  
ربط المركب  
mooring boardside on
- 677 - empannage  
إيقاف السفينة بالقُلُوع  
gybe = gybing
- 678 - empanner un vaisseau  
أوقف السفينة بالقُلُوع  
bring (to) a vessel (by the lee)
- 679 - emplanture  
مَغْرِز الصاري  
step of mast
- 680 - emplanture (mettre un mât dans son ...)  
وضع الصاري في مغرزة (أو غرز الصاري)  
step (to) a mast

- 681 - enfonce (le navire ...)  
المركب يغوص  
settling (the ship is ...)
- 682 - enfoncement du navire  
غوص المركب  
bay
- 683 - engage (bord non ...)  
جانب سفينة غير مُخلّص (أي غير محرر خلال معركة)  
disengaged side (of ship in battle)
- 684 - engager une ancre  
ألقى مرساة (أو ثبتها)  
foul (to) an anchor
- 685 - engager un aviron  
أقلت المجداف  
catch (to) a crab
- 686 - engager le vaisseau  
أمال السفينة  
run (to) a ship aground
- 687 - enseigne (de vaisseau)  
مُلازم (في البحرية)  
sub-lieutenant
- 688 - enseigne de poupe  
راية الكوئل  
ensign (flown at stern)
- 689 - entrepôt (mise en ...)  
اختزان في المستودع البحري  
wharfage
- 690 - entrepôt maritime  
مُسْتَوْدَع بحري  
wharf
- 691 - entrepreneur d'arrimage  
مُتَعَهِّد التحميل والشحن (في السفن)  
contractor of trim (ship)
- 692 - entrepreneur de marine (fournitures de navires)  
مقابل بحري (يزود السفن بالتجهيزات)  
chandler (ship's ...)
- 693 - envergure du gouvernail  
بَطَّة السكّان  
spread of helm
- 694 - envergure de la voile  
بطّة الشراع  
spread of sail

- 695 - épave  
حطام بحري  
wreck
- 696 - épave flottante  
- عائم  
flotsam
- 697 - épaves d'un naufrage  
حطامات غرق سفينة  
wreckage
- 698 - épaves rejetées (par la mer)  
حطام (قذفه) البحر  
jetsam
- 699 - épi  
مصدّ التيار (قرب السد لدفع الماء)  
campshot
- 700 - équipage  
الطاقم البحري (نوبة المركب) (أشخاص مستخدمون في عمل معين)  
crew
- 701 - équipe d'embarquement  
نوبة الإبحار  
outfit of embarking
- 702 - escadre de cuirassés  
أسطول مدرعات  
squadron (battle ...)
- 703 - escadre de ligne  
- قتال  
squadron (battle ...)
- 704 - escadre marine  
سرب بحري  
squadron (marine alrs ...)
- 705 - escadrille  
أسبّطيل (سفن صفري)  
flotilla
- 706 - escadrille de sous-marins  
فرقة غواصات  
flotilla of submarines
- 707 - escalier, faire escale  
توقف في مرفأ  
put (to) into port
- 708 - escorteur  
خافرة (سفينة)  
escort vessel

- 709 - espace d'arrimage  
مكان الخزن  
space (stowage ...)
- 710 - esquif  
زوبيرق = قنويرب  
skiff
- 711 - estacade anti sous-marine  
مأصير ضد الغواصات (أي حاجز في الماء) من أوتاد أو حجارة الخ  
breakwater
- 712 - estacade flottante  
محرس عائم (مركب حارس للسد أو المرفأ)  
boom (harbour ...)
- 713 - estrope de gouvernail  
قيّد الدفة  
grummet
- 714 - étai de misaine  
جبل الصاري الامامي  
stay (foremast ...)
- 715 - étale du flot  
ركود الموج  
slack water
- 716 - étalinguer  
ربط الحبل بالارماسة  
bend (to) cable to the anchor
- 717 - étalingure  
ربطة الانجر  
clinch of cable to anchor
- 718 - étiquette d'embarquement  
بطاقة الإبحار أو الركوب  
ticket of embarking
- 719 - étouper  
قلف أو سدّ بالمُشاقة  
caulk (to) a boat
- 720 - étrangloir de câble, de chaîne  
وقافة أو خانوق : آلة لتوقيف انجاء سلسلة الانجر في السفينة أو آلة تضغط اسرعة السلسلة  
compressor
- 721 - étrave  
خيزوم  
stem (of ship)

722 - étrave (de l' ... à l'étambot)  
الحيزوم (من .. الى الكوئل)  
stem (from ... to stern)

723 - évitage  
الدَّورَان (في الرَّسُو)  
swinging of ship

724 - éviter sur l'ancre  
دَارَ حَوْلِ الْمِرْسَاةِ  
swing (to) at anchor

— F —

725 - facture d'expédition  
مُذَكَّرَةٌ إِرْسَالٍ أَوْ شَحْنٍ  
Invoice (way- ...)

726 - faculté d'escale  
مكنة الإرساء : حق للربان في إرساء سفينة في  
جميع المرافئ التي تعترض طريقه  
faculty of stops

727 - fard  
قلوع الصَّاري  
sails and yards of mast

728 - fard de grand mât  
— الصاري الأكبر  
mainsails

729 - fardage  
عدة السفينة أو خَشَبِيَّةُ أُنْبَارِ السفينة (جملة القلوع  
والصواري والحبال)  
hamber (top- ...)

730 - faubert  
مكنسة السفن (من الحبال العتيقة)  
dow

731 - faune marine  
وحيش البحر  
fauna (marine ...)

732 - faux-bras  
مَسْبِكَةٌ : حبل يمتد على جانب السفينة وتمسك  
به القوارب في اقترابها منها  
preventer-brace

733 - felouque  
فلك : سفينة شراعية سريعة ضيقة  
felucca

734 - fendait (le navire ... les eaux)  
مخرت السفينة البحر  
cut, ploughed (the boat ..., through the  
waters)

735 - fendre la lame  
يشق الموج  
breast (to) the waves

736 - ferlage  
طسي القلوع  
furling of sails

737 - ferler les voiles  
يطوي القلوع  
furl (to) sails

738 - feu d'amarrage  
نُور رَبط السفينة  
light (binding- ... of ship)

739 - feu de bord  
نُور السفينة  
light of ship

740 - feu flottant  
— عائِم  
light (floating ...)

741 - feu de poupe ou feu d'arrière  
— الكوئل (نور مؤخر السفينة)  
light (stern- ...)

742 - feu de tête de mât  
— رأس الصاري  
light (masthead- ...)

743 - feux de route  
أنوار طريق السفينة  
lights (navigation ...)

744 - fil d'amarrage  
زَنْجِيرُ الرِّبْطِ  
wire (binding- ...)

745 - fil d'ancrage  
— الإرساء  
wire of anchor

746 - fil de l'eau (au ...)  
مجرى الماء (في ..)  
stream (with the ...)

747 - filet (pêche au ...)  
الشبكة (صَيْد ب ..)  
net-fishing

748 - filet d'amarrage  
— الرِّبْطِ  
net (binding- ...)

- 750 - filet de débarquement  
- الإنزال  
net of disembarkment
- 751 - filet de pêche  
- الصيد  
net (fishing ...)
- 752 - filet de protection  
- الوقاية (ضد التصادمات)  
net (torpedo- ...)
- 753 - filets flotteurs de sauvetage  
شباك عائمة للإنقاذ  
nets (floaters life ...)
- 754 - filière d'envergure  
جبل عارضة الصاري  
jackstay
- 755 - fistot  
طالب بحار (في العام الأول)  
cadet (first-year naval ...)
- 756 - flot (entrer avec le ...)  
دخل في الموج  
tide (to ... in)
- 757 - flottant (pont ...)  
جسر عائيم  
floating bridge
- 758 - flotte de croisière  
أسطول الطواف = اسطول جوال  
fleet (cruising ...)
- 759 - flotte de ligne (ou de combat)  
- القتال  
fleet (bottle- ...)
- 760 - flotte en puissance  
أسطول بالقوه  
fleet in being
- 761 - flotteur (tonneau ...)  
عائيم (برميل ...)  
float (barrel ...)
- 762 - flotteur central (hydravion à ...)  
طائرة مائية بعوامة مركزية  
float (cntral- ... plane)
- 763 - flotteur à la dérive  
عوامة منساقفة مع التيار أو الريح  
float (drift ...)

- 764 - flotteur à incendie  
عوامة الإطفاء  
float (fire ...)
- 765 - flotteur métallique  
عوامة معدنية  
float (metal ...)
- 766 - flotteur de natation  
طوف العوم  
water-wings (pair of ...)
- 767 - flotteur de natation d'avion  
عوامة الطائرة البحرية  
float of sea-plane
- 768 - flotteur pneumatique  
عوامة هوائية  
float (pneumatic ...)
- 769 - flotteur de torpille  
عوامة النيفة  
float (torpedo- ...)
- 770 - flottille (chef de ...)  
قائد أسطول  
flotilla leader
- 771 - flottille de mouilleurs de mines  
أسطول من زارعات الألغام  
flotilla of mine-layers
- 772 - flûte  
عتادية (سفينة لنقل العتاد)  
ship (store ...)
- 773 - flux et reflux  
مد وجزر  
ebb and flow
- 774 - foc  
شراع مثلث (في مقدم السفينة)  
أو شراع السارية الامامية  
jib
- 775 - foc d'artimon  
شراع مثلث في الصاري الصغير  
mizzen-topmast staysail
- 776 - fond (courant de ...)  
تيار العمق  
undertow
- 777 - fond (donner ...)  
ربط السفينة : ألقى مرساتها  
moor (to) or to cast anchor



- 778 - fond (prendre le ...) ou trouver le fond  
سَبَر القَعْر  
depth (to try the ...)
- 779 - fond de cale  
قعر السفينة  
bilge
- 780 - fond de la mer  
قعر البحر  
bottom (or bed) of the sea
- 781 - fond de sable  
قعر رملِي  
bottom (sandy ...)
- 782 - fonds (grands ...)  
أعمق البحار  
depths (ocean ...)
- 783 - formation de croisière  
تشكيلة الطواف (البحري)  
make-up of cruise
- 784 - forces navales  
أسطول الدولة  
force (naval ...)
- 785 - fond de la coque  
قعر القوقعة  
bottom of shell
- 786 - fond (petit ...)  
قليل العنق  
water (white ...)
- 787 - fonds (hauts ...)  
صَحْل = ضحضاح  
قاع مرتفع = قاع قليل العمق  
shallows
- 788 - fourrier  
محاسب (في سفينة)  
writer (first-class ...)
- 789 - fortification maritime  
تحصين ساحلي  
fortification (coast ...)
- 790 - fort maritime  
حصن بحري  
fort (coast-defence ...)
- 791 - frais de pilotage  
رسوم الإرشاد (أو قيادة السفن)  
dues (pilotage ...)
- 792 - franc-bord accastillage  
الجُزء الطائفي (من السفينة)  
freeboard
- 793 - franc de port  
خالص الأجرة (حتى المرفأ)  
free (post- ...)
- 794 - franc de tout droit  
مُعفى من كل الترسوم  
free of duty
- 795 - frégate  
حِراقة (فرقاطة)  
frigate
- 796 - frégate (capitaine de ...)  
قائد حِراقة  
commander
- 797 - frégate-école  
حِراقة التدريب  
ship (training ...)
- 798 - frein à corde  
كَبَاحَة بِحَبْل  
brake (rope- ...)
- 799 - fret  
نَوَل (جعل السفينة وأجرتها)  
freight
- 800 - fret (donner un navire à ...)  
أجر سفينة  
freight (out) to a ship
- 801 - fret (payer le ...)  
أدى النَوَل  
freight (to pay the ...)
- 802 - fret (prendre un navire à ...)  
استأجر سفينة  
charter (to) a ship
- 803 - fret de retour  
نَوَل الإياب  
freight (home ...)
- 804 - fret de sortie  
نَوَل الخروج (أو الذهاب)  
freight (out ward ...)
- 805 - frètement d'un navire  
تأجير سفينة  
freighting or chartering of ship

806 - fréter  
أَجَر سَفِينَة  
freight out (ship)

807 - fréteur  
مَوْجِر سَفِينَة = شَحَّان  
owner (ship- ...)

- G -

808 - gabare  
مَرْكَب شَحْن = صَنْدَل  
lighter (= sailing-barge)

809 - gabarier  
صَنْدَلِي = صَاحِب صَنْدَل  
bargee = lighter-man

810 - gabier  
نَوْتِي = شَرَاعِي  
topman

811 - gabier breveté  
نَوْتِي مُرَخَّص لَهُ  
seaman (able-bodied ...)

812 - gaffe  
عَقَافَة = مُرْدِي  
(حَدِيدَة مَعْقُوفَة لِلْمَلَاحِينَ يَجْذِب بِهَا الْمَرَآكِب)  
hook (boat- ...)

813 - gaillard d'arrière  
طَرَف الْمُوْخِرَة (فِي السَفِينَة)  
deck (quarter- ...)

814 - gaillard d'avant  
السَّلُوقِيَة : أَعْلَى مَقْدَم الْمَرْكَب  
(وَهُوَ جُزْءٌ يَبِين فِيهِ النَوْتِيَة)  
forecastle

815 - gaillards (pont des ...)  
سَطْحَا طَرَفِي السَفِينَة  
upper (the ... deck)

816 - galère  
شَخْشُورَة  
galley = slave ship

817 - galère  
لَيْمَان : سَجْن الْأَشْغَال الشَّاقَة  
ship (convict- ...) hulks

818 - galhauban  
يَسَلَك تَثْبِيْت الصَّارِي  
back-stay

819 - galiote  
غَلِيوْتَة : مَرْكَب شَرَاعِي صَغِير  
galliot

820 - garde-côtes  
خَافِزَة السَّوَا حِل  
coast defence ship

821 - garde-port  
حَارِس الْمِينَاء  
master (wharf- ...)

822 - garde-rivière  
حَارِس النَهْر  
policeman (river ...)

823 - gardien du quai  
خَفِير أَوْ حَارِس الرِّصِيف  
keeper of quay

824 - gare d'embarquement  
مَحْطَة الْإِبْحَار  
station of embarking

825 - gare maritime  
مَحْطَة بَحْرِيَة  
station (harbour ...)

826 - génie maritime  
الْهَنْدَسَة الْبَحْرِيَة  
construction (naval or the corps of naval constructors)

827 - gilet de sauvetage  
صَدَار الْإِنْقَاد  
jacket (life-saving ...)

828 - giron d'aviron  
بِد الْمَقْدَاف  
loom of oar

829 - gîte  
مَجْنَح سَفِينَة  
listing, tilt (of ship)

830 - gîte (prendre de la ...)  
مَالَتْ السَفِينَة عَلَى جَانِبِهَا  
list (to take a ...)

831 - godet d'une drague  
عَصْمُور الْمَجْرِفَة  
bucket of dredger

832 - goelette  
رَبَاعِيَة الصَّوَارِي = سَكُونَة  
schooner

- 833 - gondole غُندُول : زورق البندقية  
gondola
- 834 - gondoller غندولي  
gondoller
- 835 - goudron à calfater قطران الجلفطة  
pitch (navy ...)
- 836 - goudron de houille قطران الفحم الحجري  
tar (coal- ...)
- 837 - goudron minéral قطران معدني  
asphalt or bitumen
- 838 - goût de marin (avoir un ...) ذوق البحار (له ...)  
taste of the sea (to smell ...)
- 839 - gouvernail السكّان ما تسكّن به السفينة وتمنع من الحركة والاضطراب وتعديل به في سيرها وسمي الدفة والخيزران  
helm
- 840 - gouvernail (tenir le ...) قبض مقود السفينة = مسك سكّان السفينة  
wheel or helm (to be at the ...)
- 841 - gouvernail d'altitude سكّان الارتفاع  
rudder (horizontal ...) elevator
- 842 - gouvernail compensé سكّان معبّدل  
rudder (balanced ...)
- 843 - gouvernail de drisse سكّان الرفع  
traveller (backstay ...)
- 844 - gouvernail de plongée سكّان الغوص  
rudder (horizontal ...) of submarine
- 845 - gouvernail de profondeur سكّان العمق  
plane (elevating ...)
- 846 - grément d'un navire تجهيز السفينة  
rig of ship

- 847 - grue (frais ou droits de ...) الرفع (رسوم...)  
cranage
- 848 - grue de chargement مرفاع الشحن  
hoist (loading ...)
- 849 - grue hydraulique مرفاع مائي  
crane (hydraulic ...) or water-crane
- 850 - grue à vapeur مرفاع بخاري  
crane (steam- ...)
- 851 - gué المَخاضة (موضع نهر سهل خوضه)  
ford
- 852 - gueuse صيرة معدنية (تثقل بها السفينة)  
kentledge
- 853 - guindage رفع الانتقال أو الصاري  
hoisting of mast etc ...
- H -
- 854 - halage جَرُّ السفن بالبحال  
hauling of ship
- 855 - halage (cale à ...) رصيف الجر أو السحب  
hauling-slip
- 856 - hale-bas = cale bas المنكاس : حبل لإنزال الشراع  
downhaul
- 857 - hâler يَجُرُّ بالبحال  
haul in (rope)
- 858 - haleur سفينة قاطرة  
hauler (boat-tower)
- 859 - haleur à la cordelle ساجب السفائن بالبحال  
tracker
- 860 - hangar à bateaux حظيرة سفن  
house (boat- ...)

- 861 - harenguier  
رنكية (سفينة لصب الرنكة)  
herring-boat
- 862 - harenguière  
شبكة صيد الرنكة  
net (herring- ...)
- 863 - horloge de marine (horloge de bord)  
ساعة بحرية  
chronometer (ship's ...)
- 864 - haussière de calage  
قلنس الجسر  
warp
- 865 - haussière (ou aussière) de remorque  
قلنس القاطر  
hawser
- 866 - haussière de touée  
قلنس سحب السفينة  
cable (stream- ...)
- 867 - hauturier (dans les hautes mers)  
ثبجي = عُرْضِي (أي في أعالي البحر)  
high seas (of the ...)
- 868 - hauturier (pilote ...)  
عرض البحر (ربان...)  
pilot (deep-sea ...)
- 869 - havre  
ميناء  
harbour
- 870 - hélice (propulseur à ...)  
دافعة بمروحة  
screw-propeller
- 871 - hélice à pas variables  
مروحة متحولة الخطوة  
propeller (feathered ...)
- 872 - hélice propulsive  
مروحة دافعة  
screw (propeller ...)
- 873 - hélice à trois ailes, à trois pales  
مروحة ثلاثية الشفرات  
propeller (three-bladed ...)
- 874 - hors-bord  
قارب بِمُحَرِّك نَقَال  
boat (out board motor ...)

- 875 - hourque  
هوركة : مركب صيد  
hooker = howker
- 876 - hublot  
كُؤوة  
scuttle
- 877 - hublot latéral  
كُؤوة جانبية (في السفينة)  
scuttle (side ...)
- 878 - hunier  
شرع مُربّع  
topsail
- 879 - hunier (petit ...)  
شرع مربع صغير  
topsail (fore- ...)
- 880 - hydroglisseur  
زلاقة مائية  
gliding-boat
- 881 - hydroplane  
زلاقة مائية  
hydroplane = sea-plane
- | -
- 882 - infanterie marine  
مُشاة البحرية  
Infantry (marine ...)
- 883 - interlope  
سفينة تهريب  
interloper
- 884 - ingénieur de l'artillerie navale  
مهندس المدفعية البحرية  
officer (naval ordnance ...)
- 885 - ingénieur des constructions navales  
مهندس المنشآت البحرية  
engineer (naval structural ...) or ship-builder
- 886 - ingénieur du génie maritime  
مهندس الهندسة البحرية  
constructor (naval ...)
- 887 - ingénieur maritime ou de la marine  
مهندس بحري أو مهندس البحرية  
engineer or architect (naval ...)
- J -
- 888 - jalonneur de mer  
مُشَخِّص بحري = مَعْلَم بحري  
marker (sea- ...)

- 889 - jambette  
بَادَّ (ج: بَوادٍ): نَوَائِي فِي السَّفِينَةِ تَسْتَخْدَمُ لِلرِّبْطِ  
timber-head
- 890 - jambettes de voûte  
بَوَادِ الكَوْتِلِ أَوْ بَوَادِ القُبَّةِ  
timbers (stern-...)
- 891 - jauge d'un navire  
وُسْعُ سَفِينَةٍ  
burden of ship
- 892 - jauge de profondeur  
مِقْيَارُ الْعَمَقِ  
gauge (depth ...)
- 893 - jaumière  
ثَقْبُ السَّكَّانِ  
hole (rudder ...)
- 894 - jet à la mer  
تَخْفِيفُ التَّرْكَبِ أَوْ الْحَمُولَةِ  
jettisoning, throwing overboard of cargo
- 895 - jete (droits de ...)  
الرَّصِيفُ (رَسُوم)  
pierage (or pier dues)
- 896 - jetée d'accostage  
مَكْبَرُ الْإِرْسَاءِ  
jetty (discharging ...)
- 897 - jetée de promenade  
رَصِيفُ النَّزْهَةِ  
pier (seaside ...)
- 898 - jeter l'ancre (mouiller l'ancre)  
أَلْقَى الْمَرْسَاةَ  
cost (to) anchor
- 899 - jeter qch à la mer  
أَلْقَى بِشَيْءٍ فِي الْبَحْرِ  
jettison (to) sth
- 900 - jeter un pont sur une rivière  
أَنْشَأَ جَسْرًا عَلَى نَهَرٍ  
throw (to) a bridge over à river
- 901 - jeter la sonde (ou le plomb)  
أَلْقَى الْمِئْبَارَ فِي الْبَحْرِ (لِيَسْرِعَ مَقْعُهُ)  
heave (to) lead
- 902 - jetés (objets ... à la mer)  
حَطَامٌ مَلْقَى فِي الْبَحْرِ  
jetsam

- 903 - joinque  
خَيْزْرَانِيَّةُ  
(سَفِينَةُ شِرَاعِيَّةٍ تَرْبِطُ أَشْرَعَتَهَا  
بِقَضبانِ الْخَيْزْرَانِ)  
junk (chinese ...)
- 904 - journal de bord  
يَوْمِيَّةُ (أَوْ سَجَلُ) سَفِينَةٍ  
book (log- ... in harbour)
- 905 - journal de navigation  
سَجَلُ الْمَلَاخَةِ  
book (log- ... at sea)
- 906 - jours alcyoniens  
رُكُودُ الْبَحْرِ (أَيَّامُ ...)  
days (halcyon ...)
- 907 - jusant (sortir avec le ...)  
خَرَجَ مِنَ الْمَوْجِ  
tide (to ... out)
- K -
- 908 - kayak  
كَيْتَاكُ  
(زُورْقُ صَيْدٍ مِنْ لَوْحٍ وَجِلْدِ فُكْمِي فِي الْقُطْبِ الشَّمَالِيِّ)  
kayak
- 909 - kiosque  
بَرْجُ غَوَاصَةٍ  
canning-tower of submarine
- 910 - kiosque  
ظِلَّةٌ مِنْ زَجَاجٍ عَلَى ظَهْرِ سَفِينَةٍ  
kiosk
- 911 - kiosque de la passerelle  
جَوْشَقُ الْمَعْبَرِ  
house (foot-bridge ...)
- 912 - kiosque de timonerie  
ظِلَّةُ الْإِشَارَةِ (فِي سَفِينَةٍ)  
house (wheel- ...) (naval signalling)
- L -
- 913 - labourer le fond  
شَرَدَتِ الْمَرْسَاةَ (مَسَّتِ الْقَاعَ)  
graze (to) the bottom
- 914 - lac  
بَحِيرَةٌ  
lake
- 915 - lacer la voile  
شَبَكَ الْقُلُوعَ  
lace (to) the sails

- 971 - maître au cabotage  
رئيس الساحلة  
master of a coasting vessel
- 972 - maître coq  
رئيس الطهاة في سفينة  
cook (ship's ...)
- 973 - maître d'équipage  
رئيس النوتية  
boatswain
- 974 - maître du navire  
رئيس السفينة  
master of the ship
- 975 - maître principal  
مساعد أول بحري  
officier (warrant ...)
- 976 - maître timonier  
ضابط صف للإشارة (أو رئيس نوتي الإشارة)  
chief yeoman of signals
- 977 - maîtrise de la mer  
السيطرة البحرية  
command of the sea
- 978 - mal de mer  
هُدام (= دَوَارُ البحر)  
seasickness
- 979 - mal de mer (avoir le ...)  
أصيب بدوار البحر أو الهدام  
seasick (to be ...)
- 980 - manifeste du chargement  
بيان الحمولة : بيان البضائع المحملة  
manifest (ship's ...)  
قائمة الشحن
- 982 - manifeste d'un navire  
قائمة بحمولة سفينة  
manifest of ship
- 983 - manœuvre des ancres  
مناورة بالمرساة  
working of the anchors
- 984 - manœuvre de débordement  
مناورة التفاف أو مناورة تجاوز  
movement (encircling ...)

- 985 - manœuvrer un navire  
أدار سفينة بمهارة  
manœuvre or handle (to) a ship
- 986 - manœuvrer les voiles  
أدار الأشرعة  
handle or work (to) the sails
- 987 - manœuvres courantes  
المناورات الجارية  
ropes (running ...)
- 988 - manœuvres d'escadre  
مناورات الاسطول  
manœuvres (fleet ...)
- 989 - manœuvrier  
ماهر في إدارة سفينة  
seaman (expert ...)
- 990 - marcher vent debout  
سار في ربح معاكسة (لوجهة السفينة)  
thrash (to), to windward
- 991 - marée  
المد والجزر  
tide
- 992 - marée (bassin de ...)  
حوض المد والجزر  
tidal basin
- 993 - marée (à la haute ...)  
عُتْوان المد أو البحر (في ..)  
tide (at high ...)
- 994 - marée (échelle de ...)  
مقياس المد والجزر أو خط أقصى المد  
tidemark
- 995 - marée (entrer au port grâce à la ..)  
المد (دخل المرفأ بفضل ..)  
tide (to ... it into the port)
- 996 - marée (force de la ...)  
المد (قوة ..)  
tide-power
- 997 - marée (port de ...)  
مرفأ المد والجزر  
tidal harbour
- 998 - marée (prendre le contre-sens de la ...)  
سار في اتجاه معاكس للمد  
tide (to go against the ...)

- 999 - marée (raz de ...) موج عال مفاجيء أو ارتفاع مفاجيء لمستوى البحر  
tiderace
- 1000 - marée (renversement ou changement de ...) تَقْلُب أو تَقْيَر المد والجزر  
tide (turning of the ...)
- 1001 - marée (sortir du port grâce à la ...) خروج من المرفأ بفضل المد  
tide (to ... it out of port)
- 1002 - marée (train de ...) المد (قطار ..) أو قطار السمك  
tidal train or fish-train
- 1003 - marée basse الجزر (أقصى ..)  
tide (low ...)
- 1004 - marée contraire مد معاكس  
tide(counter ...)
- 1005 - marée descendante الجزر  
tide (ebb- ...) or falling tide
- 1006 - marée montante المد  
tide (rising or flowing ...)
- 1007 - marée de morte-eau المد الاصفر  
tide (neap ...)
- 1008 - marée qui porte comme (ou sous) le vent مد مع الريح  
tide (lee ...)
- 1009 - marée de vives eaux المد الاكبر  
tide (spring ...)
- 1010 - marées (faire route en profitant des ...) سار مستفيدا من المد (مركب)  
tide (to ... it)
- 1011 - marégramme مقياس المد  
marigram
- 1012 - marégraphe مسجل المد = مقياس مسجل المد  
marigraph

- 1013 - marémoteur محرك المد (المحرك المستعمل خلال المد)  
tide-driver
- 1014 - marie-salope زورق الحماة  
dredger (mud- ...)
- 1015 - marine (infanterie de ...) بحارة (مشاة...)  
marine light infantry
- 1016 - marine (officier de ...) بحري (ضابط...)  
naval officer
- 1017 - marine de commerce البحرية التجارية  
service (merchant- ...)
- 1018 - marine de guerre البحرية الحربية  
forces (naval ...)
- 1019 - marine de guerre (ou militaire) البحرية الحربية  
Navy (the ...) = the naval forces
- 1020 - marine marchande البحرية التجارية  
marine (the mercantile ...) or the merchant service
- 1021 - marine mercantile البحرية التجارية  
mate
- 1022 - marins d'une prise نوبة سفينة غنيمة  
crew (prize ...)
- 1023 - maritimes (affaires ...) البحرية (شؤون...)  
maritime affairs
- 1024 - mât الصاري  
mast
- 1025 - mât (cercle de ...) طوق الصاري  
mast hood
- 1026 - mât (grand ...) الصاري الرئيسي أو الكبير  
mast (main ...)

- 1027 - mât (mi- ...) الصاري (نصف ...)  
mast (half ...)
- 1028 - mât d'amarrage ou d'amarre صاري الربط  
mast (mooring ...)
- 1029 - mât d'antenne سارية الهوائي  
mast (aerial ...)
- 1030 - mât d'artimon الصاري الاصغر  
mast (mizzen ...)
- 1031 - mât de cacatois الصاري العلوي أو الصغير  
mast (royal ...) or topgallant mast
- 1032 - mât de flotteur دُعامة العَوامَة  
mast of float
- 1033 - mât-grue صَارٍ مِرْفَاع  
mast-crane
- 1034 - mât de hune الصاري المتوسط = الصاري السهمي  
topmast
- 1035 - mât de misaine الصاري الامامي : صاري مقدم المركب  
foremast
- 1036 - mât de nacelle دُعامة البَاسِة  
mast of nacelle
- 1037 - mât à pible صار من قطعة واحدة  
mast (pole- ...)
- 1038 - mât supérieur الصاري العلوي  
mast (upper ...)
- 1039 - matelot ملاح سفينة  
sailor = seaman
- 1040 - matelot d'avant سفينة سابقة أو متقدمة  
ship (next ... a head)

- 1041 - matelot breveté de deuxième classe نوتي مُجاز من الدرجة الثانية  
seaman (able ...)
- 1042 - matelot breveté de première classe نوتي مُجاز من الدرجة الاولى  
seaman (leading ...)
- 1043 - matelot canonnier نوتي مِدْفَعِي  
seaman (gunner ...)
- 1044 - matelot coq طاهي السفينة  
mate (cook's ...)
- 1045 - matelot de pont نوتي عادي (بلا اختصاص)  
hand (deck ...)
- 1046 - matelot de troisième classe نوتي عادي أو نوتي من الدرجة الثالثة  
seaman (ordinary ...)
- 1047 - mâtture التصرية : التجهيز بصوري المركب  
mastling
- 1048 - mer (en haute ou grande ...) لُجَّة البحر (في ..)  
seas (on the high ... ; out at sea)
- 1049 - mer clapoteuse بحر هائج (هيجانا خفيفا تدارك أمواجه)  
sea (choppy ...)
- 1050 - mer contraire, hachée بحر معاكس  
cross sea
- 1051 - mer creuse بحر عَمِيق المَوَج  
wave (through of ...)
- 1052 - mer démontée بحر مُضْطَرِب  
sea (rolling ...)
- 1053 - mer dure بحر هَائِج  
sea (rough ...)
- 1054 - mer enclavée (ou fermée) بحر مُغْلَق  
sea (enclosed ...)



- 1055 - mer étale  
بحر ثابت المستوى (لا مد فيه ولا جزر)  
sea (slack ...)
- 1056 - mer forte  
بحر جَائِش  
sea (heavy or surging ...)
- 1056 - mer houleuse  
بحر هائج  
sea (rolling ...)
- 1058 - mer houleuse  
بحر مُتَلَاطِم الأمواج  
sea (rather rough ...)
- 1059 - mer très agitée  
مَوَّار = جِيَّاش = مَوَّاج (بحر)  
sea (very choppy ...)
- 1060 - mettre un navire sur cale  
وضع سفينة على ركائز (لترميمها)  
lay (to) down a ship
- 1061 - mile nautique ou marin  
ميل بحري  
mile (nautical ...) or sea mile
- 1062 - mine flottante  
لَقَم عائِم  
mine (floating ...)
- 1063 - mine sous-marine  
لَقَم تحت البحر  
mine (submarine ...)
- 1064 - miner un port  
لَقَم مَرَقَأ  
undermine (to) a harbour
- 1065 - ministère de la marine  
وزارة البحرية  
Admiralty (the ...)
- 1066 - ministre de la marine  
وزير البحرية  
minister for the Navy
- 1067 - môle  
مَكْبِير (في المرفأ)  
mole
- 1068 - moment de roulis  
عَزَم التَّمَايُل  
moment of roll

- 1069 - moment de tangage  
عَزَم التَّنَوُّج  
moment of pitch
- 1070 - moteur hors-bord  
مُحَرِّك نَقَال (بالزوارق)  
motor (out board ... boat)
- 1071 - mouillage forain  
مَرَسَى مَكْشُوف (غير مَخِيي)  
berth (open ...)
- 1072 - mouillage de mines  
زَرْعُ الأَلْفَام  
mooring of mine
- 1073 - mouillage du navire  
إرساء السفينة  
anchoring
- 1074 - mouiller une bouée  
عَوَمَ طَافِيَّة  
put (to) down a buoy
- 1075 - mouilleur de filets  
سفينة إلقاء شباك الحواجز  
layer (net- ...)
- 1076 - mouilleur de mines  
زَارِعَةُ الأَلْفَام  
layer (mine- ...)

# - N -

- 1077 - nageoire  
زَعْفَرَة  
fin
- 1078 - nageur de l'arrière  
جَدَّافِيْن (رئيس ..)  
stroke
- 1079 - nageur de l'avant  
جَدَّاف أَمَامِي  
oar (bow- ...)
- 1080 - nautique  
مِلَاحِي  
nautical
- 1081 - navigation  
الملاحة أو السفانة (حرفة الملاح أو السفان) وهو  
الذي يواجه السفينة أو يعمل فيها  
navigation = sailing
- 1082 - navigation astronomique  
مِلَاحَة فَلَكِيَّة  
navigation (astronomical ...)

- 1083 - navigation côtière  
مُساخَلة (إبحار بالقرب من الساحل)  
navigation (coastal ...)
- 1084 - navigation fluviale ou intérieure  
ملاحة نهريّة  
navigation (Inland ...)
- 1085 - navigation hauturière  
ملاحة في عرض البحر  
navigation (ocean ...)
- navigation hauturière, (ou au long cours ou au large)  
ملاحة عُبابيّة أو ملاحة أعالي البحار (أي في عرض البحر)  
navigation (high-seas ...)
- 1086 - navigation loxodromique  
ملاحة بالسير المنحرف  
sailing. (plane ...)
- 1087 - navigation orthodromique (ou sur l'arc de grand cercle)  
ملاحة مستقيمة  
sailing (great-circle ...)
- 1088 - navigation radiogoniométrique  
مِلاحة بالتوجيه الرّادي  
navigation (directional-finding ...)
- 1089 - naviguer  
مَخَرَّ عُباب البحر  
navigate (to) or to sail
- 1090 - naviguer à l'aventure  
بمخَر عُباب البحر في غير نظام  
tramp (to)
- 1091 - naviguer en convoi  
أَبَحَرَ في قافلة  
sail (to) under convoy
- 1092 - navire-atelier  
سفينة ورشة أو سفينة مشغل  
ship (repair-...) or floating workshop
- 1093 - navire baleinier  
سفينة بَالِينِيّة (لصيد البال)  
vessel (whaling ...) or whale-boat
- 1094 - navire de charge  
سفينة شحْن  
vessel (cargo ...) = freighter
- 1095 - navire de combat  
سفينة قتال  
battleship
- 1096 - navire de contrebande  
سفينة تهريب  
vessel (smuggling ...)
- 1097 - navire convoyeur  
سفينة خافرة  
ship (convoy- ...)
- 1098 - navire de débarquement  
سفينة إنزال  
ship of disembarkment
- 1099 - navire en dérive  
مركب يَتَقَاذِفُ البحر أو مُساق مع التيار  
ship, drifts (with the current)
- 1100 - navire désarmé  
سفينة على غير مُدَى  
ship (helpless or disabled ...)
- 1101 - navire désarmé ou en panne ou hors service  
سفينة غير صالحة للاستعمال  
ship (disabled ...)
- 1102 - navire de la douane  
سفينة الجُنُرْك  
ship (custom- ...)
- 1103 - navire école ou d'application  
سفينة مدرسة أو سفينة تطبيقية  
ship (training ...)
- 1104 - navire engagé  
سفينة جانحة (مثقلة بالماء المترتبة اليها الى حد تصبح صعبة القيادة)  
ship (waterlogged ...)
- 1105 - navire étale  
بأخرة متوقفة  
ship (without headway)
- 1106 - le navire fait chape  
السفينة تدور على نفسها  
gin-block
- 1107 - navire fort en bois  
سفينة ثقيلة البنية  
ship of heavy scantling
- 1108 - navire frigorifique  
سفينة مُبرّدة  
ship (cold-storage ...)
- 1109 - navire de guerre  
سفينة حربيّة  
warship

- 1110 - navire de haute mer  
سفينة عرض البحار  
ship (sea-going ...)
- 1111 - navire-hôpital  
سفينة مستشفى  
ship (hospital- ...)
- 1112 - navire marchand (ou de commerce)  
سفينة تجارية  
vessel (trading ...) or trader
- 1113 - navire au mouillage  
سفينة راسية  
ship (moored ...)
- 1114 - navire pénitencier  
سفينة سجن  
hulks
- 1115 - navire pétrolier  
سفينة نفط أو بتروول  
tanker or oiler (tank steamer or oil steamer)
- 1116 - navire patrouilleur  
سفينة دورية  
ship (patrol- ...) or patrol-boat
- 1117 - navire polaire  
سفينة قطبية  
ship (pole- ...)
- 1118 - navire ponté  
مركب ذو سطح  
boat (deck ...)
- 1119 - navire ravitailleur  
سفينة تموين  
ship (supply- ...) or store-ship
- 1120 - navire sur lest  
سفينة تعمل بلا أجر  
ship in ballast-trim
- 1121 - navire à tourelles  
سفينة مبرجة (ذات أبراج)  
ship (turret- ...)
- 1122 - navire de transport  
سفينة نقل  
storeship
- 1123 - navire-usine  
سفينة مصنع  
ship (works- ...) or mill-ship

- 1124 - navire à vapeur  
سفينة بخارية  
steamer
- 1125 - navire à voiles  
سفينة شراعية  
ship (sailing ...)
- 1126 - navires jetés à la côte par la tempête  
سفن قُلفت بها الإعصار إلى الشاطئ  
ships driven ashore by the storm
- 1127 - nœud de haussière  
عُقدة القلنس  
bend (hawser- ...)
- 1128 - nœud du matelot  
عقدة النوتي  
hitch (clove ...)
- 1129 - nolis (frêt)  
نول  
freight
- 1130 - nolisateur  
مُؤجر سفينة  
freighter, charterer of ship
- 1131 - nolisement  
شحن لأجور  
freighting or chartering
- 1132 - nombre matricule  
رقم قيد  
number (official ...)
- 1133 - numéro d'un bâtiment  
رقم مركب  
number (ship ...)
- O -
- 1134 - observatoire naval  
مرصد بحري  
observatory (naval ...)
- 1135 - obstacle aquatique  
حاجز مائي  
obstacle (water ...)
- 1136 - océanographe  
محيطياتي = أو قيانوغرافي (عالم بالمحيطات)  
oceanographer
- 1137 - océanographie  
المحيطات (علم ..) = أو قيانوغرافيا  
oceanography

- 1166 - passerelle  
جَسِير النَزول (بين الباخرة والارض)  
bridge (foot- ...)
- 1167 - passerelle de commandement  
جَسِير (أو عِبارة) القِيادة  
bridge
- 1168 - passerelle d'embarquement  
عِبارة رَكُوب  
(passerelle de service pour embarquer)  
gangway
- 1169 - passerelle volante  
عَبور (زورق ..)  
bridge (flying ...)
- 1170 - patâche  
خَفارة (زورق خافر)  
vessel (water-police ...)
- 1171 - patachon  
قائد خَفارة  
pilot of a patache
- 1172 - patrouille côtière  
دورية ساحلية  
patrol (inshore ...)
- 1173 - patrouilleur  
طَوَّافَة (سفينة)  
patrol-ship
- 1174 - patrouilleur de large  
طَوَّافَة في عُرْض البحر  
offshore patrol
- 1175 - pavillon (amener son ...)  
الراية (أَنْزَلَ ..) = اسْتسلم  
flag (to strike one's ...)
- 1176 - pavillon (le ... couvre la marchandise)  
الراية تَغْطِي (أو تَحْمِي) البَضاعة  
flag (the ... covers the cargo)
- 1177 - pavillon (faux ...)  
راية زائفة  
flag (false ...)
- 1178 - pavillon (hisser ou arborer son ...)  
رايْتَه (رَفَعَ ..)  
colours (to hoist one's ...)
- 1179 - pavillon (irrespect du ...)  
العَلَم (عدم احترام ..)  
flag (disrespect to the ...)

- 1180 - pavillon (mettre le ... en berne)  
العَلَم (يَنْكَسِر ..)  
flag (to half-mast the ...)
- 1181 - pavillon amiral  
راية الأَمِيرال  
flag (the admiral's ...)
- 1182 - pavillon anglais (sous le ...)  
الراية الانجليزية (تحت ..)  
bottoms (in British ...)
- 1183 - pavillon de beaupré  
راية أمامية (في سفينة)  
jack
- 1184 - pavillon de compagnie  
راية الشركة  
flag (house- ...)
- 1185 - pavillon de départ (= de partance)  
راية الإبحار  
Blue Peter
- 1186 - pavillon de détresse  
راية الاستغاثة (أو الخطر)  
flag of distress
- 1187 - pavillon distinctif  
عَلَم مُبْتَضِع  
flag (distinguishing ...)
- 1188 - pavillon des malades  
جناح المرضى (في سفينة)  
sick bay
- 1189 - pavillon neutre  
راية حيادية  
flag (neutral ...)
- 1190 - pavillon noir ou pavillon de pirate  
الراية السوداء أو الراية القراصنية  
flag (black ...) or jolly Roger
- 1191 - pavillon de quarantaine  
راية الحجر الصحي  
flag (sick- ...) or yellow flag
- 1192 - pavillon de poupe  
راية الكوئيل  
ensign
- 1193 - pavillon de signaux  
راية الإشارات  
flag signal

- 1194 - paviser un navire  
اعلام (زَيِّنَ سفينة ..)  
dress (to) a ship
- 1195 - pêche fluviale  
صيد نهري  
fishing (river ...)
- 1196 - pêcheur de crevettes  
صَيَّاد إربيان  
shrimper
- 1197 - péniche  
زورق  
pinnace = shallop
- 1198 - perdition (navire en ...)  
جانحة (سفينة ..)  
distress (ship in ...)
- 1199 - périscope  
منظار غواصة (= بيرسكوب)  
periscope
- 1200 - périscopique (vue ...)  
منظار الغواصة (نظرة ..)  
periscopic view
- 1201 - périssolre  
قارب السباحة (قارب ساذج يتخذ المصيفون)  
canoe (single-seater river- ...)
- 1202 - permis de navigation  
رخصة السباحة البحرية  
passeport (ship's ...) or sea-letter
- 1203 - pétrolier  
ناقلة بترول - نَفِطِيَّة  
oiler = tanker
- 1204 - pièce de bord  
مدفع بحري  
gun (naval ...)
- 1205 - pièce d'eau  
حوض صغير  
sheet (or piece) of water
- 1206 - pied marin (avoir un ...)  
ساق بحرية (له ..) أي هو بحار ماهر  
legs (to have found one's sea ...)  
or to be a good sailor
- 1207 - pieu d'amarrage  
وتيد الرَبْط  
post (mooring- ...)

- 1208 - pilier de pont  
عمود جسر  
pier (bridge ...)
- 1209 - pilotage d'un navire  
قيادة سفينة  
piloting or pilotage
- 1210 - pilotage sans visibilité  
قيادة بلا رؤية  
piloting (blind ...)
- 1211 - pilote côtier ou pilote lamaneur  
مرشد ساحلي  
pilot (coast or inshore ...)
- 1212 - pilote hauturier  
مرشد أعالي البحار  
pilot (deep-sea ...)
- 1213 - pilote navigateur  
طيار ملاح  
pilot-navigator
- 1214 - pilote de port  
مرشد الميناء  
pilot (harbour ...)
- 1215 - pirogue de barre  
معب العوارض (مركب لاجتياز العوارض الصخرية أو الرملية...)  
surf-boat
- 1216 - planche du bateau  
الدُّقَّان = خشب السفينة  
(والأمسوح هو الخشب الطويلة في السفينة)  
plank
- 1217 - planche de bord  
لوح القيادة  
dash-board
- 1218 - planche de débarquement ou d'embarquement  
لوح النزول أو الإبحار  
plank (gang- ...)
- 1219 - plancher de chargement  
إراض (أو أرضية) التحميل  
floor (lading or shipping ...)
- 1220 - plante marine  
نبات بحري  
plant (sea- ...)

- 1221 - plaque (ou tige) d'ancrage  
صفحة الإرساء  
plate (anchor- ...)
- 1222 - plastron nautique  
صُدْرَةُ الْعَنُومِ أو النجاة  
jacket (life- ...)
- 1223 - plat-bord  
الشفير : الحافة العليا من جانب المركب  
gunwale
- 1224 - plate-forme de chargement  
سطيح التحميل  
stage of shipping
- 1225 - plate-forme flottante  
سطيح عائِم  
stage (floating ...)
- 1226 - plein de mer (le ...)  
المتَدُّ  
high tide
- 1227 - plongeur  
غَوَّاص : غَطَّاس  
diver
- 1228 - point de la boussole  
وجهة البوصلة  
point of compass
- 1229 - point de débarquement  
نقطة النزول أو محطة النزول  
point of disembarkation
- 1230 - police de chargement  
وثيقة الشحن  
bill of lading
- 1231 - pompe de cale  
مَضَخَّة قَعْرِ السَّفِينَةِ  
pump (bilge- ...)
- 1232 - pompe d'épuisement  
مضخة النَّزَح (أي نزح الماء من قعر السفينة)  
pump (discharge- ...)
- 1233 - ponceau  
جُسَير = عبارة  
bridge (foot- ...)
- 1234 - pont (faux ...)  
سطح سُفلى أو سطح موقت  
deck (lower ...)
- 1235 - pont (faux ...)  
سطح أسفل (في سفينة)  
deck (orlop- ...)
- 1236 - pont (lancer le ...)  
الجَير (ينصب ..)  
bridge (to lay the ...)
- 1237 - pont (matelot de ...)  
نَوَقي مساعد  
deck-hand
- 1238 - pont (partie du ... non recouverte par des roufs)  
السطح المكشوف  
deck (weather- ...)
- 1239 - pont à arches  
جسر على قناطر = جسر مقنطر  
bridge (arched ...) or land bridge
- 1240 - pont arrière flottant  
جسر خلفي عائِم  
axle (floating rear- ...)
- 1241 - pont avant ou avant-pont  
السطح الامامي : سطح مقدم المركب  
fore deck
- 1242 - pont à bascule ou pont levant  
جسر يُرْفَع  
bridge (bascule ...)
- 1243 - pont de bateaux  
جسر قوارب  
bridge of boats
- 1244 - pont de bateaux  
جسر عائِم (= جسر من زوارق)  
bridgé (boat ...)
- 1245 - pont de la batterie  
سطح البطارية (مربض المدافع على السفينة)  
deck (gun ...)
- 1246 - pont blindé  
سطح مصفح  
deck (armured ...)
- 1247 - pont de bout en bout  
مر على طول السفينة (مر من الامام الى الخلف)  
deck (flush- ...)
- 1248 - pont en charpente  
جسر خشبي  
bridge (frame ...)

- 1249 - pont de chemin de fer ou pont-rail  
جسر سكة حديد  
bridge (railway ...)
- 1250 - pont en ciseaux  
جسر بشكل مقراض  
bridge (scissors ...)
- 1251 - pont de contrôle (ou de commande)  
سطح القيادة  
deck (control ...)
- 1252 - pont de cordages  
جسر جبال  
bridge of ropes
- 1253 - pont à coulisse  
جسر زلق (أو بمزلاق)  
bridge (sliding ...)
- 1254 - pont à cric  
جسر برافعة  
bridge (lift ...)
- 1255 - pont dormant  
مبعر = جسر صغير  
bridge (little ...)
- 1256 - pont à double voie  
جسر مزدوج الاتجاه  
bridge (double-track ...)
- 1257 - pont de dunette  
جسر المؤخرة  
deck (poop ...)
- 1258 - pont des embarcations  
سطح القوارب  
deck (boat- ...)
- 1259 - pont d'envol  
سطح الإقلاع (في حاملة طائرات)  
deck (light ...)
- 1260 - pont de fortune  
جسر وقي أو مرتجل  
bridge (temporary ...)
- 1261 - pont de gablons  
جسر من أغصان  
bridge (gabion ...)
- 1262 - pont des gaillards  
السطح العلوي أو سطحاً طرفي السفينة  
deck (upper ...)

- 1263 - pont léger  
جسر خفيف = جسر  
bridge (light ...)
- 1264 - pont levant  
جسر يرفع  
drawbridge
- 1265 - pont en maçonnerie  
جسر حجري  
bridge (stone ...)
- 1266 - pont de manœuvre  
سطح المناورة  
deck (hurricane- ...)
- 1267 - pont militaire  
جسر عسكري  
bridge (military ...)
- 1268 - pont mobile  
جسر متحرك  
bridge (movable ...)
- 1269 - pont de passagers  
سطح الركاب  
deck (passengers ...)
- 1270 - pont de péage  
جسر برسوم مرور  
bridge (toll ...)
- 1271 - pont en pente  
سطح مائل أو منحدر (في سفينة)  
deck (cambered ...)
- 1272 - pont permanent  
جسر دائم  
bridge (permanent ...)
- 1273 - pont à pilotis  
جسر مؤقتة  
bridge (pile ...)
- 1274 - pont de porte-avions  
سطح حاملة طائرات  
deck of aircraft carrier
- 1275 - pont de portières  
جسر عامات أو أطراف  
bridge (raft ...)
- 1276 - pont de promenade  
سطح التزهة  
deck (promenade ...)

- 1277 - pont de radeaux  
جسر عامات أو أطواف  
bridge of rafts
- 1278 - pont de rondins  
جسر من أعمدة مبرومة أو جسر وقي  
bridge (spar ...)
- 1279 - pont roulant  
جسر تقال أو جسر دارج  
bridge (rolling ...)
- 1280 - pont stable  
جسر ثابت  
bridge (standing ...)
- 1281 - pont standard  
جسر عادي  
bridge (standard ...)
- 1282 - pont supérieur  
السطح العلوي  
deck (top ...)
- 1283 - pont suspendu  
جسر مُعلّق  
bridge (suspension ...)
- 1284 - pont de tonneaux  
جسر براميل  
bridge (cask ...)
- 1285 - pont tournant  
جسر دَوّار = مِقْبَر  
bridge (swing ...)
- 1286 - pont transbordeur  
جسر المناقلة = معبرة المناقلة  
bridge (ferry ...)
- 1287 - pont transbordeur  
سطح المناقلة  
bridge (transporter- ...)
- 1288 - pont vladuc  
جسر قناطر عالية  
bridge (viaduct ...)
- 1289 - pont volant  
مِقْبَر = زورق عبور  
bridge (flying ...)
- 1290 - pont volant (spardeck)  
ممر طولي (في السفينة من الامام إلى الورا)  
deck (spar ...)

- 1291 - pontage  
نَجِير = بناء جسر  
bridge building
- 1292 - pontage  
نَجِير  
bridge operations
- 1293 - pontée  
شحنة السطح  
deck-load
- 1294 - ponté (navire ...)  
سفينة ذو سطح  
decker
- 1295 - ponton  
جسر عائِم  
bridge (floating ...)
- 1296 - ponton  
زورق نَجِير (= رَمَث)  
lighter
- 1297 - ponton  
جسر عائِم  
pontoon
- 1298 - pontonnier  
جايي رسم العبور  
pontoneer (pontonnier)
- 1299 - port (terminal ...)  
المرفأ المقصود  
port-terminus
- 1300 - port d'armement  
مرفأ التجهيز  
port of registry (of merchant ship)
- 1301 - port d'attache  
ميناء القيد  
port (home ...) or port of commissioning
- 1302 - port à charbon  
مرفأ الاستفحام (لتزود البواخر بالفحم)  
station (coaling ...)
- 1303 - port commercial  
ميناء تجاري  
harbour (commercial ...)
- 1304 - port d'embarquement, port de départ  
مرفأ الإبحار  
port of sailing



- 1305 - port d'escale  
مرفأ توقف  
port of call
- 1306 - port franc  
مرفأ حرر  
port (free ...)
- 1307 - port marchand (ou de commerce)  
مرفأ تجاري  
port (commercial ...)
- 1308 - port de marée  
مرفأ المد  
harbour (tidal ...)
- 1309 - port de mer  
فرضة البحر (محط السفن أو مرسى)  
seaport
- 1310 - port militaire (ou de guerre)  
مرفأ عسكري أو حربي  
port (naval ...) or naval base
- 1311 - port de mouillage  
مربط السفن = مرسى  
berth (anchoring ...)
- 1312 - port de salut ou de refuge  
مرفأ الامان  
port of refuge
- 1313 - port principal  
المرفأ الاساسي  
port (home ...)
- 1314 - port, tonnage  
حمولة  
tonnage of ship
- 1315 - poste douanier  
مخفر جمر  
customs station
- 1316 - poste de mouillage  
مركز الإرساء  
berth (anchoring ...)
- 1317 - poste de vigie  
مركز المراقبة (على السفينة)  
station (look-out ...)
- 1318 - postier (vaisseau ...)  
بريدية : سفينة لنقل البريد  
maller = mail-boat

- 1319 - poupe  
كبوئل = مؤخر السفينة  
stern
- 1320 - poupée d'amarrage  
عمود الربط  
bollard or belaying-pin
- 1321 - poupée de guindeau  
ملفات المرساة  
end (windlass ...)
- 1322 - pratique  
إجازة دخول المرفأ (شهادة صحية للسفينة)  
pratique
- 1323 - précelnte  
إزار السفينة  
bend = wale
- 1324 - preneur d'assurance  
متأمين  
taker of insurance.
- 1325 - prise  
سفينة غنيمية  
prize vessel
- 1326 - prise (amener la ... au port)  
الغنيمية (جلب ... الى المرفأ)  
prize (to bring the ... into port)
- 1327 - prise (l'ancre est en ...)  
مُشبكة المستناب (المرساة ...)  
holding (the anchor bites is ...)
- 1328 - prise (être de bonne ...)  
غنيمية قانونية (كان ...)  
prize (to be a lawful ...)
- 1329 - prise (faire une ...)  
غنيم سفينة  
prize (to make ... of a ship)
- 1330 - prise (lâcher ...)  
قبضته (أرخى ...)  
hold (to lose one's ...)
- 1331 - prise (part de ...)  
غنيمية (حصه ...)  
prize-money
- 1332 - prise en mer  
غنيمية في البحر  
capture at sea

1333 - prises (cour des ...)

الفنائم (مجلس ...)  
prize (court-...)

1334 - proue

جؤجؤ (أو الحيزوم) صدر السفينة تسمى المرنحة  
(متن اللفة)  
prow, bows of ship

## - Q -

1335 - quai de débarquement

رصيف الإنزال  
platform (arrival ...)

1336 - quai de déchargement

رصيف التفريغ  
platform (loading ...)

1337 - quai d'embarquement

رصيف الركوب أو الإبحار  
platform (departure ...)

1338 - quai de marée

رصيف المد  
quay (tidal ...)

1339 - quartier-maître (matelot breveté de 1ère classe)

عريف بحري  
seamen (leading ...)

1340 - quatre-mâts

رباعية الصواري (سفينة)  
four-master

1341 - quaiage, droit du quai

رسم الرصيف  
quaiage, wharfage

1342 - quille

صالب (في سفينة)  
(خشبة تمتد من الجؤجؤ أو الحيزوم إلى الكونسل ويقوم عليها هيكل السفينة)  
keel

1343 - quille de bouchain

صالب القعر  
keel of bilge

1344 - quille d'échouage

صالب الجنوح  
keel (docking ...)

1345 - quille de roulie ou q. latérale

صالب الجانب  
keel (bilge ...)

## - R -

1346 - radar

الرَّاصِد = الرادار  
radar

1347 - radeau

رَمَث = طَوْف = عَامَّة  
والعامَّة عيدان مشدودة تركب في البحر ويعبر  
عليها (وخفف ابن الاعرابي الميم)  
raft

1348 - radeau de barriques

طوف من براميل  
raft (barrel-...)

1349 - radeau de fortune

طوف مُرتَجَل  
raft (emergency ...)

1350 - radeau de sauvetage

طوف الإنقاذ  
raft (life-...)

1351 - radeau traversier

طوف العبور  
raft (ferry-...)

1352 - radio-boussole

بوصلة رادية  
radio-compass

1353 - radionavigant, radio-navigateur

ملاح إشعاعي  
radio officer

1354 - radionavigation

ملاح رادية (أو إشعاعية)  
radionavigation, (navigation by radar)

1355 - radiophare

منارة رادية  
beacon (wireless ...)

1356 - radoub

تدميم (قلفطة وإصلاح هيكل السفينة)  
repair = graving of ship

1357 - radoub (navire en ...) ou navire en cale sèche

التدميم (سفينة قيد ...)  
repair (ship under ...) or répar in dry dock

1358 - ralingue

جَبَاك : حبل مجوك حول الشراع  
bolt-rope (of sail)

- 1359 - ralinguer une voile  
جَبَكَ شَرَاءاً  
rope (to) a sail
- 1360 - rambarde  
دَرَبَزِين (في سفينة)  
hand-rail
- 1361 - rampe d'accès d'un pont  
رصيف الوصول (أو الولوج) في جسر  
ram (approach-...) of bridge
- 1362 - rampe d'accostage  
رصيف الإرساء  
ramp (boarding- ...)
- 1263 - rampe de débarquement  
رصيف الإنزال  
ramp (unloading- ...)
- 1364 - ras de carène  
طَوْفِيَّة : عامة لتصليح السفن  
raft (repairing ...)
- 1365 - râteau de pont  
مَنْرَحَة (مكنسة من مطاط لتزح المياه عن جسر السفينة)  
squeegee
- 1366 - raz de marée  
مَنُوج عَال مُفَاجِيء (ارتفاع مفاجيء  
لستوى البحر)  
race (tide- ...) or tidal wave
- 1367 - récif  
رصيف (صخري أو مرجاني)  
reef
- 1368 - récif en barrière  
رصيف حاجز  
reef (barrier ...)
- 1369 - récif corallien (ou de corail)  
رصيف مرجاني  
reef (coral ...)
- 1370 - récif de fond  
رصيف العمق (أو في أعماق الماء)  
rock (bottom ...)
- 1371 - récif sous-marin  
رصيف صخري تحت الماء  
reef (submerged ...)
- 1372 - récupération des mines  
استعادة الألغام  
recuperation of mine

- 1373 - récurer les ponts  
نَظَّفَ سطح السفينة  
scour or clean (to) the decks
- 1374 - redresser la barre (du gouvernail)  
قَوَّمَ سَاعِدَ التوجيه  
right (to) the helm
- 1375 - redresser un navire  
قَوَّمَ سفينة  
trim (to) a ship
- 1376 - reflux  
جَزْر  
ebbing of tide (ebb-tide)
- 1377 - régata  
سباق (زوارق) = مسابقة مائية  
regatta
- 1378 - régata à rames (ou à l'aviron)  
سباق المجذافيات  
regatta (pulling ...) boat-races
- 1379 - régata à voiles  
سباق الشراعية  
regatta (sailing ...)
- 1380 - rejet de la cargaison à la mer  
الحمولة (تقريباً ..) بإلقاء البضائع في البحر  
jettison
- 1381 - relâche forcée  
رسو إجباري (لجوء سفينة اضطراراً إلى أحد  
الثغور)  
putting in through stress of weather
- 1382 - relâcher  
رَمَا إجبارياً (في مرفأ)  
put (to) into port
- 1383 - relâcher pour se mettre à l'abri  
رَمَا في مرفأ للتحرز (اتقاء الخطر أو الريح الخ)  
put (to) into harbour
- 1384 - relevé à la boussole  
تقويم بالبوصلة  
statement by compass
- 1385 - relever l'ancre  
رفع المرساة  
pick up (to) the anchor
- 1386 - relever une bouée  
رفع عوامة  
take up (to) a buoy

- 1387 - relever ou renflouer un navire coulé  
عَوَّمَ سَفِينَةَ غَارَقَتْ  
refloat (to) a sunken ship
- 1388 - relever un vaisseau  
عَوَّمَ سَفِينَةَ  
right (to) a ship
- 1389 - rembarquer les canots  
الزوارق (رفع أو حمل...)  
hoist (to) in the boats
- 1390 - remorque  
التَلَوَّى هو ضرب من السفن التابعة ويمكن  
إطلاقه على السفينة المقطورة  
towing
- 1391 - remorque (câble de ...)  
قلس القَطَر  
tow-line = tow-rope
- 1392 - remorque (prendre un bateau en ...)  
قَطَر سَفِينَةَ  
take (to) a ship in tow
- 1393 - remorquer un navire désarmé  
قَطَر سَفِينَةَ يائِسَةً  
tow (to) a ship in distress
- 1394 - remorqueur  
قاطرة أو سفينة الجَرّ  
tow-boat
- 1395 - remorqueur de sauvetage  
قاطرة الإنقاذ  
tug (salvage- ...)
- 1396 - remous d'air  
اضطراب الهواء  
gust
- 1397 - remous de l'eau  
اضطراب الماء  
eddy of water
- 1398 - remous du sillage  
اضطراب شق الماء (وراء سفينة)  
dead-water
- 1399 - remous de vagues  
خفقة الموج  
swirl of the tide
- 1400 - remous du vent  
اضطراب الريح  
eddy of wind
- 1401 - renflouage (renflouement)  
نَعْوِيْم سَفِينَةَ  
refloating (of stranded ship)
- 1402 - renflouement (matériel de ...)  
النَعْوِيْم (جهاز...)  
salvage plant
- 1403 - réseau de voies navigables  
شبكة طرق الملاحة  
system of navigable roads
- 1404 - réserve navale  
احتياط بحري  
reserve (naval ...)
- 1405 - ressac  
ارتداد الموج (رجوعه على نفسه) (أو انجزار  
أو مد أو جزر معاكس)  
undertow  
(وأصل ressac كلمة رجوع العربة)
- 1406 - retour de courant  
خَفَقَة (أو رَدَّة التيار)  
eddy
- 1407 - reverser  
سَافَنَ (نقل بضائع من سفينة لأخرى)  
trans-ship (to), transfer (to) or carry  
an item from one account to another
- 1408 - revêtement d'un navire  
تغليف البدن أو القوقعة (في السفينة)  
skinning of a ship
- 1409 - rivière (la) est de passage facile  
النهر سهل المعبّر  
river (the) is easy to cross
- 1410 - rôle du bord  
سجل السفينة  
articles (ship's ...)
- 1411 - rôle d'équipage  
سجل النوبة  
list of the crew
- 1412 - rôle de manœuvre  
جدول المناورة  
bill (station- ...)
- 1413 - rôle des quarts  
جدول النوبة (في سفينة)  
bill (watch- ...)

- 1414 - roue du gouvernail  
دولاب السكان  
wheel (steering- ...)
- 1415 - roulement (pont à piste de ...)  
درجان (طريق...)   
roller-track
- 1416 - roulement sur le sol  
درجان (درج على الارض في الطيران)  
taxying
- 1417 - roulis (coup de ...)  
لurch زيفان السفينة
- 1418 - route (faire ... dans les eaux de ...)  
اتجه في مياه  
steer (to)- astern off ...
- 1419 - route en corniche  
طريق ساحلي  
road (coast ...)
- 1420 - route de mer  
طريق بحري  
route (sea ...)
- 1421 - routes de navigation  
طرق الملاحة  
routes (shipping ...)

— S —

- 1422 - sabord  
كوة (في سفينة)  
hoie (port- ...)
- 1423 - sabord (faux ...)  
كوة زائفة أو جفن النافذة (غطاء حديدي  
لنوافذ السفينة لمنع تسرب الماء اليها)  
deadlight
- 1424 - sabord de batterie  
كوة المدافع أو كوة البطارية  
port (gun- ...)
- 1425 - sabord de charge  
كوة الشحن  
door (cargo ...)
- 1426 - sabord de lancement  
كوة القذف (فجوة في سفينة تطلق منها القذائف)  
port of torpedo-tube
- 1427 - saborder un navire  
خرق سفينة (لإغراقها)  
scuttle (to) a ship

- 1428 - scaphandre  
مغطاة = جهاز الغواص (منها تقاسم الغواص)  
cork-jacket
- 1429 - second maître  
رقيب بحري (وكيل رئيس السفينة)  
petty officer
- 1430 - sentine de navire  
فتاس (حوض في السفينة يجتمع فيه الماء)  
bilge or well (of ship)
- 1431 - service à bord (ou à la mer)  
خدمة في البحر  
service afloat = sea service
- 1432 - service de garde  
خدمة الحرس (أو الحراسة)  
duty (guard ...)
- 1433 - service naval  
مصلحة بحرية  
service (naval ...)
- 1434 - service au port  
خدمة في الميناء  
service (harbour ...)
- 1435 - service des quais  
مصلحة الأرصفة  
service (platform ...)
- 1436 - short  
سربال قصير : شورت  
short
- 1437 - signal de détresse  
إشارة الخطر (بحرية)  
signal (distress ...)
- 1438 - signal horaire  
إشارة ساعية (بحرية)  
signal (time ...)
- 1439 - signal sémaphorique  
إشارة سيمافورية (إشارة بالملوحة) (بحرية)  
signal (semaphore ...)
- 1440 - signaleur par fanions  
مُشَوّر بالرايات  
flagmen
- 1441 - signalisation par pavillons  
تشوير بالرايات  
semaphore (flag ...) or flag signals

- 1442 - sillage  
خفقة الموج  
backwash
- 1443 - sillage du navire  
سرعة السفينة  
speed of ship (sea-way)
- 1444 - sillage du navire  
أثر (أو خط) السفينة  
track or furrow of ship
- 1445 - sillomètre  
مقياس سرعة السفينة  
Indicator (speed ...)
- 1446 - sirène  
صافرة  
siren
- 1447 - siréner  
الصافرة (تفخ ..)  
siren (to blow the ...)
- 1448 - solde à la mer  
راتب البحر  
pay
- 1449 - sortie en mer (faire une ...)  
يكنوئية في البحر (قام ..)  
sea trip (to go for a short ...)
- 1450 - sous-marin  
غواصة  
submarine vessel
- 1451 - sous-marin atomique  
غواصة ذرية  
submarine vessel (atomic ...)
- 1452 - sous-marin garde-côtes  
غواصة خفر السواحل  
submarine (coast defence ...)
- 1453 - sous-marin océanique  
غواصة محيطية  
submarine vessel (ocean ...)
- 1454 - soute de charbon  
غبار الفحم (انبار الفحم)  
bunker (coal- ...)
- 1455 - soute aux câbles  
مخزن الحبال  
tier or locker (cable ...)

- 1456 - soute à eau  
صهريج الماء  
tank (water- ...)
- 1457 - soute à mazout  
صهريج المازوت  
tanks (fuel- ...)
- 1458 - soute à pétrole  
صهريج البترول  
tanks (oil- ...)
- 1459 - soute aux poudres  
مخزن البارود  
magazine (powder- ...)
- 1460 - soute à provisions  
مخزن المؤن  
room (store- ...) or issue-room
- 1461 - soute à voiles  
مخزن الاشرعة  
locker (sail- ...)
- 1462 - sport de l'aqua-plane (planking)  
رياضة التزلج المائي  
surf-riding
- 1463 - station navale  
مركز بحري  
station (naval ...)
- 1464 - submerger une embarcation  
أغرق زورقاً  
swamp (to) a boat
- 1465 - submersible  
غواصة (سفينة)  
submersible (boat) (high-reserve submarine boat)
- 1466 - système d'allumage  
نظام التنوير  
system (lighting ...)
- T -
- 1467 - table à roulis  
حفيظة : مائدة مسيكة (لوحة ذات ثقب)  
توضع فوق المائدة تحفظ أواني الطعام من الانزلاق أثناء ترنح السفينة  
fiddle
- 1468 - tambour de moulinet  
شبكة قمعية (لصيد السمك)  
spool

- 1469 - tangon  
boom  
مربط الزوارق (داخل السفينة)
- 1470 - tangon (s'amarrer au ...)  
boom (to secure to the ...)  
مربط الزوارق (رسي في...)
- 1471 - télégraphe sous-marin  
cable  
مُبرَمة تحت البحر
- 1472 - tenue marine  
dress (marine ...)  
صلاحية الإبحار
- 1473 - terre submergée (ou inondée)  
land (water-logged ...)  
أرض غمرقة
- 1474 - tête de pont  
head (bridge- ...)  
رأس الجسر
- 1475 - timon  
tiller  
يد الدفة
- 1476 - timonerie (poste de ...)  
signal station  
الإشارة (مركز...) في سفينة
- 1477 - timonier  
helmsman  
نوتي الإشارة (مدير دفة سفينة)
- 1478 - tirant d'eau  
draught (ship's ...)  
غاطس السفينة
- 1479 - tirant d'eau (différence du ...)  
trim  
الغاطس (فرق...)
- 1480 - tirant d'eau (navire à faible...)  
draught (shallow- ... ship)  
الغاطس (سفينة ضعيفة...)
- 1481 - tirant d'eau égal  
keel (even ...)  
غاطس متساوٍ
- 1482 - tonnage (du vaisseau)  
tonnage = burthen of ship  
حُمولة (السفينة)

- 1483 - tonnage brut  
tonnage (gross ...)  
حمولة قائمة
- 1484 - tonnage enregistré  
tonnage (enregistered ...)  
زنة مسجلة = حمولة مسجلة
- 1485 - tonnage net  
tonnage (register ...)  
حمولة صافية
- 1486 - tonnage réel  
tonnage (dead-weight ...)  
حمولة حقيقية
- 1487 - torpille (bâtiment à distance de lancement d'une torpille)  
torpedo (ship within ... range)  
عمارة بحرية على مدى قذف سفينة
- 1488 - torpilleur  
torpedo-boat or small destroyer  
نَّافَة (= رعَّادة)
- 1489 - torpilleur (officier ...)  
torpedo officer  
نَّاف (ضابط...)
- 1490 - torpilleur (quartier maître ...)  
torpedo petty officer  
نَّاف (غريف بحري...)
- 1491 - tour de contrôle dans l'aéroport  
tower (airport control ...)  
بُرج المراقبة في الميناء الجوي
- 1492 - tour de vigie  
tower (watch- ...)  
برج المراقبة (في السفينة)
- 1493 - tourbillon, remous, tournant d'eau  
eddy of water  
التردور : دوامة البحر التي يخشى فيها الفرق (و) يقال وقعت السفينة في التردور
- 1494 - tourbillon de vent  
eddy of wind  
إِعْصَار
- 1495 - tourelle de fanaux  
lighthouse  
بُرج الفوانيس
- 1496 - tourelle de retraite  
turret (after ...)  
برج خلقي (مؤخر السفينة)

- 1497 - tourelle de veille ou de contrôle  
برج الحراسة او المراقبة  
tower (conning- ...)
- 1498 - transcontinental  
عابر القارات  
transcontinental
- 1499 - transbordement  
مناقلة = تناقل (نقل من مركب إلى آخر)  
trans-shipment
- 1500 - transborder des cargaisons  
تناقل شحنات (نقلها من سفينة لآخرى)  
trans-ship (to) a cargo
- 1501 - transbordeur (bac ...)  
عدوية (مركب منقلبة)  
train-ferry
- 1502 - transport par bateaux  
نقل بالمراكب  
transport (ships ...)
- 1503 - transport fluvial  
نقل نهري  
transport (river ...)
- 1504 - transport par mer  
نقل بحري  
conveyance by sea
- 1505 - travée de culée  
مديد المتكأ (في الجسر)  
bay (abutment ...)
- 1506 - travée d'un pont  
مديد الجسر  
bay of bridge
- 1507 - travers du navire  
جانب السفينة  
athwart (ship's ...)
- 1508 - traversine  
لوح العبور (من مركب لآخر)  
cross-board
- 1509 - tribord  
مينة السفينة  
starboard
- 1510 - tribord (aviron de ...)  
المينة (مجذاف ..)  
bow-side oar

- 1511 - tribord (côté de ...)  
مينة (في السفينة)  
starboard side
- 1512 - tribordais  
ربان مراقبة المينة = ميني  
starboard (man of the ... watch)
- 1513 - tourelle de retraite  
برج المؤخرة (بحرية)  
turret (after- ...)
- 1514 - tourelles (cuirassé à ...)  
مبرجة (مدرعة) = بارجة  
turret-ship

## - U -

- 1515 - unité navale  
وحدة بحرية  
unit (naval ...)

## - V -

- 1516 - vaisseau  
سفينة : فلك  
vessel (الساحات : السفن)
- 1517 - vaisseau capturé  
سفينة غنيمية  
vessel (captured ...)
- 1518 - vaisseau cuirassé  
مدرعة (سفينة)  
Ironclad
- 1519 - vaisseau sans défenses  
سفينة عذلاء  
vessel (unarmed ...)
- 1520 - vaisseau de guerre ou de ligne  
بارجة = دارعة (سفينة حربية)  
battleship
- 1521 - vaisseau de ligne ou bâtiment de guerre  
سفينة قتال  
man-of-war
- 1522 - vanne  
سيكر  
gate-sluice
- 1523 - vanne de décharge ou vanne plongeante  
سيكر التفريغ  
gate (flood- ...)
- 1524 - vanne de vapeur  
سكر البخار  
valve (steam ...)



- 1525 - vanner  
السكر (رَكَب ...) (to) the water-gate
- 1526 - vannes (lever les ...)  
الشُّكُور (فَتَحَ ...) (to) open the flood- ...
- 1527 - vareuse de marin  
سُنْزَرَة بَحَّار (sailor's ...)
- 1528 - vapeur à trois hélices  
مركب بخاري ثلاثي المراوح (triple-screw ...)
- 1529 - vedette  
زورق vedette
- 1530 - vedette pour la police  
زورق الشرطة launch (police ...)
- 1531 - vent debout ou vent droit debout  
ريح معاكسة (لوجه السفينة) wind (head ...)
- 1532 - vent large  
ريح مائلة wind (large or free of ...)
- 1533 - vergue  
دَوَقْل = عارضة الصاري yard
- 1534 - vergue (bout de ...)  
الصاري (ذراع ...) yard-arm
- 1535 - vergue de misaine  
عارضة الصاري الامامي أو الميزان yard (fore- ...)
- 1536 - vergue de perroquet  
عارضة الصاري العلوي أو الصغير yard (topgallant ...)
- 1537 - vergue à signaux  
عارضة الإشارات yard (signal ...)
- 1538 - vergues de T.S.F.  
عوارض اللاسلكي yards (wireless ...)
- 1539 - virer de bord  
حَوَّلَ الجانب لمسيرة الريح (سفينة) tack (to) = go about
- 1540 - virer au cabestan  
أدار الرَّحْوِيَة (لرفع المرساة) heave (to) at the capstan
- 1541 - virer à culer  
جَرَّ (سفينة) إلى الوراء back (to) or to go backwards
- 1542 - virer à pic  
جعل كبل المرساة شاقولياً heave (to) short
- 1543 - virer vent arrière (navire)  
انعطفت السفينة والريح خلفية wear (to) (ship) = to veer
- 1544 - virer vent devant (ou avant)  
انعطفت السفينة والريح أمامية go (to) about in stays
- 1545 - vitesse de croisière  
سرعة الطواف speed (cruising ...)
- 1546 - vitesse minima  
الأدنى : أدنى السرعة  
أَتَلَّتِ السفينة: اتخذت أدنى السرعة speed (minimum ...)
- 1547 - voie d'eau  
بُلْعَة (فتحة طارئة في غائص السفينة) leak
- 1548 - voie d'eau (boucher une ...)  
بُلْعَة (سَدَّ ...) leak (to stop a ...)
- 1549 - voie d'eau (faire une ...)  
بُلْعَة (أحدث ...) (في سفينة) leak (to spring a ...)
- 1550 - voie d'eau (voie navigable ou v. fluviale)  
طريق بحري (أو نهري) way (water- ...)
- 1551 - voile  
الجُلُّ : شراع السفينة sail
- 1552 - voile (aller à la ...)  
الْقُلُوع (أبحر بـ...) = أَقْلَعَ sail (to)

1553 - voile (déployer ou établir la ...)  
الشراع (نصب أو نشر ..)  
sail (to set the ...)

1554 - voile (grande ...)  
شراع كبير  
mainsail

1555 - voile aurique  
شراع منحرف الاضلاع  
sail (fore-and-aft ...)

1556 - voile de l'avant  
شراع المقدم  
sails (head- ...)

1557 - voile en bannière  
شراع خفّاق  
sail (flying ...)

1558 - voile carrée  
شراع مربع  
sail (square ...)

1559 - voile d'étal  
شراع جبل الدعم  
staysail

1560 - voile de misaine  
الشراع أو القلع الامامي  
foresail

1561 - voile qui ralingue  
شراع يخفق  
shiver (to) = to shake in the wind

1562 - voilerie  
القلوع (معمل ..)  
sail-making

1563 - voiles (bateau sans ...)  
أشرعة (مركب بدون ..)  
craft (dumb ...)

1564 - voiles (déferler les ...)  
الاشرعة أو القلوع (نشر ...)  
sails (to unfurl, set, the ...)

1565 - voiles (à pleines ou toutes ...)  
القلوع والاشرعة (ناشرا جميع ...)  
sail (at full ...)

1566 - voiles (toutes ... dehors)  
الاشرعة (ناشراً جميع ..)  
sail (in full ...)

1567 - voiles de l'arrière  
أشرعة المؤخر  
sails (after- ...)

1568 - voiles basses ou basses voiles  
أشرعة سفلية  
sails (lower ...) = courses

1569 - voiles de cape (ou de mauvais temps)  
أشرعة الجور السيء  
sails or canvas (storm ...)

1570 - voiles hautes  
أشرعة علوية  
sails (light or upper ...)

1571 - voilier  
شراع : صانع الاشرعة  
sail-maker

1572 - voilier  
شراعي (قارب ..)  
sailer

1573 - voilure  
أشرعة (أو قلوع) سفينة  
sails of ship

1574 - voilure neuve  
أشرعة جديدة  
sails (a new suit of ...)

1575 - voiture amphibie  
سيارة برمائية (تسير على اليابسة وفي الماء)  
amphibian car

1576 - volant  
عجلة القيادة = مقود  
hand-wheel

1577 - voyage sur mer  
رحلة على البحر  
journey (sea ...)

## — Y —

1578 - yacht de plaisance  
يخت نزهة  
yacht (pleasure ...)

1579 - yacht à voiles  
يخت شراعي  
yacht (sailing ...)

1580 - yole  
جارية (زورق خفيف سباق)  
yole

1581 - yole d'amiral  
يول أو جارية الأميرال  
galley

# مصطلحات العمل

## أنجليزي - فرنسي - عربي

لمكتب العمل المغربي  
التابع لجامعة الدول العربية

يجد القارئ فيما يلي قائمة لمصطلحات تتعلق بالعمل وقع خلاف في استعمال مقابلاتها العربية ،  
وقد تفضل مكتب العمل العربي التابع لجامعة الدول العربية بمطع بها الينا للتعرف فيها وابداء الراى فبدا لنا من  
المفيد ان ننشرها في مجلة اللسان العربي بعد دراستها وادخال ما رايناه صالحا ومناسبا لمقابلة  
المفاهيم المقصودة .

### A

1 - Absence	تغيب	7 - Adherent	منخرط (عضو Membre)
Absence		Adhérent	ويقال:
		(Membre Adhérent	عضو منخرط)
2 - Abuse of trust	خيانة الامانة	8 - Administrator	مشرف اداري
Abus de confiance			(مدير - Directeur)
		Administrateur (plus précis que 'directeur')	
3 - Accidents, Labour	إصابات العمل	9 - Advance on wages	سلفة
Accidents de travail		Avance sur salaire	
4 - Accounts of clearing	حسابات المقاصة		(الكلمة الشائعة في المغرب هي تسبيق وليست تسبقه كما ورد في الاصل)
Comptes de compensation		10 - Advantages in kind	مزايا عينية
5 - Accounting control	تحقيق الحسابات	Avantages en nature	
Vérification des comptes		11 - Advancement	ترقية
(Examen : هو : أومراجعتها . أما فحص فمقابله الادق هو : Examen)		Avancement ou promotion	
6 - Actions, judicial	دعاوى قضائية	12 - Affiliation	انضمام
Affaires judiciaires ou contentieuses		Affiliation	



34 - Birthdate certificate Certificat de naissance	شهادة الميلاد	46 - Child on custody Enfant en garde	طفل محضون (أو تحت الحضانة)
35 - Book Livre	كتاب	47 - Child under guardian ship Enfant en tutelle	طفل تحت الوصاية
(وقع غلط في الترجمة الفرنسية لأن كلمة "عنوان" = Titre = Title =		48 - Civil servant Fonctionnaire du gouvernement	موظف الحكومة
36 - Breach of trust Abus de confiance	خيانة الامانة	49 - Classification Classification	تصنيف
37 - Bulletin board Tableau d'affichage	لوحة الاعلانات - (لوحة الملصقات)	50 - Client Client	زبون - عميل
38 - By laws Règlements	لوائح	51 - Cloakroom Vestiaire	غرفة ملابس
39 - Cadre Cadre	اطار	52 - Code Code	مدونة
40 - Cancellation, Abusive Rupture abusive	فسخ اعتسافي (أو تعسفي) أو فسخ اعتسافي	53 - Collection Recouvrement	تحصيل - استرداد
41 - Category, Professional Catégorie professionnelle	فئة مهنية	54 - Collectivity, Public Collectivité publique	جباة عمومية
42 - Certificate, Discharge Certificat de fin de service	شهادة نهاية الخدمة	55 - Commercial representative Représentant de commerce	ممثل تجاري
43 - Certificate, Employment Certificat de service	شهادة خدمة	56 - Commercial travellers Voyageurs de commerce	تجار سائحون او متجولون
44 - Chamber of commerce Chambre de commerce	غرفة تجارية	57 - Commission, Bipartite or Bilateral Commission bipartite ou bilatérale	لجنة ثنائية
45 - Chapter Chapitre	فصل		

- (وهي الترجمة الصحيحة للتعبير الانجليزي ،  
اما «Commission paritaire» فتقابلها العبارة  
"لجنة تعادلية التمثيل" ومعناها بالانجليزية:  
(«Committee in wich both sides are equal-  
ly represented»
- 58 - Committee, Executive لجنة تنفيذية  
Comité exécutif
- 59 - Company store مخزن شركة أو مخزن التوريدات  
Magasin de compagnie ou économat
- 60 - Compensation تعويض  
Réparation
- 61 - Compétence اختصاص  
Competence
- 62 - Complaint شكوى  
Plainte
- 63 - Compromise تراص - تسوية ودية  
Compromis
- 64 - Concessionary صاحب امتياز  
Concessionnaire
- 65 - Conciliation توفيق - صلح  
Conciliation
- 66 - Conciliation Committee لجنة توفيق  
Commission de conciliation
- 67 - Conflict, Labour نزاع عمالي  
Conflit de travail
- 68 - Construction sites أورشات تعبير  
Chantiers de construction
- 69 - Contract, Apprenticeship عقد تمهين أو تمهين  
Contrat d'apprentissage
- 70 - Contract, Breach of عقد أو إبطال عقد  
Rupture de contrat
- 71 - Contract, Individual labour عقد العمل الفردي  
Contrat de travail individuel
- 72 - Contract, Labour عقد عمل  
Contrat de travail
- 73 - Contrat Termination of labour انقضاء عقد العمل  
Expiration du contrat de travail
- 74 - Contractor مقاول  
Entrepreneur
- 75 - Contravention مخالفة  
Infraction ou contravention
- 76 - Cooperative تعاونية  
Coopérative
- 77 - Cost of living تكاليف المعيشة  
Coût de la vie
- 78 - Cost of living indexes الرقم البياني لتكاليف المعيشة  
Indice du coût de la vie
- 79 - Court Tribunal, Court of first Instaney محكمة  
محكمة ابتدائية  
Tribunal de première instance
- 80 - Craftsmanship entreprises منشآت صناعية تقليدية  
Entreprises artisanales
- 81 - Craftsmanship Industry صناعة تقليدية  
Industrie artisanale

82 - Credit قرض  
Crédit

83 - Custom عرف  
Coutumes ou usages



84 - Damages تعويضات (الاضرار)  
Dommages-Intérêts

85 - Decisions قرارات  
Décisions

86 - Decree مرسوم  
Décret

87 - Decree-law مرسوم بقانون  
Décret-loi

88 - Deductions اقتطاعات واستقطاعات  
Retenues ou déductions

89 - Defendant المدعى عليه  
Défendeur

90 - Delegate, Titular مندوب رسمي  
Délégué titulaire

91 - Descendants خلف  
Descendants

92 - Dismissal of worker فصل العامل  
Congédiement du travailleur

93 - Dismissed worker عامل مفصول  
Travailleur congédié (أجير (salarie)

94 - Disputed claims قضايا النزاع (منازعات)  
Contentieux

95 - Disputes, Labour نزاعات عمالية  
Conflits de travail

(راجع : conflict)

96 - Draft budget مشروع ميزانية  
Projet de budget

97 - Dues مستحقات  
Dûs

98 - Duty stamps رسم الدمغة  
Droit de timbre



99 - Emergency استعجال  
Urgence

100 - Employer مستخدم - صاحب العمل  
Employeur

101 - Employers organisation منظمة المستخدمين أو منظمة أصحاب الأعمال  
Organisation patronale

102 - Employment office مكتب الإستخدام  
Bureau de placement

103 - Employment استخدام (تشغيل الغير) - عمل  
Emploi (Employé = مستخدم)

104 - Engagement توظيف  
Embauchage ou engagement

105 - Entreprise منشأة - مقالة  
Entreprise

106 - Entreprises assignment تنازل عن المنشآت  
Cession des entreprises

- 107 - Estimates of expenses تقديرات المصاريف  
Prévisions des dépenses
- 108 - Expenses of establishment مصاريف التأسيس  
Dépenses d'établissement
- 109 - Expenses of lawsuit تكاليف الدعوى (مصاريف الدعوى)  
Frais de justices
- 110 - Expenses funeral مصاريف الجنازة  
Frais funéraires
- 111 - Expert appraisal أعمال أهل الخبرة - عمليات الخبرة  
Expertises

## F

- 112 - Fault خطأ  
Faute
- 113 - Fault, serious خطأ فاحش (أوفادح)  
Faute grave ou faute lourde
- 114 - Fees رسوم  
Droits ou taxes
- 115 - Fine غرامة  
Amende
- 116 - First-aid box صندوق الاسعافات الاولى  
Boite de premiers secours
- 117 - Fitness for employment اهلية للعمل  
Aptitude à l'emploi
- 118 - Food غذاء  
Nourriture, aliment

- 119 - Food products مواد غذائية  
Denrées alimentaires
- 120 - Foreman رئيس عمال  
Contremaître ou agent de maîtrise
- 121 - Forestry خراجة (هو فرع من فروع الزراعة خاص بالتحريج واستثمار الحراج أي الغاب)  
Sylviculture (et non agriculture)
- 122 - Form استمارة  
Formulaire

## G

- 123 - Garnishment حجز مالمدين  
Saisie-arrêt
- 124 - General medecine طب عام  
Médecine générale
- 125 - Governor حاكم  
Gouverneur
- 126 - Governor, District حاكم مقاطعة  
Juge cantonal
- 127 - Gratuity راشن (حاسوان)  
Pourboire
- 128 - Guarantee of risk ضمان الخطر  
Garantie du risque
- 129 - Guardian وصي  
Tuteur
- 130 - Guardianship judge قاضي الوصاية (قاضي القصور)  
Juge de tutelle



## H

- 131 - Hiring records  
مسوغات التعيين (مستندات مبررة أو مثبتة للتعين)  
Pièces justificatives de nomination
- 132 - Holiday, Annual  
اجازة سنوية  
Congé annuel
- 133 - Hors-cadre staff  
مستخدمون خارج الاطار  
(مستخدمون خارج الملاك)  
Employés hors-cadre
- 134 - Horticulture  
بستنة  
Horticulture
- 135 - Hospitalisation  
استشفاء  
Hospitalisation
- 136 - Hourly paid  
يتقاضى أجره عن الساعة  
Payé à l'heure
- 137 - Hours, Additional  
ساعات اضافية  
Heures supplémentaires
- 138 - Hours of work  
ساعات العمل  
Heures de travail
- 139 - Hours, Reduction of  
تخفيض ساعات العمل  
Réduction des horaires
- 140 - Hours, Scheduled  
ساعات العمل التنظيمية أو النظامية  
(أي المقررة حسب تنظيم أو نظام العمل)  
Heures nominales
- | -
- 141 - Identity card  
بطاقة شخصية  
Carte d'identité
- 142 - Immigration  
استيطان (توطن)  
Immigration

- 143 - Incapacity  
عجز  
Incapacité
- 144 - Incomes  
إيرادات (ادخال)  
Revenus  
(وهو جمع مقترح لشيوع استعمال كلمة دخول كمصطلح مفرد)
- 145 - Increase  
زيادة في الأجر  
Augmentation de salaire
- 146 - Indemnification  
تعويض (بمعنى منع التعويض أو التعويضات)  
Indemnisation
- 147 - Indemnity  
تعويض (ج تعويضات)  
Indemnité
- 148 - Indemnity, Service  
تعويض مدة الخدمة  
Indemnité de service
- 149 - Industrial medicine  
طب العمل أو الطب العمالي  
Médecine du travail
- 150 - Industrial property  
ملكية صناعية  
Propriété Industrielle
- 151 - Infirms  
ذوو العاهات  
Infirmités - Mutilés
- 152 - Infirmary  
عامة  
Infirmité
- 153 - Information  
ارشادات - استعلامات  
Renseignements
- 154 - Injury, Industrial  
آفة عمل (اصابة عمل)  
Lésion du travail (Accident de travail).
- 155 - Inspection, Labour  
تفتيش العمل  
Inspection de travail
- 156 - Inspector, Labour  
مفتش عمل  
Inspecteur de travail
- 157 - Insult  
إهانة - قذف  
Injure, outrage

- 158 - Insurance تأمين  
Assurance
- 159 - Insurance, Company شركة تأمين  
Compagnie d'assurance
- 160 - Insured person مؤمن  
Assuré
- 161 - Interdiction حجر (قضائي) - منع  
Interdiction
- 162 - Interentreprises services خدمات مشتركة بين منشآت  
Services (entreprises ?) entre entreprises  
(لاوجود للكلمة الفرنسية الموضوعة بين قوسين)
- 163 - Investments استثمار - توظيف (رؤوس أموال)  
Investissements
- J -
- 164 - Judge قاض  
Juge  
(تطلق كلمة «magistrat» على رجال القضاء بصفة عامة)
- 165 - Judiciary police الشرطة القضائية  
Police judiciaire
- 166 - Justificatifs مستندات مثبتة - مسوغات  
Pièces justificatives  
(Hiring records : راجع)
- 167 - Justice of the peace قضاء الصلح  
Justice de paix  
(Tribunal de paix = محكمة الصلح)
- L -
- 168 - Laboratories مختبرات  
Laboratoires
- 169 - Lease of work عقد استئجار (استأجر فلانا : اتخذه أجيرا)  
Contrat de louage
- 170 - Leave, Annual (Annual holiday) اجازة سنوية  
Congé annuel
- 171 - Leave, Casual, (أو عرضية) اجازة عارضة  
Congé casuel
- 172 - Leave, Paid اجازة بالراتب  
Congé payé
- 173 - Leave, Sickness اجازة مرضية  
Congé de maladie
- 174 - Legal aid مساعدة قضائية (اعفاء قضائي)  
Assistance judiciaire
- 175 - Legal tender سعر قانوني  
Cours légal
- 176 - Life annuity مرتب مدى الحياة  
Rente viagère
- 177 - Loading and unloading الشحن والتفريغ  
Chargement et déchargement
- 178 - Loans (Prêts = قروض) اقتراضات  
Emprunts
- 179 - Local section قسم (نقابي) محلي  
Section locale ou section syndicale
- 180 - Lock out اغلاق المصانع (لمقاومة الاضراب)  
Lock out
- M -
- 181 - Machinery الآلات  
Machines
- 182 - Magistrate رجل قضاء  
Magistrat

183 - Management Direction ادارة

184 - Manager Gérant وكيل ادارة

(تعبير مقترح اجتنابا للبس)

185 - Married Conjoint زوج  
وهذا اللفظ يطلق على الذكر والانثى كمتابله الفرنسي

186 - Master craftsman Maitre-artisan عريف المعمل

187 - Medical service Service médical مصلحة الطب

188 - Medical visits Visites médicales كشوف طبية

189 - Member, Debuty or substitute  
Membre suppléant عضو نائب (عضو احتياطي)

190 - Military service Service militaire خدمة عسكرية

191 - Minor Mineur قاصر

192 - Misappropriation Détournement اختلاس

193 - Mutuality Mutualité تعاقدية أو تضامنية  
(Coopérative = تعاونية)

- N -

194 - Night guards Veilleurs de nuit حراس الليل - عساوون

195 - Nomination Nomination تعيين

196 - Notary Notaire موثق

(Archiviste = ينفذ تميزه عن وثائقي)

197 - Notice for dismissal

اشعار بالفصل واخطار بالفصل  
Préavis de licenciement

- O -

198 - Obligations Obligations التزامات

199 - Occupation Occupation شغل - مهنة

200 - Occupational, Classification  
Classification professionnelle تصنيف مهني

201 - Office Bureau مكتب

202 - Office of courts clerks Greffe كتابة المحاكم

(Greffier = كاتب المحكمة)

203 - Office, Regional Bureau régional مكتب اقليمي أو جهوي

204 - Official gazette Journal officiel جريدة رسمية

205 - Old-age insurance Assurance-vieillesse تأمين الشيخوخة

206 - Older workers Travailleurs âgés عمال منون

207 - Operational expenses Dépenses de fonctionnement مصاريف التسيير

208 - Orthopedic appliances Appareils d'orthopédie أجهزة التجبير

- P -

209 - Paragraph Paragraphe فقرة

210 - Pay register Livre de paye سجل الاجور

211 - Payroll Feuille de paye, Bulletin de paye كشف الاجور

212 - Penalties	عقوبات	226 - Preserved food factories	مصانع المعلبات أو مصانع التعليب
Pénalités		Conserveries	
213 - Pension, Invalidity	معاش العجز الصحي	227 - Priority workers	العمال الاولويون (اصحاب الاولوية)
Pension d'invalidité		Main d'œuvre prioritaire	
214 - Pension, Old-age	معاش الشيخوخة	228 - Process-server	مُحضّر
Pension de vieillesse		Huissier	
215 - Pension, Survivor's	معاش الخلف	229 - Proceedings	الإجراءات
Pension de survivants		Procédure	
216 - Permit, Work	رخصة عمل	230 - Proceeds of investment	محصولات الاستثمار، منتجات الاستثمار
Permis de travail		Produits d'investissement	
217 - Personal	ملاك (هيئة الموظفين او العمال)	231 - Productivity	انتاجية
Personnel		Productivité	
218 - Physician, Counter-visitor	طبيب محقق او طبيب التحقيق	232 - Professional secret	سر المهنة
Médecin contre-visiteur		Secret professionnel	
219 - Piece workers	عمال القطعة	233 - Professional qualification	الاهلية المهنية
Travailleurs à la pièce		Qualification professionnelle	
220 - Plans	خطط (عمل)	234 - Profit sharing	مشاركة في الأرباح
Plans (de travail)		Participation aux bénéfices	
221 - Police, Judicial (or judiciary police)	الشرطة القضائية	235 - Promotion	ترقية - وترق
Police judiciaire		Promotion	
222 - Poster	ملصقة (او ملصق)	236 - Prosecution	اقامة دعوى
Affiche murale		Poursuite	
223 - Premises of continuous operation	مؤسسات مستمرة النشاط	237 - Prosthetic appliances	طبائق بديلة
Etablissements à fonctionnement continu		Appareils de prothèse	
224 - Premises of intermittent operations	مؤسسات متقطعة النشاط	(عن "المعجم الطبي الموحد" لاتحاد الاطباء العرب. الطبعة الخاصة)	
Etablissements fonctionnant d'une façon intermittente		238 - Prud'hommes councils	محاكم عمالية (مجالس عمالية)
225 - Prescription period	مدة التقادم	Conseils de prud'hommes	
Délai de prescription		239 - Public-houses	حانات
		Cabarets	
		240 - Public services	مصالح عمومية
		Services publics	

- 241 - Public utility undertaking  
مؤسسات ذات منفعة عامة  
Etablissement d'utilité publique
- 242 - Publications منشورات  
Publications

- Q -

- 243 - Qualifications, Professional  
مؤهلات مهنية  
Qualifications professionnelles
- 244 - Quarries محاجر (مقالع حجر)  
Carrières

- R -

- 245 - Receipts إيرادات  
Recettes
- 246 - Reckoning حساب  
Calcul
- 247 - Recognised Jureymen وكلاء معتمدون وكلاء محلفون  
Agents agréés
- 248 - Recreation centres مراكز ترفيهية  
Centres récréatifs
- 249 - Recruiting of workers تعبئة العمال  
Recrutement des travailleurs
- 250 - Registered letter رسالة مضمونة  
Lettre recommandée
- 251 - Rehabilitation إعادة التأهيل المهني  
Réadaptation professionnelle
- 252 - Reimbursement رد استرداد (من رد ما عليه واسترد ماله)  
Remboursement
- 253 - Remuneration مكافأة  
Rémunération
- 254 - Reprimand تأنيب  
Réprimande

- 255 - Resjudicata حجة المحكوم به  
Autorité de la chose jugée
- 256 - Resignation استقالة  
Démission
- 257 - Restintervals فترات الراحة  
Périodes de repos
- 258 - Rest, Compensatory راحة تعويضية  
Repos compensateur
- 259 - Rest, Weekly راحة اسبوعية  
Repos hebdomadaire
- 260 - Retraining إعادة التكوين (تجديد التكوين)  
Recyclage
- 261 - Retrogradation of seale تنزيل الدرجة  
Retrogradation d'échelle ou abaissement d'échelon
- 262 - Roll of court جدول الدعاوى  
Rôle

- S -

- 263 - Safety officer المشرف على الامن العمالي  
Préposé à la sécurité
- 264 - Salary أجر وأجرة  
Salaire (salarie = ماجور)
- 265 - Salary, Fixed أجر ثابتة  
Salaire fixe (traitement = مرتب)
- 266 - Sanatorium مصح  
Sanatorium
- 267 - Seasonal professions مهن موسمية  
Professions saisonnières
- 268 - Secretariat أمانة (السر)  
Secrétariat
- 269 - Secretary أمين (السر)  
Secrétaire
- 270 - Securities صكوك  
Titres

- 271 - Seminar ندوة  
Séminaire (cycles d'études)
- 272 - Shift فريق مناوبة (في العمل) مناوبة (في العمل)  
Equipe
- 273 - Sick leave اجازة مرضية  
Congé de maladie
- 274 - Silos  
أهراء (مفرده، هري) - مطامر (إذا كانت محفورة)  
Silos
- 275 - Social insurance, Medical التأمين الاجتماعي الصحي  
Assurance sociale médicale
- 276 - Social security الضمان الاجتماعي  
Sécurité sociale
- 277 - Staff اطار  
Cadre
- 278 - Standards معايير  
Normes
- 279 - Statement of account كشف حساب  
Décompte
- 280 - Statement of liquidation كشف تصفية حساب  
Etat de liquidation
- 281 - Statutory provision ترتيب قانوني  
Disposition réglementaire
- 282 - Subscription, Rate of معدل الاشتراك  
Taux de cotisation
- 283 - Survivors باقي الخلق (من الوارثين)  
Survivants
- 284 - Suspension of the worker توقيف عامل أو إيقافه  
Suspension d'un travailleur
- 285 - Swindling اختلاس  
Escroquerie
- 286 - Taxes رسوم - ضرائب  
Taxes
- 287 - Term of notice أجل الاشعار أو أجل الانحطار  
Délai-congé ou préavis
- 288 - Territorial property ممتلكات أو أملاك اقليمية  
Propriété territoriale
- 289 - Time-table مواعيد العمل  
Horaire
- 290 - Tip راشن  
Pourboire
- 291 - Trainee متدرب  
Stagiaire
- 292 - Transfer نقل  
Transfert
- 293 - Training, Vocational تكوين مهني  
Formation professionnelle
- 294 - Trial period فترة التجربة  
Période d'essai  
(Durée d'essai = مدة التجربة)
- 295 - Union organisation منظمة نقابية  
Organisation syndicale
- 296 - Union, Trade نقابة مهنية (حرفية)  
Syndicat professionnel
- V -
- 297 - Vacances مناصب شاغرة  
Postes vacants
- 298 - Validity صلاحية (بسماء العام)  
Validité  
(Validité physique = سلامة البنية)
- 299 - Ventilation تهوية  
Ventilation
- 300 - Viction ضحية  
Victime
- 301 - Vocational improvement رفع الالهية المهنة  
Perfectionnement professionnel

- W -

302 - Wage cut	قطع الاجرة	309 - Wage, Pièce rate	جر القطعة
Coupure de salaire		Rémunération du travail aux pièces	
303 - Wage increase	رفع الاجرة - ارتفاع الاجرة	310 - Waiting period	فترة انتظار
Majoration de salaire		Délai de carence	
304 - Wage payment	أداء الاجر (دفع الاجرة)	311 - Work	عمل
Paiement de salaire		Travail	
305 - Wage scale	سلم الأجرة	312 - Work certificate	شهادة نهاية الخدمة
Hiérarchie ou échelle des salaires		Certificat de fin de service	
306 - Wage, Minimum	الاجر الأدنى	313 - Work committee	لجنة مقابلة
Salaire minimum		Comité d'entreprise	
307 - Wage, Output	اجر الإنتاج	314 - Work by shares	العمل بالحصة
Salaire au rendement		Travail à la part	
308 - Wage, Overtime	اجر الساعات الإضافية	315 - Work regulation	تنظيم العمل
Salaire des heures supplémentaires		Rémunération du travail aux pièces	
(لان العمل يحسب بالساعات في هذه الحالة)		316 - Work dangerous	عمل خطير وخطير
		Travail dangereux	



# مصطلحات الفقه والقانون

## فرنسي - عربي

( اعد الدكتور ممدوح حقي قسبا من هذا المعجم الذي اكمله ونسقه  
الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله الذي سيصدر في عدد مقبل قسطا من  
الحروف التالية K , J , I , H , G الخ ... )

1 - earmarked

تحديد كمية الذهب المحتفظ به في مؤسسة أجنبية  
(اصطلاح أمريكي)

9 - — potable

— الشرب  
— شَرُوب

2 - eau

ماء (ج : مياه)

10 - — de vie

— الحَيَاة

3 - — de cologne

— كولونيا (عطر الكولونيا)

عَزَق (مشروب مسكر مقطر من العنب أو  
التين أو البلح : يسمى في مصر : الزبيب)

4 - — courante

— جَارٍ

11 - — x de drainage

مياه الصرف

5 - — distillée

— مُقَطَّر

12 - — x d'irrigation

— السَّرِي

6 - — douce

— يَيسِر (مياه السواقي والأنهار)

13 - — x d'infiltration

— الرُّشْح

7 - — dure

— عَيسِر

14 - — x ménagères

— متزيلة

8 - — forte

— النار = ماء الفضة

15 - — x minérales

— معدنية



16 - eau x pluviales

— النطر

(يملكها صاحب الارض التي هطلت عليها)

17 - — x privées

— خاصة (قابلة للملك)

18 - — x publiques

— عامة (تدخل ضمن أملاك الدولة)

19 - — x de puits

— الآبار

20 - — x de source

— العيون

21 - — x souterraines

— جوفية

22 - — x stagnantes

— آسنة أو زائكة

23 - — x territoriales

— إقليمية

24 - — x thermales

— إنبخامية معدنية  
(دافئة أو حارة) — حمة

25 - — x vannes

— المراحض  
الماء الحار (المغرب)

26 - — x vives

— جارية

27 - ébauche

تخطيط . تلخيص ، مسودة ، رسم أولي . مشروع  
فكرة (للكتاب أو الرسم)

28 - — d'un article

مشروع مقال : مسودة مقال

29 - — d'un ouvrage

— (مؤلف) كتاب

30 - ebène

آبنوس

31 - ébénisterie

نجارة الآبنوس  
(صناعة الأثاث من خشب الآبنوس)  
فيتنة : نجارة دقيقة

32 - éblouissement

جهر (التماع خاطف للبصر)  
إنهيار

33 - ébouage

إزالة الوحل

34 - éboulement

إنهيار أو انهيار

35 - ébranchage, (ébranchement)

تشذيب الشجر ، تقليمه : قطع الأغصان

36 - — nerveux

ارتجاج عصبي

37 - ébranler

زعزع . هز . زلزل ، رج

38 - — l'adversaire

— الخصم

39 - — un arbre

قر شجرة

40 - — la confiance du public

— ثقة الجمهور

41 - ébrécher

نلثم

42 - — un couteau

— سكين — قل سكين

43 - — sa fortune

أنقص ماله أو ثروته

44 - ebrlété

سكر — ثمل

45 - — (en état d'—)

في حالة سكر

46 - ebruiter

أفنى ، أذاع : أشاع

47 - — une nouvelle

أذاع نبأ

48 - — un secret

— سراً

49 - ébullition

غليان، فوران، هيجان

50 - écaille de bois

رُقَاقَة خَشَب

51 - — de peinture

قُشَارَة دِهَان

52 - écart

فرق ، فارق

53 - — (à l'—)

على انفراد  
مُنْعَزِلاً أو في إِنْعِزَالٍ

54 - — énorme

بِشَوْن شَاسِع

55 - — de langage

فَلْتَة لِسَان

56 - — (navire qui s'—e de sa route)

سَفِينَة تَنْحِي عَنْ مَسِيرِهَا الْمَقْصُودِ

57 - — de poids

فَرْقِ الْوِزْنِ

58 - — de primes

— بَيْنِ السَّعْرِ الْبِائِثِ وَالْخِيَارِيِّ

59 - — de prix

— السَّعْرِ أَوْ فَرْقِ الثَّمَنِ

60 - — de vitesse

مَجِيدِ السَّرْعَةِ

61 - — d'un avocat

خُرُوجِ الْمَحَامِيِّ عَنْ مَوْضُوعِ الدَّعْوَى

62 - — s de jeunesse

إِنْحِرَافَاتِ الْفَتْوَةِ.

63 - — (sauf — s usuels)

فِيمَا عِدا الْفُرُوقِ الْمَسْمُوحِ بِهَا عَادَةً

64 - écartelé

مُقَطَّع (دِرْهَم) (مَقْسَمٌ أَرْبَعَةٌ أَجْزَاءً مُتَسَاوِيَةً)

65 - écartèlement

قَطْعُ الْمَذْنَبِ أَرْبَعِ قِطْعٍ  
(فِي الْقَوَانِينِ الرُّومَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ)

66 - écarter

أَبْعَد ، اسْتَبْعَد ، رَفَضَ ، أَزَاح ، فَرَجَ ، وَسِعَ  
نَحَى ، عَزَلَ

67 - — (s'—)

تَجَنَّبَ ، اعْتَرَلَ ، ابْتَعَدَ ، تَنَحَّى ، حَادَ ، انْزَاحَ

68 - — une demande

رَفَضَ طَلِباً ، اسْتَبْعَدَ طَلِباً

69 - — les menaces à la paix

نَحَى أَوْ أَبْعَدَ الْإِخْطَارَ الْمَهْدَدَةَ لِلْسَّلَامِ

70 - — une pièce

اسْتَبْعَدَ مُسْتَنْدَا (وَرَقَةً)

71 - — les soupçons

أَزَاحَ الشُّبُهَاتِ

72 - — un témoignage

اسْتَبْعَدَ شَهَادَةً

73 - — un témoin

نَحَى شَاهِداً

74 - ecchymose

كَلْمٌ ، كَلُومٌ (مِجْق)

75 - ecclésiastique

كَنَسِي (مَنْسُوبٌ إِلَى الْكَنِيسَةِ)

76 - échafaud

مَحَالَة وَصَقَالَة ، سَقَالَة (أَلْوَا حِ خَشَبِيَّةٌ مَجْمُوعَةٌ  
بِمِثَابَةِ مِرْقَاةٍ لِلتَّرْمِيمِ أَوْ الطَّلَاءِ) مَنَاطَةٌ ، مَشْنَقَةٌ

77 - — (dresser un — pour une construction)

أَقَامَ صَقَالَةً لِتَشْيِيدِ بِنَاءٍ

78 - — (périr sur l'—)

أَعْدِمَ عَلَى الْمَشْنَقَةِ (مَاتَ شَنْقاً)

79 - — d'atterissage

حَالَة الْهَبُوطِ

80 - — (pour construction)

نَصَبَ الْمَحَالَةَ أَوْ الصَقَالَةَ (لِلْبِنَاءِ)

81 - échafauder

جَهَزَ ، رَسَمَ ، نَصَبَ صَقَالَةً أَوْ مَحَالَةً

82 - — un plan

— خُطَّةٌ

- 83 - échelas سِمْك - سِمْك
- 84 - échange تعويض، مقايضة، تبادل، تبديل، مبادلة - صرف
- 85 - — de bons procédés
- 86 - — de captifs - الاسرى، مبادلة الاسرى
- 87 - — commercial تبادل تجاري، مبادلة تجار
- 88 - — de correspondance - المراسلة أو التراسل
- 89 - — de coups - طلقات أو ضربات
- 90 - — (en — de) - من، عوضاً عن
- 91 - — d'injures - سباب (أو شتائم)
- 92 - — de lettres - رسائل
- 93 - — (libre —) حرية التجارة: مبادلة حرة (الغاء رسوم الجمارك في المعاملات)
- 94 - — de notes - مذكرات
- 95 - — de pleins pouvoirs - السلطات الواسعة (في أوراق الاعتماد)
- 96 - — de points de vue - وجهات النظر
- 97 - — de prisonniers - الاسرى
- 98 - — de services تبادل - الخدمات
- 99 - — avec soulte تعويض بمعدل، مقايضة بمعدل
- 100 - — de sympathie - عواطف

- 101 - — de territoires - الاقاليم أو المقاطعات
- 102 - — (valeur d'—) بديل القيمة: قيمة بديلة
- 103 - échangeable قابل للمبادلة، قابل للاستبدال به، يمكن استبداله
- 104 - échanger بادل قايض تبادل، بادل، تبادل
- 105 - — de coups de feu تبادل طلقات نارية
- 106 - — une valeur contre une autre بادل ورقة مالية بأخرى
- 107 - échangiste مقايض / مبادل
- 108 - — (libre —) نصير حرية التجارة
- 109 - échantillon عينة، نموذج
- 110 - — (conforme à l'—) مطابق للعينة
- 111 - — (courbe de l'effectif moyen de l'—) منحنى متوسط لعديد العينات
- 112 - — d'écriture نموذج من الخط
- 113 - — (effectif moyen de l'—) متوسط عديد الاختبار
- 114 - — de marchandises عينة بضائع
- 115 - — (point d'—) نقطة تمثيل العينة
- 116 - — (préparation de —) إعداد
- 117 - — (proportion de défectueux dans l'—) نسبة المفردات المعيبة في - (نسبة المعيب)
- 118 - — de produits industriels - منتجات صناعية

- 119 - — (statistique résultant de l'—) احصاء منبثق عن - (ج د)
- 120 - — (livre d'...) كتاب عيّنات
- 121 - échantillonnage معاينة  
جمع وترتيب العينات . أخذ عينات تابعة (ج د)  
أخذ عينة (ج د) أخذ عينة وحيدة (ج د)
- 122 - — pour acceptation عينات للقبول
- 123 - — double - عينات مزدوجة أو معايرة مزدوجة
- 124 - — (intervalle d'—) فاصل المعايرة فترة أخذ العينة
- 125 - — avant livraison معايرة قبل التسليم
- 126 - — de matériaux non industrialisés أخذ عينات من مواد غير معينة
- 127 - — multiple - عينات متعددة
- 128 - — (plan d'—) تخطيط المعايرة
- 129 - — à plusieurs degrés عينات على درجات متعددة
- 130 - — (prescription concernant l'—) تقادم لاكتساب العينة
- 131 - — progressif - عينات قياسية
- 132 - — (prélèvement d'—) أخذ العينات
- 133 - — systématique - عينات منتظمة
- 134 - — (taux d'—) معامل أخذ العينة  
معامل المعايرة
- 135 - — (unité d'—) وحدة أخذ - . وحدة العينة

- 136 - échappatoire مخلص، مخرج، مهرب منفذ متناص مفسر
- 137 - — (clause —) شرط - من التزام
- 138 - — (trouver une —) بحث عن مخرج
- 139 - échappé هارب
- 140 - — (cela m'a —) هذا فاتني
- 141 - — ( Il ne vous échappe pas que) لا يهرب عنك أن
- 142 - — de prison هارب من السجن
- 143 - — (s'—) تخلص، فرّ، انصرف - أفلت
- 144 - échappement منقّس - مخرج - منفذ
- 145 - échappement عادم، تفريغ - انفلات
- 146 - — des gaz - الغازات
- 147 - — (gaz d'—) غازات العادم
- 148 - — (moyen d'...) منجاة
- 149 - échapper تهرب، فرّ، أفلت، انفلت هرب، تخلص، نجا
- 150 - — à l'attention فات، انسرب، غرّبت عن الذهن
- 151 - l'— belle تخلص من موقف حرج أو تحطّر داهم
- 152 - — au paiement d'une somme - من سداد مبلغ
- 153 - — de prison - من السجن

- 190 - — s successives  
مواعيد أو آجال متعاقبة -
- 191 - — s à terme  
ميعات آجلة
- 192 - échancier ou carnet d'échéances  
سجل الاستحقاقات
- 193 - échéant  
مستحق ، حال
- 194 - — (le cas —)  
عند الاقتضاء، اذا استدعى الحال
- 195 - — (effet — le)  
كميالة. تستحق بتاريخ كذا
- 196 - — (terme —)  
أَجَلٌ حَالٌ
- 197 - échec  
خيبة ، اخفاق، حبوط .
- 198 - — (éprouver «ou essayer ou subir» un —  
- حبط ، فشل
- 199 - — (faire — à)  
احبطه . خيبه
- 200 - — (tenir en —)  
- عمله
- 201 - échecs  
شطرنج
- 202 - 1) échelage ou échellage  
(1) ارتفاق السلم .  
2) droit d'échelage  
(2) حق مرتفق السلم، (هو حق ركز السلم على  
جدار الغير المجاور لاجل بناء أو اصلاح  
أو دهان .. الخ) ..
- 203 - échelettes (méthode des)  
طريقة المدرجات في حساب الفوائد
- 204 - échelier  
مضارب مصفقي  
(مضارب على الصعو دوالهبوط)
- 205 - échelle  
جدول المرتبات
- 206 - — (carte à petite —)  
خريطة بمقياس صغير
- 207 - — (double — des peines)  
نظام العقوبات المزدوجة  
سيية العقوبات
- 208 - — (faire —)  
أرسي السفينة في ميناء  
طاف المراسي (الثغور) لاستكمال الشحنة
- 209 - — graphique  
خط بياني
- 210 - — harmonique  
سلم توافقي
- 211 - — horizontale  
مقياس أفقي
- 212 - — des indemnités  
سلم التعويضات
- 213 - — du levant  
مرافيء الشرق الاوسط  
أساكيل المشرق
- 214 - — mobile des salaires  
مقياس الاجور المتقلب (موج ق)
- 215 - — (à l'— nationale)  
على المستوى القومي
- 216 - — des peines  
مقياس تدرج العقوبات
- 217 - — des prix  
سلم الاسعار
- 218 - — de réduction  
- تنقيص أو - خفض
- 219 - — des salaires  
- الاجور
- 220 - — sociale  
مراتب المجتمع
- 221 - — (tour d'—)  
مرتفق السلم (الدرج)
- 222 - — (— des traitements)  
جدول المرتبات

223 - — de travail	سَلَمَ العمل	241 - échiquer	رَقعة الشطرنج
224 - — (sur une vaste —)	على نطاق واسع	242 - — (billets de l'—)	سَدَدَات على المَالِيَة
225 - — verticale	مقياس رأسي	243 - — (chancelier de l'—)	وزير المَالِيَة (في بريطانيا)
226 - échelon	درجة ، مرتبة	244 - — européen	مشرح السياسة الأوروبية
227 - — de l'administration	تراتب إدارية	245 - écho	صدى، رجع ترديد (في الموسيقى) مجمع
228 - — s (monter par —)	ترقى درجة درجة	246 - — (se faire l'—)	نقل خبراً ، ودد خبراً
229 - échelonné (versement)	دَفَع مُنَجَّم أو بالتقسيت	247 - — (se faire l'... des opinions de)	— صدَى آراء شخص
230 - échelonnement		248 - — (les — s des journaux)	أنباء الجرائد أو الصحف
231 - — des approvisionnements		249 - échoir	استحق، حل، حل الاجل
232 - — de convergence	تدرج التقارب	250 - — (l'intérêt à —)	فوائد تستحق أو مستحقة
233 - — des hausses	— الغلاء أو ارتفاع الائمان	251 - — (en partage à ...)	آل في القسمة الى
234 - — en largeur	— عرضاً	252 - échoit (le billet — demain)	السند يستحق الدفع غدا
235 - — de paiement	تقسيت الدفع	253 - échetier	مُخَيَّر صحيفي
236 - — en profondeur	— عمقاً	254 - échouage (bassin d'—) (Dry Deck)	حوض جاف (لاصلاح السفن)
237 - — de troupes	توزيع الجند	255 - échoué	جانب، راسب، ساقط
238 - échelonner	قسط، وزع، نَجَم، دَرَج	256 - — sur un écueil	صدم صخرًا بحرياً أو مكسراً
239 - — la dette	— الدين	257 - — (non —)	غير مستحق
240 - — le paiement	— الدفع	258 - — (navire —)	سفينة جانحة

- 259 - — (part — e) نصيب مستحق
- 260 - échouement d'une démarche حُبوب مسعى
- 261 - — avec bris جنوح السفينة لتصدع هيكلها
- 262 - — fortuit جنوح طاريء أو عرضي
- 263 - — d'un navire - السفينة لارتطامها بقاع البحر  
- السفينة (مجمع) ، تشحط السفينة ،  
رسوب سقوط حبوب
- 264 - — volontaire - إرادي
- 265 - échouer سقط ، فشل ، جنح ، ارتطم خاب ، اخفق ،  
جنحت الباخرة ، رسب
- 266 - — (s'—) - الى الشاطئ ، ارتطم ارتطم بالشاطئ
- 267 - — dans ses entreprises - في مشروعاته
- 268 - — dans un examen - في امتحان
- 269 - — (faire ... un projet) أحبط مشروعاً
- 270 - échu مستحق ، واجب الاداء . - الدفع
- 271 - — (billet —) سند - الاداء
- 272 - — économique - اقتصادي
- 273 - — (terme —) أجل حال
- 274 - — (intérêts — s) فوائد - الاداء
- 275 - éclair de génie ومضة نبوغ
- 276 - — (guerre- —) حرب خاطفة
- 277 - éclairage اضاءة ، اثار ، استصباح
- 278 - — par l'électricité - بالكهرباء
- 279 - — (frais d'—) مصاريف - مصروف الإنارة
- 280 - — (interrupteur d'—) قاطع النور
- 281 - — des locaux إنارة الاماكن
- 282 - éclairagiste إضائي (اختصاصي الإضاءة)
- 283 - éclairant منير ، مضيء
- 284 - — (explication — es) شروح واضحة أو جلية
- 285 - éclaircir كشف ، جلا ، وضح ، اوضح ، ابان ،  
صفى ، روق
- 286 - — une question - مسألة - مسألة
- 287 - — un mystère - لغزاً
- 288 - éclaircissement إيضاح - تجلية
- 289 - — (demander des — s) طلب إيضاحات
- 290 - — (le temps s'—) انجلي الجو
- 291 - éclairé مستنير ، مثقف
- 292 - — (conseil —) نصيحة نيرة
- 293 - — (esprit —) عقل مستنير

- 294 - — (l'expérience nous —)  
الخبرة تجلو لنا الامور (أو تعلمنا)
- 295 - éclairer  
انار، أضاء، نور، أوضح
- 296 - — la conscience du juge  
— ضمير القاضي أو جلي وعيه
- 297 - éclaireur (avion —)  
طائرة إستطلاع
- 298 - éclaireur (scout)  
كشاف، رائد
- 299 - — (officier —)  
ضابط —
- 300 - — (premier —)  
كشاف أول رائد أول
- 301 - eclampsie (gravidique)  
تشنج حملي
- 302 - — puerpérale  
— نقاسي
- 303 - éclat  
بريق، شظية، سطوع
- 304 - — (action d'—)  
مفخرة : مأثرة (عمل مأثور)
- 305 - — de la femme  
نصارة المرأة
- 306 - — des grandeurs  
بريق العظمة
- 307 - — de la jeunesse  
زيتي أو زيتان الشباب
- 308 - — d'obus  
شظية قنبلة
- 309 - — du procès  
دوي الدعوى
- 310 - — du soleil  
سطوع الشمس أو ألقها
- 311 - — de tonnerre  
قصف الرعد
- 312 - — de verre  
كسرة زجاج

- 313 - — des yeux  
بريق العينين
- 314 - éclatant  
ساطع، براق، مضيء
- 315 - éclatement  
تشظية، تشظ، انفجار، تفجير
- 316 - — d'un parti  
تشئت حزب
- 317 - — souterrain  
انفجار تحت الارض
- 318 - éclater  
انفجر، تفجر، تشظي
- 319 - éclateur  
مفجر
- 320 - éclectisme  
الاختيارية أو الانتقائية مذهب التوفيق، مذهب التخيير
- 321 - éclipse de lune  
خسوف القمر
- 322 - — de soleil  
— الشمس
- 323 - éclore (génie près d'—)  
عقريّة وشيكة التفتح
- 324 - éclusage  
انتقال تدريجي بين نظامين للأسعار أصله التهويس وهو المرور بالباخرة في هويس القناة
- 325 - ecluse  
هويس (القناة)
- 326 - éclusière (porte —)  
باب الهويس
- 327 - écœurant (lecture — e)  
قراءة مضجرة
- 328 - école  
مدرسة، مذهب
- 329 - — d'administration  
— الادارة
- 330 - — d'arts et métiers  
— الفنون والصناعات



- 331 - — d'aviation — الطيران
- 332 - — des beaux-arts — الفنون الجميلة
- 333 - — de but social — مذهب اجتماعي الهدف
- 334 - — classique — تقليدي (مع ق) ، — إتباعي ، الكلاسيكية
- 335 - — de commerce — مدرسة التجارة
- 336 - — de comptabilité — المحاسبة
- 337 - — coopératiste — تعاونية
- 338 - — (doctrine) — مذهب
- 339 - — de droit — الحقوق (كلية الحقوق)
- 340 - — de droit naturel — القانون الطبيعي (مع ق)
- 341 - — éclectique — مذهب انتقائي
- 342 - — économique — مدرسة اقتصادية
- 343 - — enfantine — أطفال
- 344 - — (être à bonne —) — تلقى العلم عن أساتذة مهرة
- 345 - — (être à rude —) — تَقَفَتَ للصاعب
- 346 - — de l'exegese — التزام النص
- 347 - — (faire —) — أصبح قدوة لأتباع كثيرين (أصبح زعيما — أو — وله مریدون)
- 348 - — de guerre — حربية
- 349 - — de guerre (brevété de l'—) — مجاز من كلية الأركان
- 350 - — historique — تاريخية
- 351 - — institutionnaliste — تاريخي (مع ق) نظرية الغاية الاجتماعية
- 352 - — d'interprétariat civil — النظاميين — المعهديين
- 353 - — des interprètes du code civil — الترجمة المدنية
- 354 - — laïque — مفسري القانون المدني
- 355 - — libérale — علمانية (لا دينية)
- 356 - — libre — حر
- 357 - — mathématique — حرة
- 358 - — de médecine — رياضي
- 359 - — ménagère — الطب
- 360 - — militaire — التدبير المنزلي
- 361 - — mixte — عسكرية
- 362 - — navale — مختلطة
- 363 - — (l'—) néo-classique — (تضم تلاميذ من الجنسين)
- 364 - — (l'—) néo-libérale — بحرية
- 365 - — normale — التقليدي الحديث
- 366 - — normale — الحر الحديث
- 367 - — normale — المعلمين

- 437 - écorchure كَشَط سَحْجَة ، نَسْلُخ سَطْحِي بِالْجِلْد
- 438 - écot نصيب ، إسهام
- 439 - — (être de tous — s) تدخل في كل أمر
- 440 - — (payer son —) دفع - نصيبه ، دفع حصته
- 441 - écoulé (le liquide s'est —) سال السائل
- 442 - — (le mois —) الشهر الماضي والشهر المنصرم
- 443 - écoulement تصريف ، مسيل ، بيع
- 444 - — (droit d'—) حق -
- 445 - — d'eaux تصريف المياه أو -
- 446 - — de marchandise - بضاعة
- 447 - — des produits - المنتجات
- 448 - écouler صرف ، باع ، كشط ، جرف
- 449 - — (s'—) سال ، جرى ، سرى
- 450 - — des actions sur le marché - أو باع أسهما في السوق
- 451 - — (s'— facilement) راجت أو نفقت سوقه ، سهل يبعه
- 452 - — de faux billets رَوَج عُثْمَلَة زائفة
- 453 - écourter اختصر : أوجز : قَصَّر
- 454 - écouter استمع الى ، اصغى ، سمع انصت ، انتبه

- 455 - écoute (poste d'—) مركز قَنَصَت
- 456 - — (table d'—) جهاز التَنَصَّت
- 457 - écouteur مسترق السمع متسقط الاخبار ، سماعة ، سمعن ، سمعنة ، سماعة تلفون
- 458 - écoutille كُوَّة مركب
- 459 - écran حاجز - حائل - شاشة
- 460 - — (l'— du cinéma) شاشة السينما
- 461 - — de fumée ستار من الدخان (لمنع الرؤية)
- 462 - écrasant ساحق
- 463 - écraser فت ، سحق ، سحق - هرس محسق ، دهرس
- 464 - — l'ennemi - العدو
- 465 - — le peuple d'impôts اثقل الشعب بالضرائب
- 466 - écraseur ساحق ، سُحْقَة
- 467 - écrémage فرز الكثاء أو القشدة
- 468 - — (l'— diminue la valeur nutritive du lait) المخض ينقص من قيمة اللبن الغذائية
- 469 - écrémé متزوع القشدة ، مخوض
- 470 - — (lait —) لبن مخيض أو مفروز (أي نزع قشده)
- 471 - écrire la biographie de ... ترجم ل ...
- 472 - — (machine à —) مِرْقَنَة : آلة كاتبة

- 473 - — une note كتب مذكرة
- 474 - écrit محرر، مكتوب (مع ق) رسالة ، مدون ، كتاب، مسطور
- 475 - — (ce qui est — est —) - مقدور (ان المقدر كائن لا ينمحي)
- 476 - — (commencement de preuve par —) بدء الاثبات - براءة الثبوت -
- 477 - — (constitution — e) دستور مدون
- 478 - — (constitution non — e) دستور غير -
- 479 - — (c'est —) كان - أو مقدراً وقوعه
- 480 - — diffamatoire رسالة قذف محرر قذفي، رسالة هجاء وشتيمة
- 481 - — (droit —) قانون مدون
- 482 - — (examen —) امتحان كتابي
- 483 - — (par —) - كتابة
- 484 - — (preuve par —) اثبات - ، دليل مكتوب، اثبات -
- 485 - — probatoire - مثبته ، - قوية الاثبات
- 486 - — sous seing privé محرر عرفي
- 487 - — s de clôture des comptes قيود اقفال الحسابات
- 488 - — s destinés à faire preuve - معدة للاثبات
- 489 - — s destinés à servir de preuve حرر - لاستخدامها في الاثبات
- 490 - — s périodiques مطبوعات دورية
- 491 - — (propositions — es) اقتراحات -
- 492 - — s publiques محررات عامة، محررات رسمية
- 493 - — s rectificatifs - لاصلاح الخطأ
- 494 - — s saints اسفار أو كتب مقدسة
- 495 - — (langue —) لغة فصحي
- 496 - écriture لافتة. لوحة اعلان مكتوب
- 497 - écriture مخبرة : ظرف أدوات الكتابة
- 498 - écriture خط، كتابة، قيد محرر
- 499 - — (dénégation d'—) إنكار - إنكار - انكار المحررات
- 500 - — d'ordre قيد نظامي (في المحاسبة)
- 501 - — illisible خط لا يقرأ
- 502 - — (passer une —) اجرى قيدا في الحساب
- 503 - — s privées محررات عرفية، محررات خاصة
- 504 - — sainte الكتاب المقدس ، التوراة
- 505 - écritures خطوط، محررات، قيود
- 506 - — (comparaison d'—) مقاضاهة -
- 507 - — comptables - حسابة، محررات حسابية

508 - — d'inventaire	- جردية، - جرد	525 - — un malfaiteur	- شُرَّيراً
509 - — publiques	- عمومية	526 - écrouler (s'—)	انهيار، انهدم، سقط، اضمحل، تهدم
510 - — de régularisation	- تسوية، - تسوية	527 - écru	خام
511 - — saintes	كتب مقدسة	528 - — (toile — e)	نسيج - (غير مبيض)
512 - — tenue des —	متك الدفاتير	529 - ectoplasme	اكتوبلازم جيلة خارجية
513 - — vérification d'—	تحقيق -	530 - écu	عملة فرنسية قديمة (دينار)
514 - écrivain	كاتب، منشيء	531 - écueil	صخر بحري - عقبة : مكتر
515 - — public	- عمومي	532 - écume	زبد، رغوة
516 - écrou	محضر ايداع السجين، محضر السجن (يذكر فيه تاريخ الحبس وسببه والسلطة الامرة بالقبض عليه)	533 - — de la société	سفلة، رعا - دهماء، طغام الناس، حثالة المجتمع
517 - — (levée d'—)	- الإفراج، اطلاق السجين	534 - — de la vague	- الموجة
518 - — (ordre d'—)	أمر - في السجن	535 - écumer	أزبد، أرغى
519 - — (registre d'—)	دفتر - المساجين	536 - écumeux	مُزِيد، مُزِيغ
520 - écroulement	تهدم، انهيار، سقوط، تدهور، انهدام	537 - écumoire	مِقْلَفحة : مِرغاة
521 - — d'un bâtiment	- مبني	538 - écurer	نظف
522 - — de l'empire	- الامبراطورية	539 - — un puit	نَزح البئر
523 - — d'une fortune	- ثروتي	540 - écurie	اصطبل
524 - écrouer	اودع السجن، سجن، قيد في دفتر السجن، عمل المحضر الذي يحرر عند الايداع والافراج	541 - écusson	قرص صغير، شعار الشرف
		542 - écuyer	فارس، مروض الجياد معلم الفروسية

- 543 - édenté عديم الاسنان ، أفتَم أُنْزَم : أذرد
- 544 - edicta أوامر ، مراسيم الحكام الرومان
- 545 - — perpétuum — دائم يعمل به مادام الحاكم في منصبه
- 546 - — répentinum منظم لمسائل طارئة لم ينص عليها في المرسوم الاول
- 547 - — successorium — خاص بالميراث
- 548 - — translativum — تقليدي أو نقلي (أي نقلت أحكامه عن أمر سابق)
- 549 - edicté منصوح عنه
- 550 - — (peine — e par la loi) عقوبة — عنها في القانون (قانوناً)
- 551 - edicter نص . سن . أعلن
- 552 - — les lois — القوانين
- 553 - — une peine — على عقوبة ، استن عقوبة
- 554 - edictum أمر . مرسوم الحاكم بتولية الحكم
- 555 - — novum — جديد . حكم جديد (يدخله الحاكم على مرسوم سابق)
- 556 - édifiant قدرة للناس
- 557 - — (vie — e) حياة مثالية
- 558 - édification تشييد . إشادة . بناء
- 559 - édifice بناء ، صرح . عمارة . مبنى ، بناية

- 560 - — du culte معبد  
(بناء مخصص لإقامة شعائر الدين)
- 561 - — social (l'...) نظام المجتمع
- 562 - édification d'un empire تشييد إمبراطورية
- 563 - édifier شيد . أشاد
- 564 - — une théorie وضع نظرية
- 565 - édile قِيم المدينة (ناظر الابنية والملاعب العامة عند الرومان)
- 566 - — (les — s alexandrins) أعضاء مجلس بلدية الاسكندرية
- 567 - édilitaire متعلق بالصيانة والترميم العام
- 568 - — travaux (— s) أعمال — الشوارع والابنية العامة
- 569 - édilité عضويه مجلس بلدي (لرعاية مرافق المدينة وشؤونها)
- 570 - édit أمر ، منشور ، أمر عال
- 571 - éditer (publier) طبع مؤلفاً ، نشر كتاباً
- 572 - éditeur ناشر ، طابع على نفقته ، ملتزم الطبع
- 573 - éducation, maison (d'—) معهد تربية
- 574 - — (société — ice) شركة للنشر ، دار للنشر
- 575 - édition طبع ، طبعة ، نشر ، التزام نشر
- 576 - — (contrat d'—) عقد
- 577 - — (droits d'—) حقوق

- 578 - l'— est épuisée — نفذت —
- 579 - — (la quatrième —) — الرابعة —
- 580 - — simultanée — إذاعة متزامنة —
- 581 - — populaire — شعبية —
- 582 - — (saisir une —) ضبط — (احتجزها أو صادرها) —
- 583 - — ne varietur ou éd. définitive — نهائية —
- 584 - éditorial — افتتاحية، مقال افتتاحي —
- 585 - éditorialiste — كاتب افتتاحيات —
- 586 - édits des préteurs — أوامر القضاة الرومانيين ، منشورات الحكام —
- 587 - éducateur — مَهْدَب : مُرَبِّ —
- 588 - éducatif — تَهْدِيِي —
- 589 - — (cinéma —) — سينما تربوية —
- 590 - — (méthode — ve) — منهج تَهْدِيِي أو تربوي —
- 591 - éducation — تربية ، تَهْدِيْب ، تَأْدِيْب ، تعليم ، تَنْقِيْف —
- 592 - — (devoir d'—) — واجب — واجب —
- 593 - — éclectique — مشاركة —
- 594 - — (homme sans —) — رجل عديم —
- 595 - — physique — بدنية —
- 596 - — professionnelle — مهنية : تأهيل مهني —

- 597 - — surveillée — مراقبة —
- 598 - éducation — استخراج ، استخلاص —
- 599 - éduquer — ربي ، هذب ، أدب ، علم —
- 600 - effaçable — قابل للمحو —
- 601 - effacé — محو ، مدروس ، مطموس —
- 602 - effacement — محو ، شطب —
- 603 - — de l'écriture — الكتابة —
- 604 - effacer — محو ، شطب ، طمس ، محو . نسخ ، أزال . —
- 605 - — (s'—) — : انزوى —  
(اعترف بأفضلية غيره عليه) —
- 606 - — une faute — غلطة ، —
- 607 - — un mot — كلمة —
- 608 - effectif — فعلى ، حقيقي ، فعال . ملاك قوام . عديد . مؤثر —
- 609 - — de l'armée — القوات المسلحة (العدد الفعلي للجيش) —
- 610 - — de base — أساسي —
- 611 - — (s) — قوات الجيش عدد الموظفين — المشتغلين —
- 612 - — (crise d'—) — أزمة —
- 613 - effectivement — فعلا ، حقيقة —
- 614 - — (bénéfice — réalisé) — ربح ، تحقق —

- 615 - effectivité قوة النقاد ، فعالية ، فاعلية
- 616 - effectuer قام بأتّم ، نفذ ، تم ، فعل ، انجز ، حقق .
- 617 - — une inspection — بتفتيش
- 618 - — un paiement — دفعة
- 619 - — un projet — مشروعا : — مشروعا
- 620 - — une promesse — وعدا
- 621 - — des réformes — اصلاحات
- 622 - efféminité تخنث
- 623 - effervescence جَيْشَان ، هيجان ، فوران
- 624 - — populaire — أو — شعبي
- 625 - effet ورقة تجارية ، كميالة ، أثر تأثير ورقة ذات قيمة مالية
- 626 - — avoir — suspensif له مفعول يوقف سير البحث
- 627 - — absolu — مطلق
- 628 - — bancable ورقة أو — قابلة للخصم سند قابل للصرف
- 629 - — bancaire سند مصرفي . سند قابل للصرف ورقة يقبل البنك خصمها أو — مصرفية — ورقة مصرف
- 630 - — à l'encasement سند أو — للتخصيل . ورقة تجارية برسم التخصيل .
- 631 - — sur l'étranger — مسحوبة على الخارج
- 632 - — (à l'— de) لكي ، بقصد ، بغية
- 633 - — à l'escompte ورقة تحت الخصم
- 634 - — à longue échéance — أو كميالة لأجل طويل  
— دفع لميعاد طويل
- 635 - — à ordre سند إذني أو كميالة تحت الإذن
- 636 - — à payer — للدفع ، كميالة دفع
- 637 - — (en —) في الواقع ، حقيقة
- 638 - — en blanc — تتضمن اختيار محل الوفاء  
— مستحق الوفاء في محل مختار  
— محررة على يابض
- 639 - — de cautionnement — الضمان
- 640 - — de cavalerie كميالة الفارس ، — المدالسة (هو سند المجاملة يسحب كل من الطرفين على الآخر ليحصلوا تدليسا على أموال بخضم السند في المصرف) .
- 641 - — de la chose jugé — قوة الشيء المحكوم
- 642 - — de circulation — أو كميالة للتداول
- 643 - — en circulation — متداولة
- 644 - de commerce — تجارية (مع ق)
- 645 - — de complaisance
- 646 - — à courte échéance — أو كميالة لأجل قصير ، ورقة دفع لآمد قصير . ورقة تجارية قصيرة الأجل
- 647 - — déclaratif ائزر كاشف (مع ق)  
— معلن ، اثر الالتزامات

- 683 - — s déposés أشياء مودعة
- 684 - — s étrangers ou — sur l'étranger كمبيالات خارجية
- 685 - — immobiliers عقارات ، أموال ثابتة  
أشياء أو أحوال غير منقوله (ميج ق)
- 686 - — en souffrance ورقة أو كمبيالة لم تسدد قيمتها
- 687 - — du personnel أمتعة الافراد
- 688 - — privés أمتعة خاصة ، سندات خاصة  
(يصدرها الافراد أو الشركات)
- 689 - — de surprise عامل المباغتة
- 690 - — suspensif أثر موقوف
- 691 - — tiré sur place ورقة مدينها في مدينة البنك
- 692 - — transformables كمبيالات قابلة للتحويل
- 693 - — translatif أثر منشيء أو ناقول
- 694 - — de la vente - البيع ، أو ما يترتب عليه
- 695 - — à vue - أو كمبيالة تحت الطلب
- 696 - efficace منتج لائسره ، فعال ، منتج ذو أثر .
- 697 - — (cause —) سبب فعال
- 698 - moyen — وسيلة فعالة
- 699 - — (remède —) دواء ناجع
- 700 - efficacément بفعالية
- 701 - efficacité تأثير ، فاعلية
- 702 - — d'un travail - عمل
- 703 - efficience كفاية ، فاعلية
- 704 - — d'une machine - الآلة
- 705 - efficient فعال
- 706 - cause — سبب منشيء أو فعال علة فاعلة
- 707 - effiglé تقيش (صورة ، رسم ، تمثال)
- 708 - — monnaie à (l'— de) عملة طبعت عليها صورة (فلان)
- 709 - efflanqué (style —) أسلوب جاف
- 710 - effleurer مسّ خفيفاً
- 711 - — une question أَلَمْ بقضية : تناول مسألة من بعيد أو مسها  
مسا سطحياً ، تعرّض للموضوع تعرّضاً سطحياً
- 712 - — électrique تصعد كهربائي
- 713 - — magnétique دَفَق مغنطيسي
- 714 - effondrement تدهور ، انهيار . سقوط
- 715 - — des cours هبوط الاسعار
- 716 - — des espérances خيبة الآمال
- 717 - — nerveux إنبهار عصبي
- 718 - — du sol إنخفاف الارض



- 719 - effondrer (s'—) انهيار ، سقط
- 720 - eforcer (s'—) جد ، جهد ، اجتهد بذل وسعه
- 721 - effort جهد ، مجهود ، سعي ، مسعى ، طاقة ، وسع ، جد
- 722 - — admissible جهد مقبول
- 723 - — anormal جهد لا سوى أو غير معتاد
- 724 - — composé — مركب
- 725 - — de compression — الضغط
- 726 - — (exercer un — sur) ضغط على ، ضيق على
- 727 - — (faire tous ses —) عمل كل ما في وسعه
- 728 - — infructueux
- 729 - — intense — جبار
- 730 - — latéral — جانبي
- 731 - — de mémoire — الذاكرة
- 732 - — musculaire — عضلي
- 733 - — normal — سوى أو معتاد
- 734 - — principal — رئيسي
- 735 - — sans — بلا
- 736 - — secondaire — ثانوي
- 737 - — soutenu — مستمر أو موصول
- 738 - effracteur سارق بطريق الكسر أو النقب أو تحطيم الاقفال
- 739 - effraction كسر . تحطيم ، نقب
- 740 - — des clôtures et portes كسر الحواجز والابواب
- 741 - — extérieure نقب من خارج الجدران
- 742 - — intérieure — من داخل الابواب أو الخزائن
- 743 - — (vol avec —) سرقة بطريق الكسر ، أو بواسطة الكسر ، سرقة مقترنة بكسر
- 744 - effrayant مخيف ، مفزع ، مرعب ، مزعج
- 745 - — (pensée — e) فكرة مُزعجة
- 746 - effrayer افزع ، ذعر ، أرب ، أزعج أرب : خَوْف
- 747 - effréné جامع : مطلق العنان
- 748 - effritement اضعاف . انهك : تَفَتَّت
- 749 - — du sol — الارض
- 750 - effriter انهك . اضعف : فت
- 751 - — la terre — الارض
- 752 - effronté وقح . سيفه
- 753 - effrontement بوقاحة : بدون حياء . بفاهة
- 754 - effronterie مَجَانَّة ، قَحَّة . وقاحة
- 755 - effroyable مخيف ، مفزع . رهيب

- 756 - — (dépenses —) مصروفات هائلة
- 757 - effusion تدفق ، اندفاع ، انسكاب امراق .
- 758 - — de sang سفك الدم ، إراقة الدم
- 759 - — de sentiments تبرؤ بالعواطف
- 760 - égal مساو ، مماثل
- 761 - — (à conditions — es) بشروط متساوية عند تساوي الشروط
- 762 - — (être — à (valoir) ) سوى
- 763 - — (le pouls est —) النبض معتدل
- 764 - — (qualité sans —) صنف منقطع النظر : لا مثيل له
- 765 - — (température — e) حرارة ثابتة
- 766 - — (température — e) طقس ثابت ، طقس غير متغير
- 767 - — (tous les citoyens sont égaux) devant la loi المواطنون جميعا سواء في نظر القانون
- 768 - — la recette — la dépense) المداخل تعادل المصاريف
- 769 - également بالتساوي أيضا سواء
- 770 - égalier ساوي ، ساوي بين عادل بين
- 771 - — les parts — الحصص
- 772 - égalisation تسوية تعادل . معادلة
- 773 - — des changes تكافؤ سعر المبادلة

- 774 - (fonds d'— des changes) مال موازنة الصرف
- 775 - — des lots تكافؤ الأنصبة أو الحصص
- 776 - — des parts — الأسهم
- 777 - — d'un terrain تمهيد الارض ، تسويتها
- 778 - égaliser مهد ، سوي ، ساوي ، عادل
- 779 - — les chances ساوي القمص
- 780 - égalitaire محب المساواة
- 781 - — (partage —) قسمة متعادلة
- 782 - égalitarisme مذهب المساواة
- 783 - égalité مساواة . تساوي : تعادل
- 784 - — est l'âme du partage المساواة روح القسمة
- 785 - — de caractère اعتدال الطبع
- 786 - — civile مساواة في الحقوق المدنية
- 787 - — devant les services publics — بالنسبة للمرافق العامة أو العمومية
- 788 - — devant les charges publiques — أمام التكاليف العمومية
- 789 - — devant les chances de la vie — أمام تكافؤ فرص الحياة
- 790 - — d'humeur — في المزاج
- 791 - — des droits des peuples — في الحقوق بين الشعوب
- 792 - — mathématique — حسابية

- 793 - — de la peine  
— عمومية العقوبة (بتطبيقها على كل مجرم)  
— في العقوبة
- 794 - — politique  
— سياسية — مساواة في الحقوق السياسية
- 795 - — des preuves  
— اليقينات
- 796 - à — (de prix)  
عند تساوي الاسعار
- 797 - — souveraine de tous les états  
— في السيادة بين جميع الدول
- 798 - — de traitement  
— في المعاملة
- 799 - — du terrain  
استواء الارض
- 800 - — de voix  
— الاصوات
- 801 - égard  
اعتبار ، مراعاة ، رعاية ، نظر
- 802 - — (avoir)  
راعي
- 803 - — (à cet —)  
في هذا الصدد ، عن هذا الخصوص
- 804 - — (à l'— de)  
بالنسبة الى ، بصدد ، بخصوص فيما يتعلق بـ
- 805 - par — pour  
مراعاة لـ
- 806 - — (sans — à)  
بغض النظر ، بصرف النظر
- 807 - — (à son —)  
بالنسبة له
- 808 - à l'— des tiers  
في مواجهة الغير
- 804 - égaré  
ضال ، مفقود ، تائه شارد ، ضائع
- 810 - — (esprit —)  
عقل — أو —

- 811 - — (être —)  
ضائع
- 812 - — (voyageur —)  
مسافر ضل طريقه ، مسافر تائه
- 813 - égarement  
ضلال ، تيه ، شرود
- 814 - — d'esprit  
— الذهن
- 815 - — de la jeunesse  
ضلال أو إنحراف الشباب
- 816 - égarer  
اضل ، أضاع ، فقد ، أناه ، شرد
- 817 - s'égarer  
تاه ، ضل (عن الطريق) مشرد ، ضائع
- 818 - — des documents  
اضاع مستندات أو وثائق
- 819 - égide  
حماية ، ظل ، كنف
- 820 - sous l'— des lois  
في ظل القوانين
- 821 - église latine  
الكنيسة اللاتينية أو الغربية
- 822 - — orientale  
— الشرقية
- 823 - — orthodoxe  
— الارثوذكسية
- 824 - — romaine  
— الرومانية
- 825 - séparer l'église de l'Etat  
فصل الكنيسة عن الدولة (الفصل ما بين الدين والدولة)
- 826 - égocentrique  
ذاتي المركز
- 827 - égocentrisme  
انانية ، أنسوية (اعتبار الأنا نقطة انطلاق في الفلسفة)
- 828 - égoïsme  
أنانية : آثرة (حب الذات)
- 829 - égoïste  
أناني

- 830 - égorgement ذبح : تذكية نحر : جَسْر
- 831 - égorgeoir مذبحه ، ملحمة
- 832 - égorger (égorger un client ذبح ، نحر ، غبن  
باع زبونا بثمان فاحش
- 833 - — une lettre دس رسالة (لم يضعها في مكانها)
- 834 - égout مزراب (ج مزاريب) ميزاب (ج ميازيب)  
بالوعة (ج بالوعات) سياق
- 835 - — public مجرى عمومي
- 836 - — (servitude d'—) ارتفاق الميازيب أو المزاريب
- 837 - — des toits ميازيب ، مزاريب السطوح
- 838 - égoutier ميازيبى
- 839 - égoutter un terrain جَفَفَ أرضاً (من مائها الزائد)
- 840 - égouttoir مُنْزَحَة : مصفاة
- 841 - égratigner خمش ، خدش
- 842 - egratignure خَشَّة . سَخْبَة : خَشَّة
- 843 - egrenage خَلْجُ القطن
- 844 - egreneuse مَحْلَجَة القطن
- 845 - Egyptien مصري
- 846 - la nation (— ne الأمة المصرية
- 847 - égyptification تمصير
- 848 - égyptologie مِصْرِيَّات (علم الآثار المصرية القديمة)
- 849 - égyptologue عالم بالمِصْرِيَّات
- 850 - ejaculation قذف المنى ، دفع (مج ق)
- 851 - éjection d'un intrus طَرَدُ دَخِيل
- 852 - élaboration تَكْوِين ، إعداد ، وضع تحضير ، تهيئة
- 853 - — des aliments تَمَثُّل الأَطْعَمَة
- 854 - — du budget اعداد الميزانية أو تحضيرها
- 855 - — d'une loi تحضير قانون ، اعداد قانون
- 856 - — du plan تهيئة الخططة
- 857 - — de la politique وَضْعُ أَوْ تَخْطِيطُ السَّيَاسَة
- 858 - — s techniques اجراءات حرفية معقدة تكنيكية
- 859 - élaborer أَعَدَّ ، وَضَعَ ، خَضَرَ ، كَوَّنَ
- 860 - — un projet أَعَدَّ مَشْرُوعاً
- 861 - élan وُثُوبٌ ، انْدِفَاعٌ حَيَّةٌ
- 862 - — (du cœur) ميل القلب
- 863 - — (prendre son —) اِسْتَعَدَّ لِلْوُثُوبِ
- 864 - — vital (l'...) الوُثُوبُ الحَيَوِي
- 865 - élané (taille — e) قوام فارح ، أو أَهْيَفٌ أو تَمَشُّوقٌ
- 866 - élanement تحفز وُثُوب انقضااض

- 904 - — (jour des —) يوم الانتخابات
- 905 - — s législatives. انتخابات تشريعية
- 906 - — par liste انتخابات بالقائمة (أو على القائمة)
- 907 - — s locales انتخابات محلية
- 908 - — s sénatoriales انتخابات مجلس الشيوخ
- 909 - électionnalité إنتخابية : قابلية الانتخاب
- 910 - électoral انتخابي (متعلق بالانتخاب)
- 911 - électoral (affiche — e) إعلانات انتخابية
- 912 - — (bureau —) مكتب انتخاب
- 913 - — (cens —) نصاب الانتخاب (مقدار الضريبة المخولة للانتخاب)
- 914 - — (collège —) هيئة الناخبين
- 915 - — (comité —) لجنة انتخابية
- 916 - — (consulter le corps —) إشتار الهيئة الانتخابية
- 917 - — (droit —) حق الانتخاب
- 918 - — (liste — e) قائمة الانتخاب
- 919 - — (loi — e) قانون الانتخاب
- 920 - — (propagande — e) دعاية انتخابية
- 921 - — (truquage —) تزيف الانتخابات
- 922 - électorat أهلية الانتخاب جماعة الناخبين

- 923 - électricien كهربائي
- 924 - — (ingénieur —) مهندس كهربائي
- 925 - électricité كهرباء
- 926 - — (compteur d'—) عداد كهربائي
- 927 - électrification كهربة (مج ق)
- 928 - — d'une entreprise كهربة مؤسسة
- 929 - électrifier كهرب
- 930 - — une ligne de chemin de fer كهرب خط سكة حديد
- 931 - — un village أنار قرية بالكهرباء
- 932 - électrique كهربائي
- 933 - — (arc —) قوس كهربائي
- 934 - — (chaise —) كرسي الإعدام الكهربائي
- 935 - — (courant —) تيار كهربائي
- 936 - — (dynamo —) مولد كهربائي
- 937 - — (horloge —) ساعة كهربائية (تدار بالكهرباء)
- 938 - — (moteur —) محرك كهربائي
- 939 - électriser كهرب ، حمس ، هيج
- 940 - — un auditoire الهب حماسة المستمعين
- 941 - — un corps كهرب جسم

- 942 - électro-aimant مغنطيس كهربائي
- 943 - électrocautère مقيّم كهربائي
- 944 - électrochimie كيمياء كهربائية
- 945 - électrochoc صدمة كهربائية
- 946 - électrocution اعدام بالتيار الكهربائي
- 947 - électroculture زراعة كهربائية
- 948 - électrode الكترود (مع ق) لآجب : منفذ كهربائي
- 949 - électrogène مولد الكهرباء
- 950 - électroluminescence تألق كهربائي
- 951 - électrolyse تحليل كهربائي ، التحليل بالكهرباء
- 952 - électro-magnétisme المغنطيسية الكهربائية (مجمع)
- 953 - électromécanique ميكانيك كهربائية
- 954 - électrometallurgie تعدين كهربائي
- 955 - électromètre مقياس كهربائي
- 956 - électromoteur محرك كهربائي
- 957 - électron كُتْهْرِب - إلكترون
- 958 - électronique علم الألكترون - علم الكهرباء
- 959 - électropuncture
- 960 - électrotechnique تقنية الكهرباء

- 961 - élégance أناقة
- 962 - élégant أنيق
- 963 - élément عنصر ، ركن ، مادة ، جزء
- 964 - — actif عنصر موجب
- 965 - — déceif عنصر حاسم
- 966 - — avec défaut majeur عنصر معيب رئيسي (ج د)
- 967 - — avec défaut mineur عنصر معيب طفيف (ج د)
- 968 - — d'un ensemble عنصر مجموعة
- 969 - — essentiel عنصر (أو ركن) أساسي
- 970 - — étranger عنصر أجنبي
- 971 - — incorporel عنصر غير مادي
- 972 - — injuste ركن العدوان (في الجريمة)  
ركن التعدي (على حقوق الغير)
- 973 - — intentionnel ركن التعمد ، ركن القصد
- 974 - — légal عنصر قانوني ، ركن قانوني  
ركن شرعي
- 975 - — matériel عنصر (أو ركن) مادي
- 976 - — matériel de l'infraction عنصر الجريمة المادي  
ركن الجريمة
- 977 - — moral عنصر أو ركن معنوي (أو أدبي)

- 978 - — passif عنصر سالب
- 979 - — psychologique عنصر نفسي
- 980 - — de sûreté - الامن أو السلامة
- 981 - — s أدوات أركان
- 982 - — combattants عناصر مقاتلة
- 983 - — constitutifs - تكوينية
- 984 - — du contrat أركان العقد
- 985 - — d'une enquête أدلة تحقيقي
- 986 - — s de l'infraction أركان الجريمة
- 987 - — de la nature (les ...) العناصر الطبيعية
- 988 - — de physique مبادئ فيزيائية
- 989 - — préfabriqués عناصر بناء جاهز ، عناصر أبنية جاهزة
- 990 - — de preuve دليل الاثبات
- 991 - — (les quatre) العناصر الاربعة
- 992 - élémentaire أولي ، ابتدائي . عنصرى
- 993 - — (enseignement) تعليم أولي ، أو ابتدائي
- 994 - — (livre) كتاب مبسط
- 995 - éléphantiasis داء الفيل
- 996 - élevage تربية : تـدجين (تربية الحيوانات الداجنة)
- 997 - — du bétail - الماشية
- 998 - — de volaille مدجنة (تربية الطيور الدواجن)
- 999 - élévateur (ou éleveur) رافع ، رافعة ، مرفع (آلة رافعة)
- 1000 - — d'essence - البنزين
- 1001 - élévateur à ressorts - بنوابض
- 1002 - élévation تعلية ، رفع ، اعلاء ، زيادة
- 1003 - — d'un mur - جدار ، تعلية حائط
- 1004 - — du pouls إشتداد النبض
- 1005 - — du prix رفع الثمن ، ارتفاع الأسعار
- 1006 - — de la température - درجة الحرارة
- 1007 - — du terrain - الأرض
- 1008 - — de la voix جهر الصوت
- 1009 - éleveur رافع ، رافعة ، مرفع
- 1010 - — (machine) آلة - مرفعة
- 1011 - élève تلميذ
- 1012 - — (ancien — de ...) خيرينج مدرسة ..
- 1013 - — de marine تلميذ بحرية
- 1014 - — officier - ضابط
- 1015 - élevé مرتفع ، عال ، غال ، رفيع ، شامخ ، مرفوع

- 1016 - — (âme — e) نفس أَيْتة
- 1017 - — au grade de ... ارتقى الى درجة ..
- 1018 - (plus — en grade) أعلى رتبة
- 1019 - élèvent (les bénéfices s'— à ...) بلغت الارباح مبلغ كذا ....
- 1020 - élever ربي ، رفع ، على ، بنى
- 1021 - — (s'—) ارتفع . علا . اعتلى . صعد . ارتقى . تصاعد
- 1022 - — (s'— contre un abus) اعترض على اساءة استعمال سلطة
- 1023 - — (s'— contre) — على
- 1024 - — (s'— dans l'air) علا في الاجواء
- 1025 - — un enfant ربى ولد
- 1026 - — un fardeau رفع ثقلا أو عبئا
- 1027 - — aux honneurs — في مدارج الشرف والعلى
- 1028 - — un monument شيد صرحا — أقام نصيبا
- 1029 - — les prix — الاسعار
- 1030 - éleveuse مربي (مكان تربية الحيوانات)
- 1031 - éligible مؤهل لأن يُنتخب
- 1032 - — (tout électeur est —) كل ناخب قابل للانتخاب (يحق له أن يُنتخب)
- 1033 - éligibilité أهلية للانتخاب : انتخابية
- 1034 - — (âge d'—) سن —

- 1035 - élimination طرح . فرز . افراز ، الغاء ، حذف ، استبعاد ، تجنيب تقليص ، اقصاء ، ازالة
- 1036 - — d'erreurs حذف الأغلاط
- 1037 - — du procès تنحية الدعوى
- 1038 - éliminatoire مباراة التصفية
- 1039 - éliminatoire (épreuve —) اختبار للتصفية أو للاستبعاد
- 1040 - éliminer استبعد . حذف ، طرح ، فرز افرز . ألغى ، أقصى ، أبعد ، أزال
- 1041 - — un candidat — مرشحا
- 1042 - élire انتخب ، اختار
- 1043 - — un député — نائبا
- 1044 - — domicile اختار موطنا . اتخذ موطنا مختارا اختار محل الإقامة .
- 1045 - élite نخبة . صفوة . علية القوم . وجهاء
- 1046 - — (fonctionnaire d'—) موظف ممتاز
- 1047 - — ouvrière — عاملة
- 1048 - — (personnel d'—) ملاك ممتاز
- 1049 - — de la société صفوة أو نخبة المجتمع
- 1050 - elle (d'— même) من تلقاء نفسها
- 1051 - élocution تعبير : صياغة عبارة : طريق نطق
- 1052 - éloge مبدح . ثناء : حمد



- 1053 - éloge funèbre  
تأبين
- 1054 - élogieux  
مدحي (ينطوي على المدح أو الثناء)
- 1055 - — (termes —)  
عبارات تنطوي على المدح أو الثناء
- 1056 - éloigné  
قَصِي ، بعيد ، مبعّد . ناء . قاص ، شاسع
- 1057 - — (causes — s)  
أسباب -
- 1058 - — (être — de)  
- عن
- 1059 - — (lieux — s)  
أماكن -
- 1060 - — (très — s)  
- كل البعد . بعيد جداً
- 1061 - éloignement  
ابتعاد ، اقضاء . ابتعاد
- 1062 - — des temps  
مرور الزمن
- 1063 - — du terme  
مدد الأجل
- 1064 - éloigner  
عزل ، أبعد ، نفى . أقصى . نفى
- 1065 - — de ...  
أبعد عن .. أقصى عن
- 1066 - — (s' —)  
بعد . ابتعد ، نأى
- 1067 - — (s' — de)  
- عن
- 1068 - — les paiements  
آخر أو أجل الدفع
- 1069 - — les soupçons  
ابتعد الشبهات
- 1070 - éloquence  
فصاحة . بلاغة
- 1071 - éloquent  
بليغ . فصيح

- 1072 - — (discours —)  
خطاب -
- 1073 - — (larmes — es)  
عبرات - ، دموع معبرة أو مؤثرة
- 1074 - — (orateur —)  
خطيب مصقع
- 1075 - élu  
منتخب مختار
- 1076 - — au suffrage universel  
- بالاقتراع العام
- 1077 - élucider  
اوضح ، أبان ، بين
- 1078 - — un mot  
- عبارة
- 1079 - — une question  
- مسألة
- 1080 - éluder  
تجنب ، تلمص
- 1081 - — l'application  
تجنب التطبيق
- 1082 - — les impôts  
- من الضرائب
- 1083 - — la loi  
- من القانون
- 1084 - — une question  
- مسألة
- 1085 - émaciation  
تحول - ضئى - هزال
- 1086 - émail  
ميناء : طلاء خزفي
- 1087 - émailler  
طلى بالمينا
- 1088 - émanant (ordres — de qn)  
أوامر صادرة عن ..
- 1089 - émanation  
صلور ، انبثاق ، تصعد
- 1090 - — de l'autorité  
تعبير عن السلطة

- 1091 - — d'odeurs انتشار روائح
- 1092 - — volcaniques تصاعدات بركانية
- 1093 - émancipateur محرر ، معتق
- 1094 - émancipatio تحرير القاصر (في القانون الروماني) "الاذن للقاصر في إدارة أمواله تحرير القاصر ، رفع الحجر عن القاصر
- 1095 - émancipation اذن ، تحرير ، عتق
- 1096 - — d'un esclave — عبد أو رقيق . عتق رقبة
- 1097 - — d'un mineur إذن قاصر
- 1098 - émancipatrices (idées —) أفكار تحريرية
- 1099 - émancipé المأذون له "القاصر المأذون له بإدارة أمواله والانتفاع بها"
- 1100 - émanciper un mineur أذن للقاصر بإدارة أمواله . حرر القاصر .
- 1101 - émane (l'autorité — du peuple) السلطة تنشق من الشعب
- 1102 - émanent (tous les pouvoirs — de la nation) جميع السلطات مصدرها الأمة (الأمة مصدر السلطات)
- 1103 - émaner صدر عن ، تصعد ، انبعث ، انبثق
- 1104 - émarginement التوقيع في الهامش أو الحاشية قيد ، كتابة على الهامش . التأشير على هامش المحررات ، تهميش
- 1105 - — (feuille d'—) كشف بالمرتببات ، جدول الرواتب . جدول توقيع الرواتب
- 1106 - émarginer قيد ، كتب على هامش المحرر . همش . خشي
- 1107 - — au budget — على الميزانية

- 1108 - — une classe du cadre — على درجة من درجات الكادر (الملاك)
- 1109 - emballage حزم ، تغليف ، تعبئة ، صر
- 1110 - — défectueux — رديء عبوة رديئة
- 1111 - — (frais d'—) مصاريف الحزم ، مصاريف اللف مصاريف ، التعبئة
- 1112 - — (fournitures d'—) أدوات التعبئة — أدوات حزم البضاعة
- 1113 - — (frais de ports et d'—) مصاريف المشال والحزم
- 1114 - — d'une marchandise حزم بضاعة
- 1115 - — soigné تغليف جيد
- 1116 - — en sus يضاف ثمن العبوة يضاف ثمن التغليف والحزم
- 1117 - — (table d'—) طاولة التعبئة
- 1118 - — (toile d'—) نسيج التعبئة أو الصر
- 1119 - emballé محزوم ، معبأ — ملفوف مصور
- 1120 - emballement تَحْمُس . جموح ، تهييج ، تهييج
- 1121 - — du moteur — للمحرك
- 1122 - emballer عبأ ، صر . حزم ، رزم . هييج
- 1123 - — (s'—) نحس ، جمع . تهييج ، اغتاظ
- 1124 - emballer (d'une marchandise) حازم البضاعة . مغلف البضاعة . لفاف ، حزام ، رزام
- 1125 - embarcadère رصيف الشحن . رصيف الركوب
- 1126 - embarcation زورق ، مركب

- 1127 - — d'accostage — المـسـاحـلة
- 1128 - — d'assaut — الانقضاض
- 1129 - — fleuviale — نهري
- 1130 - — (légère — à rames) — مجذافي خفيف
- 1131 - — pontée — بـطـطـح
- 1132 - — de reconnaissance — الاستطلاع
- 1133 - — à vapeur — بخاري
- 1134 - embardée زَيْقَان (السفينة أو السيارة)
- 1135 - embarder زاغ (السيارة أو السفينة)
- 1136 - embargo — حظر الاتجار أو الملاحة  
— حجز سفينة في الميناء
- 1137 - — sur les armes — مُصَادَرَة الأسلحة أو منع تداولها
- 1138 - — civil — منع السفينة من السفر ، الحجز على السفن  
احتجاز السفن ، وضع السفن تحت الحراسة ،  
الحجز المدني (هو عمل وقائي تمنع بموجبه  
السفينة من الابحار مؤقتا خشية نقلها وباء  
أو اختارا أو لاعتبارات أمن أخرى)
- 1139 - — (lever l' —) — رَفَعَ الحَظَرَ عَنْ ..
- 1140 - — d'une marchandise — حجر البضاعة أو احتجازها
- 1141 - — (mettre l' — sur un journal) — مَتَعَ تَدَاوَلَ صَحِيفَةٍ
- 1142 - embarquement — إبحار . شحن السفينة للسفر

- 1143 - — en camion — ركوب في كميون (وهو سيارة الشحن)
- 1144 - — (chantier d' —) — ساحة الابحار ، أو الركوب
- 1145 - — clandestin — ركوب البحر خلسة ، ابحار السفينة خلسة
- 1146 - — clandestin de boissons — ادخال مشروبات غولية خلسة الى السفينة
- 1147 - — (exercice d' —) — تموين الركوب أو الابحار
- 1148 - — (gare d' —) — محطة
- 1149 - — de marchandises — شحن البضائع ، شحن السفينة (مع ق) ، شحن  
انسفن بالبضائع
- 1150 - — de pilote — صعود المرشد الى السفينة
- 1151 - — (porte d' —) — ميناء الشحن
- 1152 - — à quai — إبحار أو ركوب من الرصيف
- 1153 - — (vente sur —) — بيع على الشحن
- 1154 - embarquer — حمّل ، شحن ، ركب ، أركب ، أبحر
- 1155 - s'embarquer — أبحر ، تورط
- 1156 - — un coup de mer — الموج السفينة
- 1157 - — la marchandise — البضاعة
- 1158 - s' — dans un procès — تورط في قضية
- 1159 - embarras — حيرة ، ارتباك ، ورطة
- 1160 - — financier — مالي

- 1161 - — de la langue — اللسان (تَأَنَاءُ:)
- 1162 - — (se trouver dans l' —) ارتبك
- 1163 - — de voitures زحام العربات والسيارات
- 1164 - embarrassant محير : مربك
- 1165 - — (colis —) طرد مزحم
- 1166 - — (problème —) مسألة مجبرة  
قضية مُربكة أو معقدة
- 1167 - embarrassé (être dans une situation financière — e) هو في حالة مالية مُربكة
- 1168 - embarrasser زحم، ربك، عرقل، عاق، ضايق
- 1169 - embase قاعدة . سند
- 1170 - — de blocage سند التثبيت
- 1171 - embauchage إستجار، تشغيل، تخدم، إغراء
- 1172 - — en vue de la débauche الاغراء على الدعارة أو الفجور
- 1173 - — de militaires (ou de soldats) اغراء الجنود على الهرب أو الالتحاق بالعدو
- 1174 - — d'ouvriers إستجار العمال، تشغيل العمال، استخدام العمال
- 1175 - embauche (service d' —) مصلحة التشغيل
- 1176 - embaucher استأجر عاملا
- 1177 - embauteur مُشغل — مُستخدم
- 1178 - embellissement تجميل، زخرفة، تزيين، تزويق
- 1179 - — (travaux d' —) اعمال التجميل، أعمال التزيين والزخرفة.
- 1180 - emblée (d' —) دفعة واحدة
- 1181 - — (accepter une proposition d' —) قبل اقتراحا على الفور
- 1182 - — (emporter une affaire d' —) كسب دعوى بلا جهد
- 1183 - emblématique رمزي
- 1184 - — (figure —) صورة رمزية
- 1185 - emblème رمز، شعار، علم، اشارة
- 1186 - — national شعار وطني
- 1187 - — de la République رمز أو شعار الجمهورية
- 1188 - emboitement تراكب، تداخل، تشبيك
- 1189 - emboîter علب، شبك، عشق، داخل
- 1190 - emboiture تشبك، تعشق — إندماج
- 1191 - emboîte سدة
- 1192 - — cérébrale سد شريانية مخية، سدة دماغية : صمامة دماغية (سوريا)
- 1193 - — graisseuse صمامة شحمية
- 1194 - — (mort par —) الموت نتيجة سدة شريانية مخية
- 1195 - — pulmonaire صمامة رئوية
- 1196 - embouchure مصب
- 1197 - — du Nil مصب نهر النيل

- 1198 - embouchure de la rivière مَصَّب النهر
- 1199 - embourbé واحل، متوحل، متورط، مرتبك
- 1200 - embourber أوحل، ورت، أربك
- 1201 - — (s' —) وحل، توحل، تورط، ارتبك
- 1202 - embout حلقة، مقبضة، طرف، وصلة، رباط
- 1203 - — de câble وَصْلَةُ الكبل
- 1204 - embouteillage زحم، عرقلة، اغلاق، وضع في قنينة، ازدحام
- 1205 - — de circulation عرقلة السير، ازدحام السير
- 1206 - — d'une rue زحم الشارع بالعربات
- 1207 - emboutie (tôle —) مَطِيلَة مَطْرَقَة
- 1208 - embranchement تَشَعُّب، تَفْرَع، شعبة، فرع، مفرق
- 1209 - — de chemin de fer تَفْرَع سكة الحديد
- 1210 - — de route تشعب الطريق، تفرع الطريق
- 1211 - embrasée. (journée —) يوم لهبوب أو مُخْرِق
- 1212 - embrasser اعتنق، قبل، عانق، ضم، اكتنف، شمل، حوى، لثم
- 1213 - — un parti انضم إلى حزب
- 1216 - — une religion اعتنق ديناً
- 1215 - embrigadement تجنيد  
ضم إلى لواء (في الجندية)

- 1216 - embrigader ضَمَّ إلى لواء
- 1217 - — des partisans ضم أنصاراً
- 1218 - embroché مشكوك، مُسَفَّد
- 1219 - embrouillage تشوش = إختلاط
- 1220 - embrouillé معقد، مشتبك، ملتبس، مشوش
- 1221 - — (situation — e) حالة معقدة، مركز معقد، مركز مشتبك
- 1222 - embrouiller شوش، خلط، عرقل، شبك
- 1223 - embruns رَذَاذ، رشاش
- 1224 - embryologie عِلْمُ الأَجِنَّة (مع ق)
- 1225 - embryon مُضَفَّة، مَلْقُوحة، جَنِين، فُوف
- 1226 - — (la famille est l' — de l'Etat) الأسرة هي نواة الدولة  
(والاساس الذي تقوم عليه)
- 1227 - embryonnaire جنيني، مَلْقُوحي، مُضِغِي
- 1228 - embûche أجبولته، شرك، مكيدة، فسخ
- 1229 - — (tendre une —) نَصَبَ فَخّاً، كَادَ كَيْداً
- 1230 - embuscade كَيْمين، مَكمن، مرصاد
- 1231 - — (dresser une —) نصب كميناً
- 1232 - — (se porter en —) كمن، ترصد
- 1233 - — (tomber dans une —) وقع في كمين

- 1234 - embusquer وضع كميناً ، نصب كميناً  
رَصَدَ ...
- 1235 - — (s' —) كمن = نرصد = إكمن
- 1236 - émerauide زمرد
- 1237 - émerge (la vérité — peu à peu) تظهر الحقيقة رويداً رويداً
- 1238 - émergence (point d' —) نقطة الانبثاق
- 1239 - émerger طفا ، برز ، ظهر
- 1240 - — de برز من
- 1241 - émerl (bouché à l' —) مسدود بإحكام
- 1242 - — (papier d' —) ورق الصنفرة
- 1243 - émerillon بكرة ، خطاف ، شص ، صنارة
- 1244 - emérite خير محنك ، ممتاز ، متقاعد
- 1245 - — (avocat —) محام ممتاز
- 1246 - — (professeur —) أستاذ خير ، محنك ، ممتاز
- 1247 - émetteur مُصنّر
- 1248 - — (appareil —) جهاز إرسال
- 1249 - — d'un effet de commerce مصدر ورقة تجارية أو كسبالية
- 1250 - emettrice (société —) شركة مصدرة
- 1251 - émettre أصدر . بث (في المذيع)
- 1252 - — des actions طرح أسهماً (للإكتساب)
- 1253 - — des billets de banque أصدر ورقاً مصرفياً
- 1254 - — un emprunt أصدر سندات قرض
- 1255 - — une fausse monnaie أصدر نقداً مزيفاً
- 1256 - — son opinion أعرب عن رأيه ، أدلى برأيه
- 1257 - — des ordres أصدر أوامر
- 1258 - — du papier-monnaie أصدر أوراق النقد
- 1259 - — un vote صوّت
- 1260 - émeute فتنة ، شغب
- 1261 - émiettement تفتت
- 1262 - emietter فتن ، شتت
- 1263 - émigrant مهاجر ، نازح
- 1264 - émigration هجرة ، مهاجرة (محق)
- 1265 - — (lieu d' —) مهجر
- 1266 - émigré مغرب
- 1267 - émigrer مهاجر . اغترب . نزع ، رحل
- 1268 - eminence (élévation) نل
- 1269 - — grise مُوجّه خطبي — فكر مسير
- 1270 - — (son —) صاحب النياقة

1271 - éminent	عالم ، منيف ، مرتفع	1289 - — de la police	إصدار الوثيقة (للتأمين)
1272 - — (lieu —)	مكان مرتفع	1290 - — (prime d'—)	علاوة الاصدار
1273 - — (savoir —)	نبوغ ، معرفة واسعة	1291 - — (prix d'—)	سعر الاصدار
1274 - éminentissime	سيادة كلي النفاة	1292 - — télévisée	إذاعة متلفزة
1275 - émir	أمير	1293 - — de timbres-poste	إصدار طوابع بريد
1276 - émis	صادر عن - مُرسَل	1294 - — de titres	إصدار صكوك
1277 - émissaire	رائد ، مبعوث ، رسول	1295 - émissionnaire	مصدر
1278 - — (bouc —)	كبش الفداء	1296 - emmagasinage	تخزين (البضائع)
1279 - — secret	رسول سري	1297 - — (payer l'—)	دفع رسوم التخزين
1280 - émission	إصدار (مع ق) إنبعاث ، إذاعة بث ، إرسال (ج د) ترويج	1298 - emmagasiner	خزن ، إختزن
1281 - — d'actions	إصدار الاسهم	1299 - — les colis	خزن الطرود
1282 - — (banque d'—)	بنك الاصدار	1300 - emmancher une affaire	بأشر عملاً
1283 - — en direct	إذاعة مباشرة ، بث مباشر	1301 - emménagement d'un navire	تقسيم سفينة إلى غرف وتوابعها
1284 - — électronique	بث الكتروني	1302 - — s	شقق سفينة
1285 - — fiduciaire	إصدار عملة ورقية	1303 - emménager	أقام في منزل جديد
1286 - — d'un mandat	إصدار حوالة أو سحب حوالة	1304 - emménagogue	مطمت - مبدّر الطنث
1287 - — de la monnaie	إصدار عملة ، سك عملة	1305 - emmener	ذهب ب ، قاد
1288 - — d'obligations	إصدار سندات	1306 - emmenotter	صفد ، غل ، قيد

- 1307 - emmétrépe سديد البصر أو النظر
- 1308 - emmurer le jardin سَوَّرَ الحديقة
- 1309 - emmurer une ville سور مدينة
- 1310 - émoi إضطراب ، قلق
- 1311 - émolument مكافأة ، ريع مرتب - أنعاب
- 1312 - — s de la femme نفقة الزوجة
- 1313 - — (recevoir des —) تقاضى مرتباً
- 1314 - émondage تشذيب الشجر ، تقليم (قطع الاغصان)
- 1315 - émondoir مَقْصِد (آلة العضد أو التشذيب)
- 1316 - émotif (personne — ive) شخص سريع التأثر
- 1317 - émotion إنفعال ، تأثر
- 1318 - émotionnel إنفعالي - مشير للعاطفة
- 1319 - — (choc —) صدمة إنفعالية أو نفسانية
- 1320 - — (courant —) تيار عاطفي
- 1321 - — (effet —) تأثير عاطفي
- 1322 - — (rôles — s) أدوار عاطفية
- 1323 - — (tension — le) توتر عاطفي
- 1324 - émotionner حَرَّكَ العاطفة - أثَّرَ في ...

- 1325 - émotivité إنفعالية
- 1326 - émousser قَلَّ ، نَلَّس
- 1327 - émouvant مَوْثِّر - بليغ الأثر
- 1328 - — (plaidoirie — e) مرافعة مؤثرة
- 1329 - émouvoir أثار ، قَيَّج حَرَّكَ الشَّعُور
- 1330 - empaler رفع على الخازوق ،
- 1331 - empan يَشْبُر
- 1332 - empanaché مُزَيَّن بالريش
- 1333 - empanner عطَّل ، أوقف
- 1334 - — un vaisseau أَوْقَفَ سفينة
- 1335 - emballage رزم ، تغليف ، حزم ، صر
- 1336 - emballer حزم ، رزم ، صر
- 1337 - emballer حَرَّام - رَزَّام
- 1338 - emparer (s' —) إستحوذ على ... إستولى على ...
- 1339 - empâté (visage —) وَجْهٌ مُتَفِيخ
- 1340 - empatement de l'écriture إنطماس الخط
- 1341 - — de la voix بَحْثَة الصوت
- 1342 - empaumer une affaire دَبَّرَ عملاً بظننة



- 1377 - empièrrement      تَحْصِيبٌ - تَحْجِيرٌ  
(رصف بالحجارة)
- 1378 - empierrer      حَصَّبَ، غطى بطبقة من الحجارة
- 1379 - — un chemin      حَصَّبَ طريقاً أو رصفها
- 1380 - empiètement      تَعَدَّى، تَطَاوَلَ
- 1381 - — d'une autorité sur une autre      تطاول سلطة على أخرى
- 1382 - — sur l'autorité de qn.      تعد على سلطة الغير
- 1383 - — sur le bien d'autrui      تعد على مال الغير
- 1384 - empiéter      تَعَدَّى، تَطَاوَلَ على
- 1385 - — sur les droits des tiers      تعد على حقوق الغير
- 1386 - — un terrain      اغتصب أرضاً
- 1387 - — sur son voisin      تَعَدَّى على ملك جاره
- 1388 - empiement      تَضَيَّدَ، تَكْدِيسٌ
- 1389 - emplier      نَضَّدَ، كَدَّسَ - رَضَّ
- 1390 - empire      سَيْطَرَةٌ، هَيْمَنَةٌ، سُلْطَانٌ امبراطورية
- 1391 - — britanique      الامبراطورية البريطانية
- 1392 - — (exercer un — despotique)      اِسْتَعْمَلَ سلطة جائرة
- 1393 - — (la maladie —)      ثَقُلَ أو تفاقم المرض
- 1394 - — Ottoman      الامبراطورية العثمانية
- 1395 - — Romain      الامبراطورية الرومانية
- 1396 - — (sous l' — de la colère)      فِي سَوْرَةِ الْغَضَبِ
- 1397 - empirer      سَاءَ، زَادَ سَوْءًا، تَقَاهَمَ
- 1398 - empirique      تَجْرِبِي (مبني على الملاحظة)
- 1399 - empirisme      تَجْرِبِيَّةٌ - مَذْهَبٌ تَجْرِبِي
- 1400 - — médical      طَبَّ اخْتِيَارِي أو تَجْرِبِي
- 1401 - empiriste      مُتَطَبِّبٌ (بِالتَّجَرُّبَةِ)
- 1402 - emplacement      مَحَلٌّ، مَوْضِعٌ، مَكَانٌ، مَوْقِعٌ
- 1403 - — aux abords faciles      مَكَانٌ سَهْلٌ الْمُدَاخِلِ
- 1404 - — d'une ancienne ville      مَوْقِعٌ مَدِينَةٍ قَدِيمَةٍ
- 1405 - — d'attente      مَكَانُ الْاِنْتِظَارِ
- 1406 - — de ballons d'observation      مَكَانُ مَنَاطِيِدِ الرِّصْدِ
- 1407 - — de chargement      مَكَانُ الشَّحْنِ
- 1408 - — découvert      مَكَانٌ مَكْشُوفٌ
- 1409 - — dominant      مَكَانٌ مُشْرِفٌ
- 1410 - — exposé aux feux      مَوْضِعٌ مُقَرَّضٌ لِلنِّيرانِ
- 1411 - — fortifié      مَوْضِعٌ مُحَصَّنٌ
- 1412 - — des machines      مَوْضِعُ الْأَلَاتِ

- 1451 - employment تشغيل
- 1452 - empocher وضع في جيبه
- 1453 - empoignade مُشَاة
- 1454 - empoigner امسك، قبض على، أوقف
- 1455 - — un voleur أمسك لصاً، قبض على لص
- 1456 - empoisonné (discours —) خطاب مسموم
- 1457 - — (repas —) طعام مسموم
- 1458 - empoisonnement انسام - تسميم، تسمم، سم
- 1459 - — par aliments انسام بالأغذية
- 1460 - — de bestiaux تسميم الماشية
- 1461 - — chronique تسمم مزمن
- 1462 - — (crime d' —) جريمة تسميم
- 1463 - — du sang انسام الدم
- 1464 - empoisonner سَم (دَس السَم)
- 1465 - empoisonneur سَام، مفسد للأخلاق
- 1466 - emporium متجر - وكالة تجارية (في بلاد المهجر عند الرومان)
- 1467 - emporte (une fièvre l' —) أَمَاتَتْهُ أو جَرَفَتْهُ الحمى
- 1468 - emporté سريع الغضب - غَضُوب
- 1469 - emporte-pièce مَجُوب (مَنْزَع : قطعة معدن أو جلد)
- 1470 - emportement احتداد أو غضب عنيف
- 1471 - emporter جرف، نزع، استولى على
- 1472 - emporter (s' —) احتد، غضب
- 1473 - emporter (l' —) فاز، غلب، تفوق على، ظهر على
- 1474 - — d'assaut استولى بالانقضاض
- 1475 - — un blessé أخذ أو نقل جريحاً
- 1476 - — une place انتزع موقعا، إحتلّه
- 1477 - empreinte du génie طابع العبقرية، أوسمة العبقرية
- 1478 - — de machine à affranchir بصمة آلة التخليص
- 1479 - — de pas أثر الاقدام على الارض
- 1480 - — en relief نقش بارز
- 1481 - — de timbre بصمة الختم
- 1482 - — de timbre à date بصمة ختم التاريخ
- 1483 - empreintes digitales بَصَمَات الاصابع
- 1484 - empressé عجول، عَجِل - مُسَارِع
- 1485 - empressement مُسَارعة - تعجُّل
- 1486 - empresser (s' —) سارع، استعجل، أو تعجل
- 1487 - emprise سلطان، استيلاء
- 1488 - — de terrain استيلاء على اراض

- 1489 - emprisonnement سجن، حبس، اعتقال
- 1490 - — arbitraire حبس تعسفي، استبدادي
- 1491 - — d'attente حبس تلوؤم
- 1492 - — cellulaire حبس انفرادي، سجن منفرد
- 1493 - — (condamné à l'—) محكوم عليه بالحبس
- 1494 - — correctionnel حبس تأديبي (بالاصلاحية) سجن رادع
- 1495 - — d'épreuve حبس للاختبار
- 1496 - — avec obligation au travail حبس مع التشغيل الإلزامي
- 1497 - — préventif حجز الإتهام أو الظننة
- 1498 - — simple حبس بسيط
- 1499 - — de simple police حبس المخالفة
- 1500 - — avec sursis سجن مع عدم التنفيذ
- 1501 - — avec travail حبس مع الشغل
- 1502 - — à vie سجن مدى الحياة. سجن مؤبد
- 1503 - emprisonner حبس، سجن، إعتقل
- 1504 - emprunt استعارة، استدانة، سلف. قرض اقترض
- 1505 - — (accorder un —) أقترض
- 1506 - — (amortir un —) استهلاك قرضا
- 1507 - — amortissable قرض قابل للاستهلاك

- 1508 - — (amortissement d'—s) استهلاك القروض
- 1509 - — consolidé قرض مجمل أو متجر
- 1510 - — (contracter un —) عقد قرضا، اقترض
- 1511 - — à court terme قرض قصير الاجل
- 1512 - — d'Etat قرض الدولة
- 1513 - — à la grosse قرض بحري
- 1514 - — hypothécaire - رهني
- 1515 - — international - دولي
- 1516 - — (lancer un —) طرح قرضا للاكتساب
- 1517 - — de liquidation - تصفية
- 1518 - — à long terme - طويل الاجل : قرض لأجل طويل
- 1519 - — national - وطني
- 1520 - — (nom d'—) اسم مستعار
- 1521 - emprunt-or قرض على أساس الذهب
- 1522 - — perpétuel - مؤبد أو دائم
- 1523 - — public - عمومي
- 1524 - — sur le corps du navire et du prêt اقترض بضمان السفينة وأجرتها
- 1525 - — (à titre d'—) يترسم قرض

- 1526 - emprunté  
مستعار - معار - مقترض ، متصنع
- 1527 - emprunter  
اقترض ، استدان ، اقتبس ، استعار
- 1528 - — de l'argent  
- نقودا
- 1529 - — sur gage  
مقترض على رهن
- 1530 - — à intérêt  
اقترض بفائدة
- 1531 - — une pensée à un auteur  
اقتبس فكرة عن مؤلف
- 1532 - emprunteur  
مقترض ، مستعير (مع ق) مستدين
- 1533 - emprunts forcés  
قروض اجبارية
- 1534 - — garantis  
- مضمونة
- 1535 - — non garantis  
- غير مضمونة
- 1536 - — (vivre d'—)  
عاش بالقروض والسلفات
- 1537 - emptio bonorum  
مشتري الاموال
- 1538 - émulation  
منافسة ، تنافس ، مزاحمة
- 1539 - émulseur  
عامل الاستحلاب ، مُتَحَلِّب (مع ق)
- 1540 - émulsion  
مُتَحَلِّب (مع ق)
- 1541 - en ...  
في ، بداخل
- 1542 - — attendant que  
ريشا ، حتى ، الى ان
- 1543 - — d'autres termes  
بعبارة أخرى
- 1544 - — avant  
الى الامام

- 1545 - — blanc  
على يياض
- 1546 - — bloc  
جُمْلَة : بالجملة
- 1547 - — bourse  
في البورصة
- 1548 - — bref  
باختصار ، في سطور - بإيجاز
- 1549 - — cas d'urgence  
في حالة الاستعجال
- 1550 - — effet  
في الواقع
- 1551 - — espèces  
نقوداً
- 1552 - — état de démolition  
في حالة هدم أو قلع
- 1553 - — fait  
بالفعل ، في الواقع : حقيقة
- 1554 - — fait de meuble possession vaut titre  
الحيازة في المنقول سند الملكية
- 1555 - — foi de quoi  
مصادقاً لما تقدم
- 1556 - — licitation  
بيع المشاع بالمراد (لعدم امكان القسمة)
- 1557 - — liquidation  
في حال التصفية
- 1558 - — mer  
بجرا ، في عرض البحر
- 1559 - — nature  
عيناً
- 1560 - — paix  
في حالة السلم ، وقت السلم
- 1561 - — la possession de  
في حيازة
- 1562 - — possession du créancier  
في حيازة الدائن
- 1563 - — qualité de  
بصفة

- 1564 - en tout temps في كل وقت
- 1565 - — vertu de l'article ... بموجب المادة = بناء على المادة ..
- 1566 - — voyage في سفر
- 1567 - encablure مقياس انكليزي للطول يعادل 219 متر
- 1568 - encadré مؤطر ، محاط ، مؤزر
- 1569 - encadrement إحاطة ، تأزير ، ملاك التوظيف
- 1570 - encadrer أحاط ، أطّر ، أزر
- 1571 - — le but أحقق أو أحاط بالهدف
- 1572 - — un tableau أطر لوحة
- 1573 - encadreur أطار : مؤطر
- 1574 - encaissage صندقة (وضع في صناديق)
- 1575 - encaisse تحصيل . قبض : رصيد (الصندوق)
- 1576 - — d'une banque نقدية مصرف أو بنك . رصيد
- 1577 - — métallique رصيد الذهب والنقضة (رصيد نقدي)
- 1578 - — or — ذهبي  
الذهب أو الاحتياطي الذهبي (مع ق)
- 1579 - — papier-monnaie — الورق النقدي أو العملة الورقية
- 1580 - encaissement تحصيل نقود . قبض نقود
- 1581 - encaissement انحصار نهر بين ضفتيه
- 1582 - — d'un billet تحصيل قيمة سند أو قبضه
- 1583 - — du dividende — حصة الربح
- 1584 - — (effet ou papier à l'—) ورقة برسم التحصيل
- 1585 - — d'une marchandise صندوق بضاعة
- 1586 - — (présenter à l'—) قدم برسم التحصيل
- 1587 - — (remise à l'—) تسليم السند للتحصيل ، تسليم للتحصيل
- 1588 - — (sauf —) بشرط التحصيل
- 1589 - — d'une somme تحصيل مبلغ من المال
- 1590 - — d'une traite — كميالة أو سفتجة
- 1591 - encaissements نقود متحصلة = حصيلات
- 1592 - les — s de la journée تحصيلات اليوم ، مقبوضات اليوم
- 1593 - encaisser وضع في صندوق . قبض . حصل
- 1594 - — un chèque قبض قيمة شيك
- 1595 - — des marchandises صندوق — (وضع بضائع في صندوق)
- 1596 - encaisseur محصل ، قابض ، قابض
- 1597 - — de billets — سندات
- 1598 - encan دلالة . مزاد علني ، بيع بالمراد العلني
- 1599 - — (crieur à l'—) دلال

- 1600 - encan (mettre sa conscience à l'—)  
باع ذمته
- 1601 - — (vendre des meubles à l'—)  
باع مقولات بالمزاد العلني
- 1602 - encart volant  
ورقة حرة (توضع بين صفحات كتاب بعد تجليده)
- 1603 - encaserner  
أنزل في ثكنة
- 1604 - encastrer  
رصع
- 1605 - encelindre  
أحاط : أحقق
- 1606 - enceinte  
نطاق، اطار، حظار، دائرة، سور، حرم، حبل
- 1607 - — douanière  
خطيرة جمركية
- 1608 - — (femme —)  
امراة حامل . حبل
- 1609 - — du tribunal  
حرم المحكمة
- 1610 - — de l'université  
— الجامعة
- 1611 - encelluler  
سجنه سجننا انفراديا . حبسه في زنزانة
- 1612 - encéphalgie  
دماغ = ألم الدماغ
- 1613 - encéphalite  
التهاب —
- 1614 - — épidémique  
— وبائي
- 1615 - — lethargique  
— سباتي
- 1616 - encerclement  
تطويق ، احاطة . محاصرة
- 1617 - encercler  
طَوَّقَ ، أحاط . حاصر
- 1618 - enchainé  
وصلة مشهدين (في شريط)

- 1619 - enchaînement  
تسلسل، تصفيد، صفد ، غل ، اطراد
- 1620 - — des effets et des causes  
ارتباط المسببات بالأسباب
- 1621 - — sans fin  
تسلسل لا نهائي
- 1622 - — des idées  
تسلسل الافكار
- 1623 - enchaîner  
صفد ، قيد ، غلّل ، أوثق بالاغلال
- 1624 - enchaîner (s' —)  
تسلسل
- 1625 - — ses idées  
تسلسل أفكاره او تسفها
- 1626 - — un peuple  
استعبد شعباً
- 1627 - — les prisonniers  
أوثق المساجين أو الاسرى بالاغلال
- 1628 - enchanté  
مفتون . مسحور . مبهج
- 1629 - — (je suis — de vous connaître)  
انا مسرور بمعرفتكم
- 1630 - enchantement  
يسحر . فتون
- 1631 - — (comme par —)  
فجأة . بسرعة
- 1632 - enchâssement  
ترصيع (تركيب حجر كريم)
- 1633 - enchatonnement  
تركيب القص (في خاتم)
- 1634 - enchemisage  
تقييص (تغليف كتاب بقييص خارجي)
- 1635 - enchère  
مزا ، مزايده (مع ق) ، بيع بمزا
- 1636 - — (cahier d' —)  
قائمة شروط ، المزاد ، دفتر المزاد أو المزايده
- 1637 - — facultative  
مزااد اختياري

- 1638 - enchère (folle —) مزادة الاسترسال ، مزادة التهور ، إعادة البيع على ذمة المشتري
- 1639 - — (être à la folle —) وضع نفسه في خدمة من يدفع الثمن
- 1640 - enchère forcée مزاد جبري (اجباري)
- 1641 - enchère publique مزاد علي . مزاد عمومي
- 1642 - — (vendre aux — s) باع بالمزاد
- 1643 - — (contrat aux — s) عقد المزايادة
- 1644 - enchérir زايده . وضع في المزايادة . غلا . باع بالمزاد العلني
- 1645 - — un immeuble — في عقار ، باع عقارا بالمزاد
- 1646 - — sur qn فاقه : تفوق عليه
- 1647 - enchérir (la vie —) ارتفعت الاسعار . ازداد غلاء المعيشة
- 1648 - enchérissement زيادة الثمن . ارتفاع الاسعار
- 1649 - — du coût de la vie ارتفاع تكاليف الحياة . غلاء المعيشة
- 1650 - — des loyers — الاجارات
- 1651 - enchérisseur مَزَايِد
- 1652 - — (dernier —) — أخير
- 1653 - — (fol —) مزايده مخالف أو متهور أو مسترسل وهو أيضا المعاد على ذمته البيع هو الذي قصر في التزام شروط المزايادة
- 1654 - enchevêtrement تشابك : تَحَابُك
- 1655 - enclave حبيسة ، أرض محصورة بأرض الغير (أو محاطة بها)
- 1656 - — (en cas d' —) في حالة الخصر أو عدم وجود منفذ للمرور
- 1657 - — naturelle عائق طبيعي
- 1658 - enclaver حصر ، طوق . أحاط
- 1659 - enclin à ... مائل إلى
- 1660 - encliquetage سَقَّاطَة
- 1661 - encliqueter استعمال سَقَّاطَة
- 1662 - enclore سور ، حوط . سيج
- 1663 - — un jardin — حديقة
- 1664 - enclos أرض مسيجة أو مسيج عليها . مكان سور . أرض مسورة
- 1665 - — de prisonniers de guerre حجر أسرى الحرب
- 1666 - enclosure إقطاع (في إنجلترا القديمة لقاء تقديم خدمة عسكرية)
- 1667 - enclouer سَمَّر . جرح بالمسامر
- 1668 - enclouer جَبَّر عظاماً بقضبان معدنية
- 1669 - enclume مِئْدَان الأذن
- 1670 - — (se trouver entre l'— et le marteau) وقع بين السندان والمطرقة أو بين شتي الرحي
- 1671 - encollage تغيرية
- 1672 - encolleuse غَرَّاء (آلة تغيرية)
- 1673 - encombrant — مزحوم

- 1674 - encombrant (colis —) طرد مزحم
- 1675 - encombre عائق
- 1676 - — (arriver sans — à bon port) وصل دون عائق الى الميناء . وصل الى غايته دون عائق
- 1677 - encombrement زحمة ، ازدحام . زحام . ردم . سد ، اكتظاظ
- 1678 - — de circulation — السير أو المرور
- 1679 - — de communication — المواصلات
- 1680 - — des quais — الارصفة
- 1681 - — de voitures زحام العربات
- 1682 - encombrer زحم، أربك
- 1683 - — le marché أغرق السوق بالبضائع
- 1684 - — la rue زحم الشارع
- 1685 - — le trottoir — الطوار
- 1686 - rencontre (aller à l'— de la loi) خالف القانون
- 1687 - encore حتى الآن ، أيضا
- 1688 - — (il est — absent) لا يزال غائبا
- 1689 - — (l'affaire n'a pas-été entrôlée) الدعوى لم تقيّد بعد
- 1690 - — (il n'est pas — venu) لم يأت بعد
- 1691 - — (non seulement ... mais —) ليس فقط أو فحسب
- 1692 - — que ... مع أن

- 1693 - encouragement تشجيع . عود . تشيط . حض . حث . تحريض
- 1694 - — à la vertu حثّ على الفضيلة
- 1695 - encourager شجع . نشط . حض . حث . حمّس
- 1696 - — (afin de vous —) تشجيعا لكم
- 1697 - — l'industrie شجع الصناعة
- 1698 - — les sciences شجع العلوم
- 1699 - — le vice حرّض على الموبقات
- 1700 - encourir استحق . تحمل . استوجب، تعرض لـ
- 1701 - — une amende استحق غرامة
- 1702 - — le déshonneur بقض
- 1703 - — des frais تحمل أو تجشّم مصروفات
- 1704 - — une peine استحق عقوبة
- 1705 - — la responsabilité تعرض للمسئولية، تحمل مسؤولية
- 1706 - encrasser أدرن سد بعث المعدن
- 1707 - encre حبر . مداد
- 1708 - — de Chine — صيني
- 1709 - — à dessin — الرسم
- 1710 - — d'impression — الطبعم
- 1711 - — indélébile — لا يُحى



- 1712 - encrier      مجبرة ، دواة
- 1713 - enculvrage      تنجيس
- 1714 - enculturation      تنشئة ثقافية
- 1715 - encyclique      رسالة بابوية ، منشور بابوي
- 1716 - encyclopédie      دائرة معارف - مَعْلَمَة - موسوعة
- 1717 - — (l' — de l'Islam)      — المعارف الاسلامية
- 1718 - — (l' — maghrébine)      — معارف المغرب
- 1719 - encyclopédique      موسوعي - مَعْلَمِي
- 1720 - encyclopédiste      عالم موسوعي
- 1721 - endémique (maladie —)      مرض مستوطن (مع ق) (مختص ببلد معين)
- 1722 - endémique (chomage —)      بطالة مُستَمرة
- 1723 - endetté      مثقل بالدين
- 1724 - endettement      استبدانة
- 1725 - endetter      أنقل بالدين
- 1726 - s'endetter      استدان
- 1727 - endeuiller      أزن : ألبس الحذاء
- 1728 - endigage (ou endiguement)      اقامة السدود - حبس الماء
- 1729 - — (droit d' —)      حق اقامة السدود
- 1730 - endiguer la baisse des prix      اوقف هبوط الاسعار
- 1731 - — la marche du progrès      عرقل سير التقدم
- 1732 - — endimanché      مهتدم : مرتد ثياباً فاخرة
- 1733 - endivisionner      أَلَفَ فِرْقَة ، شَكَلَ فرقة
- 1734 - endocarde      شَغاف (القلب)
- 1735 - endocardite      شُغاف : التهاب شَغاف القلب (مع ق)
- 1736 - endocrine (glande)      غدة صماء
- 1737 - endocriner      علم ، اقنع ، استمال
- 1738 - endocriner un électeur hésitant      اقنع او استمال ناخباً متردداً
- 1739 - endocrinologie      علم الغُدَد الصُّم (مع ق)
- 1740 - endoctrinement      مَذَهَبَة : تلقين نظرية
- 1741 - endogamie      ضَمالة : زواج داخلي (هو زواج من داخل الاسرة أو القبيلة)
- 1742 - endométrial      بطاني رحمي
- 1743 - endométrite      التهاب بطانة الرحم (أو غشاء الرحم)
- 1744 - endommagé (navire —)      سفينة مصابة بتلف
- 1745 - endommagement      إتلاف ، إضرار
- 1746 - endommager      أتلَف ، أضَرَّ . ألحق به ضرراً
- 1747 - — les récoltes      أتلَف المحاصيل  
أضَرَّ الحاصلات
- 1748 - endophasie      كلام باطني

- 1749 - endormi نائم ، بطيء ، كسلان
- 1750 - — (nature — e) طبيعة متناومة
- 1751 - endos (ou endossement) تظهير ، تحويل
- 1752 - — en blanc — على بياض
- 1753 - — spécial — خاص
- 1754 - endoscope مجواف (أداة لفحص الجزء الداخلي في الجسم)
- 1755 - endossable قابل للتظهير
- 1756 - endossataire مظهر له أو إليه
- 1757 - — à titre de gage تظهير رهني أو ارتهاني أو تظهير للرهن
- 1758 - endossé (billet —) سند مُظهِر
- 1759 - endossement bliffé تظهير مشطوب
- 1760 - — d'un billet à ordre — سند تحت الاذن
- 1761 - — en blanc — على بياض
- 1762 - — conditionnel — شوطي
- 1763 - — irrégulier — غير نظامي
- 1764 - — des mandats — الحوالات
- 1765 - — nominatif — اسمي
- 1766 - — partiel — جزئي
- 1767 - — pignoratif (ou à titre de garantie) — تأميني
- 1768 - — au porteur — للحامل
- 1769 - — de procuration (ou par précurator) — توكيلي (مج ق) — توكيل
- 1770 - — régulier — تام أو قانوني
- 1771 - — restrictif — مقيّد
- 1772 - — à titre de mandat — على سبيل التوكيل
- 1773 - — à titre de nantissement — على سبيل الضمان
- 1774 - — à titre de recouvrement — على سبيل التحصيل
- 1775 - — (titre transmissible par —) سند قابل للتحويل بطريق التظهير
- 1776 - endosser ظهر ، ظهر السند - حول الكمبيالة للغير بالتوقع على ظهر السند، وقع على ظهره (أخذ على عاتقه)
- 1777 - — en blanc — على بياض
- 1778 - — une lettre de change — كمبيالة أو سفتجة
- 1779 - — la responsabilité تحمل المسؤولية
- 1780 - — une traite — كمبيالة أو ورقة تجارية
- 1781 - endosseur مظهر ، مُحِيل ، مُحَوِّل
- 1782 - — antérieurs مظهرون سابقون
- 1783 - — postérieurs ou subséquents — لا حقوق
- 1784 - endossure تظهير تجليد
- 1785 - endroit مكان ، محل ، موضع

- 1786 - endroit écarté  
مكان ناء ، محل بعيد
- 1787 - — (à l' — et à l'envers)  
وجهها وظهرا
- 1788 - — (il a mal agi à mon —)  
أساء إليّ ، تصرف نحوي تصرفاً سيئاً
- 1789 - — d'un tissu  
ونجته قماش
- 1790 - enduit  
دقمان - طلاء
- 1791 - endurance  
تحمل . جلد . احتمال . مكابدة
- 1792 - — (épreuve d' —)  
تمرين على تحمل المشاق - اختبار في تحمل المشاق
- 1793 - — physique  
تحمل جسماني
- 1794 - endurci  
جلد ، قاس
- 1795 - endurcir  
قوى ، قسى . صلب . خشن
- 1796 - — (s' —)  
تجلد
- 1797 - endurcissement du cœur  
تججر القلب
- 1798 - endurer  
تحمل المشاق ، تجلد . عانى . كابد
- 1799 - endurer la faim  
كابد الجوع
- 1800 - énergétique  
علم الطاقة
- 1801 - energie  
قوة ، عزم . مقدرة . طاقة ، فاعلية
- 1802 - — atomique  
طاقة ذرية
- 1803 - — cinétique  
- حركية
- 1804 - — consommée  
- مستهلكة

- 1805 - — électrique  
- كهربائية
- 1806 - — hydraulique  
- مائية مولدة
- 1807 - — (impôt sur l' —)  
ضريبة على الطاقة
- 1808 - — (libération de l' —)  
اطلاق المقدرة (مع ق) أو تحرير الطاقة
- 1809 - — nucléaire  
طاقة نووية
- 1810 - — potentielle  
قدرة كامنة
- 1811 - — (protester de toute son —)  
يحتج بكل قوة
- 1812 - — d'un remède  
فاعلية دواء
- 1813 - — (sources de l' —)  
مصادر الطاقة (الفحم - الغاز - الذرة - الكهرباء - البرول النخ)
- 1814 - energique  
حازم - عزوم
- 1815 - — (un chef —)  
رئيس حازم
- 1816 - — (travailleur —)  
عامل عزوم
- 1817 - — (mesures —)  
تدابير حازمه
- 1818 - energiquement  
يخزم . يثوره
- 1819 - energumène  
ممسوس - أزعن
- 1820 - — (crier comme un —)  
صاح كالذي به مس أو كالمجنون
- 1821 - enervant  
مضجر - مهيج للعصب
- 1822 - — (discussions — es)  
مناقشات مضجرة

1823 - enervé (rires — s) ضحكات متشنجة  
 1824 - enfance طفولة  
 1825 - — abandonnée — متشرّدة  
 1826 - — délinquante — جانيحة  
 (مجرمون من الاحداث)  
 1827 - — folâtre طيش أو نزق طفولة  
 1828 - — (retomber dans l'—) عاد إلى سن الطفولة — تحرف  
 1829 - enfant ولد ، صبي ، طفل  
 1830 - — abandonné ولد متبروك  
 ولد منبوذ  
 1831 - — adopté — متبني أو دعي  
 1832 - — adultérin — سفيح ، نفل ، ابن سفاح أو زنا  
 1833 - — aisé — موسر  
 1834 - — conçu جنين (مع ق) حمل مستكن  
 1835 - — direct ولد الصلب أو الظهر  
 1836 - — émancipé — مُرشد  
 (مأذون بإدارة أمواله)  
 1837 - — (faire l'—) نصابتي  
 1838 - — illégitime ولد غير شرعي أو غير طبيعي

1839 - — incestueux — المحارم ، ولد اللعان  
 (هو ثمة اتصال جنسي محرم بالقانون أو بالشريعة  
 كالجمع بين الام والبنت في زواج معاً)  
 1840 - — légitimé — مُتَلَحَق  
 ولد أصبح شرعياً (بزواج والديه من بعد ولادته  
 فَصَحَّ نسبه)  
 1841 - — mineur — قاصير  
 1842 - — mort-né مَلِيص  
 (مولود ميتاً)  
 1843 - — (mourir sans —) توفي بلا عقب ، توفي عن غير ولد ، أبت  
 1844 - — à naître d'une femme enceinte حَبْلُ الحَبْلَة  
 1845 - — naturel ou illégitime ولد غيبة  
 — طبيعي أو غير شرعي ، ابن طبيعي  
 — سفاح ، نفل  
 1846 - — né viable — مقدور الحياة  
 1847 - — perdu — مفقود أو ضائع  
 1848 - — premier-né وَلِيدٌ أَوَّل  
 1849 - — reconnu ولد معترف بينونه أو مستلحق  
 1850 - — simplement conçu خمل مستكن  
 1851 - — (suppression d'—) إخفاء المولود  
 1852 - — terrible ولد مُرْعِج  
 1853 - — trouvé لقيط (ج لقطاء)

- 1854 - enfant d'âges inégaux  
أطفال غير متساويي الأعمار
- 1855 - enfantement  
ولادة
- 1856 - — laborieux  
وضع عسير
- 1857 - enfanter  
وضعت ، أنجبت ، ولدت
- 1858 - — un projet  
وضع مشروعاً ، ابتكر مشروعاً
- 1859 - enfantillage  
تصرف أطفال ، تصرف صبياني  
سلوك طفولي - تصاب
- 1860 - enfantin  
طفولي (متعلق بالأطفال) ، صبياني
- 1861 - — (classe — e)  
صف أطفال
- 1862 - — (littérature — e)  
آدب الاطفال
- 1863 - — (question — e)  
سؤال بسيط أو سهل
- 1864 - enfer  
جهنم ، جحيم
- 1865 - enferme (ce texte — des erreurs)  
هذا النص يحتوي على أغلاط
- 1866 - enfermer  
خبأ ، سجن ، أخفى ، احتجز ، حبس ، احتوى على
- 1867 - — dans un asile d'aliénés  
احتجزه في ملجأ للمعتوهين أو في مستشفى الأمراض العقلية
- 1868 - — des papiers  
أخفى أوراقاً
- 1869 - enfeu  
لحد
- 1870 - enfilade de chambres  
صف غرف
- 1871 - enfilage des perles  
نظم اللآلي

- 1872 - enfin  
أخيراً
- 1873 - enflammé (discours —)  
خطاب ناري
- 1874 - — (yeux — s)  
عيون متفتحة
- 1875 - enflammer  
أضرم النار ، أشعل ، الهب ، التهب ،  
أجج ، سحر ، أسعر ، هيج ، حمس
- 1876 - s'enfler  
ورم ، انتفخ
- 1877 - enfoncé (le navire —)  
غاصت السفينة
- 1878 - enfoncé (porte — e)  
باب مغلّو
- 1879 - — dans ses réflexions  
غارق في تأملاته
- 1880 - — (yeux — s)  
عيون غائرة
- 1881 - enfoncement  
تهشيم ، تحطيم ، خرق ، غرز ، تغريز
- 1882 - enfoncer  
غرز ، كسر ، دق ، حطم ، خلع ، هشم
- 1883 - — une armée  
كسر جيشاً
- 1884 - — une porte ouverte  
صرف جهداً لا مبرر له أو في أمر سهل
- 1885 - enfouir  
دفن ، خبا ، طمر ، وارى ، أخفى
- 1886 - — des graines  
طمر البذور
- 1887 - — son talent  
دفن موهبته أو ملكته
- 1888 - — un trésor  
أخفى كنزاً
- 1889 - enfouissement  
طمر

1890 - enfouisseur	مِظْمَرَة - مِذْقَنَة	1908 - — (contracter un —)	تَعَهَّد - اِلْتَزَم
1891 - enfreindre des dispositions	أَخْلَّ بالتدابير القانونية	1909 - — (entre blindés)	اشتباك بين مُدَرَّعَات
1892 - — la loi	خالف القانون	1910 - — des dépenses	تعهد أو ارتباط بالمصروفات
1893 - — des principes	انتهك مبادئ	1911 - — de dépenses publiques	إلتزام الدولة بمصروفات عمومية
1894 - — une promesse	نقض وعداً	1912 - — (faire honneur à ses — s) ou (tenir ses — s)	وفى بتعهداته
1895 - — un règlement	خالف لائحة أو قراراً	1913 - — formel	تعهد صريح
1896 - enfuir (s' —)	هرب ، اختفى ، فرّ	1914 - — d'honneur	عهد الشرف
1897 - enfumé	مدخن	1915 - — illimité	تعهد (أو التزام) لا حد له
1898 - engagé	مرهون ، متطوع ، مرتبط ، محصور ، ملتزم	1916 - — d'immeubles	رهن العقارات ، رهن عقاري
1899 - — (la bataille est — e)	المعركة ناشبة	1917 - — de matelots (ou marins)	تشغيل ملاحين
1900 - — (dépenses — es)	مصروفات مرتبط عليها	1918 - — des meubles	رهن المتقولات
1901 - — (écrivain —)	كاتب ملتزم	1919 - — au mont-de-piété	— لدى بيت تليف
1902 - — (navire —)	سفينة جانحة (أمتالها الريح)	1920 - — naval	معركة بحرية
1903 - — (pays non —)	بلد غير منحاز	1921 - — (nullité de l' —)	بطلان التعهد
1904 - — (soldat —)	جندي متطوع	1922 - — du personnel	تعيين المستخدمين
1905 - — (somme — e)	مبلغ مرتبط به	1923 - — (prendre un —)	تعهد ، ارتباط
1906 - — (terre — e)	أرض مرهونة	1924 - — (provoquer l' — des unités de réserve dans le combat)	تسبب في الزج بوحدات الاحتياط في القتال
1907 - engagement	قتال ، تعهد ، التزام ، ارتباط ، اشتباك ، إلتحام ، تطوع في الجندية	1925 - — (rupture de contrat d' —)	خرق عقدة الإلتزام (العمل البحري)

1962 - engin de locomotion  
أداة للمواصلات

1963 - — mécanisé  
آلة ("آلة ميكانيكية سيارة")

1964 - — meurtrier  
أداة قاتلة أو فتاكة

1965 - — motorisé  
سلاح آلي

1960 - — de pêche  
أداة للصيد المائي

1967 - — prohibé  
— محظورة : محظور استعمالها

1968 - engineering  
هندسة . برنامج مجموع مخططات (لإنجاز عمل)

1969 - englobe (chiffre qui — les frais)  
رقم أو مبلغ يشمل المصروفات

1970 - englober  
شمل . اشتمل . حوى . احتوى . ضمّ

1971 - engloutir  
بلع . ابتلع . بَدَدَ . طَمَّ . غمر

1972 - — sa fortune dans une mauvaise affaire  
بَدَدَ ثروته في عملية فاشلة

1973 - engommage  
تصبيغ

1974 - engorgement  
امتلاء . فيض . انسداد . تورّم . احتقان

1975 - — ganglionnaire  
تورّم الغُدَد

1976 - — laitex  
فيض اللّبن

1977 - engouffrer  
غَوَّص . غيب . القى في هاوية . التهم . ابتلع . غَوَّر

1978 - s'engouffrer  
غار . غور . تورط . وقع في هاوية

1979 - engourdi  
فاتر الهمة ، خامد النشاط . مسترخ

1980 - — (le pied est —)  
القَدَمَ نَملة أو تحديرة

1981 - engrais  
سماد (مع ق)

1982 - — naturel  
— طبيعي . سباح طبيعي

1983 - — organique  
— عضوي

1984 - — chimiques  
أسمدة كيمابوية

1985 - — minéraux simples  
— معدنية مفردة

1986 - — minéraux composés  
— معدنية مركبة

1987 - — azotés  
— آزوتية

1988 - engraissement  
تسمين — علف

1989 - engraisseur de bétail  
مُسمِّن الماشية

1990 - engrangement  
تخزين الحصيد

1991 - engrenage  
ترس (ج تروس) : مُتَنَن

1992 - — (carter des — s)  
خَوَوض المُتَنَنَات

1993 - — des circonstances  
تَوَامَة الظروف

1994 - — (être pris dans l' — des affaires)  
اندفع بمجلة الاعمال : أَخِذَ في دَوَامَة الاعمال

1995 - — de transmission  
مُسَنَّنَات (تروس) ناقلة للحركة

1996 - enhardir (s' — à)  
أَقْدَمَ على . اجترأ على

1997 - enigme  
أُخْجِيَة ، لُغْز

1998 - — (mot de l' —)  
مِفْتَاح اللُّغْز

1999 - énigmatique (homme —)  
رجل غَرِيب التصرف

- 2000 - enivrement      نَمَل ، سُكَّر ، نَشْوَة
- 2001 - — de la victoire      نَشْوَة النَّصْر
- 2002 - énvrier (s' —)      نَمَل ، سَكَّر
- 2003 - enjamber      تَخَطَّى ، تَعَدَّى ، تَجَاوَز
- 2004 - enjeu      رَهَان قِيَمَة الرَهَان (مَال أَوْ التَّرَام يَكُون مُحَلًّا لِلْمَقَامَرَة).
- 2005 - enjoindre      أَمَرَ ، الزَّمَّ بَ ، فَرَضَ
- 2006 - enjouement de l'esprit      ظَرْف
- 2007 - enlacer (s' —)      تَشَابَكَ ، تَحَاضَنَ ، تَضَامَ
- 2008 - enlaidissement      تَبْشِيح
- 2009 - enlargement      تَضَخِيم ، تَوْسِيح
- 2010 - enlèvement      نَقَلَ ، نَزَعَ ، نَشَلَ ، اخْتِطَافٌ ، اغْتِصَابٌ ، إِزَالَةٌ ، رَفْعٌ  
حَمْلٌ ، خَطْفٌ
- 2011 - — à l'arme blanche      اسْتَوْلَى بِالسَّلَاحِ الْإِبْيَضِ
- 2012 - — d'assaut      اسْتَوْلَى بِالْإِنْقِضَاضِ
- 2013 - — l'auditoire      اسْتَرْعى انْتِبَاهَ مُسْمِعِهِ ، أَلْهَبَ حِمَاتِهِمْ
- 2014 - — de décombres      إِزَالَةُ الْأَنْقَاضِ
- 2015 - — d'enfant      اخْتِطَافٌ أَوْ خَطْفُ الْوَلَدِ (ذَكَرٌ أَوْ أُنْثَى)
- 2016 - — des marchandises      رَفْعُ الْبَضَائِعِ
- 2017 - — des mines      نَزَعَ الْأَلْغَامَ

- 2018 - — d'une mineure      خَطَفَ فَتَاةً قَاصِرَةً
- 2019 - — de pièces      سَرَقَ وَثَائِقَ
- 2020 - — d'une place fortifiée      اخْتِلَالٌ بِالْقُوَّةِ لِمَوْقِعٍ مُحَصَّنٍ
- 2021 - — des ordures      إِزَالَةُ الْأَقْدَارِ أَوْ الْأَزْبَالِ
- 2022 - — de vive force      اسْتَوْلَى بِالْقُوَّةِ أَوْ عُنْوَةً
- 2023 - — du voile d'un monument commémoratif      إِزَاحَةُ السَّارِ عَنْ نَصَبِ تَذَكَرِيٍّ
- 2024 - enlever      اسْتَوْلَى عَلَى ، حَمَلَ ، نَقَلَ ، قَلَعَ ، نَزَعَ ، خَطَفَ ،  
انْتَزَعَ ، اغْتَصَبَ ، نَشَلَ ، رَفَعَ
- 2025 - — des marchandises      اخْتَنَكَرَ بَضَائِعَ
- 2026 - — une sentinelle par coup de main      خَطَفَ خَفِيرًا بِإِغَارَةٍ
- 2027 - enlasser      لَفَّ ، رَزَمَ
- 2028 - enluminure      مُنَمَّئَةٌ مَلَوْنَةٌ (لِلْمَخْطُوطَاتِ أَوْ الْكُتُبِ)
- 2029 - ennemi      عَدُوٌّ
- 2030 - — figuré      — شَكْلِي
- 2031 - — juré      — لَدُوْدٌ
- 2032 - — (navire —)      سَفِينَةٌ مُعَادِيَةٌ
- 2033 - — (pays —)      بِلَدٌ عَدُوٌّ أَوْ مُعَادٍ
- 2034 - — supposé      عَدُوٌّ مُفْتَرَضٌ
- 2035 - — s du régime      أَعْدَاءُ أَوْ خُصُومُ النِّظَامِ الْقَائِمِ (— الْمُعَارِضَةِ)



- 2036 - ennui ملل ، ضيق صدر
- 2037 - — (exclamation d' —) تَأَفُّف
- 2038 - — de la vie بَسْرَم بالحياة
- 2039 - ennuyeux مُيَلِّ ، مُضْجِر ، مُنْئِم
- 2040 - énoncé بيان ، شرح ، إيضاح
- 2041 - — d'un act بيان عقد
- 2042 - — de l'accusation — الاتهام
- 2043 - — (clause — e ci-dessus) شرط متقدم بيانه أو منوه عنه أعلاه
- 2044 - — (faux —) بَيَان زَائِف
- 2045 - — du jugement — الحكم
- 2046 - énoncer شرح ، بَيِّن ، أَوْضَح ، عَيِّن ، ذَكَر
- 2047 - — les faits بَيِّن الوقائع
- 2048 - — une somme en toutes lettres ذَكَر مبلغًا بالأحرف الواضحة
- 2049 - énonciatif (acte —) وَرَقَّةُ الْإِتْهَام
- 2050 - énonciation بيان . إيضاح . ذَكَر
- 2051 - — d'un fait — واقعة
- 2052 - — essentielles بيانات أساسية
- 2053 - — facultatives — اختيارية
- 2054 - — obligatoires — إجبارية

- 2055 - — substantielles — جوهرية
- 2056 - énorme جسيم ، كبير ، فادح ، بالغ
- 2057 - — (dette —) دَيْن جَسِيم
- 2058 - — (faute —) غِلْطَة فَاحِشَة
- 2059 - — (fortune —) ثَرْوَة كَبِيرَة
- 2060 - — (lésion —) عَبْن فَاحِش ، ضَرَرٌ فَاحِش
- 2061 - énormément بِإِفْرَاط ، بِجَسَامَة ، لِلْغَايَة
- 2062 - énormité جَسَامَة ، فَدَاحَة ، ضَخَامَة
- 2063 - — (commettre des — s) إِرْتِكَب كَبَائِر
- 2064 - — du crime جَسَامَة الْجُرْم أَوْ شَنَاعَتُهُ
- 2065 - enquérir (s' —) تَحْرَى ، اسْتَقْصَى ، اسْتَعْلَم
- 2066 - enquête تَحْقِيق بَحْث — اسْتَقْصَاء
- 2067 - — administrative تَحْقِيق إداري
- 2068 - — à futur (ou in futurum) — للمستقبل
- 2069 - — civile — مدني
- 2070 - — (commission d' —) لَجْنَة تَحْقِيق
- 2071 - — de commodo et incommodo تَحْقِيق لِتَحْرِى الْمُنْفَعَة وَالضَّرَر . تَحْرِى الْإِقْبَال والإعراض
- 2072 - — par commune renommée تَحْقِيق بِالْبَيِّنَة وَالشُّهُود (أَوْ بِاللَّيْفِ فِي الْمَغْرِب)
- 2073 - — (conseil d' —) مَجْلِس تَحْقِيق

2074 - enquête (contre —)	- النسقي	2093 - — sociologique	بحث اجتماعي
2075 - — d'ensemble	- شامل	2094 - — sommaire	تحقيق موجز
2076 - — directe	- المدعي	2095 - — verbale	- شفوي
2077 - — (diriger une —)	أدار تحقيقاً ، وَجَّه تحقيقاً	2096 - enquêter	تحرّي ، أجرى تحقيقاً ، استقصى
2078 - — disciplinaire	تحقيق تأديبي أو إنضباطي	2097 - enquêteur	مُحقّق
2079 - — par écrit	- كتابي	2098 - — ( uge —)	قاض محقّق
2080 - — (faire une —)	أجرى تحقيقاً	2099 - enraciner (s'—)	تأصل ، تمكن ، رسخ
2081 - — judiciaire	تحقيق قضائي	2100 - enragé	معمور ، كليب
2082 - — (mener une —)	قام بتحقيق	2101 - — (chien —)	كلب معمور
2083 - — ordinaire	تحقيق عادي	2102 - — (ennemi —)	عدو متكالب
2084 - — (ordonner une —)	أمر بإجراء تحقيق	2103 - — (faim — e)	جوع أغبر
2085 - — (ouvrir une —)	فتح تحقيقاً	2104 - — ( oueur —)	مُقامر مندفع ، لاعب مهزّوس
2086 - — parlementaire	تحقيق برلماني	2105 - enrayage	وقف العمل ، عرقلة
2087 - — pénale	- جنائي	2106 - enrayer	أوقف
2088 - — préliminaire	- ابتدائي	2107 - — une attaque	صدّ هجوماً
2089 - — (procéder à une —)	باشر تحقيقاً	2108 - — la concurrence	أوقف المنافسة ، حدّ من المنافسة
2090 - — (procès verbal d'—)	محضر تحقيق	2109 - — une maladie	أوقف انتشار مرض
2091 - — sanitaire	تحقيق صحي	2110 - enrayure	نّلم أول (حَطَّ أول في الحقل)
2092 - — scientifique	- علمي	2111 - enregistrable (événement —)	حادثة تسحق التدوين

- 2112 - enregistrement  
تسجيل ، تقييد ، قيد في السجلات ، تدوين
- 2113 - — (acceptation d'—)  
قبول التسجيل
- 2114 - — des actes publics  
تقييد أو تسجيل العقود الرسمية
- 2115 - — (administration ou service de l'—)  
إدارة التسجيل ، مصلحة التسجيل
- 2116 - — des bagages  
تقييد الأمتعة
- 2117 - — (bureau d'—)  
قلم التسجيل ، مكتب التسجيل
- 2118 - — (certificat d'—)  
شهادة تسجيل
- 2119 - — d'une commande  
تسجيل طلبية (أو طلب شراء)
- 2120 - — (droits d'—)  
رسوم التسجيل
- 2121 - — (mention en marge de l'—)  
نميش أو تحشية على دفتر التسجيل
- 2122 - — phono-visuel  
تسجيل الصوت والصورة
- 2123 - — (radiation d'—)  
شطب التسجيل
- 2124 - — (refus d'—)  
رفض التسجيل
- 2125 - — du son  
تسجيل الصوت
- 2126 - — vivant  
— حَيِّ
- 2127 - enregistrements  
سجلات ، محفوظات
- 2128 - enregistrer  
قَيَّد ، سَجَّل ، دَوَّن
- 2129 - — un acte  
سَجَّل عقدا
- 2130 - enregistrer un acte de vente  
قَيَّد عقد بيع

- 2131 - enregistreur  
مُسَجِّل ، مُتَوَّن
- 2132 - — (appareil —)  
مسجلة ، جهاز مسجل
- 2133 - — d'altitude  
مسجل الارتفاع
- 2134 - enrichi  
مُنْفِر
- 2135 - enrichir (s'—)  
أثري ، استغنى
- 2136 - — (nul ne peut s'— aux dépens d'autrui)  
لا يحق لأحد أن يثري على حساب غيره
- 2137 - enrichissement  
إثراء ، غنى
- 2138 - — injuste  
— بلا حق
- 2139 - — sans cause  
— بلا سبب
- 2140 - — illégitime  
— غير مشروع
- 2141 - enrobeuse  
غَلَاقَة (أداة تغليف)
- 2142 - enrôlé  
مجنّد ، متطوع ، مسجل في الجندية
- 2143 - enrôlement  
تجنيد ، قيد ، تسجيل
- 2144 - — (feuille d'—)  
وثيقة القيد أو التسجيل
- 2145 - — de l'impôt, — {rôle}  
تقييد الضريبة : أدرجها في سجل الضريبة الرسمي
- 2146 - — des instances  
قيد الدعاوي في جدول
- 2147 - — des volontaires  
قيد المتطوعين في الجندية
- 2148 - enrôler  
جَنَّد ، قَيَّد

- 2149 - enrôler une affaire - قيد قضية في جدول
- 2150 - — (s' — dans l'armée) - تجنّد ، تطوع ، انخرط في الجندية
- 2151 - — les ouvriers - قيد العمال في سجل لتشغيلهم
- 2152 - — (s' — à un parti) - انضمم الى حزب
- 2153 - — des soldats - جنّـد
- 2154 - enseignant - مدرس ، معلم
- 2155 - — (corps —) - هيئة التدريس
- 2156 - enseigne - لافتة ، شعار ، عنوان محل
- 2157 - — (grande —) - راية الدولة
- 2158 - — lumineuse - شعار مضيء ، لافتة مضيئة
- 2159 - — simple - شعار بسيط
- 2160 - — (de vaisseau) - مُلازم في البحرية
- 2161 - — (donner de fausses — s) - أَضَلَّ
- 2162 - — (à telles — s) - برهان ذلك ، آية ذلك ، بدليل أن
- 2163 - enseignement - تعليم ، تدريس ، إرشاد
- 2164 - — agricole - تعليم زراعي
- 2165 - — élémentaire - — أولي
- 2166 - — libre - — حُرّ
- 2167 - — (méthode d' —) - طريقة التعليم
- 2168 - — obligatoire - تعليم إلزامي
- 2169 - — préparatoire - — اعدادي أو تحضيري
- 2170 - — primaire - — ابتدائي
- 2171 - — privé - — خاص
- 2172 - — professionnel - — مهني
- 2173 - — public - — عام أو عمومي
- 2174 - — secondaire - — ثانوي
- 2175 - — supérieur - — عالٍ
- 2176 - — technique - — تقني
- 2177 - — universitaire - — جامعي
- 2178 - enseigner - علّم ، درّس ، أَرشَد
- 2179 - — à la faculté de droit - درس في كلية الحقوق
- 2180 - ensemble - مجموعة ، كلّ ، معاً ، سوياً
- 2181 - — (agir —) - يعملون جميعاً أو سوياً
- 2182 - l' — des commandes - مجموع الطلبات
- 2183 - — (dans l' —) - إجمالاً ، على وجه العموم
- 2184 - — (dans son —) - في جملته
- 2185 - — (étude d' —) - دراسة شاملة
- 2186 - — (idée d' —) - فكرة شاملة

- 2187 - ensemble (opérations d'—) عمليات جماعية
- 2188 - — (tous —) جميعاً ، معاً
- 2189 - — (vue d'—) نظرة اجمالية أو شاملة
- 2190 - ensemenner زَرَعَ ، بَلَّرَ
- 2191 - ensevelir دفن ، قبر ، لحد ، كفن ، أخفى ، خبأ
- 2192 - — les morts دفن الموتى
- 2193 - ensevelissement دفن ، قبر ، لحد ، طمر ، اخفاء ، مواراة التراب
- 2194 - ensuit (il s'— que) يتبع من هذا ، يترتب على هذا ، يتخلص من هذا
- 2195 - ensuite بعد ، من بعد ، ثم ، وأخيراً
- 2196 - ensuivre (s'—) نتج عن ، صدر عن ، تبع ، استتبع
- 2197 - entaché مشوب
- 2198 - entaché (acte — de nullité) عَقْدٌ مَوْصُومٌ مشوبٌ بالبطلان
- 2199 - — (transaction — e de fraude) صفقة موصومة بالتدليس
- 2200 - entacher لَوَّثَ ، شاب ، وَصَمَ
- 2201 - — l'honneur — الشرف
- 2202 - — la réputation — السمعة
- 2203 - entamer بدأ ، باشز ، شرع في ، اتخذ ، مس
- 2204 - — le capital مَسَّ رأس المال
- 2205 - — des pourparlers بدأ مفاوضات

- 2206 - — des poursuites شرع في متابعات
- 2207 - — un procès أقام دَعْوَى
- 2208 - — une question افتتح موضوعاً
- 2209 - — la réputation خدش السمعة ، أضرَّ بالسمعة
- 2210 - entassement تراكم — تكويم — تكديس
- 2211 - — des débris — الأنقاض
- 2212 - entendement إدراك ، فهم
- 2213 - entendre سمع
- 2214 - — (s'— avec tout le monde) هو طيب المعشر مع الجميع أو يتفق مع الجميع
- 2215 - — à demi-mot فهم بالإشارة أو بالتلويح الخفيف
- 2216 - — (à vous —) بناء على قولك
- 2217 - — (s'— en commerce) أَلِمَّ بالتجارة ، يفهم التجارة
- 2218 - — (faire —) أسمع
- 2219 - — (laisser —) عَنَى ، قَصَدَ
- 2220 - — (pour — ordonner) سماع الحكم
- 2221 - — raison إنقاد إلى الصواب
- 2222 - — (s'— sur un prix) يتفق على سعر
- 2223 - — un témoin سمع شاهداً

- 2224 - entendre (ne vouloir rien —) رفض الاستماع ، رفض المناقشة
- 2225 - entendu متفق عليه ، مفهوم ، مقرر
- 2226 - — (une affaire — e) مسألة مفروغ منها
- 2227 - — (l'affaire sera — e) ستمع الدعوى
- 2228 - — (bien —) بطبيعة الحال
- 2229 - — que مع العلم ، علماً بأن
- 2230 - entente تفاهم ، اتفاق ، اتحاد
- 2231 - — des affaires خبرة أو مهارة في الاعمال
- 2232 - — (après — avec les autorités) بعد الإتفاق مع السلطات
- 2233 - — cordiale تفاهم وودي
- 2234 - — directe اتفاق مباشر
- 2235 - — (esprit d' —) رُوح التفاهم
- 2236 - — industrielle اتفاق صناعي أو تعاقد بين الصناعيين
- 2237 - — (mot à double —) كلمة بمتعنتين
- 2238 - — mutuelle تفاهم متبادل
- 2239 - — (politique d' —) سياسة التحالف أو الاتفاق الودي
- 2240 - — régionale اتفاق إقليمي أو جهوي
- 2241 - — secrète اتفاق سري
- 2242 - — industrielles اتفاقات صناعية

- 2243 - enterinement اعتماد ، تصديق
- 2244 - — du rapport de l'expert تصديق على تقرير الخبير
- 2245 - enteriner صادق رسمياً على ، صدّق رسمياً ، اعتمد
- 2246 - entériner un acte اعتماد عقداً
- 2247 - enterrement دفن ، جنازة ، ماتم
- 2248 - — d'une loi إهمال قانون ، (عدم العمل به)
- 2249 - enterrer دفن ، قبر ، لحد ، رمس ، طمر ، أخفى
- 2250 - — (s' — à la campagne) اعتزل في الريف
- 2251 - — tous ses héritiers دفن جميع ورثته (مات كل ورثته قبله)
- 2252 - en-tête عنوان
- ترويسة ، مايكتب في أول الصفحة في الرأس
- 2253 - entêté عنيد - متصلب في رأيه - مُصِرّ
- 2254 - enthousiasme حماسة ، غيرة
- 2255 - — (accueillir avec —) قَابِلٌ بِتَرْحَابٍ
- 2256 - enthousiasmer حمس ، استحث ، حرّض بشدة
- 2257 - — la foule حمس الجمهور
- 2258 - — (s' — pour le progrès) حمس للبرقي والتقدم
- 2259 - entichement كَلَفَ - افْتَنَان
- 2260 - s'enticher de la littérature تَوَلَّع بالأدب

- 2261 - entier تام ، كامل
- 2262 - — (l'assemblée toute — e) الجمعية بكامل أعضائها
- 2263 - — (caractère —) طبع عييد
- 2264 - — (homme —) رجل كامل الصفات
- 2265 - — (liberté — e) حرية كاملة
- 2266 - — (le monde —) الكون أجمع أو بأسره
- 2267 - — (nombre —) عدد صحيح
- 2268 - entiercement العهدة بالمحجوز إلى شخص ثالث
- 2269 - entièrement تماماً ، كلياً ، بالكامل
- 2270 - — (actions — libérées) أسهم سددت قيمتها كاملة
- 2271 - — (être — acquis à une opinion) إنحياز بكليته لرأي
- 2272 - — (capital — versé) رأس مال مدفوع بالكامل
- 2273 - entité ذات ، وحدة . جوهر . كنه . كيان
- 2274 - — juridique حقيقة قانونية كاملة أو ذات كيان كامل
- 2275 - — (la patrimoine est une —) مال الانسان مستقل بنفسه من حيث وجوده
- 2276 - entoilage تغليف بقماش
- 2277 - entôlage سرقة البغي عشيرها
- 2278 - entomologie علم " حشرات
- 2279 - entomologiste حشراتي

- 2280 - entomophage حاشر - مقتات بالحشرات
- 2281 - entoptique (lueurs — s) بوارق باطنية
- 2282 - entorse التواء
- 2283 - — (donner une — à quelqu'un) عاب شخصاً ، أفقد ثقة الناس به
- 2284 - — (donner une — à la vérité) شوه الحقيقة
- 2285 - — (faire une — à la loi) حرف نصاً قانونياً
- 2286 - entortiller une phrase عقد عبارة
- 2287 - entour ضواح ، جوار
- 2288 - — (à l' —) في الجهات المجاوزة - في الجوار - حول
- 2289 - — (les — s) الضواحي
- 2290 - entourage جوار ، حاشية - محيط
- 2291 - — (la plupart des — s du roi sont hypocrites) أكثر حاشية الملك منافقون
- 2292 - entourer أحاط . أحلق
- 2293 - — d'une clôture سيج
- 2294 - — (s' — de garanties suffisantes) احتاط لنفسه بضمانات كافية
- 2295 - — de précautions احتاط لنفسه
- 2296 - — de soins أحاط بالعناية
- 2297 - — une ville de murailles سور مدينة

- 2298 - s'entraccorder      اتفق - تآلف
- 2299 - entraccuser (s' →)      تبادل الاتهام
- 2300 - entracte      استراحة بين فصلين
- 2301 - entraide      تآند - تعاضد
- 2302 - entraider (s' →)      تبادل المساعدة - تآند
- 2303 - entrailles (douleur d' →)      مَنص
- 2304 - — (homme sans →)      رجل قاس ، عديم الرحمة
- 2305 - — de la terre      جوف الارض
- 2306 - s'entr'aimer      تحاب - تواد
- 2307 - entrain      نشاط ، جوية
- 2308 - — ou ardeur au travail      نشاط في العمل
- 2309 - entraînant (éloquence — e)      بلاغة أخاذا
- 2310 - entraînement      جذب ، اجتذاب ، تدريب
- 2311 - — à un métier      تدرّب على حرفة
- 2312 - — collectif      تدريب جماعي
- 2313 - — militaire      تدريب عسكري
- 2314 - entraînement de l'opinion publique      ترويض الفكر العام
- 2315 - entraînement (partie d' →)      مباراة تدريبيّة
- 2316 - — des passions      انجذاب نحو الشهوات

- 2317 - — de spécialistes      تدريب اختصاصيين
- 2318 - entraîner      سبب ، أوجب ، جذب ، سحب
- 2319 - — un boxeur      مَرَن مُلايماً
- 2320 - — les esprits      جذب العقول ، استهوى العقول
- 2321 - — des frais      سبب مصاريف
- 2322 - entraîneur de chevaux      مضطر خيول
- 2323 - entrants (élèves →)      تلاميذ جُدّد
- 2324 - — (fonctionnaires →)      موظفون جدد
- 2325 - entrave      عرقلة ، تعطيل ، عقبة ، عائق
- 2326 - — d'un cheval      شيكال جواد
- 2327 - — à la liberté du travail      تعطيل أو عرقلة حرية العمل
- 2328 - entraves d'un prisonnier      قيود سجين
- 2329 - entraver la marche de ...      كان حَجَز عثرة في سبيل ...
- 2330 - — la marche des services administratifs      عَرَقَل سير المصالح الادارية
- 2331 - entre      بين ، ما بين
- 2332 - entrecroisement      تشابك - تقاطع
- 2333 - — (donations — vifs)      هبات بين الاحياء
- 2334 - — deux-guerres      ما بين الحربين (العالميتين)
- 2335 - — deux (la vérité est dans l' →)      الحقيقة بين بين (أي بين فاصلين حاجزين)



- 2336 - entre-ligne بين سطرين
- 2337 - — les lignes مابين السطور ، المعنى الخفي
- 2338 - — -ligner كتب بين الأسطر
- 2339 - entre-temps في أثناء ذلك
- 2340 - entre-tuer (s' —) تقايل
- 2341 - — vifs بين الأحياء
- 2342 - entrée مدخل ، دخول
- 2343 - — d'air مدخل هواء
- 2344 - — (à l' —) في المدخل
- 2345 - — (droit d' —) رسم الدخول
- 2346 - — de l'hiver مُتهل الشتاء
- 2347 - — interdite الدخول ممنوع
- 2348 - — (livre des — es) سجل الواردات
- 2349 - — d'une maison مدخل منزل
- 2350 - — (l' —) الطبق الاول (في وجبات الطعام)
- 2351 - — (port d' —) باب الدخول
- 2352 - — et sortie دخول وخروج
- 2353 - — en vacances ابتداء العطلة
- 2354 - — en vigueur d'une loi سريان قانون
- 2355 - entrefilet نبذة في صحيفة
- 2356 - entrelacs (écritures en —) كتابة مشبكة
- 2357 - entremets محليات (طبق يقدم بعد اللون الرسمية)
- 2358 - entremetteur وسيط = سمار
- 2359 - — (métier d' —) دلالة = سمرة
- 2360 - entremettre (s' —) توسط ، تداخل
- 2361 - entremise توسط ، تداخل ، وساطة ، واسطة
- 2362 - entreposage إيداع ، إستيداع ، تخزين
- 2363 - — de durée limitée إيداع مؤقت
- 2364 - — prolongé إيداع موصول أو متد
- 2365 - entreposé مودع
- 2366 - entreposer خزن ، أودع
- 2367 - — les marchandises أودع البضاعة
- 2368 - entrepositaire مودع ، متسلم البضاعة في مخزن
- 2369 - — entrepôt مستودع ، مكان الإيداع
- 2370 - — (mettre en —) استودع
- 2371 - — particulier مستودع خاص
- 2372 - — public — عام ، مستودع عمومي
- 2373 - — (succursales d' — s publiques) مستودعات فرعية عامة

- 2374 - entrepositaires fictifs مستودعات اعتبارية
- 2375 - entreprenant مقدم ، صاحب مشروعات كبرى
- 2376 - entreprendre تمهّد بعمل ، باشر عملاً ، عزم ، شرع
- 2377 - — des travaux privés باشر أعمالاً خاصة
- 2378 - entrepreneur مقاول ، ملتزم ، متعهد ، ولي عمل
- 2379 - — d'arrimage — شحن السفن
- 2380 - — de fournitures — بالتوريد
- 2381 - — général — عمومي
- 2382 - — de services publics — المرافق العامة أو العمومية
- 2383 - — (sous —) — من الباطن ، مقاول من الباطن
- 2384 - entreprise مقالة ، مشروع ، عمل ، مؤسسة ، منشأة
- 2385 - — commerciale مشروع تجاري ، مؤسسة تجارية
- 2386 - — de construction — بناء
- 2387 - — (contrat d'—) عقد مقالة
- 2388 - — d'économie mixte مؤسسة اقتصاد مختلطة  
(تساهم فيها الحكومة بأكثر من نصف رأس المال)
- 2389 - — (esprit d'—) إقدام
- 2390 - — familiale مشروع عائلي
- 2391 - — de fourniture مقالة توريد
- 2392 - — industrielle — صناعية
- 2393 - — (maitre de l'—) رب العمل
- 2394 - — mixte مشروع مختلط
- 2395 - — nationalisée — مؤتم
- 2396 - — optimum — أمثل
- 2397 - — de roulage مقالة للنقل العربات (قديمًا) وبالسيارات (حديثًا)
- 2398 - — rémunératrice مشروع منجز ، مقالة كبيرة الجدوى
- 2399 - — s privées d'intérêt général مشروعات خاصة ذات نفع عام
- 2400 - — (sous —) منشأة من الباطن
- 2401 - entrer دَخَلَ
- 2402 - — au barreau قَبِلَ اسمه في جدول المحامين ، إحترف المحاماة
- 2403 - — en collision صدم
- 2404 - — en condition صار خادماً
- 2405 - — dans une famille صاهر أسرة
- 2406 - — en fonction باشر وظيفة
- 2407 - — en guerre دخل في حرب
- 2408 - — en jouissance استمتع ، استغل
- 2409 - — en ligne de compte دخل في الحساب
- 2410 - — en matière — في الموضوع وبدأ

- 2411 - entrer en ménage      تزوج
- 2412 - — en ordre avec les autres créanciers      دخل في التوزيع مع سائر الدائنين
- 2413 - — en possession      تسلم ، وضع يده ، حاز
- 2414 - — en relation d'affaires      عقد صلات تجارية
- 2415 - — en religion      ترهب
- 2416 - — au service d'une administration      اِلْتَحَقَ بِوِظَيفَةٍ
- 2417 - entresol      دُورٌ مَسْرُوقٌ
- 2418 - entretenir      صان ، حفظ ، اتفق على ، حدّث
- 2419 - entretenir (s' —)      تحدّث
- 2420 - — (bien —)      حافظ على ، تمهد جيداً
- 2421 - — confidentiellement      ناجحاً
- 2422 - — une concubine      اتفق على خليفة
- 2423 - — une correspondance      راسل ، كاتب
- 2424 - — quelqu'un      حدّث شخصاً
- 2425 - — des relations amicales      تمهد صلات ودية
- 2426 - entretien      مفاوضة ، حفظ ، صيانة ، عناية ، اعاشه ، حديث ، اتفاق
- 2427 - — courant      صيانة معتادة
- 2428 - — (frs d' —)      نفقات الصيانة
- 2429 - — (mises d' —)      مخصصات الصيانة
- 2430 - — (obligation d' —)      التزام الصيانة
- 2431 - — périodique      صيانة دورية
- 2432 - — politique      محادثة سياسية
- 2433 - — préventif      صيانة وقائية
- 2434 - — (refus d' —)      رفض الاتفاق على الصيانة
- 2435 - — et réparation      صيانة وترميم
- 2436 - — des routes      — الطرق
- 2437 - — secret      حديث سري
- 2438 - entrevoir les difficultés      اِسْتَشَفَّ الصُّعُوبَاتِ
- 2439 - entrevue      مقابلة ، مواجهة
- 2440 - — (accorder une —)      سمح بمقابلة
- 2441 - — personnelle      مقابلة شخصية
- 2442 - — (solliciter une —)      طلب مقابلة
- 2443 - — des témoins      مواجهة الشهود
- 2444 - énumératif      إحصائي
- 2445 - — (état —)      كشف او بيان إحصائي
- 2446 - énumération      تعداد ، عدد ، احصاء
- 2447 - — collective      إحصاء عام = تعداد جماعي

- 2448 - énumération (induction par —) استقراء إحصائي
- 2449 - énumérer عدّ ، أحصى
- 2450 - — les faits سَرَد الوقائع
- 2451 - envahir استولى ، أغار على ، غزا ، اكتسح ، طغى
- 2452 - — un pays اكتسح بلداً
- 2453 - — (la politique — tout) السياسة تَجَنّاح أو تَغزُو كل شيء
- 2454 - envahissant غاز ، مغير ، مُجَنّاح ، مُكْتَصِح
- 2455 - — (armée — e) جيش مُغِير
- 2456 - envahissement غزو ، إكتساح ، إجتياح
- 2457 - envahisseur غاز ، مغير
- 2458 - enveloppant (voix — e) صَوْتٌ أَخْذَاذ
- 2459 - enveloppe ظرف ، غطاء ، غشاء
- 2460 - — (envoyer qch sous —) بَعَثَ بشيء في ظرفٍ : أَظَرَفَ
- 2461 - — du moteur غطاء المحرك
- 2462 - — à panneau transparent ظَرْفٌ مُنْفَذَ (يُرى العنوانُ في بَاطِنِهِ)
- 2463 - enveloppement (manœuvre d' —) عملية تَطْوِيْق أو إلتِفَافٍ
- 2464 - envelopper غطى ، لَفَّ
- 2465 - — l'ennemi طَسَّقَ العَدُوَّ
- 2466 - — un objet لَفَّ شيئاً
- 2467 - — une pensée أخفى فكرةً
- 2468 - envenimer سَمَّم
- 2469 - — une discussion ألْهَبَ مناقشةً
- 2470 - envenime (la querelle s' —) الخصومة تَتَفَاقَمُ
- 2471 - envergure اتساع ، مدى ، بَسْطَة ، نطاق
- 2472 - — (un esprit d'une puissante —) عقل واسع الأفق أو شديد الشمول
- 2473 - — (travail de grande —) عمل واسع النطاق
- 2474 - envers تجاه ، نحو ، بالنسبة إلى الظهر
- 2475 - — (à l' —) بالعكس
- 2476 - — et contre tous رَغَمَ الْجَمِيعِ
- 2477 - — (l'endroit et l' —) الوجه والظهر
- 2478 - — (esprit à l' —) عقل عَادِمُ الصَّوَابِ
- 2479 - — (l' — de la vérité) الباطل (عكس الحقيقة)
- 2480 - envi (à l' —) تَنَافُساً
- 2481 - envie حسد ، رغبة ، وَخْمَة ، حِقَاب
- 2482 - — (cause —) مَحْتَدَة
- 2483 - — de femme enceinte وَحَام
- 2484 - envier حسد ، اشتهى
- 2485 - — (Dieu défend d' — la femme d'autrui) ينهى الله عن اشتهاى امرأة الغير

- 2486 - envier le pouvoir      تطلع الى السلطة
- 2487 - envieux      حَسُودٌ حَاسِدٌ
- 2488 - environ      تقريبا ، نحو ، حوالي
- 2489 - — (les — s)      الضواحي ، الارباح
- 2490 - environnant (territoire —)      إقليم مجاور
- 2491 - environnement      بيئة ، وسط ، إكتفاف ، إحاطة
- 2492 - envisagé (cas non —)      حالة لم يفكر فيها
- 2493 - envisager      واجهه ، ترقب
- 2494 - — l'avenir      واجهه المستقبل
- 2495 - — de voyager      نوى السفر
- 2496 - envoi      ارسال ، رسالة ، بعثة ، الشيء المرسل ، بعيثة
- 2497 - — contre remboursement      بعيثة تسلم مقابل الدفع
- 2498 - — (lettre d' —)      خطاب الإرسال
- 2499 - — (lettre d' —)      ضربة الإبتداء (في الرياضة)
- 2500 - — en possession      تصريح يتسلم مال (غائب)
- 2501 - — de renforts      إرسال تجددات
- 2502 - envoyé      مبعوث ، مرسل ، رسول ، منسوب
- 2503 - — extraordinalre      مبعوث فوق العادة
- 2504 - — (de notre — spécial)      من مبعوثنا الخاص
- 2505 - envoyer      أرسل ، بعث ، أوفد ، انتدب ، وجه
- 2506 - — de l'argent      أرسل المال
- 2507 - — contre remboursement      — بضاعة تدفع قيمتها عند الاستلام
- 2508 - — sa démission      — استقالته
- 2509 - — une dépêche      — برقية
- 2510 - — ou lancer un obus      أطلق قذيفة
- 2511 - — à la mort      أمر بقتله
- 2512 - — promener      صرف بخشونة
- 2513 - envoyeur      مرسل
- 2514 - éolien (pompe — ne)      ناعورة هوائية
- 2515 - épalr      شفافية الورق
- 2516 - épais (brouillard —)      ضباب كثيف
- 2517 - — (esprit —)      ذهن غليظ
- 2518 - — (ignorance — se)      جهل مطبق
- 2519 - — (liquide —)      سائل خيزر
- 2520 - — (nuit — se)      ليل داميس أو بهيم
- 2521 - — (silence —)      صمت عميق
- 2522 - — (taille — se)      قد غير رشييق
- 2523 - — (tissu —)      ثوب صفيق

- 2562 - épaulette      وَاَقِيَّةُ الْكَتِفِ
- 2563 - — (accéder à l' —)      تَرْقَى إِلَى دَرَجَةِ ضَابِطٍ
- 2564 - épave      شَيْءٌ مَهْمَلٌ لَا يُعْرَفُ صَاحِبُهُ
- 2565 - — d'une fortune      بَقَايَا ثَرْوَةٍ ، فَضْلَاتٌ مَالٍ
- 2566 - — humaine      إِنْسَانٌ مُحْطَمٌ (حَطَامُ إِنْسَانٍ ضَعِيفٍ مَتَهَالِكٍ)
- 2567 - — d'un navire      حَطَامُ سَفِينَةٍ
- 2568 - épée      سَيْفٌ
- 2569 - — (un coup d' —)      ضَرْبَةُ سَيْفٍ
- 2570 - — (coup d' — dans l'eau)      جَهْدٌ ضَائِعٌ
- 2571 - — de Damoclès      خَطَرٌ مُتَوَقَّعٌ حُلُوُّهُ بَغْتَةً
- 2572 - — (les gens d' —)      أَصْحَابُ السَّيْفِ = أَهْلُ الْجُنَادِيَّةِ
- 2573 - — (roman de cape et d' —)      رَوَايَةٌ فَرُوسِيَّةٌ
- 2574 - — (à la pointe de l' —)      يُجَاهِدُ شَدِيدًا
- 2575 - éperdu (amour —)      حُبٌّ عَنِيفٌ
- 2576 - éperon      مَهْمَازٌ = مَنَحَسٌ
- 2577 - éphémère      زَائِلٌ ، سَرِيعُ الزَّوَالِ
- 2578 - — (bonheur —)      سَعَادَةٌ عَابِرَةٌ
- 2579 - éphémérides      تَقْوِيمٌ فَلَكِيٌّ
- 2580 - épice      تَابِلٌ ، بَهَارٌ

- 2581 - — s des juges      تَوَابِلُ الْقَضَاةِ (مَهْدَايَا يَقْدِمُهَا الْمُتَقَاضُونَ لِلْقَاضِي (قَدِيمًا)
- 2582 - épice      مَبِيلٌ = مَقْوَةٌ
- 2583 - épicier forain      رَذِيجِي = كَاسُورٌ = بَقَالُ الْقُرَى
- 2584 - épidémie      وَبَاءٌ ، مَرَضٌ مُتَشَرِّعٌ
- 2585 - — s psychiques      جَوَائِحُ نَفْسَانِيَّةٍ
- 2586 - épiderme      أَدَمَةٌ = بَشَرَةٌ
- 2587 - épier      رَاقِبٌ ، تَرَصَّدٌ
- 2588 - — l'occasion      تَرْقُبُ الْفُرْصَةِ
- 2589 - — un suspect      رَاقِبٌ مُشْتَبِهًا بِهِ
- 2590 - épigramme      قَصِيدَةٌ هَجَاءٌ
- 2591 - épigraphe      تَلْخِصُ كِتَابٍ
- 2592 - épigraphie      نِقَاشَةٌ = عِلْمُ النِّقَاشِ
- 2593 - épilatoire      جَمُّوْشٌ (مَزِيلُ الشَّعْرِ)
- 2594 - épilepsie      دَاءُ النِّقْطَةِ : صَّرَعٌ
- 2595 - épileptique (convulsions — s)      إِنْخِلَاجَاتٌ صَّرَعِيَّةٌ
- 2596 - épiller (pince à —)      مِنتَافٌ
- 2597 - épilogue      خَاتَمَةٌ
- 2598 - — d'une affaire      — دَعْوَى
- 2599 - épiloguer sur ...      اسْتِفَاضٌ فِي الشَّرْحِ

- 2638 - épouse légitime - شرعية
- 2639 - — (les deux —) الزوجان
- 2640 - épouser تزوج ، اقترن
- 2641 - — un parti تعصب لحزب
- 2642 - époussette منفضة
- 2643 - épouvantable مُرعب = مخيف
- 2644 - époux زوج ، قرين ، بعل
- 2645 - épreuve اختبار ، تجربة ، نسخة ، صورة ، مناعة ، محنة
- 2646 - — (acheter à l' —) اشترى بشرط التجربة
- 2647 - — d'admission اختبار القبول
- 2648 - — (ami à toute —) خل وفي
- 2649 - — de l'auteur نسخة المؤلف
- 2650 - — (correction des — s) تصحيح تجارب
- 2651 - — décisive اختبار حاسم ، تجربة حاسمة
- 2652 - — écrite امتحان كتابي
- 2653 - — éliminatoire اختبار مسقط أو ملغ
- 2654 - — d'endurance اختبار المكافحة
- 2655 - — d'imprimerie تجربة الطبع
- 2656 - — (mettre à l' —) اختبار ، جرّب
- 2657 - — photographique نسخة فتغرافية أو تصويرية
- 2658 - — pratique اختبار عملي
- 2659 - — (première —) تجربة أولى (للتصحيح)
- 2660 - — de test - الاختبار أو تجربة الرّائز
- 2661 - — théorique اختبار نظري
- 2662 - éprouver اختبار ، تحمل ، ابتلى ، عانى ، كابد ، امتحن
- 2663 - — des contrariétés عاني أحزاناً ، كابد أحزاناً
- 2664 - — une machine اختبار مكنية
- 2665 - — des pertes تحثّل خسائر
- 2666 - E.P.U (European Payments Union) الاتحاد الأوروبي للمدفوعات
- 2667 - épuisable نفُود (يمكن نفاذه)
- 2668 - épuisé (livre —) كتاب نَافِد
- 2669 - épuisement نفاد ، نضوب ، انهك
- 2670 - — des ressources publiques استنفاد الموارد العامة (العمومية)
- 2671 - — d'une source جفاف نبع
- 2672 - épuiser un état استنزف موارد الدولة
- 2673 - — les munitions استنفد الذخيرة
- 2674 - — sa patience أفرغ صَبْرَه
- 2675 - — un sujet استوعب موضوعاً

2676 - épuration تطهير ، تصفية  
 2677 - — du personnel — الإدارة ، من الموظفين غير الأكفاء  
 2678 - — d'un texte — نصّ  
 2679 - épurateur de l'air مطهّر الهواء  
 2680 - épurer une administration طهّر إدارة  
 2681 - — un parti politique صفّى حزباً سياسياً  
 2682 - — le passif أدّى الديون  
 2683 - épurement تطهير ، تصفية  
 2684 - — d'un compte تصفية حساب  
 2685 - — du passif وفاء الديون  
 2686 - — du passif de la société — ديون الشركة  
 2687 - équanimité اعتدال المزاج  
 2688 - équarrissage تشطّبة الدواب (سلخها)  
 2689 - équarriroir مَشَطّى (مسلخ الدواب)  
 2690 - équateur خط الاستواء  
 2691 - équation معادلة  
 2692 - — de l'échange — المبادلة  
 2693 - — personnelle — شخصية  
 2694 - équerre d'arpenteur كُوس المَتَّاح

2695 - équestre نَحْيَـال  
 2696 - équilibre موازنة ، توازن ، اتزان ، اعتدال  
 2697 - — économique توازن اقتصادي  
 2698 - — financier du contrat administratif — مالي للعقد الإداري (مج ق)  
 2699 - — International — دولي  
 2700 - — (mise en —) ou équilibration إِيْجَادُ التَّوْازن  
 2701 - — politique توازن سياسي  
 2702 - — des pouvoirs — السلطات  
 2703 - — des puissances — الدول  
 2704 - — stable — مستمر  
 2705 - — statique — في حالة السكون  
 2706 - — (tour d'—) حركة خِفَّة  
 2707 - équilibrer وازن  
 2708 - équilibré (esprit —) عقل مُتَّـزِن  
 2709 - équilibrer le budget وازن الميزانية  
 2710 - équilibreur أداة توازن  
 2711 - équilibriste بهلوان  
 2712 - équinoxe vernal ou du printemps اعتدال ربيعي  
 2713 - équipage نوتية ، ملاحو السفينة أو الطائفة



- 2752 - équivoque (mot équivoque) لفظ مبهم
- 2753 - — (parole —) كلام ذو وجهين
- 2754 - — (réponse —) ردٌّ غير قاطع
- 2755 - — (vertu —) عفة مشكوك فيها
- 2756 - équivoquer لبس ، أبهم
- 2757 - éradication قلع ، استئصال ، اجتثاث
- 2758 - éraflément سَخَج ، خَدَش ، كَشَط
- 2759 - érafler سَخَج ، خَدَش ، كَشَط
- 2760 - éraflure سحجة ، خدشة
- 2761 - éraillé (voix — e) صوت أَبَح
- 2762 - ère عصر ، دهر ، حقبة
- 2763 - érection تشييد ، رفع ، إقامة
- 1764 - — d'un monument إقامة نصب
- 2765 - — d'un tribunal إنشاء محكمة
- 2766 - éremodicism غياب ، تخلف عن الحضور
- 2767 - erga (droit opposable —) حق يحتاج به على الكافة
- 2768 - — omnes على الجميع ، على الكافة
- 2769 - ergastule سِزْدَاب المساجين  
«معتقل المدنيين المقصّرين عن الوفاء» في روما القديمة

- 2770 - ergo بناءً عليه ، وعليه
- 2771 - ergographe مِقْصَال (مقياس قوة العضلات)
- 2772 - ergonomie شِغَالَة منهجية
- 2773 - ergoter جَادَلْ = مَاحَكْ
- 2774 - — sur un texte جادل في نص
- 2775 - ériger شَيَّد ، بَنَى
- 2776 - — ou s'arroger un droit إِدَّعَى حقاً
- 2777 - éristique فنّ الجَدَل
- 2778 - ermitage مَنْسَك = صومعة
- 2779 - ermite ناسك متعبّد
- 2780 - E.R.N.E (European Research for Nuclear Energy) المركز الأوروبي للأبحاث النووية
- 2781 - érosion تآكل تدريجي
- 2782 - — monétaire هبوط تدريجي في قيمة النقد
- 2783 - — du sol إنجراف أرضي
- 2784 - érotique (poésie —) شعر القَرَل
- 2785 - érotisme شَبَق ، غُلْمَة
- 2786 - érotomanie جنون أو مسّ شَبَقِي
- 2787 - E.R.P (European Recovery Program) المنهج الأوروبي للتنمية
- 2788 - erpétologie ou herpétologie علم الزّواحف

- 2789 - errant ضالّ ، هائم ، تائه ، شارد
- 2790 - — (chien —) كلب شارد
- 2791 - — (regard —) نظر زائغ
- 2792 - — (tribus — es) قبائل متفلة أو طاعنة
- 2793 - — (vie — e) حياة التشرّد
- 2794 - errare humanum est الانسان من النسيان
- 2795 - erratum (pl. errata) استدراك خطأ في كتاب
- 2796 - errements سلوك معتاد
- 2797 - — de la procédure سير الإجراءات
- 2798 - errer أخطأ ، تاه ، شرد ، هام ، ضل ، تجول ، غلط
- 2799 - erreur خطأ ، غلط ، ضلال
- 2800 - — absolue — مطلق
- 2801 - — de calcul — حسابي
- 2802 - — commune — مشترك
- 2803 - — courante — شائع
- 2804 - — de date — في التاريخ
- 2805 - — de droit — قانوني (غلط في فهم القانون)
- 2806 - — de l'estime — في التقدير
- 2807 - — (être dans l'—) أخطأ ، وقع في الخطأ

- 2808 - erreur (faire une —) أخطأ ، غلط
- 2809 - — de fait خطأ مادي ، غلط في فهم القانون غلط في الوقائع
- 2810 - — de frappe خطأ في الكتابة المضروبة على الآلة الكاتبة ، (خطأ الرقن)
- 2811 - — (Il y a une —) يوجد خطأ
- 2812 - — d'impression خطأ مطبعي
- 2813 - — (induire en —) ضلّ ، أوقع في الخطأ
- 2814 - — d'interprétation خطأ في التفسير أو الشرح أو الترجمة
- 2815 - — de jeunesse خطأ الشباب
- 2816 - — judiciaire — قضائي
- 2817 - — de jugement — في الحكم
- 2818 - — materielle — مادي
- 2819 - — non fautive — لا إثم عليه
- 2820 - — sur les motifs — في البواعث أو الحوافز
- 2821 - — sur la nature de l'acte — في طبيعة العقد
- 2822 - — sur l'objet — في حقيقة الشيء المتعاقد عليه
- 2823 - — obstacle — مبطل للرضاء
- 2824 - — (par —) بطريق الخطأ

- 2825 - erreur sur la personne  
خطأ في شخص المتعاقد
- 2826 - — personnelle  
— شخصي
- 2827 - — de plume  
— قلم ، زلة قلم
- 2828 - — populaire  
— شعبي
- 2829 - — sur une qualité substantielle  
— في صفة جوهرية
- 2830 - — de rédaction  
— في التحرير
- 2831 - — relative  
— نسبي
- 2832 - — (revenir de ses — s)  
رجع إلى الصواب
- 2833 - — (sauf — ou omission)  
ما لم يكن تحت خطأ أو إغفال ، فيما عدا الغلط والسهو
- 2834 - — des sens  
خِداد الحواس
- 2835 - — (source d' —)  
منبع الخطأ : مصدر الغلط
- 2836 - — sur la valeur  
خطأ في القيمة
- 2837 - — systématique  
— معياري
- 2838 - — de transmission  
— في النقل
- 2839 - — typographique  
— مطبعي
- 2840 - — unilatérale  
— من جانب واحد
- 2841 - — s de la jeunesse  
طيش الشباب
- 2842 - erroné  
مغلوط ، خاطيء
- 2843 - — (avis —)  
رأي قائل

- 2844 - erroné (calcul —)  
حساب مغلوط
- 2845 - — (interprétation — e de la loi)  
تأويل خاطيء للقانون
- 2846 - — (juger un avis —)  
فيل رأي فلان
- 2847 - — (renseignements — s)  
معلومات خاطئة
- 2848 - error (erreur)  
غلط
- 2849 - — in corpore  
غلط في محل العقد
- 2850 - — facti  
— في الوقائع
- 2851 - — falsae causae  
— منصب على سبب كاذب
- 2852 - — in juris  
— قانوني
- 2853 - — in negotio  
— في التعاقد
- 2854 - — in persona  
— في شخص التعاقد
- 2855 - — in substantia  
— في الجوهر
- 2856 - érudit  
بَحْثَاءة = علامة
- 2857 - — (ouvrage —)  
كتاب علم
- 2858 - érudition  
معرفة = علم بَحْث
- 2859 - eruption de boutons  
تَبْر = تنفط = طفح
- 2860 - — des dents  
إِشْتَان = إِنْغَار
- 2861 - es (docteur — sciences)  
دكتور في العلم
- 2862 - escadre  
أسطول

- 2863 - escadrille سِزب
- 2864 - escadron كَنُوكِبَة = سَرِيَّة
- 2865 - — de l'air سِزب طائِرات
- 2866 - escalade تَسْلُور ، تَسْلُوق ، تَسْبُوقْل
- 2867 - — d'une montagne تَسُوقْل جِبل
- 2868 - escalader تَسْلُوق ، تَسُور
- 2869 - — la guerre إِصْأَعَد أو اصْأَعَد الحَرْب
- 2870 - — un mur تَسُور جِدَار
- 2871 - — le pouvoir تَقْلَد منْصِباً رَفِيْعاً ، تَقْلَد السُّلْطَة
- 2872 - escale مَرَسِي ، تَوَقَّف
- 2873 - — (faire —) أَرَسِي ، رَسَا
- 2874 - — (vol sans —) طِيْرَان بِلُون تَوَقِف
- 2875 - 'escalier سَلَم ، دَرَج
- 2876 - — (degré d' —) دَرَجَة سَلَم
- 2877 - — dérobé سَلَم سِرِّي
- 2878 - — roulant سَلَم دَوَّار
- 2879 - — de service سَلَم الخِدْم = سَلَم خَلْفِي  
(هو السَلَم المنْصُوب فِي الْيَجهَة الْخَلْفِيَّة مِنْ انْصُرُوح الْكِبْرِي  
خَاص بِلِاسْتِعْمَال الخِدْم)
- 2880 - — spiral سَلَم حَلَزُونِي

- 2881 - escamoter أَخَذَ شَيْئاً خَفِيَّةً أو بِالْحِيلَة
- 2882 - — une question تَجَنَّب سَأَلَة
- 2883 - escapade مَرَب ،
- 2884 - escarmouche مَنَاورَة = مُشَاغَبَة
- 2885 - escarpé حَادُّور
- 2886 - escarpolette أَرْجُوحَة
- 2887 - eschatologie أَخْرُويَات = عِلْم الْآخِرَة
- 2888 - esclent (à bon —) يَنْبَشُر ، يَرْوِيَة . عَنْ عِلْمٍ ، عَنْ قَضِيٍّ
- 2889 - esclandre فَضِيحَة
- 2890 - esclavage رِق ، إِسْتِرْقَاق ، عِبُودِيَّة ، إِسْتِعْبَاد
- 2891 - — du bureau عِبُودِيَّة الْإِدَارَة
- 2892 - — (marchand d' —) تَخْتِاس
- 2893 - esclave رَقِيْق ، عَبْد
- 2894 - — (affranchir un —) أَعْتَقَ عَبْدًا ، حَرَّرَ عَبْدًا
- 2895 - — (être l' — de son devoir) قَام بِوَاجِبِهِ كَامِلًا
- 2896 - — (femme —) أَمَة
- 2897 - — de sa parole أَمِيرَ وَعْثِيَّة
- 2898 - — de ses passions أَمِير شَهَوَاتِهِ
- 2899 - escompte خَصْم ، حَطِيظَة ، قَطْع ، اسْقَاط فِي الْحِسَاب

2900 - escompte acquis	خصم مكتسب
2901 - — accordé	خصم مسجوح به
2902 - — (agio d' —)	خَطِيطَة = فائدة الحسم
2903 - — (banque d' —)	مصرف الخصم
2904 - — hors banque	خصم خارج المصرف
2905 - — commercial	خصم تجاري
2906 - — cumulatif	خصم متراكم أو متجمع
2907 - — en dedans	خصم داخلي
2908 - — en dehors	خصم خارجي
2909 - — (faire un —)	مَنَعَ خَصْماً
2910 - — sur paiement comptant	خصم تعجيل الدفع (خصم على المدفوع الناجز)
2911 - — selon la quantité	حسم حسب الكمية
2912 - — (taux d' —)	معدل الخصم = سعر الخصم
2913 - escompter	خصم ، (رفع قيمة كمبالة قبل استحقاقها نظير خصم جزء من قيمتها)
2914 - — un effet	خصم ورقة تجارية - خصم كمبالة
2915 - — un héritage	رَبَّ أَوْجِه البَصْرَف في الميراث قبل الحصول عليه
2916 - — de bonnes nouvelles	توقع أخباراً طيبة
2917 - escompteur	خصاصم

2918 - escorte	حرس
2919 - — d'honneur	حرس الشرف
2920 - — (sous —)	تحت الحراسة
2921 - escorter	حرس ، خفر ، واكب
2922 - — un prisonnier	حرس سجيناً
2923 - escorteur	خافرة = سفينة حراسة
2924 - escrime	مُسَابَقَة (مبارزة بالسيف)
2925 - — (leçons d' —)	دروس مسابقة
2926 - s'escrimer	تَسَابَقَ
2927 - escrimeur	مُسَابِق
2928 - escroc	محتال ، نصاب . غشّاش
2929 - escroquer	لِحتال ، نصب
2930 - escroquerie	احتيال . نصب ، غشّ
2931 - — (tentative d' —)	محاولة نصب أو إختلاس
2932 - esotérisme	مذهب الباطنية
2933 - espace	مسافة ، فضاء ، مجال ، مكان
2934 - — aérien	مجال هوائي ، مجال جوي
2935 - — clos	مكان مُغْلَق

- 2936 - — contigu مجال ملاصق
- 2937 - — différente نوع مختلف ، دعوى مختلفة
- 2938 - espacé (doublement —) مزدوج المسافة
- 2939 - — large فضاء واسع
- 2940 - — de temps مدة من الزمن
- 2941 - — (à — unique) وحيد الحيز = مفرد المسافة
- 2942 - — vide خلاء
- 2943 - — (l' — vital) المجال الحيوي
- 2944 - — de 80 ans حقبة
- 2945 - espacements réguliers فواصل منتظمة
- 2946 - — variables مسافات متغيرة
- 2947 - espacer فسخ ، وسّع
- 2948 - — ses visites أبعد بين زيارته = زار غيباً
- 2949 - espèce نوع ، جنس ، صنف ، واقعة
- 2950 - — analogue دعوى مشابهة
- 2951 - — (dans chaque cas d' —) في كل حالة خاصة
- 2952 - — (d' — s diverses) متنوع
- 2953 - — (diverses — s d'infractions) شتى أنواع الجرائم
- 2954 - — (en l' —) في الدعوى الحالية

- 2955 - espèce (en — s) عيناً
- 2956 - — humaine الجنس البشري
- 2957 - — (loi applicable en l' —) قانون يطبق في هذه الحالة
- 2958 - — (payer en —) دفع نقداً
- 2959 - — (la présence —) الدعوى الحالية ، النزاع الحالي
- 2960 - — (versement en —) دفعة نقدية
- 2961 - espèces نقود معدنية ، عملة معدنية
- 2962 - — sonnantes et trébuchantes مسكوكات جيدة (عملة نقدية جيدة الوزن ، نقود وازنة جيداً)
- 2963 - espérance أمل
- 2964 - — de droit = في حق
- 2965 - — mathématique de vie = espérance de vie متوسط الحياة . معدل الحياة ، متوسط عمر الانسان
- 2966 - — (simple —) مجرد أمل
- 2967 - — (vertu d' —) فضيلة الرجاء
- 2968 - espéranto اسبرانتو (لغة دوالية)
- 2969 - espérer en l'avenir آمّن بالمستقبل
- 2970 - espion جاسوس ، عين
- 2971 - — (pratiquer l' —) تجسس ، عمل جاسوسياً
- 2972 - espionnage جاسوسية ، تجسس

- 3010 - esprit subtil فكر أَلْمعي أو لَقِين
- 3011 - — du texte روح النص  
معنى النص العميق
- 3012 - — (trait d'—) نكتة ، أطروفة
- 3013 - esquisse تخطيط (مج ق)
- 3014 - — historique نبذة تاريخية
- 3015 - esquiver تجنب
- 3016 - s'— هرب متسللاً
- 3017 - — ses créanciers تهرب من دائنيه
- 3018 - — les difficultés تجنب الصعاب
- 3019 - essai اختبار ، تجربة
- 3020 - — (acheter à l'—) اشترى تحت التجربة
- 3021 - — (ballon d'—) جس النبض (إذاعة نبأ لتبين اتجاه معين)
- 3022 - — (banc d'—) أدوات اختبار
- 3023 - — (commande d'—) طلب على سبيل التجربة
- 3024 - — (coup d'—) تجربة امتحان ،  
أول خطوة في موضوع
- 3025 - — (échantillon pour —) عينة تحليل  
عينة اختبار (ج د)
- 3026 - — d'environnement اختبار بيئي
- 3027 - essai (période d'—) فترة اختبار
- 3028 - — de philosophie رسالة في الفلسفة
- 3029 - — (prendre quelqu'un à l'—) استخدم أحداً تحت التمرين أو التجربة
- 3030 - — de résistance اختبار المقاومة
- 3031 - — (à titre d'—) على سبيل التجربة
- 3032 - — (vente à l'—) بيع الخيار  
(البيع بشرط الاختبار أو بيع تحت التجربة)
- 3033 - — de littérature محاولة في الأدب
- 3034 - essayage تجربة
- 3035 - — (salon d'—) غرفة التجريب أو القياس
- 3036 - essayer جرّب ، اختبر ، كابد ، تحمل
- 3037 - — de l'or عابر الذهب (نحس عيار الذهب)
- 3038 - essayeur معيّر الذهب أو الفضة
- 3039 - essayiste صاحب محاولات دراسية
- 3040 - essence روح ، ماهية ، ذات
- 3041 - — d'un acte روح عقد ، ركن أساسي في عقد
- 3042 - — divine الذات الإلهية
- 3043 - — végétale دهن نباتي
- 3044 - essentialia ركن أساسي (في عقود البيع لدى الرومان)

- 3045 - essentiel جوهري ، أساسي ، ذاتي
- 3046 - — (clause — le) شرط جومري
- 3047 - — (il est — que) لابد أن
- 3048 - l' — القوام = الأصل
- 3049 - — d'un livre محصّل كتاب
- 3050 - essor انطلاق ، ازدهار ، حيوية ، اندفاع ، نشاط ، ارتقاء ، نهوض ، تحفز
- 3051 - — des arts ازدهار الفنون
- 3052 - — économique — اقتصادي
- 3053 - — d'une industrie انطلاق صناعة
- 3054 - — (prendre l' —) اندفع ، هبّ
- 3055 - essoreuse معصر = مُجَفِّفَة (آلة لتجفيف أو تشيف الغسيل)
- 3056 - essuie-glaze مسّاحة الزجاج
- 3057 - essuie-main منشفة
- 3058 - essuie-meubles مسحّة الرياش
- 3059 - essuie-pieds مسّاحة الاقدام
- 3060 - essuie-plume ورفيعة (مسحّة الريش)
- 3061 - essuie-verres مسحّة الزجاج
- 3062 - essuyer un échec أخفق ، عانى اخفاقا

- 3063 - essuyer une perte نَحْمَلُ خسارة
- 3064 - est modus en rebus بلغ السيل الزبّي
- 3065 - estafette رسيّل ، ساع
- 3066 - estaminet حانة = خمارة
- 3067 - estampée (pièce —) قطعة نقدية مدموغة
- 3068 - estamper وشم ، ختم ، دمع
- 3069 - estampillage وشم ، ختم
- 3070 - — des titres بصم السندات (بخاتم الدولة أو الشركة)
- 3071 - estampille دمغة ، ختم ، وشم
- 3072 - — (apposer l' —) طبع الختم
- 3073 - estampiller دمع ، اختم ، وبصم
- 3074 - estarie مدة تفريغ أو شحن السفينة
- 3075 - ester حضر في المحكمة ، ادعى لدى القضاء
- 3076 - — en justice حضر الى المحكمة للمرافعة ، قاضى ، خاسم
- 3077 - esterlin استرلان = نقد فضي انكليزي قديم
- 3078 - esthéticienne مكلفة بالتجميل = مُجَمِّلَة
- 3079 - esthétique (chirurgie —) جراحة تجميلية
- 3080 - esthétique مذهب الجمالية
- 3081 - estimable محترم ، جليل القدر



- 3082 - estimable (travail —) عمل معتبر
- 3083 - estimateur مُمَثِّن ، مُقَدِّر الثَّمَن
- 3084 - estimatif تقديري ، تُمَيِّنِي
- 3085 - — (dresser un devis —) وضع مقايضة تقديرية
- 3086 - estimation تَمِين ، تَقْدِير ، تَقْوِيم ، تَخْمِين
- 3087 - — des dommages تقدير الأضرار
- 3088 - — des experts — الخبراء
- 3089 - — de l'objet — الشيء
- 3090 - — de récolte — المحصول
- 3091 - — (révision de l' —) مراجعة التقدير
- 3092 - — des valeurs تقدير الاوراق المالية
- 3093 - estimatoire تقديري
- 3094 - estime تقدير ، حرمة ، اعزاز ، اعتبار ، اكرام
- 3095 - — (marque d' —) مظاهر التقدير
- 3096 - estimer قدر ، ثمن ، ضَمَن
- 3097 - — au-dessous de sa valeur قَوِّم بِأَقَلِّ مِنْ ثَمَنِهِ
- 3098 - — un ouvrage قَدِّر مُؤَلَفًا
- 3099 - — un raisonnement أَخَذ بِصَحَّةِ رَأْيٍ
- 3100 - estivage اصطيف

- 3101 - estivage des marchandises رَضَّ البضاعة المعدة للشحن وتربيطها
- 3102 - estival صيفي
- 3103 - estivant مصطاف
- 3104 - estompage تظليل
- 3105 - estrapade قذف المذنب من فوق صاري السفينة الى البحر
- 3106 - estropié قعيد ، كسح
- 3107 - étable اصطل ، زريبة ، مراح الدواب
- 3108 - établi ثابت
- 3109 - — (crime —) جريمة ثابتة
- 3110 - — (gouvernement —) حكومة قائمة
- 3111 - — (réputation bien — e) سمعة وطيدة
- 3112 - établir أقام = أنشأ ، أسس ، وطّد ، ثبّت ، مكن ، قدر ، حدّد
- 3113 - — (s' —) استقر ، أقام ، تمكّن
- 3114 - — un budget وَضَعَ ميزانية
- 3115 - — un compte — حسابا
- 3116 - — ses enfants وَطّد حياة أولاده (زوجهم أو أوجد لهم أعمالا)
- 3117 - — une facture حرّر فاتورة
- 3118 - — un fait أثبت أمرا
- 3119 - — l'innocence de qn برأته

- 3158 - étalage (droits d'—) رسوم عرض البضائع
- 3159 - — des marchandises عرض البضاعة
- 3160 - — ouvert de marchandises — مكشوف للبضائع
- 3161 - — (vitrines d'—) واجهات العرض
- 3162 - — (vol à l'—) سرقة المعروضات
- 3163 - étalagiste عارض سلع
- 3164 - étale ركود ، سكون
- 3165 - — (mer —) بحر هادئ
- 3166 - étalement تمديد الزمن المحدد (لإنتاج معين)
- 3167 - — du paiement des dettes fiscales — آجال الدفع للضرائب .  
— أجل استحقاق الضريبة
- 3168 - — de vacances توزيع العطلة
- 3169 - étaler les marchandises عرض البضائع
- 3170 - — sa puissance تفاخر بقوته
- 3171 - étaleuse بساطة (آلة لبسط النسيج)
- 3172 - étalon معيار
- 3173 - — de change-or أساس الصرف بالذهب
- 3174 - — monétaire قاعدة النقد
- 3175 - — or قاعدة الذهب

- 3176 - étalon d'un polds معيار الوزن
- 3177 - — s idéaux معايير مثالية
- 3178 - étalonnage معايرة
- 3179 - — ou calibrage comparatif — مقارنة
- 3180 - étamage قصادة
- 3181 - étameur مقصّدر
- 3182 - étamine سداة (عضو التذكير)
- 3183 - étampage قولبة
- 3184 - étamper la monnaie دمع النقد
- 3185 - étanche (cloison —) حاجز عازل
- 3186 - étanchéité مساكاة = إحكام السد
- 3187 - étanchement de larmes كفكفة الدموع
- 3188 - — de la solf نفع الغلّة
- 3189 - étang مستنقع ، حوض ، غدير
- 3190 - étant لَمَّا كَانَ
- 3191 - — (cela —) — الامر كذلك
- 3192 - — donné que نظراً لأن
- 3193 - — entendu que علماً بأن
- 3194 - étape مرحلة ، محطة ، شوط

- 3195 - étape (brûler l' —) سار بلا توقف ، أغذ السير ، تقحّم = جدّ في السير
- 3196 - — forte مرحلة طويلة
- 3197 - — (procéder par — s) تدرّج ، عمل على مراحل
- 3198 - état حالة ، بيان ، دولة ، حكومة ، كشف
- 3199 - — (les administrations de l' —) مصالح الدولة
- 3200 - — (affaire d' —) مسألة مهمة
- 3201 - — (affaire en l' —) دعوى بالحالة التي هي عليها ، قضية معدّة للحكم
- 3202 - — d'alarme حالة خطر ، حالة دُعر ، إنذار بالحرب
- 3203 - — bélligérant دولة محاربة
- 3204 - — (en bon —) في حالة صالحة ، — جيدة
- 3205 - — (changement d' —) استحالة : تبدل
- 3206 - — de cause الحالة التي عليها الدعوى
- 3207 - — de chargement حالة الشحن ، بيان الورود
- 3208 - — (chef d' —) رئيس دولة
- 3209 - — de choses الظروف أو الحالة الراهنة
- 3210 - — civil الحالة المدنية
- 3211 - — complexe ou composé دولة مركبة
- 3212 - — de compte كشف حساب ، قائمة حساب

- 3213 - état confédératif دولة تحالفية
- 3214 - — (constatation de l' —) إثبات الحالة
- 3215 - — corporatif دولة نقابية
- 3216 - — (coup d' —) قلب الحكومة ، انقلاب حكومي
- 3217 - — (crime d' —) جناية ضدّ الدولة
- 3218 - — détaillé بيان تفصيلي
- 3219 - — de droit حالة قانونية
- 3220 - — dynamique — حركية أو ديناميكية
- 3221 - — d'écoulement des fonds بيان تدفق الأموال
- 3222 - — d'emploi قائمة التشغيل أو الاستخدام
- 3223 - — d'entretien حالة الصيانة
- 3224 - — d'esprit حالة روحية أو معنوية
- 3225 - — estimatif بيان أو كشف تقديري
- 3226 - — d'exception حالة استثنائية
- 3227 - — (faire — de) تمسّك ب ، اعتبر
- 3228 - — de fait حالة واقعية ، واقع
- 3229 - — fédéral دولة اتحادية مركزية
- 3230 - — fédératif — اتحادية
- 3231 - — des finances موازنة مالية

3232 - état financier مركز مالي

3233 - — (aux frais de l' —) على نفقة الدولة

3234 - — de frais كشف بالمصروفات

3235 - — gendarme الدولة الحارسة

3236 - — de guerre حالة حرب

3237 - — de guerre de fait - حرب واقعة

3238 - — de guerre légale - حرب شرعية

3239 - — (homme d' —) رَجُل دَوْلَة

3240 - — hypothécaire حالة رهن عقاري

3241 - — des immeubles - العقارات

3242 - — indépendant دولة مستقلة

3243 - — des inscriptions بيان القيود أو التسجيلات، بيان العقود

3244 - — libre دولة حرة

3245 - — des lieux حالة المكان

3246 - — limitrophe دولة مجاورة

3247 - — liquidatif بيان تصفية الموجودات

3248 - — major أركان حرب

3249 - — sous mandat دولة تحت الانتداب

3250 - état (en mauvais —) في حالة سيئة ، في حالة رديئة

3251 - — mensuel كشف شهري

3252 - — mental حالة عقلية

3253 - — (mettre une affaire en —) جعل القضية صالحة للحكم

3254 - — de mineur حالة القاصر

3255 - — mi-souverain دولة ناقصة السيادة ، دولة شبه مستقلة

3256 - — monarchique دولة ملكية

3257 - — nominatif سجل إسمي

3258 - — de nature حالة فطرة . حالة طبيعية

3259 - — de nécessité - اضطرار ، حال ضرورة

3260 - — neutre دولة حيادية

3261 - — nominatif بيان اسمي ، كشف بالاسماء

3262 - — (officier d' — civil) مأمور الحالة المدنية

3263 - — de paix حالة سلم

3264 - — (en parfait —) في حالة جيدة جداً

3265 - — de la personne - statut personnel حالة الشخص (قانونياً من جنس وقربة وإرث.. الخ)

3266 - — du personnel كشف بأسماء المستخدمين

3267 - — de perte بيان الخسارة

3268 - — (possession d' —) ظاهرة الحالة ، الحالة الظاهرة

- 3307 - éteint (voix — e) صوت مخنوق
- 3308 - étendard علم ، راية
- 3309 - étendre un empire وسَّع امبراطورية
- 3310 - — un sujet أفاض في موضوع
- 3311 - étendre منشور = منشف
- 3312 - étendre وسَّع ، مَدَّ ، بسط
- 3313 - — son activité - دائرة نشاطه
- 3314 - — son pouvoir مَدَّ سلطانه
- 3315 - étendu واسع ، رحب
- 3316 - — (faire des affaires — es) تاجر على نطاق واسع
- 3317 - étendue سعة ، مساحة ، مدى ، امتداد ، نطاق
- 3318 - — du désastre مدى الكارثة
- 3319 - — du droit de propriété نطاق حق الملكية
- 3320 - — de l'intervalle de tolérance مدى التفاوت المسموح به
- 3321 - — moyenne - متوسط
- 3322 - — de la vie - الحياة
- 3323 - éternel سرمدي ، أبدي
- 3324 - — (discussions — les) مناقشات مستمرة
- 3325 - — (vérité — le) حقيقة ثابتة
- 3326 - éterniser أَبَد = سرمد = خَلَّد
- 3327 - éternité سرمدية ، أبدية
- 3328 - — (de toute —) مُنْذُ الْأَزَل
- 3329 - Ethique = morale علم الأخلاق
- 3330 - ethnique عنصري
- 3331 - éthno-centrisme عصبية
- 3332 - ethnologie سِلَالَة = جِنْسَانِيَّة (علم السلالات البشرية)
- 3333 - ethnologue سِلَالِي = خبير في السِّلالة
- 3334 - ethnographe سِلَالِيَانِي
- 3335 - étiage زمن تحاريق النيل
- 3336 - étincelant (esprit —) ذهن وقاد
- 3337 - étiolement de l'esprit خُمود الذهن
- 3338 - étiqueter عَنَوَن ، وضع بطاقة أو رقعة
- 3339 - étiqueteuse (machine) مُعَنَوِنَة = وَاسِمَة
- 3340 - étiquetté بطاقة ، عنوان
- 3341 - — de bagages رقعة الأمتعة
- 3342 - — de la Cour مراسيم القصر
- 3343 - — (observer l' —) تَصَرَّفَ بِلَبَاقَة

- 3344 - étoffé (volx — e) صوت جهوري
- 3345 - étoilé (bannière — e) علم الولايات المتحدة الامريكية (علم مكوكب)
- 3346 - étoile filante نيزك
- 3347 - — du matin الزمرة
- 3348 - étonnant معجب ، مذهل ، مدهش
- 3349 - étonnement دهشة
- 3350 - étouffant خناق
- 3351 - étouffer أخمد
- 3352 - — une révolte أخمد ثورة
- 3353 - — un scandale ستر فضيحة
- 3354 - étourdi طائش = نيزق
- 3355 - étranger أجنبي ، غريب
- 3356 - — (affaires — ères) شؤون خارجية
- 3357 - — à un crime بريء من جنابة
- 3358 - — (ministère des affaires — ères) وزارة الشؤون الخارجية
- 3359 - — (puissances — ères) قوات أجنبية
- 3360 - — à la question لا دخل له في المسألة
- 3361 - — (vivre à l'—) تقرب
- 3362 - — (voyage à l'—) سفر الى الخارج
- 3363 - étrangler خنق ، ضيق
- 3364 - — un complot au berceau خنق مؤامرة في مهدها
- 3365 - — les libertés خنق الحريات أو قيدها
- 3366 - étrangleur خانق
- 3367 - être كائن ، حي ، موجود
- 3368 - — (le bien —) رغد العيش
- 3369 - — collectif مجموع كلي
- 3370 - — moral كائن معنوي
- 3371 - — (le non- —) القدم
- 3372 - — Suprême (l'—) الخالق
- 3373 - — de trop زاد على اللزوم
- 3374 - êtres ou aîtres أجزاء البيت
- 3375 - — juridiques كائنات قانونية
- 3376 - — vivants — حية
- 3377 - étreinte ضم ، قبضة
- 3378 - — (échapper à l'— de l'ennemi) أفلت من قبضة العدو
- 3379 - étrenne هدية رأس السنة = حلوان
- 3380 - étriqué (discours —) خطاب مقصر
- 3381 - étrive (amarrage en —) زبط الحبل بشكل عني

3382 - étroit	ضَيِّق ، حرج	3401 - études descriptives	دراسات وصفية
3383 - — (amitié — e)	صداقة وثيقة	3402 - — exploratives	- استطلاعية
3384 - étroit (esprit —)	فكر ضيق	3403 - — (les —)	العلوم المدرسية
3385 - — (titres de marché —)	أوراق سوقها محدودة	3404 - — (programme d'—)	منهاج دراسات
3386 - — (vie — e)	حياة كفاف	3405 - étudiant	تلميذ ، طالب
3387 - — (vivre à l'—)	يعيش بالتقير	3406 - — en droit	طالب حقوق
3388 - étroitesse d'esprit	قصر النظر	3407 - étudié (rapport bien —)	تقرير جد منرؤس
3389 - étude	دراسة ، مكتب	3408 - étudier	درس ، طالع
3390 - — (à l'—)	تحت الدرس	3409 - — une affaire	- مالة
3391 - — approfondie	دراسة عميقة ، بحث عديق	3410 - étudier à fond	نعمق
3392 - — d'avocat	مكتب محام	3411 - — un projet de loi	درس مشروع قانون
3393 - — du droit	دراسة القانون	3412 - — une proposition	- اقتراحاً
3394 - — sans maître	- بدون أستاذ	3413 - étui à aiguilles	مِبَر
3395 - — d'un notaire	مكتب مُوثقي	3414 - etymologie	الاشتقاق (علم ...)
3396 - — pilote	دراسة استرشادية	3415 - étymologiste	اشتقاقاتي = عالم في الإشتقاق
3397 - — sur place	بحث ميداني	3416 - eunuque	خصي ، مخصي
3398 - — de la situation	دراسة الحالة	3417 - EURATOM (Communauté Européenne de l'Energie Atomique)	الرابطة الأوروبية للطاقة الذرية
3399 - — superficielle	- سطحية	3418 - Europe	أوروبا
3400 - études (bureau d'—)	مكتب دراسات		

- 3419 - Européen (équilibre —) التوازن الاوروبى
- 3420 - euthanasie القتل بدافع الرحمة (قتل المريض الميتوس من شقاقه شفقة عليه)
- 3421 - évacuation de la population civile إخلاء السكان المدنيين
- 3422 - — des troupes étrangères إجلاء القوات الاجنبية
- 3423 - évacuer جلا ، أخلى ، أفرغ ، ترك ، نقل
- 3424 - — les blessés نقل الجرحى
- 3425 - — la forteresse أخلى القلعة الحصينة
- 3426 - — le pays جلا عن البلاد ، أخلى القطر
- 3427 - — la salle أخلى القاعة
- 3428 - évadé هارب ، فار
- 3429 - évader (s' —) فر ، هرب
- 3430 - s' — d'une prison فر من السجن
- 3431 - évadé (prisonnier —) سجين هارب
- 3432 - évaluable ممكن تقديره
- 3433 - évaluation تقويم ، ثمين ، تخمين ، تقييم
- 3434 - — des bénéfices تقدير الارباح
- 3435 - — budgétaire تقديرات الميزانية
- 3436 - — de la demande تقدير الدعوى

- 3437 - évaluation des dommages-intérêts تقدير التعويضات عن خسائر
- 3438 - — forfaitaire — جزافي
- 3439 - — d'impôts — الضرائب
- 3440 - — (insuffisance d' —) عدم كفاية التقدير
- 3441 - — des placements تقدير التوظيفات ، تقدير التثمين
- 3442 - — des ressources — الموارد
- 3443 - évaluer قدر ثمن ، ضمن ، قوّم
- 3444 - — les impôts — الضرائب
- 3445 - — la perte — الخسارة
- 3446 - — la valeur d'un terrain — قيمة قطعة أرض
- 3447 - évanouir (s' —) أغشى عليه ، اختفى
- 3448 - évanouissement إغماء
- 3449 - évasif مراوغ
- 3450 - — (réponse — ve) جواب فيه مراوغة
- 3451 - évation فرار ، هروب
- 3452 - — de capitaux هروب رؤوس أموال
- 3453 - — de détenus فرار المسجونين
- 3454 - — fiscale تهرب من دفع الضرائب
- 3455 - — d'un prisonnier فرار سجين



- 3456 - éveil (donner l' —) نَبَّهَ
- 3457 - — des lettres نهضة الآداب
- 3458 - éveiller نَبَّهَ ، حذر ، أثار
- 3459 - — la jalousie أثار الحسد
- 3460 - — des soupçons — الشبهات
- 3461 - événement حادثة ، عارض ، واقعة
- 3462 - — (faire —) أصبح حدثاً جلاً
- 3463 - — futur أمر مستقبل
- 3464 - — Imprévisible حادث لا يمكن التنبؤ به أو غير متوقع
- 3465 - — (à tout —) في جميع الحالات كيفما اتفق
- 3466 - événementiel (histoire — le) سرد الوقائع التاريخية
- 3467 - éventail مِزْوَحة
- 3468 - — des prix جدول الاسعار
- 3469 - éventrer شق البطن
- 3470 - — un coffre-fort كسر صندوقاً حديدياً
- 3471 - éventualité احتمال ، حادث محتمل
- 3472 - — d'une clause تعليق الشرط
- 3473 - — (parer à toutes les — s) احتياط لجميع الحالات المتوقعة

- 3474 - éventuel عرضي ، احتمالي ، محتمل ، متوقع
- 3475 - — (clause — le) بشرط احتمالي
- 3476 - — (condition — le) شرط احتمالي
- 3477 - — (profits — s) مكاسب احتمالية أو محتملة
- 3478 - — (à titre —) على سبيل الاحتمال
- 3479 - éventuellement عند الاقتضاء ، احتمالاً
- 3480 - eventus الضرر الواقع على الدائن بسبب تصرف مدينه
- 3481 - éviction نزع اليد ، استحقاق
- 3482 - — de l'acheteur نزع يد المشتري
- 3483 - — (en cas d' —) في حال نزع اليد
- 3484 - — partielle استحقاق البعض استحقاق جزئي نزع الملكية جزئياً
- 3485 - — totale استحقاق الكل الاستحقاق الكلي نزع الملكية كلياً
- 3486 - évidemment جلياً ، بالتأكيد ، بداهة
- 3487 - évidence وضوح ، جلاء ، بداهة
- 3488 - — (mettre en —) لفت إليه الانظار ، عرّضه للخطر
- 3489 - — (nier l' —) كابر في ما هو بديهي

- 3490 - évidence (se rendre à l'—) خضع لحكم الواقع
- 3491 - — (de toute —) بديهي ، جلي ، بكل وضوح
- 3492 - évident بين - واضح ، جلي ، ظاهر
- 3493 - — (preuve — e) برهان جلي
- 3494 - évident (vérité — e) حقيقة واضحة
- 3495 - évincer نزع الملكية ، طرد ، أبعد ، استبعد بدسياسة
- 3496 - — un concurrent استبعد منافساً بدسياسة
- 3497 - — un possesseur نزع الملكية من واضع اليد
- 3498 - éviter تجنّب ، تدارك
- 3499 - — une discussion تحاشى مناقشة
- 3500 - — la querelle تلافى الخصومة
- 3501 - — la responsabilité تجنّب المسؤولية
- 3502 - évocable ممكن إحضاره . قابل للتصدي
- 3503 - — (cause —) دعوى ممكن التصدي لموضوعها
- 3504 - evocatio نقل دعوى من محكمة إلى أخرى
- 3505 - évocation استدعاء ، استحضار  
استعادة . طلب إقامة الدعوى
- 3506 - — du fond d'une affaire التصدي لموضوع دعوى
- 3507 - — des souvenirs استعادة الذكريات

- 3508 - évolué متطور
- 3509 - évolué (le monde —) العالم يتطور
- 3510 - — (peuple —) شعب متحضر
- 3511 - — (type — de société) نموذج مجتمع متطور
- 3512 - évolution تطوّر
- 3513 - — des mœurs تطوّر العادات
- 3514 - évolutionnisme مذهب النشوء ، والإرتقاء
- 3515 - évoquer ذكر
- 3516 - — l'action طلب النظر في الدعوى
- 3517 - — le passé استذكر الماضي
- 3518 - ex سابق
- 3519 - ex-abrupto ارتجالاً
- 3520 - ex-aequo بالتساوي
- 3521 - — et bono بالعدل ، وفقاً لمبادئ العدل والانصاف
- 3522 - ex comitate gentium مجاملة دولية
- 3523 - ex consensu بالتراضي
- 3524 - ex-coupon بدون كوبون (في البورصة)  
سهم بدون قيمة
- 3525 - ex-dépenses مبالغة في المصاريف

- 3526 - ex-dividende بدون حصة ربح (في البورصة)
- 3527 - ex-imposition مبالغة في فرض الضرائب
- 3528 - ex libris من كتب فلان
- 3529 - ex-ministre وزير سابق
- 3530 - ex nune في الوقت نفسه
- 3531 - ex professo عن علم
- 3532 - — (sans —) دون مبالغة
- 3533 - ex-voto نذر
- 3534 - exact صحيح ، صائب ، سديد ، دقيق ، مضبوط
- 3535 - — (calcul —) حساب دقيق
- 3536 - — (compte —) رصيد مضبوط
- 3537 - — (copie — e) صورة طبق الأصل
- 3538 - — (employé —) مستخدم دقيق في عمله
- 3539 - — dans ses paiements دقيق في دفعاته
- 3540 - — (rapport —) تقرير كامل
- 3541 - — (les sciences — es) الرياضيات
- 3542 - exactement بالدقة ، بالضبط
- 3543 - exacteur المطالب بالحق ، المرهق
- 3544 - exaction المطالبة بأكثر من الاستحقاق ، إرهاب

- 3545 - exactitude دقة ، ضبط ، سداد ، صحة ، استقامة
- 3546 - — dans les affaires استقامة في الاعمال
- 3547 - — (contester l' — de) أنكر صحة...
- 3548 - — dans le temps دقة في التمسك بالوقت
- 3549 - — (vérifier l' — d'un calcul) حقق صحة حساب
- 3550 - exagération مبالغة ، مغالاة ، إفراط
- 3551 - exagéré مبالغ فيه
- 3552 - — (dépenses — es) مصاريف مبالغ فيها
- 3553 - — (pression — e) ضغط مفرط أو مغال
- 8554 - exagérer بالغ ، أظن ، غلا ، أفرط
- 8555 - — son passif بالغ في مقدار ماعليه من ديون
- 8556 - exaltation des esprits إثارة النفوس
- 8557 - exalté متحمس
- 8558 - exalter مجّد ، عظّم ، فخم
- 8559 - examen فحص ، إمتحان ، إختبار ، بحث
- 3560 - — d'un accusé إستنطاق مُتهم
- 3561 - — pour avancement فحص الترفيع
- 3562 - — de capacité فحص اللياقة
- 3563 - — (commission d' —) لجنة الامتحان

- 3564 - examen des comptes فحص الحسابات
- 3565 - — d'entrée فحص قبول أو دخول
- 3566 - — d'équivalence إمتحان المعادلة
- 3567 - — (esprit d' —) روح النقد أو روح التمحيص
- 3568 - — (faire un — de conscience) إمتحن ضميره
- 3569 - — de fin d'année امتحان آخر العام
- 3570 - — interprétatif إستقصاء دلالي أو تأويلي
- 3571 - — d'un malade معاينة مريض
- 3572 - — médical كشف طبي
- 3573 - — des offres دراسة العروض
- 3574 - — (passer un —) إجتاز امتحاناً
- 3575 - — des pièces فحص المستندات
- 3576 - — réfléchi du problème تقدير متزن للموضوع
- 3577 - — des titres de propriété فحص سندات التملك
- 3578 - examinateur متحن ، فاحص
- 3579 - examiner فحص ، إختبر ، إمتحن
- 3580 - — minutieusement فحص بدقة
- 3581 - — un problème تفحص مسألة
- 3582 - — les livres فحص الدفاتر التجارية

- 3583 - exaspération d'une maladie تفاقم مرض
- 3584 - exaucer استجاب (دعوة)
- 3585 - excavation حفرة
- 3586 - excédent زيادة ، فـيـض
- 3587 - — budgétaire زيادة في الميزانية ، فائض الميزانية
- 3588 - — de caisse زيادة في الخزينة
- 3589 - — de dépenses فائض المصاريف
- 3590 - — naturel فائض طبيعي
- 3591 - — de poids زيادة في الوزن
- 3592 - — de production d'un pays فائض إنتاج بلد
- 3593 - — (somme en —) مبلغ فائض
- 3594 - excéder تجاوز ، جاوز ، زاد
- 3595 - — son pouvoir تجاوز سلطته
- 3596 - — (les ressources excèdent les dépenses) الإراد يزيد على المصروف
- 3597 - excellence جودة . سُؤْ . إمتياز
- 3598 - — (l'aveu est la preuve par —) لاعتراف سيد الأدلة
- 3599 - — du goût رهافة الذوق
- 3600 - — (S.E. le ministre de la justice) صاحب المعالي وزير العدل

- 3601 - excellence (son — le ministre)  
معالي الوزير
- 3602 - — (S.E. le président du conseil des ministres)  
صاحب الدولة رئيس مجلس الوزراء
- 3603 - — (S.E. le président du parlement)  
صاحب المعالي رئيس المجلس النيابي
- 3604 - — (prix d'—)  
جائزة التفوق
- 3605 - — (S.E. le procureur général)  
صاحب السعادة النائب العام
- 3606 - excellent  
جيد ، فاجر
- 3607 - — (un — homme)  
رجل فاضل
- 3608 - — poète  
شاعر مجيد
- 3609 - exceller  
بسرعة = فاق = مهـر
- 3610 - excentricité  
انحراف عن المركز
- 3611 - excentrique  
شاذ في سلوكه ، غريب الاطوار
- 3612 - — (conduite —)  
سلوك شاذ
- 3613 - excepté  
مستثنى ، باستثناء ، ماعدا
- 3614 - Excepter  
استثنى
- 3615 - Exceptio  
دفع فرعي ، دفع اعترضى
- 3616 - — non adimpleti contractus  
دفع بعدم تنفيذ العقد
- 3617 - — connexionis  
دفع بالتلازم أو الارتباط
- 3618 - — dilatoria  
دفع ، الاستمهال ، دفع التسوية

- 3619 - exceptio Doli mali  
دفع بالتدليس
- 3620 - — hypothecaria  
دفع الدائن المرتهن
- 3621 - — rei judicatae  
دفع بقصر الطلبات على ماسبق الاتفاق عليه  
في دعوى سابقة
- 3622 - — jurisjurandi  
دفع الاتفاق على حلف اليمين لإنهاء  
الخصومة بغير طريق القضاء
- 3623 - — justi domini  
دفع الملكية الشرعية
- 3624 - — incompetentiae  
دفع بعدم الاختصاص
- 3625 - — intercessionis  
دفع بمنع تدخل الزوجة لضمان الغير - دفع  
الضمان الموجه للزوجة من الدائن .
- 3626 - — legis cinctae  
دفع الواهب بعدم الزامه تسليم  
الموهب (تنفيذاً لقانون سنسيا)
- 3627 - — legis laetoriae  
دفع بحماية القاصر من تبعة تصرفه المبني على التدليس  
(القاصر من كان عمره دون الخامسة والعشرين)
- 3628 - — litis dividuae  
دفع مبني على تجزئة المدعى لطلباته
- 3629 - — litis finitae  
دفع الخصومة المنتهية
- 3630 - — metus  
دفع بحصول التخويف
- 3631 - — non numeratae pecuniae  
دفع بعدم دفع النقود
- 3632 - — pacti conventi  
دفع مبني على قيام اتفاق معدوم الشكل
- 3633 - — peremptoria (exception péremptoire)  
دفع حاسم ، دفع قاطع
- 3634 - — praeludicialis (exception préjudicielle)  
دفع أولي واجب سبق الفصل فيه

- 3635 - exceptio praeventionis  
Vel rei non integrae  
دفع بسبق الإدعاء
- 3636 - — rei in iudicium deductae  
دفع بقبولة القضية المقضية
- 3637 - — rei indicatae  
دفع بسبب العقل
- 3638 - rei venditae et traditae  
دفع بأحقية المشتري للمبيع الذي تم تسليمه
- 3639 - — reidicatae et traditae  
دفع بتسلم الموهب
- 3640 - — restitutae hereditatis  
دفع برد أموال التركة
- 3641 - — suspicionis  
دفع بالشبهة
- 3642 - — usus fructus  
دفع المتفع ضد مالك الرقبة
- 3643 - — vitiosae possessionis  
دفع الحيابة المعيبة
- 3644 - exception  
استثناء ، شذوذ ، وجه لدفع الدعوى
- 3645 - — de l'accusation  
دفع الإتهام
- 3646 - — de cessation d'action  
دفع بوقف الدعوى
- 3647 - — de chose jugée  
دفع بقوة القضية المقضية
- 3648 - — de cognitoriae  
دفع خاصة بالإجابة القضائية
- 3649 - — de communication de pièces  
دفع بطلب الاطلاع على المستندات
- 3650 - — (l' — confirme la règle)  
الاستثناء يؤيد القاعدة
- 3651 - — de connexité  
دفع بالارتباط
- 3652 - — déclinatoire  
دفع بعدم الاختصاص
- 3653 - exception dilatoire  
دفع بالمماطلة  
دفع بطلب ميعاد
- 3654 - — de discussion  
دفع بالتحديد
- 3655 - — de division  
دفع بالتقسيم ، تجزئة المدعاة
- 3656 - — de dol  
دفع بالغش . دفع بالتدليس أو بالغبن
- 3657 - — de fond  
دفع موضوعي
- 3658 - — de forme  
دفع شكلي
- 3659 - — de garantie  
دفع بالضمان
- 3660 - — de jeu  
دفع بالمقامرة
- 3661 - — (juridiction d' —)  
سلطة قضائية استثنائية
- 3662 - — d'illégalité  
دفع بعدم الشرعية
- 3663 - — d'incompétence  
دفع بعدم الاختصاص أو الصلاحية
- 3664 - — de litispence  
دفع بإحالة الدعوى إلى محكمة أخرى لقيام نزاع ذاته أمامها
- 3665 - — (à l' — de)  
ماعدًا ، إلا ، فيما خلا
- 3666 - exception (lois d' —)  
قوانين استثنائية
- 3667 - — (à moins d' — formelle)  
ما لم يستثن ذلك صراحة
- 3668 - — de nullité  
دفع بالبطلان
- 3669 - — de pari  
دفع بالمراهنة
- 3670 - — péremptoire  
دفع فاصل ، دفع بالبطلان

- 3671 - exception personnelle دفع شخصي
- 3672 - — préjudiciable دفع ابتدائي قبل الدخول في الموضوع .
- 3673 - — préliminaire دفع الدعوى بأوجه ابتدائية
- 3674 - — (à quelques — s près) فيما عدا بعض الاستثناءات
- 3675 - — de renvoi دفع بالاحالة
- 3676 - — d'usure — بالربا
- 3677 - — (à titre d'—) على سبيل الاستثناء
- 3678 - exceptions دفعوع  
— شكلية وموضوعية (ج د)
- 3679 - — (faire —) خالف
- 3680 - — in personam دفعوع شخصية
- 3681 - — in rem scriptae — مفرغة في صيغ موضوعية
- 3682 - — (opposer des —) وجّه دفعاً
- 3683 - — personae coherentes دفعوع منصبة على شخص المدعى عليه
- 3684 - — préliminaires دفع الدعوى بأوجه ابتدائية قبل الدخول في موضوع
- 3685 - — (présenter ses —) قدّم أوجه الدفع
- 3686 - — rei coherentes دفعوع منصبة على الشيء ذاته
- 3687 - — (sans —) بدون استثناء
- 3688 - — (sauf —) فيما عدا الاستثناءات

- 3689 - exceptions (soulever des —) أثار دفعاً
- 3690 - exceptionnel استثنائي
- 3691 - — (circonstances — les) ظروف استثنائية
- 3692 - — (faveur — le) ميزة استثنائية ، منحة استثنائية
- 3693 - — (promotion — le) ترقية استثنائية
- 3694 - exceptionnels (prix —) أثمان استثنائية
- 3695 - exceptionnellement استثناء ، بصفة استثنائية
- 3696 - excès تجاوز الحد ، إفراط ، تعد
- 3697 - — (à l'—) بإفراط ، زيادة عن الحد
- 3698 - — (commettre des —) ou (se livrer à des —) أفرط ، اشتط
- 3699 - — (commettre un — de vitesse) تجاوز حدود السرعة
- 3700 - — d'indemnité فائض التعويض
- 3701 - — (pécher par — de zèle) أفرط في الحمس
- 3702 - — de pouvoir تجاوز السلطة
- 3703 - — (révoqué pour — de pouvoir) عُزل لتجاوزه السلطة
- 3704 - — et services تجاوز الحد ، استعمال العنف
- 3705 - — de table شراهة في الأكل
- 3706 - excessif مفرط ، متجاوز الحد

- 3744 - exclusivité مقصورية : حصرية  
حق التصرف دون مُتَازِع
- 3745 - — (nous vous accordons l'—) نخصكم وحدكم دون سواكم
- 3746 - — (film en —) تَفَرَّدُ بِعَرَضٍ شَرِيط
- 3747 - excommunication حرم = حرمان
- 3748 - excommunié محروم = مفصول
- 3749 - excoriation سحج ، كشط
- 3750 - excrément براز ، غائط
- 3751 - excrétion إبراز . إفراز
- 3752 - excursion سياحة ، جولة ، رحلة
- 3753 - — à la campagne نزهة سياحية في البادية
- 3754 - — à terre رِخْلَة بَرِّيَّة
- 3755 - excusable ذُو عُذْرٍ ، معذور
- 3756 - — (criminel —) مجرم معذور
- 3757 - — (faute —) خطأ مُتَفَرِّع
- 3758 - excusabilité قابلية العذر
- 3759 - excusationes أعذار مقبولة
- 3760 - — a sucepta tutela — مشروعة لعدم الاستمرار في الوصاية
- 3761 - — a susciplenda tutela — مشروعة لعدم قبول الوصاية

- 3762 - excuse عذر
- 3763 - — (à son —) تبريراً لموقفه
- 3764 - — (invoquer à l'— de) إلتمس له عذراً
- 3765 - — légale عُنْدُ شَرِيعِي
- 3766 - — de minorité — لصغر السن أو عذر القصور
- 3767 - — (présenter des — s) اعتذر ، قَدَّمَ اعتذاراً
- 3768 - — de provocation résultant de l'adultère) عذر تحدي الزوجة المتلبسة بالزنا
- 3769 - — (être sans —) لا عُذْرَ لَهُ
- 3770 - — valable عذر مقبول
- 3771 - — s absolutores أعذار مَعْفِيَّة من الْعِقَاب — مبرئة
- 3772 - — s atténuantes — مُخَفِّفَة
- 3773 - excuser عذر ، قبل العذرة
- 3774 - — (s'—) اعتذر
- 3775 - — le retard عُدْرَة للتأخر
- 3776 - exeat إذن بالتغيب المؤقت (في الوظيفة)
- 3777 - exécution (objet d'—) شيء مكروه
- 3778 - exécutable قابل للتنفيذ
- 3779 - exécuter نفَّذَ ، أنجز ، قتل ، أعدم



- 3780 - exécuter un condamné  
نفذ حكم الاعدام بالمحكوم عليه
- 3781 - — un contrat  
— عقداً
- 3782 - — un débiteur  
— على أموال المدين
- 3783 - — un ordre  
— أمراً
- 3784 - — un projet  
— مشروعاً
- 3785 - — une promesse  
وفى بوعد
- 3786 - — une sentence  
نفذ حكماً صادراً بالعقوبة
- 3787 - — une vente  
أجاز بيعاً
- 3788 - exécuteur  
منفذ
- 3789 - — des hautes œuvres  
جلاد
- 3790 - — testamentaire  
منفذ الوصية
- 3791 - exécuteur (Instituer qn — testamentaire)  
أوصى لفلان : عيّن فلاناً منفذاً وصية
- 3792 - exécutif  
تنفيذي
- 3793 - — (pouvoir —)  
السلطة التنفيذية
- 1 - exécution  
تنفيذ ، إعدام الجاني
- 3795 - — (acte d'—)  
إجراء تنفيذي ، عقد تنفيذي ، عمل تنفيذي
- 3796 - — en bourse  
تنفيذ في البورصة (ضد من يقصر عن دفع باقي ثمن السندات)
- 3797 - — du budget  
تنفيذ الميزانية

- 3798 - exécution (bureau d'—)  
دائرة التنفيذ أو الإجراء
- 3799 - — capitale  
قتل ، إعدام ، تنفيذ حكم الإعدام
- 3800 - — du contrat  
تنفيذ العقد
- 3801 - — définitive  
— نهائي
- 3802 - — directe  
— مباشر
- 3803 - — (en — de)  
تنفيذاً لـ ...
- 3804 - — par équivalent  
تنفيذ بالمقابل ، تنفيذ بمعادل
- 3805 - — (force d'—)  
قوة التنفيذ أو النفاذ
- 3806 - — forcée  
تنفيذ قهري ، تنفيذ جبري
- 3807 - — (homme d'—)  
رجل منفذ
- 3808 - — Immobilière  
تنفيذ عقاري ، نزع ملكية عقار
- 3809 - — (impossibilité d'—)  
إستحالة التنفيذ
- 3810 - — Indirecte  
تنفيذ غير مباشر
- 3811 - — judiciaire  
— قضائي
- 3812 - — d'un jugement  
— حكم
- 3813 - — légale  
— قانوني ، تنفيذ شرعي
- 3814 - — des lois  
— القوانين
- 3815 - — d'une manœuvre  
القيام بحركة
- 3816 - — sur minute  
تنفيذ بموجب النسخة الاصلية من الحكم

- 3817 - exécution en nature تنفيذ عيني ، التنفيذ عيناً
- 3818 - — des ordres - الأوامر
- 3819 - — parée أمرٌ مُنْفَذ أو على وشك التنفيذ
- 3820 - — provisoire نفاذ مؤقت أو معجل ، تنفيذ مؤقت
- 3821 - — des requisitions تنفيذ المصادرات
- 3822 - — (saisie d'—) حجز تنفيذي
- 3823 - — de voie parée تنفيذ بطريق ممد (اتفاق على عدم اتباع الاجراءات القانونية)
- 3824 - — volontaire - إختياري
- 3825 - exécutoire تنفيذي ، واجب التنفيذ ، نافذ المفعول
- 3826 - — (acte revêtu de la formule) عقد مشمول بالصيغة التنفيذية
- 3827 - — (châtiment —) عقاب رادع
- 3828 - — des dépens أمر تنفيذي بالنصاريف
- 3829 - — (formule —) صيغة تنفيذية
- 3830 - — (jugement —) حكم نافذ ، حكم مشمول بالنفاذ
- 3831 - — (mesure —) إجراء تنفيذي
- 3832 - — (titre —) سند تنفيذي ، سند واجب التنفيذ
- 3833 - exégèse تأويل ، شرح ، تفسير
- 3834 - — (école de l'—) مذهب التفسير اللفظي ، الظاهريون

- 3835 - exégitibilité إستحقاق ، وجوب الأداء
- 3836 - — des dettes - الديون
- 3837 - exemplaire نسخة ، صورة ، مثال ، نموذج
- 3838 - exemplaire (châtiment —) مُثْلَة = نكال
- 3839 - — (double —) من نسختين
- 3840 - — justificatif نسخة مؤيدة
- 3841 - exemple مثال ، مثل ، قدوة ، أسوة
- 3842 - — (donner l'—) أعطى المثل = كان قدوة
- 3843 - — (un — entre mille) غَيْض من قَيْض
- 3844 - — (être cité en —) كان مضرب الأمثال
- 3845 - — à méditer عِبْرَة لمن اعتبر
- 3846 - — (par —) مثلاً ، على سبيل المثال
- 3847 - — (sans —) لا مثيل له
- 3848 - — (servir d'—) صار عِبْرَة
- 3849 - — (suivre l'— de) حَذَا حَذْو ...
- 3850 - exempli gratia مثلاً
- 3851 - exempt معفى ، مستثنى
- 3852 - — de blâme - من اللوم ، لَا جُنَاحَ عَلَيْهِ
- 3853 - — de défauts خَالٍ مِنَ الْعُيُوبِ

- 3854 - exempt des droits . معفى من الرسوم القانونية
- 3855 - — d'erreurs مُنَزَّه عن الأخطاء
- 3856 - — de services معفى من الخدمة
- 3857 - — de soucis خالي البال
- 3858 - exempter أعفى من
- 3859 - exemption إعفاء
- 3860 - — (demander l' — de) إستعفى من
- 3861 - — de la peine إعفاء من العقوبة
- 3862 - — pontificale عصمة حبرية
- 3863 - — du service militaire إعفاء من الخدمة العسكرية
- 3864 - exéquatour أمر بالتنفيذ ، بَرَاءة الاعتماد
- 3865 - — d'un consul أوراق اعتماد قنصل
- 3866 - exercé مُرَّن ، مدرب ، مباشر
- 3867 - — (employé —) مستخدم عظيم الخبرة
- 3868 - exercer بَاشَر ، مارس ، مرن
- 3869 - — une action — دعوى
- 3870 - — une autorité — سلطة
- 3871 - — ses droits إستعمل حقوقه
- 3872 - — les droits de son débiteur إستعمل حقوق مدينه

- 3873 - exercer l'esprit تُقَفِّ
- 3874 - — un mandat زاول مأمورية
- 3875 - — la médecine نعطى الطب
- 3876 - — un métier إحترف مهنة
- 3877 - — la patience de qn إمتحن صَبْرَه
- 3878 - — une profession زاول مهنة
- 3879 - — un recours طعن في حكم ، قَدَّم طعناً
- 3880 - — des représailles باشر أعمالاً إنتقامية
- 3881 - — une surveillance راقب ، أشرف
- 3882 - exercice سنة حسابية أو مالية ، تمرين : استعمال
- 3883 - — (l' — de l'action publique) إقامة الدعوى العمومية
- 3884 - — (avocat en —) محام مزاول مهنته
- 3885 - — (budget d' —) الميزانية السنوية
- 3886 - — budgétaire سنة مالية
- 3887 - — (capacité d' —) أهلية التصرف ، أهلية الأداء
- 3888 - — du culte إقامة شعائر الدين
- 3889 - — (défaut d' —) عدم الحركة
- 3890 - — détaillé تمرين مُتَهَب
- 3891 - — du droit إستعمال حق ، مُزَاوَلَة حق

- 3892 - exercice (entrer en —) مباشر وظيفته
- 3893 - — financier سنة مالية
- 3894 - — (dans l' — de ses fonctions) في أثناء تأدية وظيفته
- 3895 - — de la mémoire تمرين الذاكرة
- 3896 - — normal مزاولة عادية
- 3897 - — (place d' —) مكان التدريب
- 3898 - — des privilèges inhérents à la qualité de membre مباشرة ، مزايا العضوية
- 3899 - — (à l'occasion de l' — de ses fonctions) بسبب تأدية وظيفته ، بمناسبة تأدية وظيفته
- 3900 - exercices scolaires تمارين مدرسية
- 3901 - exercice social سنة مالية لشركة
- 3902 - exhaler des plaintes تَلمَّح
- 3903 - exhaussement تعلية
- 3904 - — du mur — الجدار
- 3905 - exhaustif شامل
- 3906 - exhérédation حرمان من الإرث
- 3907 - exhéder حرمان من الإرث
- 3908 - exhiber قَدَّمَ ، عَرَضَ
- 3909 - — ses livres — دَفَائِرِهِ التَّجَارِيَةِ

- 3910 - exhiber son passeport أَبْرَزَ جَوَازَ سفره
- 3911 - — une quittance قَدَّمَ مخالصة
- 3912 - — un titre authentique — سنداً رسمياً
- 3913 - — ses titres — مستنداته
- 3914 - exhibition إبراز ، إظهار ، تقديم ، عرض ، معرض
- 3915 - exhibition agricole معرض زراعي
- 3916 - — d'un passeport إبراز جواز سفر
- 3917 - exhibition sportive عَرَضَ ألعاب رياضية
- 3918 - exhibitionnisme تعرُّ ، إستعراء ، كشف العورة
- 3919 - exhorter حَضَّ ، حَثَّ
- 3920 - — au repentir — على التَّوبَةِ
- 3921 - exhumation إخراج الجُثَّة من القبر ، تَبَش القبر عن مَيِّت
- 3922 - exhumer le passé إبتعث الماضي
- 3923 - exigeant ملح في الطلب ، متشدد
- 3924 - — (créancier —) دائن متشدد
- 3925 - exigence لزوم ، إقتضاء ، ضرورة ، تشدد
- 3926 - — (répondre à l' —) قضى حاجته
- 3927 - — (selon les — s des affaires) حسب مقتضيات الأحوال
- 3928 - — (les — s du service) مقتضيات العمل أو الخدمة

- 3929 - exigences du demandeur  
شروط المدعي
- 3930 - — de l'étiquette  
مقتضيات المراسيم
- 3931 - — du temps  
دواعي الدَّهر
- 3932 - exiger  
أوجب ، إقتضى ، إستلزم ، تطلب ، طالب
- 3933 - — le paiement  
طالب بالتَّداد
- 3934 - exigible  
مستحق الوفاء ، واجب الأداء
- 3935 - — (dette —)  
دين واجب الأداء
- 3936 - — (Immédiatement)  
مستحق الدفع فوراً
- 3937 - — (la taxe cesse d'être — du jour de la mise en faillite de la société)  
تصبح الضريبة غير واجبة منذ اليوم الذي يشهر فيه إفلاس الشركة
- 3938 - exiguïté d'esprit  
نُخف = ضيق فكر
- 3939 - exil  
نسني ، منفي
- 3940 - — à perpétuité  
— مؤبد
- 3941 - — à temps  
— مؤقت
- 3942 - — volontaire  
إغتراب إختيارى
- 3943 - exilé  
منفي
- 3944 - exiler  
نَفَى ، أبَد ، غَرَّب
- 3945 - existant  
موجود قائم
- 3946 - — (lois — es)  
قوانين قائمة أو سارية

- 3947 - existant (n' — pas)  
لا وجود له
- 3948 - existence  
كون ، كيان ، وجود ، حياة
- 3949 - — d'un acte  
قيام العقد
- 3950 - — de fait  
وجود مادي
- 3951 - — fictive  
— وهمي
- 3952 - — légale  
— قانوني
- 3953 - — (moyens d' —)  
وسائل العيش
- 3954 - — (prix de l' —)  
تكلفة الحياة
- 3955 - existentialisme  
الوجودية ، المذهب الوجودي
- 3956 - existencialiste  
وجودي
- 3957 - existentiel  
وجودي
- 3958 - exister (cesser d' —)  
فارق الحياة
- 3959 - exode  
خروج
- 3960 - — des capitaux  
— رؤوس الأموال
- 3961 - — de la population  
هجرة السكان
- 3962 - exogamie  
زواج خارجي (من خارج الأسرة أو القبيلة)
- 3963 - exonération  
إعفاء
- 3964 - — d'impôts  
— من دفع الضرائب
- 3965 - — de responsabilité  
— من المسؤولية

- 3966 - exonérer أعفى
- 3967 - — (s' — d'une dette) وفى دينه ، تخلص من دينه
- 3968 - — des impôts أعفى من الضرائب
- 3969 - — des marchandises - البضائع من الرسوم
- 3970 - — (nul ne peut s' — de sa faute) ليس لأحد أن يعفى نفسه من تبعة تفصيله
- 3971 - — du service militaire أعفى من الخدمة العسكرية
- 3972 - exorbitant متجاوز الحد = باهظ
- 3973 - — (droit —) حق غير مألوف
- 3974 - — (prétentions — es) إدعاءات مبالغ فيها
- 3975 - — (prix —) ثمن فاحش = سعر باهظ
- 3976 - exotérique ظاهر ، مفهوم ، سهل الإدراك
- 3977 - — (doctrine —) مذهب ظاهر
- 3978 - exotique غريب ، أجنبي
- 3979 - — (jardin —) بستان العجائب والمفاجآت
- 3980 - expansion توسع ، تمدد ، إنتشار ، إتساع ، تشعب ، نمو
- 3981 - — coloniale توسع استعماري
- 3982 - — économique نمو اقتصادي
- 3983 - — monétaire تشعب مالي
- 3984 - expansionnisme مذهب التوسعية

- 3985 - expansionniste نصير التوسع الاقليمي
- 3986 - expatriation إغتراب ، تغرب ، إبعاد عن الوطن
- 3987 - expatrié منفي ، مبعد
- 3988 - expatrier أنفى ، أبعد ، أجلى
- 3989 - — (s' —) إغترب ، جلا
- 3990 - expectation انتظار ، توقع
- 3991 - expectative أمل ، أمنية ، ترقب ، ارتقاب ، توقع
- 3992 - — (être dans l' —) تأمل ، إرتقب ، إنتظر ، توقع
- 3993 - — (simple —) مجرد أمل ، مجرد أمنية
- 3994 - expédient حيلة ، وسيلة
- 3995 - — (chercher un —) فتش عن حيلة
- 3996 - — (être à court d' —) أعينته الحيلة
- 3997 - — (Il est — que) من المناسب أن
- 3998 - — (jugement d' —) حكم برضاء الخصوم
- 3999 - — (Il vit —) حيثما سقط لقط
- 4000 - — (vivre —) إلتمس العيش بكل وسيلة (سواء أكانت مشروعة أو غير مشروعة)
- 4001 - expédier أرسل ، عجل ، أنجز ، بعث ، أوفد ، سلم صورة.
- 4002 - — une affaire صرف مسألة

- 4038 - expérimenté مجرّب ، محنّك
- 4039 - — judiciaire خبير قضائي
- 4040 - — ou expert près le tribunal — أمام المحكمة
- 4041 - expert خبير ، أهل خبرة
- 4042 - — (à dire d'—s) حب قول أهل الخبرة
- 4043 - — comptable خبير محاسب
- 4044 - — extrat judiciaire خبير إستشاري (خارج القضاء)
- 4045 - — fiscal — في الضرائب
- 4046 - — (la main-d'œuvre la plus — e) اليد العاملة الأكثر خبرة
- 4047 - — médical خبير طبي
- 4048 - — (un ouvrier —) عامل خبير أو ماهر
- 4049 - expertise أعمال الخبراء ، خبرة ، كشف معاينة الخبراء ، عمل أهل الخبرة
- 4050 - — (ordonner une —) أمر بإحالة الموضوع على أهل الخبرة
- 4051 - — (rapport d'—) تقرير أهل الخبرة
- 4052 - expertiser بحث ، فحص ، عاين ، قدر بواسطة خبير
- 4053 - — un dommage قدر الضرر بواسطة خبير
- 4054 - expiation تكفير ، كفارة
- 4055 - — (— suprême) عقوبة الإعدام

- 4056 - expier كفّر
- 4057 - — un crime — عن جريمة ، قضى مدة العقوبة
- 4058 - expiration إنتضاء ، إنتهاء ، تمام المدة
- 4059 - — (aspiration et —) شهيق وزفير
- 4060 - — d'un ball إنتضاء مدة الإيجار
- 4061 - — d'un délai — الميعاد
- 4062 - — de la peine — مدة العقوبة
- 4063 - — d'un terme إنتهاء أجل
- 4064 - — (venir à —) إنتهى الأجل
- 4065 - expire (le passeport le ....) ينتهي أمد أو صحة الجواز في تاريخ.
- 4066 - expirer إنتهى = انقضى ، زفر ، زال ، مات
- 4067 - explicable ممكن تفسيره ، ممكن تأويله
- 4068 - explicatif تفسيري
- 4069 - — (loi — ve) قانون مفسّر ، قانون تفسيري
- 4070 - — (note — ve) مذكرة تفسيرية أو إيضاحية
- 4071 - — (texte —) نصّ تفسيري
- 4072 - explication تفسير ، شرح ، تأويل ، أقوال
- 4073 - — (demander des — s) إستفسر ، طلب إيضاحات
- 4074 - — (fournir des — s) فسّر ، قدّم إيضاحات

- 4075 - explication des songes تفسير الأحلام
- 4076 - explications (demander des — à qn) استوضحه ، استفسره
- 4077 - explicative موضح ، إيضاحي
- 4078 - — (note —) مذكرة إيضاحية
- 4079 - explicite صريح
- 4080 - — (clause —) شرط صريح
- 4081 - explicitement صراحة
- 4082 - — (poser — une condition) اشترط شرطاً بصراحة
- 4083 - expliquer فر ، شرح ، أول
- 4084 - — les faits شرح الوقائع
- 4085 - exploiter إعلان بواسطة محضر ، مأثرة ، مفخرة
- 4086 - — d'ajournement عريضة افتتاح الدعوى  
إعلان تأجيل
- 4087 - — (ou acte) d'huissier صك المرافعة
- 4088 - — de saisie-arrêt إعلان بحجز ما للمدين عند الغير
- 4089 - — (signifier un —) أعلن عرضاً ، قدم عرضاً
- 4090 - — signifié à une personne publique عريضة مقدمة لأحد الرسميين أو لموظف عمومي
- 4091 - — signifié à une société commerciale إعلان موجه إلى شركة تجارية
- 4092 - exploits de l'armée مآثر الجيش

- 4093 - exploitable ممكن حجزه ويبيع ، ممكن استغلاله
- 4094 - — (biens — s) أموال قابلة للاستغلال
- 4095 - — (gisement minier —) ركاز قابل للاستغلال
- 4096 - exploitant مستغل
- 4097 - — d'une entreprise مستغل منشأة
- 4098 - — (huissier —) محضر الإعلان
- 4099 - exploitation استغلال ، استثمار ، انتفاع ،  
استفادة
- 4100 - — agricole استغلال زراعي
- 4101 - — (bénéfices d' —) أرباح الاستغلال
- 4102 - — d'un brevet استغلال براءة اختراع
- 4103 - — civile استغلال مدني
- 4104 - — d'un client confiant استغلال ثقة زبون
- 4105 - — commerciale استغلال تجاري
- 4106 - — (compte d' —) حساب تشغيل
- 4107 - — (frais d' —) مصاريف الاستثمار
- 4108 - — industrielle استغلال صناعي
- 4109 - — d'une invention استثمار اختراع
- 4110 - — (produit de l' —) نتاج الاستغلال



- 4111 - exploitation rurale استغلال زراعي
- 4112 - — (visiter son —) زار أراضيّه المزروعة
- 4113 - exploiter استغل ، استثمر
- 4114 - — la crédulité publique استغل ثقة الجمهور
- 4115 - — un fonds de commerce استغل متجراً
- 4116 - — les ouvriers استغل العمّال
- 4117 - — la passion du contractant استغل هوى المتعاقد معه
- 4118 - — son talent استغل ملكته ، استفاد من موهبته
- 4119 - exploiteur مستغل ، استغلالي ، مستثمر ، محتال ، رخالة ، رائد ، كشاف
- 4120 - — de guerre مستغل حرب ، استغلالي حرب
- 4121 - exploration fonctionnelle فحص وظيفي (تحريرات لتقدير حالة عضو)
- 4122 - — (voyage d' —) رحلة استكشاف أو استطلاع
- 4123 - explorer فتنش ، نقب ، سبر ، استطلع ، استكشف
- 4124 - — les marchés استكشف الأسواق لتصرف المنتجات
- 4125 - explosible قابل للانفجار ، مفرقع
- 4126 - explosif مفرقع ، قابل للانفجار ، متفجر
- 4127 - explosif (situation — ve) وضع متوتر
- 4128 - explosion انفجار ، تفجير

- 4129 - explosion de la colère تفجير الغضب
- 4130 - — d'une révolution انفجار ثورة
- 4131 - exportable قابل للتصدير
- 4132 - — (des marchandises — s) بضاعة قابلة للتصدير
- 4133 - exportateur مصدّر
- 4134 - exportation تصدير
- 4135 - — des capitaux تصدير رؤوس الأموال للخارج
- 4136 - — (chiffre des — s) قيمة الصادرات
- 4137 - — (les — s et les importations) الصادرات والواردات
- 4138 - — des marchandises تصدير البضائع
- 4139 - exporter صدّر
- 4140 - exposant مقدم عريضة . طالب = عارض
- 4141 - exposé بيان ، تفصيل . معروض ، عرض ، شرح
- 4142 - — (faire un —) قدّم بياناً
- 4143 - — de motifs بيان أو عرض الأسباب
- 4144 - — d'introduction بيان استهلالي
- 4145 - — des moyens بيان الوسائل
- 4146 - — officiel بيان رسمي
- 4147 - — de la situation عرض للحالة

- 4148 - exposé synthétique عرض تنظيمي
- 4149 - exposer au danger عرض للخطر
- 4150 - — son état au juge شكا حاله إلى القاضي
- 4151 - — un nouveau-né تخلى عن مولود
- 4152 - — (s' — à la mort) خاطر نفسه = استتات
- 4153 - exposition معرض ، بيان ، شرح
- 4154 - — agricole معرض زراعي
- 4155 - — de Damas معرض دمشق
- 4156 - — des faits بيان الوقائع
- 4157 - — d'images obscènes عرض صور مخلة بالآداب
- 4158 - — itinéraire معرض جوال
- 4159 - — des marchandises معرض بضائع
- 4160 - — de monnaies contrefaites عرض العملة الزائفة للتداول
- 4161 - — universelle معرض عالمي
- 4162 - exprès صريح ، معين
- 4163 - exprès (lettre — se) رسالة عاجلة
- 4164 - exprès (voyager — pour vendre) سافر خصيصاً للبيع
- 4165 - — (défense — se) منيع صريح
- 4166 - — (ordre —) أمر صريح
- 4167 - exprès (stipulation — se) إشراف صريح
- 4168 - express سريع
- 4169 - — (train —) قطار سريع
- 4170 - expressément بصراحة
- 4171 - expressif (regard —) نظرة ذات مغزى
- 4172 - expression تعبير ، عبارة
- 4173 - — algébrique جملة أو عبارة جبرية
- 4174 - — de la joie دلائل الفرح
- 4175 - — muette de qn لسان حاله
- 4176 - — (réduire à sa plus simple —) أحال شيئاً إلى شكله الأبسط
- 4177 - — (— s vives) عبارات حيّة
- 4178 - expressionnisme تعبيرية
- 4179 - — (s' —) أعرب عن نفسه ، تكلم ، تقوّه
- 4180 - exprimer clairement أبان أفكاره = أوضحها
- 4181 - — sa pensée (ou son opinion) أعرب عن رأيه
- 4182 - — le prix en or حدّد السعر على أساس الذهب
- 4183 - expromission استبدال المدين
- 4184 - expropriant طالب نزع الملكية ، نازع الملكية
- 4185 - expropriation نزع الملكية

- 4223 - extérieur (politique — e) سياسة خارجية
- 4224 - extérioriser أظهر ، أبان
- 4225 - — ses sentiments أظهر عواطفه
- 4226 - extermination إبادة ، إستئصال ، تدمير
- 4227 - exterminer أباد ، إستأصل ، دمر ، أفتى
- 4228 - externat مدرسة خارجية (عكس المدرسة الداخلية)
- 4229 - externe خارجي ، ظاهري
- 4230 - exterritorialité امتداد سلطة الدولة خارج حدود الوطن ، حصانة دولية
- 4231 - — (bénéfice de l'—) حق الحصانة الدولية
- 4232 - extincteur مطفئي
- 4233 - — d'incendie مطفئي الحريق
- 4234 - — du génie مُخَبِّل العبقريّة ، مطفئي الذكاء
- 4235 - — (liquide —) سائل مُطْفِئ
- 4236 - extinctif مسقط
- 4237 - — (prescription — ve) تقادم مسقط ، مرور زمن مسقط
- 4238 - extinction إنقضاء ، إنقراض
- 4239 - — absolue انقضاء مطلق
- 4240 - — par voie de conséquence انقضاء تبعي
- 4241 - — d'une famille انقراض أسرة

- 4242 - extinction du feu إطفاء النار
- 4243 - — des forces خَوْزُ القُوَى
- 4244 - — de l'instance انقضاء الدعوى ، سقوط الدعوى
- 4245 - — des obligations انقضاء التعهدات
- 4246 - — de l'offre سقوط الإيجاب
- 4247 - — du passif انقضاء الديون
- 4248 - — de la peine انقضاء العقوبة
- 4249 - — d'une race انقراض جنس
- 4250 - — relative انقضاء نسبي
- 4251 - — par voie principale إنقضاء بوجه أصلي
- 4252 - — volontaire إنقضاء اختياري
- 4253 - extirpation استئصال
- 4254 - extirper استأصل ، اجتث ، اقتلع
- 4255 - — les abus استأصل التعسفات
- 4256 - extorqué مغتصب
- 4257 - — (signature — e) توقيع مغتصب
- 4258 - extorquer اغتصب ، إبتزّ مالاً
- 4259 - — une somme d'argent اغتصب مبلغاً من النقود
- 4260 - extorqueur مغتصب ، مبتزّ المال

- 4261 - extorsion اغتصاب ، ابتزاز
- 4262 - — de fonds إبتزاز الأموال
- 4263 - extra زيادة ، علاوة ، خارج
- 4264 - — (acte —) إجراء غير قضائي
- 4265 - — (— - commission) لجنة من غير النواب
- 4266 - — judiciaire غير قضائي ، خارج عن الدعوى ،  
عُرفي ، غير رسمي
- 4267 - — légal غير شرعي ، ضد القانون
- 4268 - — (moyen —) وسيلة غير قانونية
- 4269 - — -muros خارج أسوار المدينة
- 4270 - — -parlementaire خارج البرلمان
- 4271 - — -réglementaire خارج عن النظام
- 4272 - — -sensible خارج الحس
- 4273 - — -sensoriel خارج نطاق الإدراك الحسي
- 4274 - — -territorialité حصانة سياسية
- 4275 - — budgétaire خارج الميزانية
- 4276 - extraction استخراج ، استخلاص
- 4277 - — (être de basse —) نبت من أصل وضع
- 4278 - — d'un projectile استخراج شظية مقلوف ناري

- 4279 - extraction de la racine d'un nombre تجذير (استخراج جذر عدد)
- 4280 - extraditer le criminel سلم المجرم
- 4281 - extradition طلب تسليم المجرمين (بين الدول)
- 4282 - — des réfugiés politiques طلب تسليم اللاجئين السياسيين
- 4283 - extraire لخص ، استخرج
- 4284 - — l'inconnue استخرج المجهول
- 4285 - — un passage d'un livre اقتبس مقطعا من كتاب
- 4286 - — un procès استخلص قضية
- 4287 - — la quintessence استخلص الباب
- 4288 - extrait ملخص ، نبذة ، نسخة ، شذرة ، مستخرج
- 4289 - — d'un acte de société نسخة عقد شركة
- 4290 - — du casier judiciaire خلاصة السجل العدلي
- 4291 - — de compte مستخلص حساب
- 4292 - — d'un jugement صورة حكم
- 4293 - — de naissance صورة شهادة الميلاد
- 4294 - — radiologique صورة شعاعية (تستخرج بواسطة أشعة رونتكن  
أو ما شابهها)
- 4295 - extraordinaire غير عادي ، فوق العادة
- 4296 - — (ambassadeur —) سفير فوق العادة

4297 - extraordinaire (assemblée générale —)  
جمعية عمومية غير عادية

4298 - — (budget —)  
ميزانية استثنائية

4299 - — (dépenses — s)  
نفقات غير عادية ، مصاريف غير عادية

4300 - — (dépenses — s de l'Etat)  
نفقات غير منظورة للدولة

4301 - — (envoyé —)  
مندوب فوق العادة

4302 - — (événement —)  
حدث غير عادي

4303 - — (séance —)  
جلسة غير عادية

4304 - — (trouver —)  
استغرب

4305 - extraordinaires (choses —)  
غرائب = عجائب

4306 - extranéité  
صفة الإغتراب (التي يتصف بها الأجنبي خارج بلاده).

4307 - extravagance  
مُسوس ، مَذْبَنان ، شطط

4308 - extrême  
أخير ، أقصى

4309 - — (à l' —)  
إلى أقصى حد

4310 - — (les climats — s)  
المناخات الشديدة

4311 - — (les deux — s)  
الضدان

4312 - — frontière  
أقصى الحدود

4313 - — (moyens — s)  
وسائل عنيفة

4314 - — Orient  
الشرق الأقصى

4315 - extrême (parti —)  
حزب متطرف

4316 - — (surprise —)  
فُصَارَى الدَّهْشَة

4317 - extrêmement (il est — habile)  
هو نهاية في الحِذْق

4318 - extrêmes (in —)  
في آخر رمق

4319 - extrémisme  
تَطَرُّفِيَّة

4320 - extrémiste  
متطرف

4321 - extrémité (dernière —)  
مَشَارِف الموت

4322 - extrinsèque  
خارج عن الذات ، خارجي ، ظاهري

4323 - — (valeur — des monnaies)  
قيمة العملة الحقيقية  
(= سعر رسمي للنقد)



# معجم الحرف والمهن

## فرنسي - انجليزي - عربي

هذا المعجم خاص برجال الحرف والمهن حيث تقتصر غالبا على أسماء المحترفين وأرباب المهن أو الخبراء لسبولة أسماء المهنة أو الحرفة الآتية على وزن فعالة أو فعالية .

### - A -

- |  |  |                            |                                       |
|--|--|----------------------------|---------------------------------------|
| 1 - accoucheuse                              | مُولِدَة                                 | 8 - adjoint                | نايِب - كاهية                         |
| obstetrician, midwife                        |  | assistant                  |                                       |
| 2 - acheteur                                 | مُشْتَرٍ                                 | 9 - administrateur, gérant | مُتَصَرِّف                            |
| purchaser = buyer                            |  | administrator              |                                       |
| 3 - acheteur de fruits (encore dans l'arbre) | جَنَانِي (ع) من يشتري الفواكه في الأشجار | 10 - adoul                 | القَدَل                               |
| purchaser of fruits                          |  |                            | المبرِّق هو الاسم الذي يطلق على العدل |
| 4 - acrobatie                                | بَهْلَنَة - حرفة البهلوان                | - notaire                  |                                       |
| acrobatism                                   |  | notary                     |                                       |
| 5 - acrobatisme                              | (بَهْلَوَانِيَّة)                        | 11 - adversaire            | الخصم وهو (التضليل)                   |
| acrobatism, acrobaticism                     |  | adversary                  |                                       |
| 6 - acteur                                   | مُمَثِّل                                 | 12 - aérologue             | مُخْتَصِرٌ بالهواء                    |
| actor  |  | aerologist                 |                                       |
| 7 - actionnaire                              | مَسَاهِم                                 | 13 - afficheur             | مُعَلِّقُ الإِغْلَانَات               |
| shareholder                                  |  | bill (-stucker, -poster)   |                                       |

- 14 - affineur de métal  
metal-refiner  
مَاجِص (مَحْصُ الْفَيْزُ : صَفَاهُ)
- 15 - agent (agent immobilier)  
estate-agent  
وَكِيل عَقَّارِي
- 16 - agent d'affaires  
general agent = man of business  
عَمِيل - وَكِيل
- 17 - agriculteur  
farmer = agriculturist  
زَارِع (- فَلَاح)
- 18 - agrologie  
agrology  
علم التربة وصلاحيتها للزراعة
- 19 - agrologue  
agrologist  
تَرْابِيَانِي
- 20 - agrumiculteur  
farmer of citrus fruits  
زَارِع الْحَوَامِض
- 21 - aiguilleur  
pointsman  
مُحَوَّل : مَدِير مِفْتَاح السَّكَّةِ الْحَدِيدِيَّةِ
- 22 - aiguiser  
knifer-grinder = knife-sharpener  
شَحَّاذ أَوْ مُسَنَّ
- 23 - ailier  
wing = winger  
جَنَاح
- 24 - ailer droit  
right-wing  
جَنَاح أَيْمَن
- 25 - ailier gauche  
left-wing  
جَنَاح أَيْسَر
- 26 - ajusteur  
adjuster  
مُعَدِّل
- ajusteur sur métaux  
fitter  
مَرْكَب
- 27 - allumetier  
match-maker  
صَانِع الثَّقَاب
- 28 - alpiniste  
alpinist = mountaineer  
الرَّافِي (مَنْ زَنَا زَنَا وَزَنُوءًا) (اللَّسَان)، أَوْ الرَّقَّاءُ وَهُوَ الصَّعَادُ فِي الْجِبَالِ (الْوَسِيطُ) وَيُقَالُ أَيْضًا الْمُتَوَقِّنُ (اللَّسَانُ)
- 29 - amarreur  
trunk-brace  
قَالِيس  
رَابِطُ السَّفِينَةِ بِالْقَلَسِ
- 30 - amateurs  
amateurs, lovers  
الهُوَاةُ (فِي الرِّيَاضَةِ وَغَيْرِهَا)
- 31 - amidonnier  
starck-dealer  
نَشَاء : صَانِعُ النَّشَا (جَ نَشَابَةِ)
- 32 - anatomiste  
anatomist  
شَرَّاح : خَبِيرٌ فِي عِلْمِ التَّشْرِيحِ
- 33 - anesthésiste  
anaesthetist  
مُبْنَج : الَّذِي يُبْنَجُ الْمَرِيضَ لِعَمَلِيَّةٍ جِرَاحِيَّةٍ
- 34 - ânier  
donkey-boy, ass-driven  
الْحَمَار (- سَاقِقُ الْحَمِير) وَهُوَ السَّوَّاقُ أَوْ كَارِي الْبَهَائِمِ (ع)
- 35 - antiquaire  
antiquary (who is fond of antiquities)  
عَاقِدِيَانِي : الْبَاحِثُ فِي الْعَاقِدِيَّاتِ
- 36 - antiquités  
antiquities  
الْعَاقِدِيَّاتِ
- 37 - apiculteur, apiculture  
bee-keeper = apiculturist = apiarist  
نَحَّال (مَرْبِي النَّحْلِ)  
نَحَالَةٌ  
bee-keeping (apiculture)

- 38 - appariteur  
بواب (مدرسة عليا)  
حاجب في (كلية)  
mace-bearer (of university court)
- 39 - apprenti  
مُتَعَرِّف  
متعلم (ع)  
novice = apprentice
- 40 - apprenti joallier  
apprentice (jeweller's ...)  
مساعد صانع أو مساعد جوهري أو صبي صانع  
- apprenti-menuisier  
apprentice (carpenter's ...)  
صبي نجار  
- apprenti-imprimeur  
مساعد طباع  
devil (printer's ...)
- 41 - aquiculteur, amereyeur  
مُربِّي المَائِيَّات  
aquiculturist
- 42 - arabisant  
مُتَعَرِّب  
arabist
- 43 - arbitre (compromissaire)  
حكم  
(بامهاود (ع) أي حكم للمهاودة)  
referee = umpire
- 44 - arbitre de touche  
حكم الشرط  
linesman
- 45 - arboriculteur  
شجار  
arboriculturist
- 46 - archéologue  
أثري  
archaeologist
- 47 - archevêque  
أُسْقُف  
archbishop
- 48 - architecte  
مهندس معماري  
architect
- 49 - archiviste  
وثاق : حافظ الوثائق أوقيم المحفوظات  
archivist
- 50 - argenteur  
مُفَضِّض  
silverer, silver-plater
- 51 - armurier  
سلاح  
(زنايدي (ع)  
gunsmith  
صانع الأسلحة وبائعها (يقال له سرايري في المغرب  
وهو خاصة صانع خشب المكحلة)
- 52 - arpenteur  
مساح الارض (الذي يحسب المساحات)  
land-surveyor
- 53 - arrière  
ظهير (في كرة القدم)  
back
- 54 - arrière central  
ظهير أوسط  
third-back
- 55 - art d'assortir les perles  
لثالة  
pearl-assorting art
- 56 - art divinatoire  
عرافة (فن)  
divinatory-art
- 57 - art du brodeur  
طرازة  
embroidery art
- 58 - art du sculpteur  
النحاتة : حرفة النحات  
sculpture
- 59 - artériologue  
شرياناني (مختص بالشرايين والقلب)  
arteologist
- 60 - articles de bonneterie  
مُصَنِّرات  
articles of hosiery
- 61 - articles de marquetterie  
مُرْصَعات  
articles of marquetry



87 - babouchier

البلايفسي  
الشرابي : صانع حذاء نسوي  
بابوجي (بابوج كلمة فارسية معناها حذاء من نوع  
خاص يعرف في المغرب بالبلغة)  
slippers-maker

88 - bactériologue

جراثيمي ، خبير في علم الجراثيم  
bacteriologist

89 - badigeonneur

كَلَّاس أو بَيَّاض  
(جَيَّار - بَيَّاض) (ع)  
whitewasher

90 - balais (fabricants de ...)

مكانسة أو صناع المكانس  
(شطاطبية) (ع)  
brooms-maker

91 - balayeur

كَنَّاس (من حرفته الكَنَس) - شَطَّاب  
sweeper

92 - bandagiste (bandes)

عَصَائِي : صانع أو بائع العصابات  
bandagist (bands)

93 - banquier

صَبْرَفِي (صاحب مصرف)  
banker

94 - barbier

حَلَّاق  
barber

95 - barcassier

(فلكي) أي (سائق الفلك) سواق المرفنة (المرفنة المركبة  
التي تنقل من شاطئ إلى شاطئ أو من سفينة إلى  
مرفأ)  
driver of large barque

96 - batelier

قَوَارِبِي (سائق قارب)  
boatman

97 - bâtlier

برادعي  
أكف  
جَلَّال - صانع جَلَّال  
packsaddle maker

98 - bâtisseur

بِنَّاء  
builder

99 - bâtonnier

نقيب المحامين  
president of the corporation of barristers

100 - batteur de céréales

دَرَّاس أو ضَرَّاب  
thresher (cereals ...)

- batteur d'or

bedter (gold ...)

طراق الذهب

101 - berger

رَاع سَارح - سَرَّاح (ع)  
shepherd, herdsman

- berger de mouton

غَنَام

102 - beurrier

السَّان : بائع السمن  
butter-man

103 - bibeloteur

طَرَانِي (- تاجر التحف) بائع التحف (ع)  
curio-dealer, curio-hunter

104 - bibelotier

طَرَفِي : جماع أو بائع الطرف  
curio-dealer, dealer in knick-knacks

105 - bibelots

طرائف (جمع طرفة اي تحفة)  
knick-knacks = trinkets

106 - bijoutier, joaillier

صائغ أو جوهري  
jeweller

107 - bimbeloterie

صناعة الطُرف  
toys, knick-knacks, toy business

- bimbelotier

طرائفي (- بائع أو صانع طرف)  
maker of toys

108 - biographe

مترجم - كاتب ميسر  
biographer

- 151 - brunisseur  
burnisher  
صفال
- 152 - bûcheron  
lumberer, woodcutter  
حطاب
- 153 - bûcheur  
swotter  
مُجِدِّد أو شَغِيل (شَغَال)
- 154 - bureaucrate  
bureaucrat  
ديواني (كاتبِي)
- 155 - buteur  
scorer  
هَدَاف (مسجل الأهداف أو الإصابات في كرة القدم خاصة)
- 156 - buvetier  
bar-keeper  
حاني (صاحب حانة)
- C -
- 157 - cabaliste  
cabbalist  
قابل (عالم بالقبالية وهي أسرار التوراة)
- 158 - cabaret  
tavern = cabaret  
الكَلْبَة : حانوت الخَمَار (اللسان)
- 159 - cabaretier  
taverner = tavern-keeper  
خَمَار
- 160 - caboteur = cabotier  
coaster = coast sailor  
مساحل (من يبحر بالقرب من الساحل أو يلتزم الساحلة في قارب صغير)
- 161 - cadi (= juge musulman)  
cadi (mohammedan judge)  
قاضي
- 162 - cafetier  
owner of a café  
صاحب مقهى (قهوجي)
- 163 - caïd = commandant  
kaid (arab chief or commander)  
قائد

- 164 - caissier  
cashier  
امين صندوق - خازن
- 165 - caissière de bain maure  
cashier of Turkish bath  
جلاسة
- 166 - calfat  
caulker or calker  
جلفاط  
قلفاط (ع) (من جلفط العربية)  
- عامل يُجَلِّفُ وَيَقْلِفُ السُّفُنَ
- 167 - calligraphe  
calligraphist  
خطاط
- 168 - camelot  
news-agent = news-man = newsvendor  
جرائدي - بائع الجرائد = بائع دوار
- 169 - cameraman  
cameraman  
كَمِيرَمَان : مُصَوِّر سينمائي - مصور للسينما والتلفزة
- 170 - camionneur  
carman  
باضع : سائق الباضعة أي سيارة نقل البضائع
- 171 - canalisateur  
canal-digger  
القَنَاء : حَفَّار القنوات والمَقْنِي كذلك
- 172 - canonnier  
gunner  
مدفعي (طبيعي)
- 173 - canotier  
boater  
قواربي  
زورفي (فلايكبي)  
سائق قارب أو زورق أو فُلْكَ
- 174 - canons de fusils et de pistolets  
(fabricants de ...)  
guns barrels and pistols (maker of ...)  
جعايبية
- 175 - capitaine  
captain  
قبطان - قائد (ع)

176 - caravanier caravaneer	قائد القافلة	189 - casernier warden (barrack ...)	أمين ثكنة
177 - cardeur carder	حلاج : نذاف (قراشلي : صانع القرشال وهو المحلج)	190 - casquettier cap-seller	بائع الكسكيت (أو صانعها)
178 - cardeuse carder	نذافة	191 - casseur breaker	مكسر
179 - cardiologue cardiologist	خبير في أمراض القلب	192 - casseur de pierres stone-breaker	مكسر الحجارة
180 - caricaturiste caricaturist	رسام كاريكاتوري أو رسام الصور الهزلية	193 - catisseur textile-glosser	صقال النسيج
181 - carpologue carpologist	ثماري : نباتي مختص بدراسة الثمر	194 - cautériseur cauterizing	كسوي
182 - carreleur (ou marbrier) paviour	بلاط (رخامي - رخام)	195 - cavalier rider = horseman	الخيال ، الفارس
183 - carrier ou tailleur de pierre quarrier = quarryman	قلاع الحجارة (حجار)	196 - ceinturier belt-maker	صانع أو بائع الحزام مضامي (ع)
184 - carrière quarry	المتجر أو المقلع	197 - Celui qui cherche un objet perdu seeker = searcher (that one who fetches lost objects)	النشاد : من ينشد الضوال
185 - carrossier coach-builder	صانع المركبات	198 - celui qui exhume un cadavre grave-digger	تبشاش : حفار
186 - cartographe cartographer (map-maker)	خرائطي	199 - censeur censor	مراقب
187 - cartomancien fortune teller (by card)	متنبئ بالورق - ضارب على الورق (ع) - كزان (ع)	200 - censier tax-collector	خراجي - جابي الخراج
188 - cartonnier cardboard-maker	صانع أو بائع المقوى (أي الورق المقوى)	201 - centurion centurion	قائد مائة

202 - céramiste	خَرَّاف	214 - chansonnier	قَوَّال : قصائدي مؤلف الاغاني ومُنشِدها
ceramist = potter		song-writer	
203 - chaîneur	مَسَّاح بالمطمار	215 - chant du chamelier	أُحْدُوَّة وأُحْدِيَّة
chainman		cameleer-song	
- chaîne d'arpenteur	المطمار	216 - chanteur	مُغَنِّ ( - مَدَّاح )
chain (land- ...)		singer	
204 - chainier = chainiste	سَلَّاسِيلِي ( - صانع السلاسل )	217 - chanvrier	قَنَاب (صانع أو بائع قنب)
chain-smith		hemp-seller	
205 - chaisier	صانع كراسي	218 - chaouch	شَاوَبِش
chair-maker		chaouch	
206 - chambellan	حَاجِب	219 - chapelier	صانع أو تاجر قبعات - برانيطي
chamberlain		hatter = hat-maker	
207 - chambrière	وصيفة - خادمة - فراشة	220 - chapier	غَفَّارِي (صانع أو بائع غفارات)
chambermaid		Cope-maker	
208 - chamelier	جَمَّال (ع) الأبال - راعي الابل	221 - charbonnier	فَحَّام
camel-driver = cameleer		coal-merchant	
209 - champignoniste	زارع الفطر وهو نوع من الكمأة (أو الفقع)	222 - charcutier	خَنَازِيرِي - بائع لحم الخنزير
mushroom grower		pork-butcher	
210 - champignons	الفطر (الفقع)	223 - chargé d'affaires	عَمِيل - وكيل
mushroom		general agent = man of business	
211 - champion, héros	بَطْل	224 - chargeur	شَحَّان ، من يشحن البضائع
champion = hero		loader = stocker	
212 - chandelier	شَمَاع (ع) : صانع الشمع وبائعها	225 - charlatan	مُشَغَوذ - دَجَّال (ع)
candle-maker		charlatan = quack	
213 - changeur	صَرَّاف	226 - charmeur de serpent	حَاوِي
money-changer		charmer (snake ...)	
		227 - charpentier	نَجَّار
		carpenter	

- 228 - charretier سائق عجلة  
carter
- 229 - charron نجار عربات - عَوَاد  
cartwright
- 230 - charroyeur ناقل بالعربات - عربجي  
carter = carrier
- 231 - chasseur صياد - قنّاص  
hunter
- 232 - chasseur au filet الشباك - صياد بالشبكة  
net-hunter
- 233 - chasseur de lézards حارّش : صائد الضباب (المتسن)  
lizard-hunter
- 234 - chaudronnerie الوآيسة  
صناعة النحاس أو القصدير  
brazlery
- 235 - chaudronnier (de cuivre) نحّاس (-صانع القدور أو تاجر النحاس)  
نحاسي - قزادري (القدور) (ع) - السوآي  
coppersmith = brazier
- 236 - chauffeur سائق سيارة - سَوّاق (ع)  
driver, chauffeur
- 237 - chauffeur وقّاد  
حرّاك : من يراقب طبخ الجير  
heater (furnace ...)
- 238 - chauffeur (de chaudière de bain maure) وقّاد  
fireman (of steam engine)
- 239 - chaux (qui prépare le plâtre) كلاس - جيتار  
lime-burner

- 240 - chauleur جيتار (او يّناض) اوكلّاس  
lime-burner
- 241 - chaussetier جواربي (صانع أو بائع الجوارب)  
hosier
- 242 - chausseur حذاء  
(سبابطي)  
shoes-maker
- 243 - chaux (extracteur de la pierre à ...) فضال - حجار  
limestone (quarrier ...)
- 244 - chaux (fabricant de ...) صانع الجير - جيتار  
lime (maker of ...)
- 245 - chéchias (bonnets pointus) ou tarbouch شواش : (صانع الشاشية)  
طرايشي (صانع الطربوش)  
tarboosh (maker ...)
- 246 - chef de la corporation أمين الخطة  
chief (corporation ...)
- 247 - chef d'Etat رئيس دولة  
head of State
- 248 - chef d'un groupement نقيب أو عريف  
chief of group
- 249 - chef d'orchestre رئيس الجوق  
conductor = orchestra leader
- 250 - chef du pressoir d'huile رئيس معصرة الزيت - بّداد (ع)  
chief of oil-press
- 251 - chef de quartier مقدم الحومة  
chief of district
- 252 - chemisier قمصاني (صانع أو بائع القمصان)  
shirt-maker or shirt-seller

- 253 - chercheur      بحث - نقّاب  
seeker = searcher
- 254 - chercheurs d'or      مُنقبون عن الذهب  
diggers (gold ...)
- 255 - chevillard      قصاب بالجملة  
جزّار بالجملة (ع)  
butcher (wholesale ...)
- 256 - chevrier      معّاز (ع) - راعي الماعز (ع)  
goatherd
- 257 - chiffonnier      خرّاف - لّام خرق أو جماع خرق  
ragman
- 258 - chiffreur      كاتب رموز  
reckoner
- 259 - chimiste      كيمائي  
chemist
- 260 - chiqueur      مضغ (تبغ)  
chewer of tobacco
- 261 - chiromancier      قاريء كفّ (شواف : - عراف)  
palmist
- 262 - chirurgien      جراح  
surgeon = operating surgeon
- 263 - chirurgien-dentiste      طبيب أسنان  
dental-surgeon (dentist)
- 264 - chocolatier      صانع (أو بائع) شوكولاتة  
chocolate-maker or chocolate-seller
- 265 - chômeur      عاطل - بطل (ع)  
idle workman
- 266 - chromeur      مكرّوم (من يلبّس بالكروم)  
chromatizing
- 267 - chromiste      مُنفخ الرسوم (في التصوير والطباعة)  
chromolithographer, chromophotographer
- 268 - chroniqueur      إخباري - وقائي - مدون أخبار أو حويات  
chronicler, reporter
- 269 - chronométréur      موقت (بالموقت)  
timekeeper
- 270 - cigarière      صانعة السيكار (امرأة...)  
cigarettes-manufacturer
- 271 - cimentier      عامل أو صانع الإسمنت  
cement-worker or cement-manufacturer
- 272 - cinéaste      سينمائي - مخرج أفلام  
scenario-writer
- 273 - cinématographe      عارض أفلام  
cinematograph
- 274 - cireur      مسح أحذية  
shoeblack
- 275 - cirier      شمع (صانع، أو بائع الشمع) (ع)  
wax-chandler
- 276 - ciseleur      نقّاش  
engraver
- 277 - citateur      راو - مستشهد  
quoter
- 278 - civilisateur      مُدّن  
civilizer
- 279 - clairon      بواق : نافخ البوق  
نقّار (ع) نافخ في النفير  
bugler

- 280 - clarinettiste  
مزماري : شَبَابِي (نافخ الزمار)  
clarinettist
- 281 - classe ouvrière  
الطبقة العاملة  
working-class
- 282 - clerc  
كاتب محام  
cleric
- 283 - clicheur  
صانع الرواسم = مَرُوْسِم  
block-maker
- 284 - cloutier  
مساميري (صانع المسامير أو بائعها)  
nail-dealer = nail-smith
- 285 - cocher  
حوزي (سائق عربة خيل)  
coachman
- 286 - codificateur  
جامع قوانين = مَدُون قوانين  
codifier
- 287 - coffretier  
صناديقي  
كسوافري (ع)  
box-maker = chest-maker = cabinet-maker
- 288 - coiffeur  
حلاق : حِجَام (ع)  
barber = hairdresser
- 289 - collationneur  
مراجع أو مقابل نصوص  
collating of documents
- 290 - collecteur d'impôts  
جاي : مُحَقِّل ضرائب  
collector (tax- ...)
- 291 - collectionneur de timbres  
جامع طوابع  
collector of stamps
- 292 - colombophile  
مربي الحمام الزاجل  
pigeon-breeder

- 293 - colon  
مزارع (بالإيجار)  
farmer
- 294 - colon partiaire  
خمسار  
tenant-farmer
- 295 - coloriste  
ملون  
colourist
- 296 - colporteur  
قشاد  
بائع جوال (سبابي جوال) يبيع جميع البضائع خارج المدن (ع)  
pedlar, packman
- 297 - combattant  
مقاتل : محارب  
combatant, fighting man
- 298 - comédien  
مثل هزلي  
comedian = play-actor
- 299 - commandant de navire  
قبطان سفينة (رئيس سفينة) (ع)  
commander; commandant of vessel
- 300 - commandeur des croyants  
أمير المؤمنين  
commander of faithfuls
- 301 - commando  
مغوار : (فدائي)  
commando
- 302 - commerçant  
تاجر  
merchant = tradesman
- 303 - commis  
مستكتب (كتاتبي) (ع)  
clerk
- 304 - commissaire  
مفوض  
commissary
- 305 - commissaire (haut ...)  
مندوب سام  
commissary (high ...)
- 306 - commissaire (juge ...)  
قاضي تفليسة  
judge sitting in bankruptcy case

307 - commissaire de police	مَفْوُص شرطة	321 - concierge	بَوَّاب
superintendent (police ...)		porter = door-keeper	
308 - commissaire de transport	عَمُول النقل	322 - concurrent	السَّبِق : الذي يُسَابِقُكَ
agent (forwarding ...)		competitor	
309 - commissaire-priseur	دَلَال : مُثَمِّن	323 - conducteur	سائق
appraiser = valuer		conductor = driver	
310 - commissionnaire	عَمُول - عَدِيل (وكيل أو سمسار)	324 - conducteur de travaux	مراقب أعمال
agent (mercantile or commission ...)		clerk of the works (= works foreman)	
311 - commissionnaire chargeur	وكيل للشحن	325 - confectionneur	مجهِّز - صانع الملابس الجاهزة
agent (shipping ...)		clothier (ready-made ...)	
312 - commissionnaire marchand	تاجر بالعمولة	326 - conférencier	مُحَاوِر
agent (mercantile ...)		lecturer	
313 - comparatiste	مُقَارِن : اختصاصي في فن المقارنة	327 - confiseur	حلواني
comparative		confectioner	
314 - compatriote	مُوَاطِن	328 - confiturier	صانع أو بائع مربيات
compatriot		jam-maker = jam-seller	
315 - compétiteur	منافس : مُتَبَارِع	329 - congressiste	مُؤْتَمِر
competitor		member of a congress	
316 - compilateur	جَمَاع	330 - conjureur	ساحِر : مُعْزَم
compiler		magician = wizard	
317 - compositeur	مؤلف موسيقى، ملحن	331 - conquérant	فاتح : غَازٍ
composer		conqueror	
318 - compositeur	مصنف مطبوعي	332 - conseiller	مُشَار
compositor		counsellor	
319 - compromissaire	حَكَم	333 - conservateur	مُحَافِظ
arbitrator = referee		conservator = keeper	
320 - comptable	محاسب	334 - conservateur de bibliothèque	قَيِّم (أو محافظ) مكتبة
accountant		librarian	



335 - conservateur des hypothèques  
مسجل زهون  
registrar of mortgages

336 - conservateur de musée  
أمين متحف  
keeper of a museum

337 - constructeur d'empire  
مؤسس امبراطورية  
erector of dominion

338 - constructeur de matrices  
صانع قوالب  
builder of matrices

339 - consul  
قنصل  
consul

340 - conteur  
قصّاص  
narrator = teller

341 - contrebandier  
مهرب  
contrabandist

342 - contrefacteur  
مُزَوِّر - مُزَيِّف  
counterfeiter = forger of document

343 - contre-maitre  
رئيس عمال (وقاف)  
foreman

344 - contrôleur  
مراقب : مفتش  
controler

345 - contrôleur d'orfèvrerie et de numismatique  
عَيَّار : مراقب الصباغة والنقود  
supervisor of goldsmith's trade and of numismatic

346 - controversiste  
مجادل : مُناظِر  
controversialist = disputant

347 - convoyeur  
مرافق : مُواكب (زطاط)  
officer in charge of convoy

348 - coopérateur  
معاون  
co-operator = fellow-worker

349 - coordinateur  
منسّق  
co-ordinating

350 - copilote  
مساعِد طيار  
co-pilot

351 - copiste  
نَسَّاح (ع)  
copier

352 - coquetier, marchand de volaille ou volailler  
تاجر بيض وطيور (دجايجي (ع))  
poulterer ; egg-man

353 - corailleur  
صيَّاد المرجان  
coral fisher

354 - cordier  
حبال : بائع الحبال او صانعها  
robe-maker

355 - cordier  
وتار : بائع أوتار الآلات الموسيقية  
seller of tail-piece (violin)

356 - cordonnier  
سِكَّاف : إشكافي  
خَرَّاز (ع)  
shoemaker

357 - coordonnier forain  
إسكاف جَوَّال (بُعدي)  
shoemaker (travelling ...)

358 - cornettiste ou corniste  
بَوَّاق (عازف على بوق)  
cornetist

359 - correcteur  
مُصحِّح  
corrector (person)

360 - correcteur d'épreuves  
مُراجع مُسودَّات  
reader (proof ...)

361 - correspondant	مُرَاسِل	374 - courtier en coton	سَمَّار القُطْن
correspondent		agent (cotton- ...)	
362 - corroyeur	مُطَرِّي الجِلْد	375 - courtier marron	سَمَّار غَيْر رَسْمِي
currier = fellmonger		broker (unlicensed ...)	
363 - cosmonaute	رَاسِد فِضَاء أَوْ مَلَّاح كَوْنِي	376 - courtisan	بَطَانَة : مُلَازِم البَلَاط
cosmonaut = astronaut		courtier	
364 - costumier	أَبَاس مَسْرُحِي (صَانِع أَلْبَسَة مَسْرُحِيَة)	377 - coutelier	سَكَكِي
costumier		cutler	(السَّكَّاكِين بِالْعَامِيَة هُم صِنَاع السَكَكِين)
365 - cote de maille	جَنْبِيَّة	378 - couturier	خِيَاط لِلبِدَات (قَشَاشِي)
coat of mail		dressmaker	
366 - coupeur d'étoffes	مِفْضَل أَقْمَشَة	379 - couturier de drap	خِيَاط جَوْخ (أَوْ قَمَاش)
cutter of clothes		maker of clothes	(خِيَاط مَلَف)
367 - coupeur de route	قَاطِع طَرِيق	380 - couvreur	بَنَاء سَطُوح
highwayman		roofer	
368 - coureur	عَدَاء	381 - crayonneur	رَسَام رَدِيء
runner		sketcher (rough ...)	
370 - courrier	نَاقِل بَرِيد (رَقَاص)	382 - crayonniste	رَسَام بِالْقَلَم
postman		drawer in pencil	
371 - courriériste	صِخَافِي مُخْتَصَر	383 - crémier	قَشَاد (صَانِع أَوْ بَائِع القِشْدَة)
writer (par ...)		dairyman	
372 - courtier	سَمَّار	384 - crépier	فَطَانَرِي (صَانِع أَوْ بَائِع فَطَانَر)
broker		pancake-maker or pancake seller	
373 - courtier maritime	سَمَّار بَحْرِي (مَجَق) - (قَبَال)	385 - crépisseur en plâtre ou plâtrier	طِيَان بِالْكَلَس (كَبَّاص)
broker (ship- ...)		plasterer	

386 - cribleur

ناخل : مغربل (غرابلي وكرابلي)  
sifter, riddler

387 - crieur public (= hérault)

دلال (براح)  
town-crier

388 - crinier

شعّار : صانع الشعر  
hair-maker

389 - cristallier

نقاش اليتور  
class cutter and engraver

390 - critique

ناقد : نقّاد  
critic

391 - croque-mort

قبّار  
undertaker's assistant

392 - cueilleur

قطّاف  
gatherer (of fruit)

393 - cuisinier

طباخ  
cook

394 - culottier

سراويلي : صانع السراويل  
breeches-maker

395 - cultivateur

فلاح : مزارع : حرّاث  
agriculturist = farmer

396 - curateur

مصفي تركة  
(بومواريث) : أبو المواريث  
trustee of vacant succession

397 - cureur (de puits ou de fosses)

منظف المراحيض  
(خمسال)  
cleaner (out of drains...)

398 - cylindreur

ردّاس - رصاص  
roller-man, calender-man, mangler

## - D -

399 - dactylographe

زاقنة : ضاربة على المرقنة  
(ناسخة أو مستكّنة)  
type-writer = typist

400 - dalleur

مبلّط  
pavior

401 - damasquineur

مرصّع : مدمّيق، (رصاص ع)  
damascener, damaskeener

402 - damasseur

مشجّر : موشّي الثياب  
damask weaver

403 - dâmeur

دكّاك (ع) (موالين الطابية) (ع)  
- dâmeur des murs en pisé  
rammer of mud walls

404 - dâmeurs de terrasses

ركّازة (أو كصاصة)  
جصاصو السطوح  
rammer of terraces

405 - danseur

رقاص  
danser  
(زفّانة في بعض القبائل وهي نصيحة)

406 - dateur

معين التاريخ  
(ويطلق أيضا على خاتم ذي تاريخ)  
date marker

407 - dattier

الجدال : بائع الجدال وهو البلّح إذا اخضر واستدار  
dry-date merchant

408 - datif (tuteur...)

وصي معين قانونيا  
dative tutor

409 - débardeur

حمّال الميناء (أو مفرغ البضائع)  
doker; wharporter

410 - débitant

بائع بالتفصيل أو بالتقسيط أو بالقطاعي  
retailer; dealer (retail...)

- 411 - débourbeur  
cleaner of ore  
مُنْظِفُ المعادن
- 412 - décapeur (de métaux)  
scourer of metals  
صَمْتَمَالُ المعادن
- 413 - déchargeur  
lumper  
مُنْتَزِعُ البضائع
- 414 - déchiffreur  
decipherer  
فَكَّاكُ الخطوط = حَلَّالُ الألفاظ  
décodeur  
وبسمي إذا كان آلة الكترونية  
decoder  
حلَّالُ الرموز
- 415 - décimateur  
tithe-owner  
مَعْتَمِر (جَابِي أو مَحْدَدُ الأعشار)
- 416 - décorateur (ornemaniste)  
decorator  
مَزَوَّق : زَوَاق (ع)  
— décorateur (peintre ...)  
رَسَّامُ مَزَخَرَف  
painter (scene- ...)
- 417 - décrotteur  
black (shoe- ...)  
مَسَّاحُ الوَحْل (في الأحذية)
- 418 - dédouaneur  
clearer of goods  
قَابِضُ رسوم الجمرَك (أو مستخلصها)
- 419 - défenseur  
defender  
— وكيل مُدافع : (وَكَايِلِي (ع))  
défenseur agréé  
مُدافع مقبول (في المحاكم)  
upholder = counsellor
- 420 - défenseur civil  
defender of town  
حَامِي المدينة وهو الرامي المكلف من بين رجال  
الحرف بالدفاع عن المدينة
- 421 - défricheur  
settler, squatter  
مُعْتَمِر أو مُسْتَصْلِح الأَرْضِي
- 422 - dégraisseur, blanchisseur  
dry-cleaner  
قَصَّار : غَسَال (صَبَّان)
- 423 - dégustateur  
taster (of wines etc ...)  
ذَوَاق (عامل مكلف بتذوق الأنبذة والمشروبات)
- 424 - délégué  
delegate = deputy  
- délégué judiciaire  
مندوب  
مندوب قضائي  
delegate (judiciary ...)
- 425 - démarcheur  
canvasser  
وكيل متجول (ينوب عن المصافق أو دور التجارة)
- 426 - déménageur  
furniture remover  
ناقل (الأثاث أو رِبَاشِ المساكن)
- 427 - demi-centre  
half-center  
رِدَّةُ الوَسَط (في كرة القدم)
- 428 - démographe  
demographer  
ديموغرافي أو إحصائي ديموغرافي  
(خبير في الديموغرافية وهي علم الإحصاءات البشرية)
- 429 - démolisseur  
demolisher  
هَدَّام (عامل شغله هدم البنايات)
- 430 - dentellier  
lace-maker  
شَرَانِطِي (تَخَارِيمِي)  
(مَجَادِلِي أو طَرِشَان) (أي صانع الطراشن وهي  
الشرايط المذهبة)
- 431 - dendrologue  
dendrologist  
شَجَرَانِي : خَبِير في علم الشجر

- 433 - dépanneur  
break-down mechanic  
رئب او رءآب
- 434 - dépeceur  
cutter-up  
قَسَاخ : قَصَاب
- 435 - dépositaire de l'autorité  
repository of authority  
أَمِين السُلْطَة
- 436 - dépouilleur du courrier  
opener of the mail  
فَارِز البريد
- 437 - dépouilleur du scrutin  
counter of votes  
عَدَاد أصوات الذاخين
- 438 - député  
deputy  
نائب
- 439 - dérailleur  
shifting track  
مُحوّل الخط
- 440 - dermatologue  
dermatologist  
جِلْدِيَّانِي (مختص في امراض الجلد)
- 441 - dessinateur  
sketcher = drower  
رَسَّام
- 442 - dessinateur lithographe  
drawer lithographer  
رَسَّام الطباعة الحجرية
- 443 - détaillant  
retailer  
بائع بالتفصيل  
- détaillant de fils de sole  
حراثري : براولي (ع) وهو بائع خيط الحرير بالتفصيل
- 444 - détective  
detective  
شرطي سري  
رقيب (ع)

- 445 - détrousseur  
(dévaliseur)  
highwayman  
قاطع طريق : نهّاب (سلاّب)
- 446 - dévideur  
reeler = windster  
حلّال الغزل
- 447 - devin  
diviner or soothsayer or fortune-teller  
(devineresse)  
عَرَّاف : كاهن  
(عِرَّافَة)
- 448 - diacre  
deacon  
شمّاس (- نائب كاهن)
- 449 - dialectologue  
dialectologist  
لَهْجَاوِي (خبير في اللهجات)
- 450 - dialoguiste  
dialoguist  
مُؤَلِّف الحوار السينمائي أو حوار التمثيل
- 451 - diamant  
diamond  
الماسي أو الألماسي : صانغ أو مركب الألماس
- 452 - diamantaire  
diamond-cutter  
حكّاك : ألماسي : جَوْهَرِي : صائغ
- 453 - dicteur  
dictator  
مُلَقِّن : مُنْبِل
- 454 - diététicien  
dietetician  
اختصاصي بالحمية
- 455 - dilettante  
dilettante  
مولع بالفنون : هاوي الفنون
- 456 - dinanderie  
brass-ware  
الصفارة : النحاسية
- 457 - dinandier  
brass-ware dealer  
نحاس : صفّار : نحاسي (ع) صفّار (ع)

484 - ébénisterie

فَتْنَة  
(النجارة الدقيقة)

cabinet work

485 - éboueur = boueur

مُنْظَف (زبال)

scavenger

486 - écalilleur

مَحَارِي أو بائع المحار

scaler of fish, opener of oysters

487 - échangiste

مُقَابِض أو مُبَادِل

exchanger

488 - échantillonneur

معايير

sampler

489 - échetier

مُخْبِر صُخْنِي (وهو مردد أصداء في الصحف)

writer (par or gossip ...)

490 - éclairagiste

إِضَائِي (أي خبير في فن الإضاءة)

illuminating engineer

491 - éclaieur

رائد كَشْفِي أو رائد الكشفية

scout

492 - éclusier

هَوَّاس: عامل يرفع أو يخفض السفن في هَوَّيس  
القناة

lock-keeper

493 - économe

أَمِين صَنْدُوق

treasurer; bursar

494 - économiste

اِقْتِصَادِي (خبير ..)

economist

495 - écorcheur

سَلَاخ

flayer

496 - écrivain

كاتب

writer

(كاتب فاشل

(écrivain = écrivassier

hack-writer = scribbler

497 - écumeur de mer

قِرْصَان البحر

rover (sea- ...)

498 - écureur

(1) مبيض النحاس

(2) منظف الآبار أو مُتْرَحِّهَا

cleaner, cleanser, scourer

499 - édile

قاضي بلدي

magistrate (municipal ...)

500 - éditeur

ناشر (الكتب أو الصحف الخ)

editor, publisher

501 - éditorialiste

كاتب افتتاحيات (الصحف والمجلات)

editorialist

502 - éducateur

مُتَرْبِّ

educator = instructor

503 - effilocheur

نَسَّال النسيج

breaker

504 - égorgueur

نَحَّار

sticker (pig- ...) or sheep-sticker

505 - égoutier

مُنْظَف المجاري

sewerman

506 - électeur

ناخب

elector = voter

507 - électricien

كهربائي (مختص في الكهرباء)

electrician

508 - électrochimiste

كيميائي كهربائي

electrochimist

- 509 - électronicien  
إلكترونياتي (خبير في الإلكترونيات)  
electronician
- 510 - élève  
للميد  
pupil (in a school), student (in a college)
- 511 - éleveur  
مُربّي الحيوانات (كسّاب)  
stock-breeder
- 512 - éleveur de poules  
دجاجي  
chicken-merchant
- 513 - éleveur ou dompteur de panthères  
الفهّاد: من يقتني الفهود: من يُعلّم الفهد الصيد  
panther's tamer
- 514 - emballleur  
رزام أو حزام البضائع  
packer
- 515 - embaucheur  
مُشغّل  
contractor (labour ...)
- 516 - emboutisseur, marteleur  
مطرّق (طراق للمعادن)  
stamper = plate bender
- 517 - embryologue, embryologiste  
خبير في علم الأجنة: أجنّي  
embryologist
- 518 - émissaire  
مُصرّف ماء  
out let (of reservoir)
- 519 - émondeur  
مُشذب الأشجار: عاضدها  
pruner  
- (émondoir)  
pruners  
(مُشذب)
- 520 - émouleur  
شاحذ  
grinder (tool- ...) or knife-grinder
- 521 - empailleur  
مُقشّش (عمّار)  
bottomer (chair- ...)

- 522 - empileur  
راضّ : مكّدّس : (كّدّاس)  
stacker = piler
- 523 - empiriste  
متطبّب  
empiricist
- 524 - employé  
مُستخدّم  
employee  
خادم (تطلق على المؤنث في العامية المغربية)  
- employé de maison
- 525 - employeur  
مُستخدّم : مشغّل  
employer (of labour)
- 526 - encadreur  
مؤطر : صانع الأطر  
picture-frame maker
- 527 - encaisseur  
مُحصّل : قايض  
collector = receiver = payee = cashier
- 528 - encaustiqueur  
مُصوّر بألوان الشمع  
printer (wax- ...)
- 529 - encolleur = colleur  
مُقرّ : غراء  
gluer
- 530 - encyclopédiste  
عالم موسوعي  
encyclopaedist
- 531 - enfileur (de perles)  
ناظم  
(عقود الجواهر)  
stringer (of pearls)
- 532 - enfourneur  
خبّاز : قرّان (الفران في العامية المغربية يطلق  
على المخبزة نفسها)  
oven-man
- 533 - engraisseur  
مُمنّ الماشية  
fattener

- 534 - enjoliveur زَوَاق  
beautifier, embellisher  
— enlumineur  
illuminator
- 535 - enquêteur (juge ...) قَاضٍ مُحَقِّق  
investigating (judge ...)
- 536 - enrôleur = recruteur مَجْنَّد : مُعَبِّئ  
recruiting sergeant or recruiter
- 537 - entomologie عِلْمُ الْحَشَرَات  
entomology
- 538 - entomologist حَشْرَانِي  
entomologist
- 539 - entraîneur sportif مُدَرِّب رِيَاضِي  
coach = trainer (In sports)
- 540 - entraîneur de chevaux مُتَدَرِّب خِيُول  
trainer of horses
- 541 - entraîneuse سَاقِيَة (تَدْعُو الزَّبَاءَ إِلَى الشَّرْبِ وَالرَّقْصِ)  
dance hostess
- 542 - entremetteur ou entreteneur وَسِيط (فِي خِلَاعَة) : قَوَاد  
procurer
- 543 - entreposeur مُسْتَوْدِع (قَيِّمٌ عَلَى مَحَلِّ اسْتِيعَاد)  
keeper (warehouse ...)
- 544 - entrepositaire مَتَسَلِّمُ بَضَاعَة (فِي مَخْزَن)  
bonder
- 545 - entrepreneur مُقَاوِل  
contractor
- 546 - entreprise قِيَاة : مُقَاوَلَة  
undertaking
- 547 - entreteneur حَافِظ : صَائِن  
preserver = maintainer  
— entreteneur  
قَوَاد  
procurer
- 548 - éperonnier مَسَاوِي : صَانِعُ الْمَهَامِيز  
spurrier
- 549 - épicier بَقَّال : بَدَال : سَقَّاط  
grocer = spices-merchant
- 550 - épicier forain الرَّدَّحِي : يَقَالُ بَقَّالُ الْقَرْيَةِ وَيُسَمَّى الْكَاسُور  
Itinerant
- 551 - épigraphiste نَقُوشِي (عَالِمُ بِالنَّقُوشِ)  
epigraphist
- 552 - épinceteur = épinceur مَنَظِفُ الصُّوفِ وَالْأَقْمِشَةِ الصُّوفِيَّةِ  
nopeur, burler
- 553 - épinglier دَبَابِيسِي (صَانِعُ الدَبَابِيسِ وَبَانِعُهَا)  
pin-maker
- 554 - éplucheur قَشَّار : بَشَّار  
peeler (person)
- 555 - équarisseur d'animaux سَلَاخ : سَائِخُ الْجُلُودِ  
knacker (who cuts up animal carcass)
- 556 - équarisseur de bois رَبَّاعُ الْخَشَبِ (نَقَّابُ فَجَوَاتٍ مَرَبَعَةٍ فِي الْخَشَبِ)  
knacker (who cuts up wood)
- 557 - équilibristة بَهْلَوَان  
equilibrist
- 558 - équipage طَفَقَةُ الطَّائِرَةِ  
air-crew
- 559 - équilibristة لَاعِبٌ فِي فَرِيقٍ رِيَاضِي  
player



- 560 - erpétologist عالم بالزواحف  
herpetologist
- 561 - escorte حرس  
escort
- 562 - escrimeur مُسَيِّف : مصاقرى (ع) : مسايقي (ع)  
swordsman  
(épeiste لاعب الشيش)
- 563 - escroc نصاب : محتال  
swindler = rogue
- 564 - espion جاسوس  
spy
- 565 - essayeur عيار (الذهب أو الفضة)  
assayer (of gold, silver)
- 566 - essayiste دارس : صاحب تجارب أدبية  
essayist
- 567 - essuyer مسح : نشاف  
wiper (of dishes)
- 568 - estampeur دَامِغ أو طَبَاع  
stamper
- 569 - esthéticien مجمل (يقوم بالتجميل)  
aesthetician
- 570 - estimateur مَثَن : مَقْدِّر  
estimator = appraiser = valuer  
appreciator = esteemer
- 571 - étalagiste عارض يَلْع (في مخزن)  
stall-keeper
- 572 - étaller قَتَى (أو صَيَّه) الجَزَار  
shopman (butcher's ...)
- 573 - étalonneur معيِّر  
standardizer
- 574 - étameur مُقَصِّلِر : قزادري (ع)  
tinsmith = tinner
- 575 - étameur-polisseur مقصدر صقال  
tinner-polish
- 576 - étampeur = estampeur صانع حدائد  
stamper
- 577 - escrimeur مسايق (مشاقرى)  
fencer = swordsman
- 578 - ethnographe عِرَاقِي (عالم بالبراقة أو خواص الشعوب)  
ethnographer
- 579 - ethnologie جِنْسَانِيَّة : علم الأجناس  
ethnology
- 580 - ethnologue جِنْسَانِي  
بِلَالِي أو سَلَالِيَانِي  
ethnologist
- 581 - éthologue عالم بالأخلاق  
ethologist
- 582 - étiqueteur وَاِيسِم : واضع بِيَمَة أو مُعْتَمِن : واضع عنوان  
labeller = ticketer
- 583 - étudiant طالب (في كلية أو جامعة)  
student
- 584 - etymologue عالم بالإشتقاق  
etymologist
- 585 - eugéniste يَتَانِي (عالم في تحسين النسل)  
eugenist

- 586 - éventailerie  
fan-making industry  
مِرْوَجِيَّة
- 587 - éventailiste  
fan-maker  
مِرْوَجِي : صانع أو بائع المِرْوَج
- 588 - évêque  
bishop  
أسقف
- 589 - exarque  
exarch  
أسقف شرقي : نائب البطريرك
- 590 - exécuteur des hautes œuvres  
executioner = headsman  
جَلَاد
- 591 - exécuteur testamentaire  
executor  
مُنْفِذ وصية
- 592 - exégète  
exegete = exegestist  
مفسر (شارح كتاب مقدس)
- 593 - exorciste  
exorcist = exorcizer  
رَاقِي : معرِّم
- 594 - expéditeur, expéditionnaire  
sender = forwarding agent  
مُرْسِل : بائع
- 595 - expérimentateur  
experimenter  
مُجَرَّب : مُخْتَبِر
- 596 - expert  
expert  
خبير  
(أرباب الصنعة : أرباب البصر : أرباب الحرفة :  
أرباب المعرفة : مقومون experts)
- 597 - exploiteur  
exploiter  
مُسْتَفِيد
- 598 - explorateur  
explorer  
رايد : كشاف

- 599 - exportateur  
exporter  
مُصَدِّر، وسَّاق (ع)
- 600 - exposant  
exhibitor  
عَارِض
- 601 - extracteur de mines  
exhauster (mines ...)  
مُفْتَلِع المِثَادِن
- 602 - extracteur ou vendeur de naphte  
naphta-dealer  
النفط : مستخرج النفط من معدنه أو بائعه
- F -
- 603 - fabricant d'aiguilles  
needle's maker = needle's manufacturer  
الْأَبَار : صانع الإبر
- 604 - fabricant d'arcs  
bow-maker  
القَوَّاس والقيَّاس : صانع القوس وحاملها (وهي آلة على هيئة هلال تُرْمَى بها السهام)
- 605 - fabricant ou vendeur de bâts d'ânes  
pack-saddle maker  
بِسرَادي
- 606 - fabricant de boîtes  
tin-, can-factory  
حَقَّاق
- 607 - fabricant de boucliers  
buckler-maker  
قَرَّاس
- 608 - fabricant ou marchand de brides, de mors  
bridle-maker  
اللِّجَام : صانع اللِّجَام وبائعها
- 609 - fabricant ou marchand de briques, briquetier  
brick-maker  
الطُّوب : صانع الطُّوب أو بائعه والطُّوب هو الأجر أي اللَّيْن المحروق
- 610 - fabricant de cages  
bird-cage worker  
القَفَاص : صانع الأقفاص أي محابس الطيور  
من أعواد متشابكة

- 611 - fabricant de canon (de fusil et revolver)  
جعايني : صانع جعاب المستدسات أو مأسير  
البندقيات  
maker of barrels
- 612 - fabricant de carquois  
الجعاب : صانع الجعاب  
quiver-manufacturer
- 613 - fabricant de ceintures, ceinturier  
مضامي : صانع المناطق (تضم أو تشد على الخصر)  
maker (belt- ...)  
(المضمة هي المنطقة)
- 614 - fabricant ou marchand de cerceaux  
الأطار : صانع أطار الأطواق  
loops-maker
- 615 - fabricant de charrues  
عَوَاد : صانع المحارث أو ضارب على العود  
maker of ploughs  
joueur de luth  
lutanist
- 616 - fabricant de chatons  
الفصاص : صانع فصوص الخواثيم  
sitting (of stone) worker
- 617 - fabricant ou marchand de chanvre  
قنابون (سبطرين) : بائع القنب  
maker (hemp- ...)
- 618 - fabricant de cottes de mailles  
صانع الزرد  
maker of mail-coat
- 619 - fabricant de crosses  
سرايري : صانع خشب المسدس (أي مسكه)  
أومقبضته  
maker of grip
- 620 - fabricant et marchand de cruches (ou  
خزاس  
marchand de cruches)  
(جباب : صانع الحتب)  
maker and seller of pitchers, jugs (jar or  
pitcher-maker)
- 621 - fabricant ou marchand de cuivrerie  
نحاسياتي : نحاسي  
maker (copper- ...) or copper-seller

- 622 - fabricant d'étoffes de brocarts  
دباج (صانع الدياج)  
brocade-manufacturer
- 623 - fabricant ou marchand d'étrier  
ركابي : (ركابي)  
maker (stirrup- ...) or stirrup-seller
- 624 - fabricant d'étuis  
غماد : صانع الغماد  
maker (holster)
- 625 - fabricant de flèches  
النشاب : صانع النشاب وهو النبل (ج. نشابة)  
arrow-maker
- 626 - fabricant ou marchand de feutre ou dra-  
pler  
لباد  
draper = clothier
- 627 - fabricant de jarres  
الجرار : صانع الجرار  
earthware-jar maker
- 628 - fabricant de maillots, langes  
القماط : صانع القماط (ج. قماط) بأنواعها  
manufacturer of swaddling clothes
- 629 - fabricant des métiers à tisser  
تيار : صانع المناول في المنسج  
maker (looms- ...)
- 630 - fabricant d'objets en cuivre  
النحاس  
maker of copper-goods
- 631 - fabricant de pièges à pigeons  
جدال  
snare-pigeon's manufacturer
- 632 - fabricant de plateaux de cuivre  
صينياتي : طبائلي : صانع صواني النحاس الأصفر  
maker of copper salvers
- 633 - fabricant de plomb (pour balles)  
رصاصي : زنايدي : صانع الرصاص (للالسحة)  
maker of balls
- 634 - fabricant de poêles à frire  
فلاني (- قلاء)  
maker of stoves  
- poëlier  
مواقدي أو صانع المواقدي  
stove-setter

- 635 - fabricant de radeaux, de matelas pneumatiques  
الطَوَاف : صانع الأطواف وهي قَرَبٌ ينفخ فيها ويُسَدُّ بعضها إلى بعض كهيئة سطح فوق الماء وهو الرَّمْث .  
manufacturer of inflatable mattress  
= rafts-manufacturer
- 636 - fabricant ou marchand de rênes  
لَجَام = لجايبي  
maker (rein- ...)
- 637 - fabricant de sacs  
شكايري  
maker (bags- ...)
- 638 - fabricant de salaisons  
خَلَّاع : صانع الخليع  
maker of salt-provisions
- 639 - fabricant de seaux (pour les bains maures)  
قَبَاب (عَوَاد ، أي نجار ويصليح أسطال الحمام)  
maker (pails- ...)
- 640 - fabricant de seaux de cuir  
دلايوي : صانع الدلاء  
maker of skin-pails
- 641 - fabricant de soufflets  
روابزي : صانع المنافخ  
maker (bellows- ...)
- 642 - fabricant de sucreries  
الحلّاء : الذي يصنع الحلوى (من حلا الطعام وحلاؤه) (متن اللغة)  
confectioner
- 643 - fabricant ou marchand de tarbouche ou calotte  
قُبَعَتِي : طرابوشي  
maker (tarboosh- ...) or tarboosh-seller
- 644 - fabricant de tasses  
الطَّسَّاس : بائع الطَّسُّوس (الطَّسَّاسَة حرفته)  
cup manufacturer
- 645 - fabricant ou marchand de tentes  
خِيَام وَخِيَمِي : صانع الخيام  
tent-manufacturer
- 646 - fabricants d'huile (aux pressoirs)  
المعاصرة : عمال معاصر الزيت  
makers (press-oil ...)
- 647 - fabricants de platines et fondeurs de balles  
زنايدية  
founder (balls- ...)
- 648 - fabricant  
مُزَيِّف  
forger
- 649 - fabricant de fausses monnaies  
مُزَيِّف نَقُود  
coiner
- 650 - fabrique de charbon  
المُخْرِضَة : وعاء الخُرْض  
carbon-manufactory
- 651 - fabuliste  
مَثَال : مُؤَلِّف أمثال  
fabulist
- 652 - facteur  
مُوزَّع أو ساعي البريد (فراق البراوات)  
postman
- 653 - factionnaire, gardien  
حارس  
sentry = sentinel = guard = care taker
- 654 - facturier  
فواتيري : واضع الفواتير  
invoice-clerk
- 655 - faïencier  
فَخَّاري : خَزَاف  
زَلَانِجِي : صانع الزانجي أي الفُتَيْفَاء  
earthenware-maker or dealer
- 656 - fardeuse  
خَرْقَاصَة : امرأة تزين وجه العروس بالخرقوص وهو دهن أسود  
maker-up
- 657 - faucheur  
قَصَال : حَشَّاش  
mower = reaper
- 658 - fauconnier  
الصَّمَّار : مُدَرِّب الصَّقَر والصَّائِدُ به (وهو البِزَّار)  
falconer
- 659 - féculier  
نَشَاء : صانع أو بائع النشأ  
strack-dealer

660 - femme chargée spécialement des atours  
des nouvelles mariées

نَكَّافَة

661 - ferblantier

زوالقي : الزالوق : وهو الحديد المقصود :  
تَنَكُّجِي : تنكي : العامل في التَنَك

tinker

662 - ferblantier = étameur, zingueur ou réta-  
meur

قَزْدَار

tinker

663 - fermier

مَكَار : مُسَاق : مُزَارِع  
عَرَّاب

farmer = crofter

664 - ferronnier

حدائدي : بائع آلات حديدية بالية  
Ironmonger

665 - feutrier

اللبَّاد : صانع اللبُّود

felt-maker

666 - figuriste (figurine)

تماثيلي : صانع التماثيل الصغيرة  
figurist

667 - fil de métal précieux (fabricants de ...)

معلمين الصقلى (هم صناع خيوط الذهب)  
makers of gold wire (or silver wire)

668 - filandière

غَزَّالَة

spinner

669 - filateur

غَزَّال (صاحب معمل غزل)

spinner = owner of a spinning-mill

670 - fileur de soie

حَرَّار

throwster or silk-thrower

671 - fileuse de laine

غَزَّالَة

thrower (wool- ...)

672 - financier

مُخْتَص مالي

financier

673 - fleuriste

الزهار : بستاني الازهار والزهرى هو بائع الازهار  
والمزهرَة : الأرض التي يزرع فيها الزهر  
florist

674 - flûte

النَّاي

flute

675 - flûteur

ناباني : زامر على الناي

flautist, flutist, flute-player

676 - flutiste

غَيَّاط

flautist

677 - fonctionnaire

موظف

official

678 - foot-balleur

لاعب كرة القدم (كوايري)

foot-baller

679 - forestier

غابى (جراجى أيضا)

forester

680 - forgerons

الحَدَّاد : مُعَالِج الحديد (الحداة صناعته) (حَدَّادَة)  
blacksmith = iron-smith

681 - fossoyeur

حَفَّار القبور

grave-digger

682 - foulards (fabricants de ...)

سَبَايِيَة (السَّيِيَة في العامية هي الوشاح او منديل الرقبة)  
maker (silk neckerchief ...)

683 - fouilleur

نَقَّاب : بَحَّاث

rummager = searcher

684 - foulon ou foulonnier

مُقَصِّر

fuller

685 - four (chargeur de ...)

سَخَّان

oven fireman

686 - four à gypse

جَصَّاصَة (فُرْن الجِص)

gypsum-oven

687 - fourniers  
فرّانة (اصحاب فرن)  
bakers = oven-men

688 - fournisseur, dépositaire  
المُتعهّد : الذي يقوم بالتموين أو التوزيع :  
مأين : مؤان : ميار  
supplier, distributive, supplier-caterer

689 - fournaise - for-nache  
فرناتشي : وقاد الاتون  
fournaise-for-nache (من الرومانية)  
furnace وهو فرن الحمام

690 - fourrageur  
ناجع او منتجع : من يتّبع الكلاء للرعي  
forager

691 - fraise  
برغسل : فريزة  
milling-cut

692 - fraiseur  
مفرّز : برغسلي  
miller

693 - frictionneur ( au bain maure) masseur  
كباس : (في الحمام)  
masseur

694 - fripier  
الخلّقاني : الذي يبيع الخلق من الثياب  
old-clothes man = ragman

695 - friturier ou marchand de friture  
قلّاي  
keeper of fish

696 - fromager  
جبان  
cheesemonger

697 - fruitier  
الفاكهاني  
(قشاش : بائع الفاكهة)  
fruiterer or greengrocer  
خرارفي : لغة في الاصل بائع فواكه الخريف  
ثم صار كالبقال  
- fruitier (ou vendeur de fruits de printemps)

698 - fumiste  
مداخني : صانع أو بائع أو مركب المداخن  
stove-setter

699 - fusainiste ou fusiniste (fusain)  
رسام بقلم فحمي  
fusinist (charcoal-pin sketcher)

## - G -

700 - gainier  
جوّاي : صانع الجوّاء أي الغمد  
sheath-maker

701 - galonnier ou rubanier  
شرائطي (صانع أو بائع الشرائط)  
ribbon-maker or ribbon-seller

702 - ganterle  
قفّازة  
glove-making

متجر القفّافيز أو مصنع القفّافيز  
glove-trade or glove-factory

703 - gantier  
قفّافيزي : صانع القفّافيز  
glover

704 - garagiste  
صاحب مرآب  
garage keeper or proprietor

705 - garant  
الضامن  
guarantor

706 - garçon de bain  
خادم الحمام  
bath attendant

707 - garçon de café  
نايل : خادم رواد المقاهي  
waiter

708 - garçon de restaurant, steward  
خادم الموائد (في مطعم)  
steward

709 - garde  
حارس : خفيبر  
keeper

- garde champêtre  
ناطور  
policeman (rural ...)

- garde des sceaux	وزير العدل
keeper of the Seals	
710 - gardien	عَسَّاس
guardian	
711 - gardien de céréales	حارس المحاصيل
cereal-guardian	
712 - gardien de nuit	حارس الليل
night-guardian = night-watchman	
713 - gargotier	(حَمَّاس)
wretched cook	صاحب مطعم حقير
714 - gendarme	دركي : رجل درك
gendarme or soldier of the police	
715 - généalogie	نسابة : علم الأنساب
genealogy	
716 - généalogiste	نسابة
genealogist	
717 - géographe	جغرافي (عالم ..)
geographer	
718 - geôlier	سجَّان
jailer = gaoler	
719 - géologie	راضة : جيولوجية (علم طبقات الارض)
geology	
720 - géologue	لإراضي : جيولوجي
geologist	
721 - géomètre	مهندس
geometer = geometrician	
722 - géophysicien	جيوفيزيائي
geophysician	

723 - gérant	وكيل مباشر
manager	
724 - gérant de ferme	وكيل مزرعة
farm-super intendant or farm overseer	
725 - giletier	صُدْرِي (صانع الصدر)
waistcoat-maker	
726 - glacier (vendeur de neige)	بائع مبردات
vendor of ices	
727 - gobeletier	أَقْدَاحِي (صانع أو بائع أَقْدَاح)
glass-ware manufacturer	
728 - goudronneur	زَقَات
(goudronnier	قطارني)
tar-worker	
729 - gouvernant	حاكم أو عامل
ruling	
730 - gouvernante	مُرَبِّيَّة
governess	
731 - gouverneur	عامل (اقليم)
governor	
732 - grainetier	تاجر حبوب
wheat-merchant	
733 - grainier	بزار (بائع بدور)
corn-chandler = seedsman	
734 - graisseur	مُشَحِّم
greaser-oiler (person)	
735 - grammairien	نَحْوِي (عالم بالنحو والصرف)
grammarian	

- 736 - graphologue  
خطاطي (دارس الخط بصفته معبرا عن صاحبه)  
graphologist
- 737 - greffeur  
جبار (للأشجار) = مُطعم  
grafter
- 738 - greffier  
كاتب محكمة  
clerk of the court
- 739 - grillageur  
شبابيكي  
erector of wire-netting
- 740 - grossiste  
بائع بالجملة  
wholesaler
- 741 - guichetier  
شُبّاكي (من يتسلم أو يسلم على الشباك)  
wicketman
- 742 - guide ou homme d'escorte  
دليل (زُطّاط)  
guide
- 743 - gymnaste  
مدرس الرياضة (جمنازي)  
gymnast
- 744 - gypsographie  
الكتابة على الجبس  
gypsography

## - H -

- 745 - habilleur-costumier  
كاس : مُلبّس  
dresser = costumier
- 746 - hacheur de viande  
دقاق : للكفتة (أو دكّاك)  
hasher of meat
- 747 - haras  
مربط خيل  
haras
- 748 - haut-commissaire  
مندوب سام  
High commissioner
- 749 - hautes semelles de bois (fabricants de ..)  
قباقي (صانع القباقي)  
shoe (wooden ... makers)

- 750 - hématalogue  
دَمَوّاني (خبير في الدمويات)  
hematologist
- 751 - hépatologue  
كَبِدَيّاني (خبير في أبحاث أو أمراض الكبد)  
hepatologist
- 752 - herboriste, droguiste  
عُشّاب  
herbalist
- 753 - hippologue  
عالم بالخيل  
hippologist
- 754 - histologue  
نَسّاجي (خبير في علم الأنسجة)  
histologist
- 755 - historiographe, historien  
مؤرّخ  
historiographer = chronicler
- 756 - homme de belles lettres, (lettré)  
رجل أدب  
scholar = well-read man
- 757 - homme de peine employé aux travaux des champs  
ختماس  
day-labourer
- 758 - horloger  
مواكبي : صانع المنجانات أو المكنات  
clock-maker
- 759 - horticulteur  
جَنّاني : بُستاني  
horticulturist
- 760 - hôtesse de l'air  
مُضَيِّقة الجو  
air-hostess
- 761 - huilier  
زيتات  
oilman
- 762 - huissier  
عون القاضي  
process-server
- 763 - huissier, chambellan  
حاجب : بواب  
usher = chamberlain



764 - humoriste	كاتب مزلي
humorist (writer)	
765 - hydrologue	مائياتي (عالم هيدرولوجي)
hydrologist	
766 - hypnotiseur	منوم مغنطيسي
hypnotizer	
-   -	
767 - illusionniste	خَنَقِيرِي : قَلَابُ الْأَبْصَارِ (مُشْعَوِذ)
illusionist (conjuror)	
768 - imagier	رَسَام : نَحَات
Image-maker = picture-seller	
769 - Immortels	خالدون
Immortals	
770 - Importateur	مُسَوِّرِد
importer	
771 - Imprimeur	طَبَاع (مطبعي)
printer	
772 - Industriel	صاحب مصنع
manufacturer	
773 - Infirmier	مُتَرَض
hospital attendant = male nurse	
774 - informateur (= mouchard)	بَيَاع
reporter (police-news ...)	
775 - Informatique	
Information processing	
776 - Ingénieur agricole	مهندس فِلاحي
agricultural engineer	
777 - Ingénieur agronome	مهندس زَرَاعي
agricultural engineer	

778 - Ingénieur géomètre	مهندس
engineer	
779 - Ingénieur mécanicien	مهندس ميكانيكي
mechanical engineer	
780 - Inquisiteur	محقق (قاض في محكمة التفتيش)
Inquisitor	
781 - Inspecteur	مفتش
Inspector	
782 - Inspectrice, contrôleuse	عَرِيفَة
Inspectress (detective ...)	
783 - Instaurateur	مُشِيد : مُؤَسِّس
founder = establisher	
784 - Instructeur (juge ...)	(1) قاض محقق
examining magistrate	(2) ملرب
Instructor	
785 - Intendant	مشرف مالي
Intendant	
786 - Intendant des haras	مُتَوَلِّي مَرَايِطُ الْخَيْل
Stud-farm's Intendant	
787 - Inter-gauche	قلب الهجوم اليساري
Inside-left	
788 - Interpolateur	مُسْكِلُ الثَّص
Interpolator	
789 - Interprète	ترجمان
Interpreter	
790 - Inventeur	مُخْتَرِع
Inventor	

791 - Investigateur  
Investigator  
محقق (مستقص)

792 - Ivoirier  
worker in Ivory  
فنان العاجيات

## - J -

793 - Janissaire  
Janissary  
إنكشاري (جندي من مشاة الجيش التركي)

794 - Jardinier  
gardener  
— jardiniste  
رسماء حدائق  
gardener (landscape ...)

795 - Jarretier  
earthware-jar maker  
صانع أربطة الساق

796 - Jellabah (fabricants de ...)  
Jellabah maker  
جلابية : صناع الجلاب أو الجلاب

797 - Jockey  
Jockey  
فارس محترف (في السباق)

798 - Jongleur  
Jongleur  
لعاب الخفة (فراكي)

799 - Joueur  
player  
لاعب

800 - Joueur de luth  
lute player  
عوداد

801 - Joueur d'échecs  
chess-player  
شطرنجي (لاعب شطرنج)

802 - Journalier  
Journeyman = day-labourer  
خدام بالنهار : مياوم

803 - Journaliste (de gazette)  
Journalist  
جرائدي : صحفي : كوازي

804 - Joueur  
tilter  
مبارز : مثاقف : مطاين

805 - Juge assesseur, susbtitut  
assessor to magistrate  
نائب القاضي

806 - Juge d'instruction  
instructor  
قاضي التحقيق

807 - Juge suprême  
(بفاس يشمل اختصاصه مجموع المغرب ويعين  
القضاة ويرأس جامعة القرويين والأحباس)  
Juge (supreme ...)

808 - Juge de touche  
linesman  
حكم الشرط

809 - Jurisconsulte  
Jurisconsult = jurist  
مفتي

810 - Juriste  
jurist  
فقيه

## - L -

811 - Laborantin  
laboratory assistant  
مختبري (مساعد في مختبر)

812 - Laboureur  
ploughman, farm laborer  
حرث : أكار

813 - Lainier  
wool-merchant  
صوفاد

814 - Laiterie  
dairy  
ملبنة

815 - Laitier  
milkman, dairyman  
لبان : بائع اللبن

816 - Lamineur  
plate-glazer  
مصفح (أو مطرق) المعادن

- 817 - lampiste  
مصايحي، بائع (أو صانع) المصاييح  
lamp-maker
- 818 - lancier ou fabricant de lances  
رَمَّاح (مسلح برمح) أو صانع رماح  
lancer
- 819 - lanternier = lanternes (fabricants de...)  
قَوَانِيسِي (صانع أو موقد فوانيس)  
فَنَائِيرِيَّة  
lantern-maker
- 820 - lapidaire-tailleur de pierres (de bâtisse)  
مهندم الحجارة أو صقَّالها (أو نحَّاتها)  
lapidary
- 821 - lavandière  
غَسَّالَة (امراة تغسل الثياب وتكويها)  
(صَبَّانَة)  
washerwoman = laundress
- 822 - laveur ou purificateur de cadavres humains  
غَسَّال  
washer (death ...)
- 823 - laveur de laine  
لَبَّاط : يغسل الصوف للغزل  
washer (wool ...)
- 824 - lecteur  
قَارِيء  
reader
- 825 - lecteur du Coran  
طالِب (ج : طلبة) قراء القرآن في الجنازات وغيرها  
reader of the Koran
- 826 - lecteur du hizb (1/60 du Coran)  
حَزَّاب  
reader of the Koran part
- 827 - légumes verts (vendeur de...)  
بائع خضروات  
vegetable-seller
- 828 - lévurier  
خَمَائِرِي (صانع الخمائر أو بائعها)  
yeast-maker
- 829 - lexicographe-linguiste  
مُعْجَمِي لِسِينِي  
lexicographer = linguist

- 830 - libraire  
كُتُبِي  
bookshop
- 831 - librairie  
مَكْتَبَة  
bookseller
- 832 - limonadier  
بائع المشروبات  
dealer in soft drinks, wine and spirit merchant
- 833 - linger  
بَيَاضِي (صانع البياضات وبائعها)  
linen-drapeer  
— linge  
والبياض (قماش للملابس الداخلية)  
linen
- 834 - lingerie  
بَيَاضَة (تجارة البياضات)  
linen drapery
- 835 - linotypiste (linotype)  
لِينُوتِيبِي : مُنْضِد سَطْرِي (العامل الذي ينضد  
أي يجمع الأحرف بالمنضدة السطرية)  
linotypist
- 836 - liquoriste  
خَمَّار  
wine and spirit merchant, dealer in soft drinks
- 837 - lisses et peignes des métiers à tisser (fabricants de...)  
نِيارَة  
maker of heddles and cards (in loom)
- 838 - livre broché  
كُتَاب مَضْبُور  
paper-bound book
- 839 - livreur  
مُسَلِّم (عامل يقوم بتسليم البضائع)  
delivery-man
- 840 - lunetier (opticien)  
نَظَّارَاتِي (نظاظري)  
spectacle-maker

841 - luthier

(كنسبري)  
عَواد: صانع أو بائع الأعواد وهي آلات الوترية  
stringed-instrument maker

- M -

842 - machiniste

مدير مكائن  
designer of machines

843 - maçon

بناء (بنائي)  
mason

844 - maçon des fours

بناء الأفران  
oven's mason

845 - maçon spécialiste en pisé  
pise's mason

بناء بالآجر  
(= pisé = puddled clay)

846 - magasinier

أمين (أو قيم) مخزن  
warehouseman

847 - magicien

سحار  
magician

848 - magistrat

قاضي (- حاكم)  
magistrate

849 - magnanier

قزاز  
(مربي دودة القز)  
silkworm-breeder

850 - maire

شيخ مدينة  
mayor

851 - maison d'apprentissage (pour filles)

دار معلمة  
ouvroir  
school (needle-work...)

852 - maison de frappe (ouvrier d'une...)

دار السكة (عامل في ..)  
worker of coins minting house

853 - maître

معلم  
teacher = schoolmaster

854 - maître d'école coranique

مُكْتَب (فقيه - دُزَار أومُدَّر المسيد أو مُشَارِطِي)  
koranic schoolmaster  
(élève) (المُحَضَّرِي)  
pupil

855 - maître-écuyer

معلم الفروسية  
riding-master

856 - maître-maçon

معلم بنائي  
master of masons

857 - maître-nageur

عَوَام  
life-saver (swimming)

858 - malfaçons

عيوب في الصنعة  
defects

859 - mandataire, avoué

وكيل: مفوض  
mandatory = solicitor

860 - mannequin

مائل  
(مثال لعرض الأزياء)  
dummy

861 - manœuvre

خادم معاون  
labourer

862 - maquettiste

مُصمِّم نموذج رسم أو صنع  
model-maker = model-desinger

863 - maquignon

نخّاس (بائع الدواب)  
(سبائي في البهائم)  
horse-dealer

864 - maquilleur

المُطَرِّي  
(طلّاء المشاحيق أي مستحضرات تجميل  
الوجه)  
maker-up = make-up man

- 865 - maraîcher (بَحَّار أو صاحب بحيرة)  
سبَّاخ (زارع البقول في السبَّاخ)  
market-gardener = truck farmer
- 866 - marbrier (رخامي) رُخَام : مَرْمَرِي  
وهو صانع الرخام أو بائعه  
marble-mason, dealer in marble  
- marbrière مِرْزَخَم : يَقلع الرخام  
marble-quarry
- 867 - marchand, commerçant تاجِر  
merchant, tradesman
- 868 - marchand d'abats سَلَّاب : بائع السَلَب (وهو إهاب الدابة وأكرعها  
واحشاؤها النخ)  
offal-merchant
- 869 - marchand d'aiguilles الأَبَّار (بائع الإبر أو صانعها)  
needle's merchant
- 870 - marchand d'aliments بائِع أَغْذِيَّة  
aliments, foods-merchant
- 871 - marchand d'amandes لَوَّاز : بائِع اللوز  
almond-merchant
- 872 - marchand de bananes مَوَّاز : بائِع الموز  
merchant of banana
- 873 - marchand de bœufs بائِع الأَكْبَاش  
ram-merchant
- 874 - marchand de blé حَنَاط : بائِع القمح  
corn chandler
- 878 - marchand de bœufs ou bouviers بَقَّار (بُكَار)  
cow-merchant
- 879 - marchand de bois عَوَاد = خَشَاب : بائِع الحطب  
wood-merchant
- 880 - marchands de bric-à-brac بائِعو الأَسْقَاط (تَجَّار الجُوطِيَّة)  
dealers in old furniture or in curios  
= farbric-merchants
- 881 - marché de bric-à-brac مَنَاجِر الأَسْقَاط (سوق البالي)  
market (odds and ends...)
- 882 - marchand de brochettes شَوَاء (الذي يشوي اللحم والكبد وغيرها)  
brochettes-merchant  
(كُؤْيُجِي : بائِع الكواح)
- 883 - marchand de candi قَنَاد : بائِع القَنْد (وهو السكر المصْفَى)  
candied-merchant
- 884 - marchand de charbon فَحَام (بائع الفحم)  
coal-merchant
- 885 - marchand de chaussures حَذَاء : بائِع أو صانع أحذية  
boot and shoe manufacturer
- 886 - marchand de cheveaux بائِع الأَفْرَاس  
horse-dealer
- 887 - marchand de corde حَبَال  
rope-merchant
- 888 - marchand de coton قَطَّان : بائِع القطن  
coton-merchant
- 889 - marchand de cuir بائِع الجلود  
leather's merchant  
(جَنَّاوِي)  
- (peaussier) skinner
- 890 - marchand de cuivre بائِع النحاس  
copper-merchant
- 891 - marchand de dattes بائِع التمر  
date merchant
- 892 - marchand d'encre بائِع جَبَر  
ink-merchant

- 918 - marchand de nouveautés  
بائع السلع المستحدثة  
linen-draper
- 919 - marchand d'œufs, coquetier  
تاجر بيض  
wholesale, egg-merchant
- 920 - marchand d'orge  
بائع الشعير  
barley-merchant
- 921 - marchand de paille  
تبان  
straw-merchant
- 922 - marchand de parfum  
عطار : تاجر العطور  
perfumer
- 923 - marchand de perles  
جوهرى : بائع جواهر  
pearl-dealer
- 924 - marchand de plomb et d'étain  
بائع رصاص (بائع قصدير)  
lead-merchant
- 925 - marchand de popeline  
بائع خز (أو بائع بوبلين)  
popelin-merchant
- 926 - marchand de poules  
دجاجى : بائع الدجاج  
chicken-merchant
- 927 - marchand de raisin  
تاجر عنب  
grape-merchant
- 928 - marchand de riz  
بائع أرز  
rice-merchant
- 929 - marchand ou fabricant de rubans  
شراط  
merchant (ribbons ...)
- 930 - marchand de soie  
قرّاز : بائع قز : بائع حرير  
silk-merchant or dealer
- 931 - marchand de souliers  
تاجر أحذية، (سبابطي)  
merchant (shoes ...)

- 932 - marchand de sucreries  
تاجر سكر  
sweets-merchant
- 933 - marchand de truffes  
كماء : بائع الكم  
truffle-merchant
- 934 - marchand de vin  
تاجر خمر  
keeper (wine-shop ...)
- 935 - marchand de vinaigre  
تاجر خل  
venegar-merchant
- 936 - marchands d'argenteries  
صاغة، سوق النقرة  
merchant of silver-plates
- 937 - marchand de beignets  
قطايري (سفّاج : سفّاجة أو سفّاجون)  
merchants (fritter ...)
- 938 - marchands ou fabricants de cuivres  
بائعو الصّفّر (الصفارين)  
merchants of cooper-goods
- 939 - marchand d'épices  
بائع توابل أو بهارات  
merchant (spices ...)
- 940 - marchands de ficelles  
باعة خيوط (سبطرين)  
merchants (strings ...)
- 941 - marchands du souk pour fils de tissage  
تجار سوق الغزل  
merchants of weaving threads
- 942 - marchands de fruits secs  
تجار الفواكه اليابسة  
merchants of dried fruit
- 943 - marchands du souk aux haïks (= marché de lainage)  
تجار سوق الحايك  
merchants of woollens
- 944 - marchands de (gaz de) pétrole  
تجار غاز البترول (موالين زيت الكاز)  
merchants of oil-gas

- 945 - marchands de pièces mécaniques  
النوعيين : بائعو النواير (بائعوا القطع الميكانيكية)  
merchants of mechanical details
- 946 - marchands de salsepareille  
تجار الفُشاغ (تجار العشبة الرومية)  
merchants of sarsaparilla
- 947 - marchands de saucisses grillées  
تجار النقانق المشوية (كفائية)  
merchants of broiled sausage
- 948 - marchands de tripes  
كبايدية : شواء الكباب  
merchants of tripes
- 949 - marchands de viande hachée  
تجار اللحم المفروم (كفائية)  
merchants of hashed meat
- 950 - marché de rôtisseurs  
سوق الشوائين  
duch oven-place
- 951 - maréchal ferrant  
يَطار (سَمَّار البهائم)  
farrier
- 952 - mareyeur  
سَمَّاك بالجملة (حَوَات بالجملة)  
fishmonger
- 953 - marin  
بحري  
marine
- 954 - marinier  
نوتي - بحار  
bargeman, bargee
- 955 - maroquinier  
دبَّاغ الجلود (- سخنياني)  
harness-marker
- 956 - marqueterie  
تَلْييس ، تغشية  
marquetry
- 957 - marqueteur  
مُترَصِّع  
worker in marquetry = inlayer
- 958 - marqueur  
مسجل نقاط (في اللعب)  
stencil

- 959 - masseur  
مُدَّك (دَلَّك)  
masseur
- 960 - matelassier  
نَجَّاد (لحائي) (صانع الفرش)  
filament mattress-maker
- 961 - mathématicien  
خِيسُوبي - رياضي  
mathematician
- 962 - mécanicien  
آلي - ميكانيكي  
mechanician
- 963 - mécanicien-dentiste  
صانع أسنان  
dental mechanic
- 964 - médecin  
طبيب  
doctor = physician
- 965 - médium  
وسيط (صلة بين الانسان الذي يُؤَمِّم وبين  
الروح المستحضرة)  
medium
- 966 - menuisier  
نَجَّار  
joiner
- 967 - menuisiers du bâtiment  
نجارو البناء (التجارة الشغالية)  
carpenters
- 968 - menuisier-sellier (fabricant de carcasses  
de selles)  
صانع خشب السروج  
(كناخ من التركيبة كيموخت)  
maker of saddle wood
- 969 - mesureur de grains  
كَيْمال الحبوب  
grain-measurer
- 970 - météorologie  
أزصادي (عالم بالأزصاد الجوية)  
meteorology
- 971 - métier à tisser  
نَوِّل (مرامية : مرمة نول الناج)  
loom

- 972 - métier de tourneur : خراطة : حرفة الخراط  
turnery
- 973 - mètreur : مَتَار (مَساح أو قِياس بالمتَر)  
quantity-surveyor
- 974 - metteur en scène : مُخْرِج  
director
- 975 - meulerie : مصنع الأَزجِيَّة  
mullstone-factory
- 976 - meulier : رَحَاء : صانع الأَرجِيَّة - رَخوي : صاحب  
طاحونة هوائية  
mullstone-maker, grinstone-maker
- 977 - meunerie : طَحانة  
(flour-) milling
- 978 - meunier : طاحوني : صاحب طاحونة  
miller = mill (owner-proprietor)
- 979 - microbiologue : جراثيمي (خبير في علم الجراثيم)  
microbiologist
- 980 - militaire : عسكري  
military man = soldier
- 981 - mimiste : إيمتائي (مثل الروايات الحركية)  
mimist
- 982 - minéralogue : عِداني (متخصص في علم المعادن)  
miner = mineralogist
- 983 - ministre : وزير  
minister
- 984 - minotier : طَحَّان  
flour-miller
- 985 - minutier : سجل النسخ الأصلية (لدى كاتب العدل)  
lawyer's minute-book
- 986 - miroitier : صانع أو بائع المرايا  
dealer (or maker) in mirrors
- 987 - mitron : مساعد الخباز (طَرَّاح)  
journeyman baker
- 988 - moissonneur : حَصَّاد  
reaper
- 989 - mokhaznis : المخزنية : (رئيسهم شاوش) (بالمغرب الأقصى)  
mokhaznis
- 990 - moniteur : عَرِيف : مُرْشِد  
monitor
- 991 - monnayeur : سَكَّاء ضارب نقود  
coiner, minter  
- faux-monnaieur : مُزَيَّف النقود  
counterfeiter
- 992 - moraliste : كاتب أخلاقي  
moralist
- 993 - morphologiste : خبير في علم التَشَكُّل (أي تغير شكل الحيوان والنبات)  
morphologist
- 994 - mosaïcuteur : مُصمِّم الحدائق  
mosaiculturist
- 995 - mosaïculture : تصميم الحدائق  
mosaiculture
- 996 - mosaïste : فسيفسائي (زلايجي)  
mosaic-maker = worker in mosaic
- 997 - mousse : نَوَني  
ship's boy
- 998 - muézin : مُؤَذِّن  
muezzin



- 999 - muletier  
مُتَال  
mule-driver = muleteer
- 1000 - muséologue, muséographe  
خَبِير فِي فَنِّ الْمَتَاحِفِ  
museumologist = museographer
- 1001 - musicien  
مُوسِيقَار (آلِي)  
musician
- 1002 - mycologue  
فُطْرِيَّاتِي (عَالَمِ بِالْفَطْرِيَّاتِ)  
micologist
- 1003 - mystique, soufi  
صُوفِي  
mystic
- 1004 - mythologue  
أَسَاطِيرِي ، مِثُولُوجِي (خَبِير فِي الْمِثُولُوجِيَا)  
mythologist
- N -
- 1005 - nageur (maître- ...)  
عُوم  
(voir maître)
- 1006 - nattier  
حَصَار او حَصَائِرِي  
maker or seller of mats
- 1007 - naturaliste  
طَبِيعِيَّاتِي (خَبِير فِي عِلْمِ الطَّبِيعِيَّاتِ)  
naturalist
- 1008 - navigateur  
بَحَار  
navigator
- 1009 - négociateur  
مُفَاوِض  
negociator
- 1010 - néologue  
مُولِد (لُغَوِي)  
neologist
- 1011 - nettoyeur  
مُنْظِف (مُولِ النِّظَافَةِ)  
cleaner
- 1012 - nettoyeur de vêtements  
مُنْظِف الْمَلَابِسِ  
cleaner (clothes ...) or dress-cleaner

- 1013 - neuro-chirurgien  
جَرَّاحُ الْأَعْصَابِ  
neuro-surgeon
- 1014 - neurologue  
أَعْصَابِيَّاتِي : خَبِير فِي عِلْمِ الْأَعْصَابِ  
neurologist
- 1015 - nickeleur (argenteur)  
فَضَّاص  
silverer
- 1016 - nielleurs d'étriers  
نَقَّاشُوا الرِّكَّابِ (رَكَايِيَّة)  
niellists(of stirrup)
- 1017 - nihiliste  
عَدَمِي : الْقَائِلُ بِأَنَّهُ لَيْسَ ثَمَّةُ حَقِيقَةٍ مُطْلَقَةٍ  
nihilist
- 1018 - notaire  
مُوثِق : الْمَأْذُون : (عَدْل)  
notary (deals with marriage contracts)
- 1019 - notariat  
تَوْثِيق : عَدَالَةٌ  
the profession of notary = notarization
- 1020 - nourrisseur  
مُغْلَف ، مَرْبِي الْمَوَاشِي  
cowkeeper
- O -
- 1021 - objets de poterie (argile)  
خَزَفِيَّات  
potter's clay
- 1022 - observateur  
مُلاحِظ  
observer
- 1023 - océanographe  
خِضَامِي : أَوْقِيَانُوْغَرَاْفِي  
oceanographer
- 1024 - océanographie  
خِضَامَةُ : عِلْمُ الْبَحَارِ  
oceanography
- 1025 - oculiste  
طَبِيبُ الْعَيْنِينَ : كَحَّال  
oculist
- 1026 - odontologue  
شَرَّاحُ الْأَسْنَانِ  
odontologist

- 1027 - oiseleur  
فَنَاصُ الْعَصَافِيرِ  
bird-catcher
- 1028 - oiselier  
طُيُورِي : مُرَبِّي الطُّيُورِ، بَيْاع الطُّيُورِ  
bird-fancier
- 1029 - ontologue  
كَائِنَاتِي : مُخْتَصٌّ فِي عِلْمِ الْكَائِنَاتِ  
ontologist
- 1030 - opérateur, chirurgien  
جَرَّاح  
surgeon = operating surgeon
- 1031 - ophtalmologue  
كَحَّال : طَبِيبُ عَيُونٍ  
ophtalmologist
- 1032 - opticien  
بَصْرِيَّاتِي  
optician
- 1033 - optique  
عِلْمُ الْبَصْرِيَّاتِ : عِلْمُ الْمُنَاطِرِ  
optics
- 1034 - orateur  
خَطِيب  
orator = speaker
- 1035 - ordinateur ou calculateur électronique  
نَظَامَةٌ : رَقَابَةٌ : حَاسِبَةٌ الْإِلِكْتَرُونِيَّةُ  
electronic-computer, information processing-computer
- 1036 - ordonnateur  
مُنْظِّم : مُنَسِّق  
arranger = director
- 1037 - ordonnateur des pompes funèbres  
الْحَنُوطِي (مَجْهَزُ الْمَوْتَى لِلدَّفْنِ)  
undertaken
- 1038 - orfèvre  
نَقَّاش : صَائِغٌ أَوْ دَكَّاك  
goldsmith
- 1039 - orientaliste  
مُسْتَشْرِق  
orientalist
- 1040 - ornithologue  
طَیْرِيَّاتِي : مُخْتَصٌّ فِي الطَّيْرِ بَاتٍ أَوْ عِلْمِ الطَّيْرِ  
ornithologist

- 1041 - ostéologue  
عِظَامِيَّاتِي : خَبِيرٌ فِي الْعِظَامِ  
osteologist
- 1042 - otologue  
أُذُنِيَّاتِي : مُخْتَصٌّ فِي عِلْمِ أَمْرَاضِ الْأُذُنِ  
otologist
- 1043 - ouvrier  
عَامِلٌ (الْفَعْلَةُ صِفَةٌ غَالِبَةٌ عَلَى عَمَلَةِ الظِّلِّينِ وَالْحَقْفَرِ وَنَحْوَهُمَا لِأَنَّهُمْ يَفْعَلُونَ ، وَالنَّجَّارُ أَيْضًا فَاعِلٌ (حَسْبُ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ)  
worker = workman, labourer
- 1044 - ouvrier en chef  
الْوَهْمِي : رَئِيسُ الْعُمَّالِ يَقُودُهُمْ وَيَحْكُمُهُمْ  
foreman
- 1045 - ouvrier de corvée, homme de corvée ou de peine  
رَجُلٌ مُسَخَّرٌ (عَامِلُ التَّوْزِيعَةِ)  
man (fatigue ...)
- 1046 - ouvrier qualifié  
عَامِلٌ مَهْنِي (صَنَائِعِي)  
workman (skilled ...)
- 1047 - ouvriers de la foire d'embauche  
عُمَّالُ الْمَوْقِفِ  
workers of employment bureau  
(وهو مكتب التوظيف اليوم  
bureau de placement)
- P -
- 1048 - pailleteur  
تَبَّارٌ أَوْ شَذَّارٌ هُوَ لَمَّامُ التَّنْبَرِ  
gold-washer
- 1049 - pailleur, marchand de paille  
تَبَّانٌ (وَحَرْفَةُ التَّنْبَانَةِ)  
strew-merchant
- 1050 - palefrenier  
سَائِسُ الْخَيْلِ  
groom = stableman
- 1051 - paléobotaniste  
إِحَاثِي : خَبِيرٌ فِي عِلْمِ الْإِحَاثَةِ أَوْ الْأَحَافِيرِ أَوْ الْمُتَحَجَّرَاتِ النَّبَاتِيَّةِ  
paleobotanist
- 1052 - paléologue  
خَبِيرٌ فِي اللُّغَاتِ الْقَدِيمَةِ  
paleologist

- 1053 - paléontologue  
حفريّاتي  
palacontologist
- 1054 - paludier  
سبّاخ : عامل في السبخات الملحية  
worker in a salt-marsh  
(ملاحي أي عامل في الملاحات وهي  
سبخات الملح)  
- marais salants  
سبخات الملح  
salts-marsh
- 1055 - panégyriste  
مادحة (عدّادة : امرأة كانت متخصصة قديماً  
في رثاء الموتى)  
panegyrist = eulogist
- 1056 - panneateur  
خبائلي : ناصب الجبائل للصيد  
poacher
- 1057 - papeterie  
ورّاقّة  
paper-making = paper factory
- 1058 - papetier  
ورّاق  
paper-manufacturer
- 1059 - papyrologie  
علم البرديّات  
papyrology  
papyrologue  
papyrologist
- 1060 - parachute  
المظلة أو المِهْبَطَة (للجنود)  
parachute
- 1061 - parachutiste  
المظليّ  
parachutist
- 1062 - parasitologue  
طفيليّاتي : خبير في علم الطفيليات  
parasitologist
- 1063 - parc à huîtres  
مرّبيّ المحار  
oyster-bed

- 1064 - parfumeur, droguiste  
العطار : بائع العطر والأفاويه  
perfumer = hardware-storekeeper
- 1065 - parlementaire  
نيابي (نائب برلمان)  
parliamantary
- 1066 - parolier  
نظام (القصائد) (قوال)  
librettist = writer of lyrics
- 1067 - parqueteur, planchéieur  
خشّاب : بلاط بخشب  
parquet-layer = floor-layer
- 1068 - partenaire (en sport ou en jeu)  
مُقامِر - قِمَيْر : شريك في اللعب  
partner (at sports, games)
- 1069 - passementerie  
جِباكّة - عِقَادَة  
passementerie = trimmings
- 1070 - passementier  
جِباك - عِقَاد : (خَزَار)  
والجباكون أو العقادون هم المجادلون "بالعامية المغربية"  
maker of or dealer in passementerie  
= haberdashery
- 1071 - passementier  
قِيطاني : صانع أو بائع القِيطان (والقِيطانيون  
هم المرامية)  
merchant of trimmings
- 1072 - vendeur de pâte de chènevis  
بائع بذرة القَنَب  
seller of hemp-seed
- 1073 - pâtimeur  
مُترلّج - مُترلّقي  
skater
- 1074 - pâtissier ou confiseur  
خَلَوّاني (صانع خَلَوِيّات)  
confectioner
- 1075 - patron  
معلم  
patron  
(صاحب فندق)  
- patron d'hôtel  
فندقي  
proprietor of hotel

- 1076 - patrouilleur  
عاشق (عسّاس دّوري)  
member of a patrol
- 1077 - paveur  
راصف ، مُزّيج (كصّاص)  
paver = paviour
- 1078 - peaussier  
مُجلّودي (بائع الجلود) (هياضري أو جلايدي)  
الأمّخس : الدّباغ الحاذق ، المتخس والعس  
دَلّك الجلد ودباغه (اللسان)  
skinner
- 1079 - pêcheur  
حَوّات (- صياد الحوت)  
العَرَكي : صياد السمك  
fisherman = fisher
- 1080 - pédagogue  
بيداغوجي  
pedagogue
- 1081 - pédiatre  
طبيب الأطفال  
pediatrician = pediatricist
- 1082 - pédicure, manucure  
مُطَرّف ، خبير في فن التطريف للأيدي والارجل  
chiroprapist, manicurist
- 1083 - pédologue  
طُفُولِيّاتي : مختص في الطُفُوليات أو علم الطفولة  
pedologist
- 1084 - peignier  
مشاط (صانع أو بائع مُشط)  
comb-maker
- 1085 - peintre  
دّهان - طلاء (طلاّي)  
painter
- 1088 - peintre sur Ivoire  
رسام على العاج  
painter (Ivory ...)
- peintre au pochoir  
مُروّسم (- مخطط بالروسم وهو الاستنسل)  
stencilleur

- 1087 - peintre-vitrier  
دّهان زجاج  
glazier  
- peintureur  
داهن (غير متقن)  
dauber
- 1088 - pelletier, fourreur  
الفراء : صانع الفراء وبائعها وهي جلود تُتخذ  
ملابس للدّفء والزينة  
furrier
- 1089 - penseur  
مُفكّر  
thinker
- 1090 - percepteur  
قاض - جابي ، مُحصّل الضرائب  
tax-collector
- 1091 - percepteur de contributions (non cano-  
niques)  
مكّاس  
collector of non-canonical taxations
- 1092 - perruquier,  
-  
wig-maker  
مزيّف الشعر (صانع أو بائع الشعر المستعار)
- 1093 - perturbateur  
فتان : شغب  
disturbing
- 1094 - peseur  
وزان : من حرفته الوزن  
weigher
- 1095 - pétrisseur  
عاجن - عجّان  
kneader
- 1096 - pétrisseur d'argile  
طَيّان : صانع الطين (وحرفته الطيّانة)  
clay-kneader
- 1097 - pétrographe  
صَخْرِيّاتي : عالم بالصّخريّات (وصف  
الصخور)  
petrographist

- 1098 - pharmacien  
chemist  
صيدلي
- 1099 - pharmacologue  
pharmacologist  
صيدلاني
- 1100 - philatéliste  
جامع (أو هاوي) الطوابع البريدية  
philatelist = stamp-collector
- 1101 - philosophe  
philosopher  
فيلسوف
- 1102 - photographe  
photographer  
مُصَوِّر
- 1103 - phtsiologue  
سُلِّيَّاني : خبير في السُّلِّيَّات أو علم السُّل  
physiologist
- 1104 - physiologiste, physiologue  
وظائفي : فسلجي أو فيسيولوجي : مختص  
في علم الوظائف  
physiologist  
عُضْوَاني أو عُضْوَانيَّاتي : خبير في العُضْوَانيَّة  
أو علم وظائف الأعضاء
- 1105 - physionomiste  
فِرَاسِي : مختص في علم الفِرَاسَة  
physiognomist
- 1106 - pianiste  
ضارب على البيان  
pianist
- 1107 - piéteur, trappeur  
فَخَّاخ : من يصيد الحيوان المستوحش بالفخاخ  
trapper (of wild animal)
- 1108 - pileur  
سَحَّاق  
pounder = crusher (man)
- 1109 - pionnier  
رائد الجيش  
pioneer
- 1110 - pirate, flibustier  
قُرْصاني (لص بحري)  
pirate

- 1111 - pisciculteur  
سِمَاكِي  
pisciculturist
- 1112 - pisciculture  
سِمَاكَة : تربية السمك  
pisciculture
- 1113 - planteur  
غَرَّاس  
planter, grower
- 1114 - plateaux (fabricants de ...)  
صَوَائِنِيَّة (صناع الصواني (ج) صينية)  
trays-maker
- 1115 - plâtrier  
دَصَّاص - جصَّاص  
جَبَّاس : صانع الجبس وبائعه  
plasterer (workman)
- 1116 - plomberie  
رِصَاصَة (عمل الرصاص)  
lead-works  
- plombier  
مُرْصِّص (عامل الرصاص)  
worker in lead
- 1117 - plombeur  
رِصَّاص (معلق أختام الرصاص على البضائع)  
affixer of seals
- 1118 - plongeur  
غَطَّاس : من حرفته الغطس في الماء ليُخْرِج منه ما يريد  
diver
- 1119 - plumasserie  
الرِّيَاشَة  
feather-trade
- 1120 - plumassier  
رِيشَاش : صانع وبائع ريش الزينة  
feather-dresser = feather-dealer
- 1121 - pneumologue  
رِقْوِيَّاتي : مختص في أمراض الرئة أو الرئويات  
pneumologist
- 1122 - poète  
شاعِر  
poet
- 1123 - pointeur (canonier ...)  
مُسَدَّد المِدْفَع (نِيش)  
gun-layer

- 1124 - poissonnier  
سمك أو سمكي : بائع السمك (حَوَات)  
fishmonger
- 1125 - policier, agent de police  
شرطي  
policeman
- 1126 - pomologue  
فاكهتي : خبير في الفاكهة  
pomologist  
- pomologie  
الفاكهة (علم زراعة الفواكه ذات البذور كالتفاح)  
pomology
- 1127 - pompier  
إطفائي : رجل المطافيء  
مِصْخَافِي : صانع أو بائع المِصْخَافَات  
fireman, maker of pumps
- 1128 - pompiste  
مُوَزَّع الوقود أو صِخَاخ (في المحطات العمومية)  
pomologist  
pomology
- 1129 - porcelainier  
صانع الصيني أو الخزف الصيني  
porcelain-manufacturer
- 1130 - porcher  
راعي الخنازير  
swincherd
- 1131 - porte-étendard  
عَلَام : رئيس العلم والخيالة  
bearer (standard- ...)
- 1132 - porte-faix  
حَمَال (طالب معاشه أو زَرَزَاي)  
porter = carrier = bearer (street porter)
- 1133 - porte-monnaie (fabricants de ...)  
جزداني : صانع أكياس النقود (بِزَاطِمِيَّة)  
maker (purse ...)
- 1134 - porteur d'eau  
سَقَاء (كراب أو قراب : حامل القربة)  
water-carrier
- 1135 - portier, concierge  
بواب  
porter = door keeper
- 1136 - postillon, cocher  
خادم  
coachman

- 1137 - poterie  
الفاخورة : مصنع الفخار  
potter's-workshop
- 1138 - potier  
فخار  
خزاف  
- céramiste  
clay = potter
- 1139 - poudrier  
بارودي : صانع البارود  
powder-maker = powder-manufacturer
- 1140 - praticant de la circoncision  
المُطَهِّر : الطَّهَّارَة حرفة من يُطَهِّر الأولاد  
(أي يَخْتِنُهُمْ)  
circumcision-practitioner
- 1141 - précepteur  
مُؤَدِّب : مُهَدِّب  
family tutor
- 1142 - prêcheur, prédicateur  
واعظ = خطيب  
preacher
- 1143 - prédicateur, prêcheur  
خطيب  
preacher, sermonizer
- 1144 - préfet  
عامل - والي  
prefect
- 1145 - préparateur  
مُهَيِّء : مُعِدِّ  
preparer
- 1146 - préparateur de la poudre d'antimoine  
الكُخْلِي : صانع الكُخْل  
preparer of antimony-powder
- 1147 - préposé aux poids et mesures  
مُحْتَسِب  
weights and measures superintendent
- 1148 - président  
رئيس  
president
- 1149 - président de la république  
رئيس الجمهورية  
president of the republic

1150 - prestidigitateur  
مُشَوِّذ (عَزَام : خَنْقَطِيرِي)  
(escamotage خَنْقَطِيرَة)  
conjurer = prestidigitator

1151 - prêtre  
راهب  
priest

1152 - procureur  
وكيل (عَرَّاق)  
procurator

1153 - procureur général  
نائب عمومي أو وكيل الدولة  
attorney general

1154 - producteur  
مُنتِج  
productor

1155 - professeur  
أستاذ  
professor

1156 - professionnels  
المُحترِفون (في الرياضة وغيرها)  
professionals

1157 - programmeur  
مُبرِّمج  
programmer

1158 - projectionniste  
عَارِض أفلام  
projectionist

1159 - prote  
ناظر مطبعة - أو مُطْبَعِي  
foreman

1160 - protuteur  
نائب الوصي (أي وكيل المحجور أو القاصر)  
acting guardian

1161 - psychologue, psychanalyste  
نفساني : خبير في التحليل النفسي  
psychoanalyst, psychologist

1162 - publiciste, écrivain  
كاتب  
publicist = scrivener

1163 - puisatier, cureur  
بَيَّار  
well maker = clearer

## - Q -

1164 - quincallier  
خُمرَدوي (ناجر الأدوات  
والاواني الحديدية والنحاسية الخ.)  
Ironmonger = merchant (hardware ...)

## - R -

1165 - rabbin  
حَرَّان - حَبْر  
rabbi

1166 - raboteur  
ملاس (عامل مكلف بنجر الخشب)  
bone-setter

1167 - raccommodeur  
رَفَّاء - رائق (رَقَّاع)  
mender, repaier

1168 - radiologue  
إِشعاعاتي : خبير في علم الأشعة  
radiologist

1169 - ramasseur d'olives  
لاقط (أو لأم) الزيتون (لقاط الزيتون)  
gatherer (olives ...)

1170 - rameur  
جَداف  
rower = oarsman

1171 - ramoneur  
مُنظف المداخن (كِرَّاط)  
chimney-sweeper

1172 - rapeur de cuir  
فَشَّار : ينقش جلد المخدات والاكياس  
rasper of skin

1173 - raquetier  
مَيَّاجيري : صانع المياجير وهي مضارب الكرة  
racquet-maker = battledore-maker

1174 - raquettes  
مَضَارِبُ الكُرَّة  
racquets = battledores

- 1175 - rebut de la cardeuse ou bourre de laine et de soie  
المشاقة والمشق ما سقط من الشعر والكتان والقطن  
والحرير عند المشط .  
waste of wool and silk of carding  
= casting out of carder
- 1176 - receveur  
قايض  
receiver
- 1177 - receveur du Trésor de la ville  
أمين المستفاد  
collector (district ... of taxes)
- 1178 - recordman  
بطل الأبطال : صاحب الرقم القياسي  
recordman
- 1179 - recteur  
رئيس الجامعة  
rector = chancellor
- 1180 - rédacteur  
محرر  
writer
- 1181 - rédacteur en chef  
رئيس التحرير  
editor
- 1182 - réformateur  
مُصلح  
reformer
- 1183 - régisseur  
وكيل الأعمال  
agent = manager
- 1184 - relieur  
مُجلّد: الذي يقوم بتجليد الكتب ونحوها (سفار)  
bookbinder
- 1185 - rémouleur = repasseur = aiguiser  
مُجّد أو مُشحّد (مضاي)  
grinder
- 1186 - réparateur  
صلّاح  
repaire = mender
- 1187 - répondant  
ضامن (في الخناطن)  
guarantor = warrantor
- 1188 - représentant ou adjoint  
نائب (نائب)  
representative

- 1189 - restaurateur  
صاحب مطعم  
restaurant-owner
- 1190 - revendeur  
مُتسبّب : من يبيع الشيء من جديد  
- vendeur de seconde main  
retailer ; dealer (second-hand ...)
- 1191 - rhétoricien  
بلاغيّاني : مختص في علم البلاغة  
rhetorician
- 1192 - rhumatologue  
رُثيّاني : خبير في الرثيات أو علم أمراض المفاصل  
rheumatologist
- 1193 - riveteuse  
دائرة : مُبرِشة  
riveting-machine
- 1194 - riveur  
مُبرِشيم : داسير : من يقطع رأس المسامير ونحوه  
riveter
- 1195 - robinetier  
صنابير - صانع الصنابير  
manufacturer of taps and faucets
- 1196 - rognure (de cuir)  
جُريرة  
clipping
- 1197 - rôtiisseur  
شواي . قلاء  
grill-room proprietor
- 1198 - rôtiisseur de viande (ou fondeur de graisse)  
الصّهور : شواي اللحم ومُذيب الشحم (المتن)  
grill-room proprietor = carter in roast  
meats or grease-smelter
- 1199 - routier ou guide aîné  
جوّال أو كشاف : رائد (ما فوق 16 سنة)  
rover scout (over 16 year)
- 1200 - rubanerie  
صناعة الأوشحة  
ribbon factory
- 1201 - rubanier  
وشاحي : صانع أو بائع الأوشحة  
ribbon-dealer



- S -

- 1202 - sabotier  
قباقيبي : صانع أو بائع القباقيب  
sabot-maker
- 1203 - sacochiers  
صناع أخراج (شكايربة)  
makers (wallets ...)
- 1204 - sage-femme  
قابلية  
midwife
- 1205 - sage, théosophe  
حكيم  
wise = theosophist = sage
- 1206 - saigneur (de profession)  
المصان: الحجام لأنه يَمصّ (اللسان) وهو الفايصد  
blood-letter
- 1207 - salaire du portefaix  
الحمالة : أجرُ الحمال  
wage of the porter
- 1208 - salaire ou métier du mesureur  
الكيالة : أجرة الكيال وحرفته  
wage of measurer or measuring as  
a profession
- 1209 - salinier, saunier  
ملاح : صانع أو بائع الملح  
salt merchant = salter
- 1210 - saltimbanque, bateleur, jongleur  
مُشغيد (جلايبي)  
tumbler = mountebank = juggler
- 1211 - sandalier  
نعال : صانع أو بائع النعال  
shoe-dealer
- 1212 - sauteur  
وثاب  
leaper-jumper
- 1213 - savant  
عالم  
scientist
- 1214 - savetiers  
صناع الأحذية: (شرابليين أو طرافة)  
cobblers

- 1215 - savonnerie  
المصبنة : معمل الصابون (ج : مصابين)  
soap-works
- 1216 - savonnier  
صوابني : صانع الصابون وبائعه (صابونجي)  
soap-manufacturer
- 1217 - scaphandrier  
غطاس ، غواص وغائص  
diver (in diving suit)
- 1218 - scelleur  
ختام : واضع الاختام  
seal-affixer
- 1219 - scénariste  
واضع السيناريو وهو يهيكّل القطعة التمثيلية وغيرها.  
script-writer
- 1220 - scientifique  
علموي : من أتباع الفلسفة العلمية التي تضع كل ثقة  
الانسان في إمكانات العلم التي لاحد لها نظريا وماديا  
scientist
- 1221 - scieur  
نشار : صاحب المنشار  
sawyer
- 1222 - sculpteur  
نحات  
sculptor
- 1223 - sculpteur sur bois  
النقار : الذي ينقش الخشب بالمتقن أي يحفرها  
wood-carver
- 1224 - secoueur d'oliviers ou gauleur  
سواس : من يحرك شجر الزيتون ليسقط الحب  
thrasher of olives
- 1225 - secrétaire  
كاتب أمين سكرتير  
biographer
- 1226 - secrétaire général  
كاتب عام : سكرتير عام : أمين عام  
secretary-general
- 1227 - sédentaire  
الحصري الذي ينتجع  
(كل صانع عند العرب) (اللسان)  
sedentary

1228 - séismologie	علم الزلازل أو الزلازلات
seismology	
1229 - séismologue	زلازلي
seismologist	
1230 - sellerie	السراجة
saddlery = saddling trade	
1231 - sellier	سراج : صانع السروج وبانمها
saddler = harness-maker	
1232 - sémantiste	سيميائي : خبير في علم السيمياء
semantist	
1233 - sériciculteur	مربي دودة القز
sericiculturist = breeder of silkworms	
1234 - sérologue	أمصالياتي : مختص في علم الأمصال
serologist	
1235 - serrurier	مقال : صانع الأقفال (بلاّج)
locksmith	
1236 - sertisseur	مرصّع
setter (of jewels)	
1237 - servante	خادمة
servant	
1238 - serviteur	خادم - أجير
servant	
1239 - shooteur	قذاف (الكرة)
shooter (football)	
1240 - skieur	متزحلق
ski-runner = skier	
1241 - sociologue	عالم اجتماعي
sociologist	

1242 - soldat	جندي
soldier	
1243 - soudeur	اللحام
solderer = welder	
1244 - soudler	صوداني : بائع الصودا
soda-merchant	
1245 - souffleur	نافخ الزجاج
blower	
prompter	ملقّن (في التمثيل)
1246 - speaker	مذيع
announcer	
1247 - speakerine	مذيقة
girl-announcer	
1248 - spécialiste	أخصائي
specialist	
1249 - spectateur	متفرّج
spectator	
1250 - sportif	رياضي
sportsman	
1251 - standard	المبصاة (الآلة الهاتفية المركزية في مؤسسة تتلقى وتوزع المكالمات الهاتفية على مختلف الاقسام والمكاتب)
house or office switchboard = standard	
1252 - standardiste	واصبّة (أو موصبّة)
standardist	
1253 - statisticien	إحصائي
statistician	
1254 - sténographe	مختبر : كاتب الاختزال
stenographer	

- 1255 - stratigraphe  
أنضادي : مختص في علم الأنضاد أو طبقات الأرض أو علم الهالك  
stratigraphist
- 1256 - sucrier  
السكّار : بائع السكر  
sugar-manufacturer
- 1257 - surfacage (Instrument de...)  
آلة لتوسيع الثقوب أو تسوية سطح أو تلميسه  
surfacing, mechanical polishing
- 1258 - surintendant des finances  
المشرف (منذ أيام الموحدين وهو موجود بالاندلس)  
secretary (financial ...) (under the almohade regime)
- 1259 - surveillant  
حارس  
keeper = guardian
- 1260 - sylviculteur  
حراجي  
sylviculturist
- T -
- 1261 - tâcheron  
مُتَقَبِّل : عامل بالعملة أو العمولة (خُدّام بالكُرْبَجَة)  
piece-worker = jobbing-worker
- 1262 - tailleur  
خياط  
tailor
- 1263 - tailleur de pierre  
حجّار  
lapidary
- 1264 - tambourinaire  
طبال  
player (tambourin...)
- 1265 - tambourinaire  
منادي المدينة (طبال المدينة)  
town-crier
- 1266 - tannerie  
مَدْبَغَة : موضع الدباغ  
tannery
- 1267 - tanneur  
دبّاغ  
tanner
- 1268 - tarauder  
لَوَّب : نَقَب لَوَّباً  
to screw = to tap
- 1269 - tarauteur  
مَلَوَّب : نَقَاب اللَوَّاب  
tapper (person)
- 1270 - tatoueuse  
وَشَّامَة  
tattooer = tattooist
- 1271 - teinturerie-  
المَصْبَغَة : مكان الصباغة  
dye-works = dying and cleaning business
- 1272 - teinturier  
صَبَّاغ  
dyer
- 1273 - télégraphiste  
بَرْقِيَّاتِي : موظف في مصلحة التلغراف أو البرق  
telegraphist
- 1274 - téléphoniste  
مَتَاف : موظف في مصلحة الهاتف أو التيلفون  
telephonist
- 1275 - tenancier de caravansérail  
فَنَادِي  
tenant of hotel
- 1276 - tératologue  
التعاجيبي : خبير في علم التعاجيب أو الأعاجيب أو غرائب الخلقة  
teratologist
- 1277 - terrassier  
رَدَام (الأثرية)  
navvy
- 1278 - théologie  
علم الكلام ، علم اللاهوت  
theology
- 1279 - théologien  
مُتَكَلِّم  
theologian
- 1280 - tirailleurs  
رُمَاة  
sharpshooter
- 1281 - tisserand  
الحائك والنسّاج واليَنْط (دَرَّاز)  
weaver

- 1282 - tisserand de drap  
نَسَّاجُ الجَوْخِ  
cloth-weaver
- tisserands de serviettes ou serviettes-  
éponge  
القَوَاطُ : من ينسج القوط أو يبيعها  
towel-weaver
- 1283 - toilier  
تَحْنَانِي : بائع الخنيف وهو نسيج خشن من  
القطن أو القنب أو الكتان  
linen-dealer
- 1284 - tôle  
مَطِيلَة (ج : مطائل)  
sheet-iron = sheet-metal
- 1285 - tôlerie  
مَطَالَة  
sheet-iron works
- 1286 - tôlier  
مَطَال (قَرْدَار)  
sheet-iron worker
- 1287 - tondeur  
جَزَّاز  
shearer
- 1288 - tonnelier  
براميلي  
cooper
- 1289 - tonte des troupeaux  
جَرَّ الشِياه  
sheep-shearing = shearing of the flocks
- 1290 - topographe  
طَبِغْرَافِي  
topographer
- 1291 - tourn  
مِخْرَطَة  
turning-lathe
- 1292 - tourneur  
خَرَّاط  
turner
- 1293 - tourneur ou fabricant de coffrets  
القَطَّاط : الخراط الذي يعمل الحُفَق، التَقطيط :  
تقطيع حَقَق الطَّيِّب ونسوتها (اللسان)  
can-maker

- 1294 - tourneur qui fabrique des fuseaux  
مِفْزَلِي  
spindle-maker
- 1295 - trafiquant d'esclaves  
بائع الرقيق  
slave-trader
- 1296 - traite des blanches  
نِخَاسَة اليَضر  
white slave traffic
- 1297 - traite des noirs  
نِخَاسَة  
slave-trade
- 1298 - transitaire  
مَسَارُ جَمْرَكِي (قَبَال)  
transport agent = forwarding agent
- 1299 - transporteur  
نَقَّال  
carrier = forwarding agent
- 1300 - travail à façon  
عَمَلُ بِالمُتَوَاصِفَة  
customers own material made up
- 1301 - trésorerie  
بيت المال  
treasure-house
- 1302 - trésorier  
أَمِينُ المَال، أَمِينُ المِسْتَفَاد  
treasurer
- 1303 - tresseur  
ضَمْفَار (براشمي)  
braider = plaiter
- 1304 - tricoteuse  
زَرَادَة : سَرَادَة : سِيدَة تَسْرُدُ أو تَزْرُدُ النَسِيج  
knitter (woman)
- 1305 - tripler  
عَصَال : بائع أعصال أو أمعاء ومصارين الحيوان  
trip-dealer
- 1306 - troubadour  
شاعر غنائي جَوَّال  
(قَصَائِدِي)  
troubadour
- 1307 - tueur  
قَتَّال  
butcher, slaughterer

- 1308 - tullier  
قرايميدي : صانع أو بائع القراميد  
tile-maker = tiler
- 1309 - tuteur, curateur  
وصي  
guardian = trustee
- 1310 - typographe  
طبّاع (عامل في مطبعة)  
typographer = printer
- U -
- 1311 - utopiste  
طوبواوي (الطوباوية حمل الأخلام الخيالية)  
utopian
- V -
- 1312 - vannerie  
السّلالة : صناعة السلال  
basket-making = wicker work
- 1313 - vannier  
سقاط : صانع السلال أو السلال  
basket-worker, basket-maker
- 1314 - vendangeur  
أعنايبي : قاطف العنب  
vintager = wine-larvester
- 1315 - vendeur  
بائع  
seller
- 1316 - vendeur d'encre  
حبار : جبري  
ink-seller
- 1317 - vendeur de fèves  
فّوال  
seller (bean- ...)
- 1318 - vendeur de fils métalliques  
تبال "من التريكة" "نل" أي سلك معدني  
seller (wire ...)
- 1319 - vendeur de goudron  
قطارني - بائع القطران  
seller (tar ...)
- 1320 - vendeur habile  
البّيع والبيع - المايّز في البيع  
good-seller
- 1321 - vendeur de menthe  
أقايمي : بائع النعناع  
seller (mint ...)
- 1322 - vendeur de polvre  
فلافل (بائع الفلفل)  
seller (pepper ...)
- 1323 - vendeur de sésame  
السّماس : بائع السّمسم  
seller of sesame
- 1324 - vendeur de terre à foulon  
غواسلي : بائع الغاسول  
seller of fuller's earth
- 1325 - verdurier  
خضري (بائع الخضّر والفواكه)  
greengrocer
- 1326 - vermiceller  
بائع الشّعيرية  
seller of vermicelli
- 1327 - verrier  
زجاج أو زجاجي  
glass (-maker, -blower)
- 1328 - verrotier  
زجاجياني  
small glass-ware maker
- 1329 - vétérinaire  
بيطار = بيطري  
veterinary
- 1330 - vidangeur (épureur de fosses d'alsance)  
سراربي : من يفرغ مطامير الخلاء وهي السرب  
(تحتال)  
cesspool cleaner
- 1331 - vigneron  
الكّرام : صاحب الكّرم وحافظه  
publican, vine-dresser
- 1332 - vinaigrier  
خلال (صانع الخل وبائعه)  
vinegar-maker, vinegar-merchant
- 1333 - viniculteur  
صانع الخمر  
viniculturist
- 1334 - violoniste  
عازف كمان (كمانجي)  
violinist

1335 - viticulteur

vine-grower

تكرامي : زارع الكروم

1336 - vitrier

الزجاج : صانع الزجاج أو زجاجي  
window glass-maker

1337 - voiturier

carter = carrier

كسرارسي

1338 - volailler ou marchand de volailles

دواجن : بائع الدواجن  
(دجاجي) : (بائع الدجاج)  
poulterer

1339 - voleur

قمار (أصلها من يتعاطى القمار)  
والقمار هو : jeu de hasard  
thief = robber = stealer

1340 - voyante

عرافة : (ضربة الودع)  
soothsayer



# معجم علم الفلك

للاستاذ محمد بن زيان

فرنسي - انجليزي - عربي

الرموز والمختصرات المستعملة في هذه القائمة ١، حروف سابقة لبعض أسماء النجوم : وقد عوضنا الحروف اليونانية الشائعة الاستعمال في الكتب العلمية بحروف لاتينية لسبب يتعلق بالطبع وهي :  
a (alpha) — B (béta) — y (gamma) — e (epsilon) — n (éta)  
ب، مختصرات واردة بعد بعض الكلمات الفرنسية :

n.f. = nom féminin    n.m. = nom masculin    n.pr. = nom propre    pl. = pluriel  
v.a. = verbe actif    v. tr. = verbe transitif    v. intr. = verbe intransitif

## — A —

### 1 - Aberration n.f.

زيبغ - زيفان - انزياح فلكي  
Aberration  
(انحراف ظاهري لصورة نجم في المرقب أي التلسكوب، ويقال عن كل عيب تصف به آلة بصرية تعطي صورة غير واضحة.)  
- Aberration chromatique

Chromatic aberration

### - Aberration sphérique

Spherical aberration

### 2 - Abscisse n.f. (axe des x)

الإحداثي الأفقي أو الإحداثي السيني  
Abscissa or x-axis  
(انظروا : Coordonnées)

### 3 - Absolu adj.

Absolute مطلق

### - Magnitude absolue d'une étoile

قدر مطلق لنجم (انظروا : Magnitude)

Absolute magnitude of a star

### - Température absolue

درجة الحرارة المطلقة - الحرارة المطلقة

Absolute temperature

### 4 - Absorption n.f.

Absorption

### - Absorption de lumière

Absorption of light

### - Lignes d'absorption

خطوط الامتصاص (في الطيف)

Absorption lines

### 5 - Accélération n.f.

Acceleration

### - Accélération de la pesanteur

تسارع الثقل - تسارع الجاذبية

Gravitational acceleration

### - Accélération normale

تسارع عادي أو طبيعي

Normal acceleration

### - Accélération tangentielle

تسارع مماسي

Tangential acceleration

### 6 - Accéléré adj.

Accelerated

### - Mouvement accéléré

حركة متسارعة

Accelerated motion

7 - Achemar (a Eridan)

آخر النهر - أو الظليم  
Achemar (a Eridani)  
(ألمع نجوم كوكبة النهر والاسم الاجنبي مأخوذ من  
التعبير العربي.)

8 - Achromatique adj.

لَا لَوْنِي - مَاصِح.

Achromatic

(صفة تدل على صفاء الزجاج في الآلات البصرية)

- Lentille achromatique

عدسة لا لونية أو ماصحة

Achromatic lens

9 - Aérolithe n.m.

جم أو حجر جوي أو حجر نيزكي

Aerolite

(انظر : Météorite)

10 - Aéros

عين الطقس

Aeros

(قمر صناعي أمريكي مهمته اكتشاف تقلبات  
الطقس).

11 - Agena

انظر : B Centaure

12 - Aigle

العقاب

Aquila

كوكبة شمالية تسمى أيضاً بالنسر أو النسر الطائر  
وأحياناً بالغراب، وينبغي اجتناب هذه التسمية  
الآخيرة لأنها أطلقت على مجموعة أخرى.

(انظر : Corbeau)

- a Aigle ou a Aquilae

(أنظر : Altair)

B Aigle ou B Aquilae

الشاهين - عنق الغراب

13 - Albédo n.m

البياض (أليدو)

Albedo

(قياس قدرة سطح على عكس الضوء)

- Albédo d'une planète

بياض سَيَّار

Albedo of a planet

(نسبة ما يعكسه سطح سَيَّار من ضوء الشمس.)

14 - Albireo (B Cygne)

منقار الدجاجة

Albireo (B Cygni)

(راجع : Cygne)

15 - Alcock

(انظر : Comète)

16 - Alcor ou le Cavalier

السُّهَى (أو السُّهَا)

Alcor

(نجم خافت في مجموعة الدب الأكبر يجاور  
المتر، كان القدماء يختبرون أبصارهم برؤيته  
ومن اسمائه الخَوار الذي اتخذت منه الكلمة  
الاجنبية)

17 - Alcyone (n. Taureau)

عقد الثريا - السيوني أو ألكيوني

Alcyone (n Tauri)

(يقال له أيضاً نير الثريا لأنه ألمع نجم في  
هذه المجموعة)

18 - Aldébaran (a Taureau)

الدَّبَّارَان

Aldebaran (a Tauri)

(ألمع نجم في كوكبة الثور)

19 - Alderamin (a Céphée)

الذراع اليمنى

الفرق

Alderamin (a Cephei)

(انظر : Céphée)

20 - Algenib (y Pégase)

أَلْجَانِب

Algenib (y Pegasi)

(أحد نجوم كوكبة الفرس الأعظم يسمى  
أيضاً جنب الفرس أو جناح الفرس)



21 - Algol (B Persée)

الغول (أو رأس الغول)

Algol (B Persel)

(نجم ثنائي متغير في كوكبة برساوس)

22 - Alhena (y Gémeaux ou y Geminorum)

الهنعة

Alhena

احد نجوم كوكبة الجوزاء - أو التوأمن -

يقال له أيضا الميسان

23 - Alidade n.f.

عضادة

Alidade

(جزء متحرك من المزولة أو المزواة يستعمل

لقياس الزوايا.)

(انظر : Théodolite)

24 - Alioth (E Grande Ourse)

العيقوق

Alioth (E Ursae Majoris)

25 - Alkaïd (n Grande Ourse)

القائد

(قائد بنات نعش الكبرى)

Alkaïd (n Ursae Majoris)

26 - Almagest

لماجسطي أو المجسطي

Almagest

(مؤلف مشهور في الفلك والرياضيات ألفه

بطليموس وترجمه العرب وعنه نقله الفريزيون

كما يدل التعريف بأل في اول الكلمة الاجنبية)

27 - Almak (y Andromède)

العناق

Almak (y Andromedae)

(المع نجم لمجموعة ثلاثية تقع في كوكبة المرأة

المسلسلة وسمى أيضا بالماق والموق ورجل

المسلسلة)

28 - Almanach n.m.

تقويم فلكي

Almanac

(الكلمة عربية الاصل وهي مأخوذة من "المناخ"

فصارت عند الافرنج في القرون الوسطى

باللغة اللاتينية) Almanachus

29 - Almicantrat n.m.

المُنطرات (م : مُقنطر)

(اصطلاح يقصد به دائرة سماوية موازية للافق وهي

فوقه فيقال ايضا "دائرة الارتفاع"

(Cercle de hauteur)

30 - Alpha (a)

ألفا (ألف)

Alpha (a)

(أول الحروف اليونانية وقد كثر استعماله في علوم

الرياضيات والطبيعة والفلك وغيرها للدلالة على

الاولية. يليه في حالة تناقص الاهمية بيتا (B) ثم جاما

(Y) وهلم جرا. فهو يسبق عادة في علم الفلك اسم

أهم أو ألمع نجم في كوكبة او مجموعة نجمية..)

31 - Alphard (a Hydre)

الفرد

Alphard (a Hydrae)

32 - Alpheratz ou Sirrah (a Andromède)

سرة الفرس -

راس المرأة المسلسلة

Alpheratz or Alpherat or Sirrah (a Andromedae)

(نجم يشكل احدى الزوايا في مربع الفرس المجنح،

وهو مشترك بين مجموعتي المرأة المسلسلة والفرس

المجنح - او الفرس الاعظم.)

33 - Altaïr ou Al-taïr (a Aigle)

الطائر او النسر الطائر

Altaïr (a Aquilae)

(ألمع نجم في كوكبة العقاب)

34 - Altitude n.f.

ارتفاع

Altitude

(هو في علم الفلك علو زاوية الارتفاع عن الافق.)

- Angle d'altitude

زاوية الارتفاع

Angle of altitude

35 - Amas n.m.

عنقود - قُتُو (ج قُتُون)

Cluster

(القنو او الكباسة او العذق هو من النخل

كالعنقود من العنب)

- 'Amas d'étoiles

قنو أو عنقود نجوم

Cluster of stars

- 'Amas galactique (de galaxies)

قنو مجري (عنقود مجرات)

Galactic cluster

- 'Amas globulaire

عنقود (قنو) كروي

Globular cluster

36 - Amplitude n.f.

مدى - بُعد زاوي - سعة

Amplitude

(يراد بهذا المصطلح بعد جرم سماوي عن

الافق شرقا أو غربا)

37 - Analyse n.f.

تحليل

Analysis

- 'Analyse spectrale

تحليل طيفي

Spectrum analysis

38 - Andromède n.f.

المرأة المسلسلة

'Andromeda

(مجموعة شمالية تتميز خاصة بوجود مجرة فيها

وهي المجرة الرائعة التي تحمل اسمها والتي يقال انها

شبيهة بمجرتنا وهي بعيدة عنا بما يقرب من مليوني

سنة ضوئية وقد سجلها ميسي في قائمته الشهيرة برقم

(M 31

- α Andromède

رأس المرأة المسلسلة ويقال لها "سرة الفرس"

- α Andromedae

- B Andromède

(انظر : Mizar)

- γ Andromède

(انظر : Almak)

39 - Andromédides

الاندروميديات

Andromedids

(زخة شهب تظهر في اتجاه مجموعة المرأة

المسلسلة في النصف الثاني من شهر نوفمبر)

40 - Angle n.m.

زاوية (ج زوايا)

Angle

- 'Angle de déclinaison

زاوية الانحراف (المغناطيسي)

Angle of declination

- 'Angle de dépression

زاوية الانخفاض

Angle of depression

- 'Angle de déviation

زاوية انعطاف (الضوء)

Angle of deviation

- 'Angle d'inclinaison

زاوية الميل (المغناطيسي)

Angle of inclination - Angle of dip

- 'Angle d'intersection

زاوية التقاطع

Angle of intersection

- 'Angle d'obliquité

زاوية الميولان

Angle of obliquity

- 'Angle de parallaxe

زاوية اختلاف المنظر

Angle of parallax

- 'Angle de polarisation

زاوية الاستقطاب

Angle of polarization

- 'Angle de projection

زاوية الإسقاط

Angle of projection

- 'Angle de réflexion

زاوية انعكاس (الضوء)

Angle of reflection

- 'Angle de réfraction

زاوية انكسار (الضوء)

Angle of refraction

- 'Angle de rotation

زاوية الدوران

Angle of rotation

- Angle de variation  
زاوية التغير  
Angle of variation  
- Angle de vision  
زاوية الرؤية  
Angle of vision  
- Angle horaire  
زاوية ساعية أو زمنية  
Horary angle  
- Angle optical  
زاوية بصرية  
Optical angle  
- Angle vectoriel  
زاوية وسطى - زاوية التوجيه  
Vectorial angle  
41 - Angulaire adj.  
زاوي  
Angular  
- Déviation angulaire  
انحراف زاوي  
Angular deviation  
- Distance angulaire  
مسافة زاوية أو بعد زاوي  
Angular distance  
42 - Anneau n.m.  
حلقة (ج حلقات)  
Ring  
- Anneau de Saturne  
حلقة زحل  
Sturn's ring  
(حلقة زحل من عجائب وبدائع السماء في مجموعتنا الشمسية وهي تبدو مسطحة اقله سمكها وتتكون من جسيمات صلبة مختلفة الاحجام والسرعة في دورانها. وكثيرا ما يستعمل الجمع فيقال "حلقات زحل" لان الحلقة تتركب من ثلاثة اكاليل متصلة ومتحدة المركز اثنان منها منيران والثالث مظلم وهو واقع في الوسط بين الاولين.)  
43 - Année n.f.  
سنة  
Year  
- Année bassextile  
سنة كبيسة  
Leap year

- Année géophysique Internationale  
السنة الجيوفيزيائية الدولية  
International geophysical year  
44 - Année-lumière n.f (ou Année de lumière)  
سنة ضوئية  
Light-year  
(وحدة قياس في الفلك تُقاس بها الابعاد الفضائية وهي المسافة التي يقطعها الضوء في مدة سنة بسرعة 300.000 كم في الثانية.)  
45 - Annulaire adj.  
حلقي  
Annular  
- Eclipse annulaire  
كسوف حلقي  
Annular eclipse  
46 - Anomalie n.f.  
شذوذ  
Anomaly  
- Anomalie d'une planète  
شذوذ سيار  
Anomaly of a planet  
(يقع هذا الشذوذ في مسير السيار عن اقصى مداره أو عن أوجهه)  
47 - Antarctique adj. (Cercle —)  
دائرة القطب الجنوبي  
Antarctic circle  
48 - Antares (a Scorpion)  
قلب العقرب  
Antares (a Scorpil)  
(المع نجم في كوكبة العقرب)  
49 - Antécédence n.f.  
تقهقرية  
Antecedence  
(سير يبدو تقهقريا في حركة السيارات)  
50 - Antimatière n.f.  
مضاد المادة - المادة المضادة  
Anti-matter  
(مادة افتراضية يُظن أنها مكونة من هتامات مضادة وهي جزيئات ذات شحنة كهربائية او عزم مغناطيسي مضادين لشحنة جزيء المادة او لعزمها المغناطيسي)

وقد تكون نتيجة تلاقي المادة والمادة المضادة دمارا  
كليا وفناء)

انظر : Antiparticule

51 - Antiparticule n.f.

هتامة مضادة - ضد يد الهتامة

Antiparticule

(الهتامة كل من الاجزاء الثلاثة التي تتركب منها الذرة  
وهي : الكهترىب أو الإلكترون، والأوَيَّـل أو  
البروتون، والكهترىب المحايد أو النوترون.)

انظر : Antimatière

52 - Antlia (Machine Pneumatique)

مفرغة الهواء

Antlia

(كوكبة صغيرة موقعها فوق كوكبة السفينة)

53 - Apesanteur n.f.

انعدام الثقل - انعدام الجاذبية

Weight-lessness

(حالة ينعدم فيها فعل الجاذبية وهي ظاهرة تحدث  
في السفن الفضائية مثلا بعد ابتعادها عن الارض  
وبالتالي عن مركز اجتذابها.)

54 - Apex n.m.

رأس - قمة - أوج

Apex

- Apex de la sphère céleste

أوج الكرة السماوية

Apex of the sun's motion

(المراد بالأوج هنا النقطة التي تبدو الشمس متجهة  
اليها في سيرها عبر الفضاء مع مجموعتها والظاهر انها  
متوجهة نحو النجم اللامع المسمى بالنسر الواقع  
بسرعة 20 كم في الثانية.)

55 - Aphélie n.m.

نقطة الذنب - البعد الاقصى .

Aphellion

(أبعد نقطة عن الشمس في فلك سيار أو فلك مذنب  
وهو القبا الاعلى .)

(انظر : Apside)

56 - Aplanétique adj.

لازيفي

Aplanatic

(صفة للاجهزة البصرية المصححة للزيف او الزيفان  
(— Aberration)

- Lentille aplanétique

عدسة لازيفية

Aplanatic lens

- Miroir aplanétique

مرآة لازيفية

Aplanatic mirror

- Objectif aplanétique

شحية لازيفية

Aplanatic objective

57 - Aplanétisme n.m.

لازيفية

Aplanatism

(انظر : Aplanétique)

58 - Aplati adj. (aux pôles)

مسطح (القطبين)

Oblate

59 - Aplatissement n.m.

تسطح أو تنطيح

Oblatness

60 - Apogée n.m.

أوج

Apogee

(أبعد نقطة أوجد عن الارض بالنسبة للقمر أو  
الشمس)

- Position à l'apogée

موقع الأوج

Apogean position

61 - Apparent adj.

ظاهر - ظاهري

Apparent

- Altitude apparente

ارتفاع ظاهري

Apparent altitude

- Azimut apparent

سمت ظاهري

Apparent azimuth

- Horizon apparent

أفق ظاهري

Apparent horizon

- **Magnitude apparente** قدر ظاهري  
Apparent magnitude
- **Mouvement apparent** حركة ظاهرية  
Apparent motion
- 62 - **Apparition n.f.** ظهور - طلوع - شروق  
Apparition
- 63 - **Apsidal adj.** قسوي  
Apsidal  
- **Angle apsidal** زاوية قسوية  
Apsidal angle (انظر ما بعده)
- 64 - **Apside n.f.** قبا  
Apsis (pl. apsides)  
(كل نقطة على مسار مركزي يكون بعدها عن مركز القوة أكبر أو أصغر ما يمكن وهما قبوان)  
- **Les apsides** القبوان أو الأوجان (الاعلى والادنى) - أو نقطتا الرأس والذنب  
The apsides  
- **Ligne des apsides** خط القبوين أو خط الأوجين  
(الموصل بين نقطتي الرأس والذنب)  
Line of apsides  
- **'Apside Inférieure (Périhéile** : انظر  
- **'Apside supérieure (Aphéile** : انظر
- 65 - **Apus ou l'Oiseau du Paradis** طائر الجنة  
طائر الفردوس  
Apus or the Bird of Paradise  
(كوكبة جنوبية صغيرة بين المثلث الجنوبي والقطب)
- 66 - **Aquarides n.f.pl.** الدلويسات  
Aquarids  
(زخة شهب تظهر سنويا خلال الاسبوع الاول من شهر ماي جنوبي غرب مربع الحصان المجنح)

- 67 - **Aquarius** أنظر : Verseau  
a **Aquarius** سعد الملك  
B **Aquarius** سعد السعد
- 68 - **Arc n.m.** قوس (ج) اقواس وقسي  
Arc
- 69 - **Arc-en-ciel n.m.** قوس قزح  
Rainbow  
- **Couleurs de l'arc-en-ciel** ألوان قوس قزح  
Colours of the rainbow
- 70 - **Archer** انظر : Sagittaire
- 71 - **Arctique adj.** قطبي شمالي  
Arctic  
- **Cercle arctique** دائر القطب الشمالي  
Arctic circle  
- **Pôle arctique** القطب الشمالي  
Arctic pole
- 72 - **Arcturus (a Bouvier)** السماك الزامح أو الزامح  
Arcturus (a Bootle)  
(المع نجم في كوكبة الراعي أو العواء وهو من المع نجوم السماء وقد سماه العرب يماكا لسموكة اي ارتفاعه في السماء وهما يماكان : السماك الزامح والسماك الأعزل)  
(انظر : Epi أو a Vierge)
- 73 - **Aréographie n.f.** دراسة سطح المريخ  
Areography  
(الكلمة الاجنبية مشتقة من Ares وهو اسم المريخ باليونانية)

74 - Argo (Navire Argo ou Navire)

السفينة

Argo (Argo Navis or the Ship Argo)

(يطلق هذا التعبير على ثلاث مجتمعات نجمية جنوبية واسعة النطاق وهي : الجؤجؤ أو البؤبؤ La Carène والكوثل La Poupe ، والاشرة Les Volles. وأما كلمة Argo فهو اسم السفينة الخرافية التي ذهب «الارغوليون» على متنها للاستيلاء على جزيرة الذهب بأمر من الملك مينلاس. وقد سمي نجم السفينة الرئيسي باسم ريان السفينة وهو Canopus) أنظر : Canopus

75 - Arided n.pr.

(أنظر : a Cygne)

76 - Ariel

أريال

Ariel

(أول قمر تابع للكوكب السيار أورانوس اكتشفه Lassell سنة 1851)

77 - Aries

أنظر : Bélier

a, B, y Aries

الأثافي أو الاشرط

78 - Armillaire adj. (Sphère —)

مُحلقة

Armillary sphere

(آلة فلكية قديمة مؤلفة من كرة وحلقات متحركة تمثل الدوائر الرئيسية للكرة السماوية وفي مركزها كرة تمثل الأرض . إلا أن الرصد بها كانت تنقصه الدقة)

79 - Armille n.f.

حلقة

Armil

(آلة فلكية قديمة لتعيين الاعتدال والانقلاب)

80 - Arneb

أنظر : a Lièvre

81 - Ascendant adj. et n.m.

طالع

Ascendant

- 'Astre à l'ascendant نجم طالع  
Star in the ascendant

(أنظر : Nœud)

82 - Ascension n.f.

طلوع - مطلع - صعود

Ascension

- Ascension droite d'une étoile

صعود مستقيم أو طالع مستقيم لنجم

Right ascension of a star

83 - Aspect n.m.

مظهر - هيئة

Aspect

- Aspect des astres (Astral)

طالع

Aspect, relative position of stars

84 - Astérisme n.m.

كوكبة - مجموعة نجوم

Asterism

(كان هذا المصطلح يطلق خصوصا على الصور النجمية السماوية.)

85 - Astéroïde n.m. (Planétoïde)

كويكب

Asteroid. Planetoid

(الكويكبات أجرام صغيرة متفاوتة في أحجامها تدور حول الشمس في أفلاك معظمها بين المريخ والمشتري وهي تعد بالآلاف اكتشفت الأربعة الأولى منها فيما بين 1801 و 1807 أكبرها سيريس وفيستا اللذان يبلغ قطرها نحو 650 كم.)

86 - Astral adj.

نجمي - كوكبي

Astral

87 - Astre n.m.

كوكب (ج كواكب)

Star. Heavenly body

88 - Astrobiologie n.f.

فلكية الحياة

علم الحياة الفلكي

(مذهب كان يعتقد أصحابه ان كل ما يحدث على الأرض نتيجة لتأثير الافلاك.)

89 - Astrographe n.m.

استروغراف

(آلة للرصد بالتصوير الشمسي وضبط احداثيات الكواكب)

90 - Astrographie n.f.

Astrography

جغرافية النجوم

91 - Astrolabe n.m.

Astrolabe

(آلة قديمة لرصد مواقع الكواكب وتحديد ارتفاعها  
بالنسبة للأفق)

أسترولاب

92 - Astrologie n.f.

Astrology

(مراقبة النجوم والكواكب للتنبؤات المتعلقة بالمستقبل  
ظنا ان للأجرام السماوية تأثيرا على تطور الاحداث  
الارضية وحياة الأفراد وليس التنجيم علما وان كان  
تركيب الكلمة الاجنبية يشير الى انه علم.)

تنجيم

93 - Astrologique adj.

Astrological

تنجيمي

94 - Astrologue n.m.

Astrologer

منجّـم

95 - Astrométrie n.f.

Astrometry

علم القياسات الفلكية

(دراسة مواقع النجوم ومدد دوراتها)

96 - Astronaute

Astronaut

ملاح فضاء او ملاح فضائي

(انظر : Pionnier)

97 - Astronautique n.f.

Astronautics

الملاحاة الفضائية

98 - Astronef n.m.

Space-ship

مركبة فضائية - سفينة فضائية

99 - Astronome n.m.

Astronomer

فلكي - عالم فلكي

100 - Astronomie n.f.

Astronomy

علم الفلك او الفلك - علم الهيئة

- Astronomie physique

علم طبيعة الاجرام الفلكية  
Physical astronomy

- Astronomie sphérique

علم الهيئة الكروي  
Spherical astronomy

- Radio astronomie

علم الفلك الراديوي  
Radio astronomy

101 - Astronomique adj.

Astronomic (al)

فلكي

- Heure astronomique

الساعة الفلكية - الوقت الفلكي  
Sideral time

- Instrument astronomique

آلة فلكية  
Astronomical instrument

- Tables astronomiques (Table : انظر)

- Unité astronomique

وحدة فلكية  
(Unité : انظر)

102 - Astrophysicien n.m.

Astrophysicist

فيزيائي فلكي

103 - Astrophysique n.f.

الفيزياء الفلكية - علم الفيزياء الفلكي -  
الفلك الطبيعي

Astrophysics

(دراسة الخواص الطبيعية والكيميائية للنجوم بتحليل  
ضوئها بواسطة المطياف)

104 - Astrosonde n.f.

(Sonde spatiale)

انظر : Sonde

105 - Atelier du Sculpteur

Sculptor : انظر

106 - Atlas n.m.

Atlas

أطلس

(مجموعة خرائط سماوية)

- 107 - Atlas n. pr.  
Atlas  
أطلس  
(اسم نجم في الثريا .)
- 108 - Atmosphère n.f.  
Atmosphere  
جو
- 109 - Atmosphérique adj.  
Atmospheric (al)  
جوي
- 110 - Atome n.m.  
Atom  
ذرة  
- Hypothèse de l'atome primitif  
فرضية "الفرقة الكبرى"  
Big bang hypothesis  
(نظرية تصورها العالم البلجيكي لومتر تتعلق بفكرة تمدد الكون Expansion de l'Univers وقد ذهب هذا العالم إلى أن أصل الكون كان ذرة جبارة وحيدة ففرقت فتبددت بذلك عناصر الكون وراحت تتمدد في الفضاء)
- 111 - Attractif adj.  
Attractive - Gravitational  
جاذب  
112 - Attraction n.f.  
Attraction  
جذب - اجتذاب - جاذبية  
- Attraction universelle (L')  
الجاذبية العامة  
The gravitation
- 113 - Auriga  
(انظر : Cocher)  
Auriga  
- a Auriga  
(انظر : Capella)  
a Aurigae  
- B Auriga  
B Aurigae  
- y Auriga = B Taureau  
الناطح أو كعب ذي العنان أو قرن الثور الشمالي  
- e Auriga  
العنز أو المعز
- 114 - Aurore n.f.  
الشفق القطبي - الاضواء القطبية  
Aurora - Lights  
- Aurore australe  
الشفق الجنوبي  
Aurora australis (Southern lights)  
- Aurore boréale  
الشفق الشمالي  
Aurora borealis (Northern lights)
- 115 - Austral adj.  
جنوبي  
Austral - Southern  
- Hémisphère austral  
نصف الكرة الجنوبي  
Austral hemisphere
- 116 - Autel (Ara)  
المذبح  
Ara  
(كوكبة صغيرة جنوبية تحت ذنب العقرب)
- 117 - Automnal (Equinoxe —)  
الاعتدال الخريفي  
Autumnal equinox
- 118 - Axe n.m.  
محور  
Axis  
- Axe d'une planète  
محور سيار  
Axis of a planet  
- Axe de la sphère céleste  
محور الكرة السماوية  
Axis of the celestial sphere
- 119 - Axial adj.  
محوري  
Axial
- 120 - Azimut n.m.  
زاوية السم - سم  
Azimuth  
(هي الزاوية بين الهاجرة والمستوي الرأسي ، اي العمودي ، المار بالجرم الذي يرصد أو هي قوس من الافق بين الهاجرة والدائرة الرأسية المارة بالجرم.)  
- Azimut loxodromique  
سمت السير المنحرف  
Loxodromic azimuth



121 - Azimutal adj.

سمتي

Azimuthal  
- Cercle azimutal

دائرة سمتية

Azimuthal circle  
- Projection azimutale

إسقاط سمتي

Azimuthal projection

— B —

122 - Bally n. pr.

انظر : Grains

123 - Balance (La —)

الميزان أو الكفتان

The Scales - Libra

(مجموعة جنوبية تشكل البرج السابع وقد سميت قديما بالميزان لان الشمس كانت تعبرها في حركتها الظاهرية إبان الإعتدال الخريفي وكأنها كانت تساوي بين طول الليل والنهار. أما الآن فقد أصبح اعتدال الخريف يحدث عند وقوع الشمس في مجموعة العذراء وهو البرج السادس.)

- a Balance

الكفة الجنوبية

a Librae

- B Balance

الكفة الشمالية

B Librae

- a et B Balance

يد العقرب أو زبانا العقرب

a et B Librae

(وهو المنزل السادس عشر من منازل القمر.)

124 - Baleine (La — ou Cetus)

قَيْطُس — سَيْعُ البحر

The Whale - The sea Monster - Cetus

(كوكبة عظيمة استوائية جنوبي برج الحمل

— Béliér — والحوت — Poissons —)

125 - Baudrier d'Orion (ou Ceinture d'Orion)

حزام الجبار

Orion's belt

126 - Bélier (Le — ou Aries)

الحمل أو الكبش

The Ram - Aries

(مجموعة شمالية تشكل البرج الاول في دائرة البروج)

- a Bélier

رأس الحمل أو الناطح

a Arietis

- B Bélier

الناطح

B Arietis

- a, B et y Bélier

الأشراط

(واحدھا شرط بالفتح ومعناه العلامة . ويقال لها الاثافي)

127 - Bellatrix (y Orion)

برزخ الجبار أو المرزم

أو الناجذ والناجد

Bellatrix (y Orionis)

(ويقال لهذا النجم ايضا منكب الجبار اليسري وكذلك السرزّام)

128 - Bérénice (La Chevelure de —)

انظر : Chevelure

129 - Berger (L'étoile du —)

انظر : Vénus

130 - Bételgeuse (a Orion)

منكب الجوزاء

Betelgeuse (a Orionis)

(ومن اسمائها : يد الجوزاء أو اليد اليمنى وإبط الجوزاء وبيت الجوزاء ومن احدى هاتين التسميتين اخذت الكلمة الاجنبية.)

131 - Biela

(انظر : Comète)

132 - Bifide adj.

مَشْقُوق — مفروق أو منشطر

Biffid

(يقال للمذنبات اذا كانت ذات شقين)

133 - Big Bang

راجع : Atome

# مصطلحات الخشابة والخشب

## فرنسي - انجليزي - عربي

للهستاد عبد العزيز بن عبد الله

### - A -

1 - abat d'arbres

felling of trees

قَطْعُ أشجار

2 - abattis ou abatis

أَقْطَاعُ أو حَطَر : ركام من الشجر لسد الطريق  
felling (or clearing) of trees

3 - abattages des arbres

cutting down of trees

قَطْلُ الأشجار

4 - abattement des arbres

clearing of trees

قَطْلُ الأشجار

5 - abattre le bois

fell (to...) the trees

قَطَلَ الشجر

6 - abat-voix ; abat-son

عاكس الصوت أو اللوحة المصوتة (لوحة خشبية لتوضيح الصوت)

board (sound-...)

7 - abouter (un morceau de bois)

عَلَقَ (إذا انصلت قطعة خشب بأخرى ...)  
joint (to timber end to end or to butt-joint)

8 - abricotier d'Amérique ou mammée =

arbre aux mamelles = boulet de canon  
مشمش أمريكا أو شجرة الأنداء  
cannon-ball tree

9 - abrivent en bois

تَرْوَة (خشب أو حصير لحماية الزروع)  
screen (wind-...) of wood

10 - acajou

أكاجو : أكاجة (خشب محمر قابل للصقل)  
mahogany (-wood)

11 - acanthe d'ébène

أَقْنَة أبنوس  
(نخريم معماري في شكل زهرة بنحت على خشب)  
acanthus of ebony

12 - acon de bois

مَاعُون خشبي (زورق ذو سطح تشحن عليه)  
البضائع

barge of wood

- 13 - affouage  
حق الاحتطاب  
right to cut firewood
- 14 - affouagiste  
محتطب  
holder of the privilege to cut firewood
- 15 - affûtage droit des dents  
شَحْدُ مستقيم للأسنان  
sharpening the teeth square across
- 16 - affûtage (ou aiguillage) incliné des dents  
شَحْدُ مائل للأسنان  
sharpening the teeth to alternating angles
- 17 - affûtage d'un menuisier  
عُدَّة نجار  
set of bench-planes
- 18 - affûteuse (couteaux)  
شَحَاذَةُ السكاكين  
sharpener (cutter...)
- 19 - affûteuse pour les lames de scie à ruban  
شَحَاذَةُ صفائح المنشار الشريطي  
band-saw sharpening machine
- 20 - agalloche  
عُود النَّدَّ  
agent (timber...)
- 21 - agent en bois  
أداة من خشب  
agent (timber...)
- 22 - agent ignifuge  
عامل تعطيل الحريق  
agent (fire-resisting...)
- 23 - agglomérés fabriqués avec des matières ligneuses  
مُكْتَلَّات مصنوعة من المواد الخشبية  
conglomerate (ligneous...)
- 24 - agglomérés de paille de bois  
مكتلات شريط الخشب  
conglomerate (woody...)
- 25 - agraphe de bureau (en bois)  
علاقة أوراق (من خشب)  
fastener (woody...)
- 26 - als  
لُوح خشب  
plank

- 27 - aisseau ou aissante  
لَوْحَةُ السطوح  
(لوحة من خشب تغطي بها السطوح متراكبة أو متداخلة)
- tile (wooden...)
- 28 - ajusteur de bois  
خَرَّاط الخشب  
adjuster of timber
- 29 - alcool de bois  
غُول الخشب  
alcohol of wood
- 30 - alésage conique  
تَقْوِير (أو تجويف) مخروطي  
boring out (conical...)
- 31 - alèse ou alaise  
وَصْلَةٌ خشب  
(لوحة تُضاف للتوسيع)  
lining (wooden... of scabbard)
- 32 - aléser les planches  
قَوْر الألواح أو جَوْفُهَا  
clean up the boards (to...)
- 33 - aléseuse  
خَرَّاطة  
machine (wood-boring...)
- 34 - alésoir  
جَرَّافَة  
borer
- 35 - alésure  
خُرَّاطَة  
borings, bore-chips
- 36 - allège  
ضندل (قارب من خشب للشحن والتفريغ)  
lighter
- 37 - allonge  
وَصْلَةٌ  
extension-piece
- 38 - altimétrie  
قِيَاس الارتفاعات  
levelling
- 39 - amélioration du bois  
تَجْوِيد الخشب  
improvement (wood...)

- 40 - anacardier (pommier d'acajou)  
بلاذر (تفاح الاكاجو)  
anacardium, cashew-tree
- 41 - angrois  
إسفين الثبيت  
wedge (folding...)
- 42 - anobidés  
سوسيات الخشب  
anobium, death-watch beetle
- 43 - antebois ou antibois  
واقية الجدار (عصى تثبت فوق أرضية قطعة  
ما للحيلولة دون احتكاك الاثاث بالجدار)  
chair-rail (round floor of a room)
- 44 - aoûtement  
عُهون (غاية نمو القضبان في الشجر)  
ripening of fruit
- 45 - aplatissage de planches  
ترقيق صفائح الخشب  
flattening of boards
- 46 - appareil a étendre la colle  
مدادة الغراء (آلة لنشر الغراء)  
machine (gluing...)
- 47 - appareil de fixation tournant  
جهاز تثبيت دوار  
apparatus (revolving cramping...)
- 48 - appareil protecteur pour scies circulaires  
واقية المناشير الدائرية (آلة)  
guard (circular saw...)
- 49 - apprentis en bois  
سقيفة خشبية مائلة  
penthouse (wooden...)
- 50 - apprenti menuisier  
مساعد نجار  
apprentice (carpenter's...)
- 51 - appui  
مسند : دعامة  
buttress
- 52 - appui en bois  
مسند خشبي  
buttress (wooden...)
- 53 - appui de la lame  
مسند النصلة  
support (knife...)

- 54 - appui à rouleaux ou palier à rouleaux  
مخيل أسطوانات (كرسي تحميل لها)  
bearing (roller...)
- 55 - aquilaria (agallocha)  
عود  
عود هندي = عود الهند = عود الطيب = ألوة.  
(المخصص ج 11 ص 198)
- 56 - arabesque sur bois  
توريق على الخشب  
arabesque (on wood...)
- 57 - araucaria  
أروكارية (تسمى شمسية بلمشق)  
fir
- 58 - arboriculture  
غراسة = زراعة الشجر  
(راجع غراسة في اللسان والتاج والفلاحة لابن العوام)  
arboriculture
- 59 - arbre abrouiti  
شجر مجروح  
nibbled tree  
(by animals) (رغمت الماشية أطرافه)
- 60 - arbre d'une échelle  
جذع سلم  
beam, cheek
- 61 - arbre au lait = couma  
شجر اللبن  
milk tree = cow-tree
- 62 - arbre mammoth = séquoia géant  
سكوية جبارة (طولها 130م)  
شجر الماموث (الماموث فيل عظيم منقرض)  
(يوجد في كاليفورنيا)  
mammoth tree
- 63 - arbre de miel  
شجر العسل  
honey tree = pagoda tree
- 64 - arbre de paradis  
شجر الجنة (في باناما)  
tree (paradise...)
- 65 - arbre de saucisse  
خشب المقائق (أو اللقائن) (يوجد بالمانيا وكينيا)  
والطوشكو والحبيشة  
sausage tree (German)

- 66 - arbre pour scie circulaire  
جذع لمنشار دائري  
spindle (saw...)
- 67 - arbre de semelle  
شجر العُل  
shoemarkers tree
- 68 - arbres abattus  
شجر مقطّول  
trees (knocked down...)
- 69 - arbres d'émonde  
أشجار معصودة  
prunings or trees (pruned...)
- 70 - arbres géants  
جبابرة الشجر  
trees (giant...)
- 71 - arbres nains  
أقزام الشجر  
trees (dwarf...)
- 72 - arbrisseau  
جُنَيْة  
tree (shrubby...)
- 73 - arbuste  
جُنَيْة (شجرة صغيرة، ذات مترين علوا إلى  
سبعة أمتار)  
shrub
- 74 - arc  
قَبُوس  
arch
- 75 - arceau (ou archet ou arçon) de bois  
إطار خشب - قوس خشب  
قوس يغطى بالنباتات المعترشة  
bow of wood
- 76 - architrave, epistyle  
عتب : عارضة مرتكزة على عمود  
architrave, trim
- 77 - architrave, epistyle  
عتب (عارضة معمدة)  
architrave
- 78 - armoire de distribution  
خزانة التوزيع  
cabinet (control...)

- 79 - armoire d'ébène  
دُولَاب أَبُوس  
clothes-press (or cupboard) of ebony
- 80 - armoire à livres, bibliothèque  
صَوَان كُتُب - مكتبة  
book case
- 81 - armoire murale  
خِزَانَة حَائِطِيَّة  
cupboard (wall...)
- 82 - armoire pour assiettes  
خِزَانَة الْأَوَانِي  
plate cupboard
- 83 - arrachis  
قَلْعُ أَوْ نَبْشُ الشجر  
rooting up (of trees)
- 84 - arrimage (bois d'...)  
الصَّنَاعَة (خشب ..)  
dunnage
- 85 - arrosage du bois  
رَشُّ الخَشَبِ  
spraying of the wood
- 86 - arroseuse de bois  
مِرْذَة الخَشَبِ  
sprayer (wood-...)
- 87 - artocarpe = arbre à pain  
شَجَرَة الخبز - حَاكِيَّة (يستخرج من خشبه  
صباغ أصفر إلى حمرة)  
artocarpe = bread fruit-tree
- 88 - aspirateur de copeaux  
مَصَاصَة النُّشَارَات  
separator (shavings...)
- 89 - asple ou aspe  
دُولَاب الحِل (أي حل الشرائق)  
reel
- 90 - asseau  
قَدُومُ النَّجَر  
adze
- 91 - assemblage à queue d'aronde  
سُنُونَة (تجميع على شكل ذنب السنونو)  
assembly (dovetail...)
- 92 - assemblages de charpentier  
وصلات العمودي  
assembly (carpenter's...)

- 93 - assemblages collés  
وَصَلَات مُلَصَّقة  
joints of wood (strick...)
- 94 - assiette  
مَحْطَب - مُسْتَحْطَب (أشجار الحرجة المعدة للقطع)  
thicket (trees prepared for cutting)
- 95 - atelier à colle  
مَشْغَل التَغْرِيقَة  
station (glue-mixing...)
- 96 - atelier d'emballage  
مَعْمَلُ التَغْلِيفِ  
department (packing...)
- 97 - atelier de menuiserie  
مَشْغَل نَجَّارَة  
workshop (carpentry...)
- 98 - atelier de modelage (du bois)  
مَعْمَل قَوْلَة (الخشب)  
shop (wood pattern...)
- 99 - atelier de rabotage  
مَعْمَل السَّحْج (أو الكشط)  
shop (planing-...) or planing-mill
- 100 - atelier de réparation  
مَشْغَل التَرْمِيمِ  
shop (repair...)
- 101 - atelier de sculpteur  
مَعْمَلُ النِّحَاتِ  
studio (sculptor's...)
- 102 - attacher à l'agrafe  
رَبَط بِالْمَشْبَكِ  
attach at the hook
- 103 - aubépine  
الزَّعْرُور (شجر...)  
hawtorn
- 104 - aubier  
خَشَبٌ أَيْضٌ أَوْ خَشَبٌ كَاذِبٌ  
(هو الخشب القوي في ساق النبات يكون أكثر  
طراوة وبياضاً من الجلب وهو الخشب الصادق)  
sap-wood
- 105 - aubier (faux...)  
خَشَبٌ كَاذِبٌ  
sap (false...)

- 106 - aubier  
خَشَبُ النِّسْغ (الخشب الفص الذي بين لحاء الشجرة  
وخشبها الباهني الصلب)  
wood (sap-...)
- 107 - auge à laver le linge (en bois)  
مَرْكَنٌ خَشْبِي  
buddle or sluice-box
- 108 - aune noir (alnus)  
جَارُ الْمَاءِ الْأَسْوَد (شجر حرجي يالف الماء من  
البتوليات)  
alder (black...)
- 109 - auvent de bois  
إِفْرِيزٌ (أو كَنَّة) خَشَب (لوقاية أشجار المسندات)  
porch roof = penthouse
- 110 - avant-toit d'ébène œuvré  
تَسْقِيفَة أَمَامِيَّة مِنْ الْأَبْنُوسِ الْمَزْخَرَفِ  
Ebony's Eaves of roof

## - B -

- 111 - bac  
سَطْلٌ خَشْبِي  
jar (wooden...)
- 112 - bac  
مَعْبَرٌ خَشْبِي (معدية من خشب)  
ferry-boat
- 113 - baguette de fusil en bois  
سَيْحٌ بَنْدُوقِيَّةٌ مِنْ خَشَبٍ  
rod (cleaning-...)
- 114 - baguette de tambour  
مَقْرَعَةٌ طَبْل  
drumstick
- 115 - bahut de bois  
صَبَّانٌ خَشْبِي  
box (travelling or round-topped chest)
- 116 - bahut, caisse à habits  
صَبَّانٌ مَلَابِسِ  
chest, (clothes-...)
- 117 - baie de porte  
فَتْحَةُ الْبَابِ = مَدْخَلٌ  
doorway
- 118 - balcon en bois à arabesques  
دَرَابِزِينَ مِنْ خَشَبٍ مَوْزَقٍ  
balcony with arabesques

- 119 - balivage  
انتقاء الامهات (بعد قطع شجر الخيس)  
staddling
- 120 - baliveau  
منتقاء هو عندما يقطع شجر الخيس أي المنتقاء  
tallis يسمى كل شجرة منتقاء فترك لتكبر  
وتصبح من الامهات (anciens)  
staddle, sapling
- 121 - balustrade de bois  
حاجز خشبي مفرغ  
balustrade (wood...)
- 122 - balustre  
عمود (الدرايزين أو المقعد)  
baluster
- 123 - balyse  
نطاق الخيس أو المنتقاء (نطاق من شجر الخيس  
يترك حول مقطع الشجر)
- 124 - bambou (canne de...)  
قَصِيب خَيْرَان  
bamboo-cane
- 125 - banc à coulisses  
دكة زَلِقَة  
seat (sliding...)
- 126 - banc d'église  
مقعد الكنيسة (مقعد خشبي طويل مثبت إلى  
مثله صفاً في كنيسة)  
pew
- 127 - banc de jardin  
مَصْطَبَة البَسْتَان - دَكَّة الحديقة  
seat (garden...)
- 128 - banc de menuisier  
طاولة النجار  
bench (carpenter's...)
- 129 - banc d'orgue  
نَصْد الأرغن  
bench (organ...)
- 130 - baraque  
كوخ (- تخشبية)  
hut, shanty
- 131 - bardage en planches  
كسوة برقاق الخشب (تغطية آثار فنية لحمايتها)  
boarding (weather-...)
- 132 - bardage en planches  
وقاية بالتليس (تغطية أثرفني بالخشب لوقايتها)  
overlap boarding
- 133 - bardeau  
قِدَّة خَشِيبَة  
small raft (of floated timber)
- 134 - bardeau  
قِدَّة  
(تكون من خشب يثبت في الأرض وتركب  
عليه الأرضية الخشبية)  
lath
- 135 - bardis  
حاجز خشبي (في سفينة)  
boards (shifting...)
- 136 - barre comprimée ; contre-fiche  
قائم انضغاط = دعامة مائلة  
strut
- 137 - barre de traverse  
قطعة متعارضة (قطعة خشبية مثبتة عبر أخرى)  
cross piece
- 138 - barricade en bois  
مُتْرَاسٌ من خَشِيب  
barricade
- 139 - barrière de bois  
حَاجِزٌ خشبي  
barrier
- 140 - barrot de pont  
داعمةُ سطح سفينة  
deck-beam
- 141 - batardeau  
سكر أو صناعة (لحصر الماء)  
damming up
- 142 - bâton de foc  
سارية الدَّقْل  
عصى الزاوى (أي الشراع المثلث)  
jib-boom
- 143 - battant  
مَضْرَاع  
hanging-door or swing-door
- 144 - battant de porte  
مَضْرَاع الباب  
leaf of door

- 145 - batte de baseball مَضْرَب كُرَة القَاعَة  
bat (baseball...)
- 146 - bébé دُمِيَّة خَشَب  
bébé
- 147 - bédane creux إِزْمِيلٌ (أَي مَقْرَاضٍ) مَفْرَغ  
chisel (hollow mortising...)
- 148 - bédane à tranchants disposés en rectangle مَقْرَاضٍ يَمَقِّطُ مَرْكَبَةً فِي شَكْلِ مُسْتَطِيل  
machine (self-coring mortising...)
- 149 - bielle de connexion سَاعِدُ الرِّصْلِ  
rod (connecting...)
- 150 - bille جَذَعُ الْأُلُوحِ (جَذَعُ الشَّجَرَةِ الْمُقَرَّى مِنْ فُرُوعِهِ لِيَكُونَ الْوَحْدَ)  
billet of timber
- 151 - bille à tranchage كُرْبِيَّةٌ لِقَطْعِ الخَشَبِ  
ball of slicing for veneer
- 152 - billes de sciage كُرْبَاتُ النُّشْرِ  
balls (sawn...)
- 153 - billot قَرْمَةٌ (بَقِيَّةُ قَاعِدَةِ الْجَذَعِ الْمُقَطَّوعِ)  
block of wood
- 154 - billot (de boucher) وَضَمٌّ (خَشَبَةُ الْجَزَارِ يَقْطَعُ عَلَيْهَا اللَّحْمَ)  
block (butcher's...)
- 155 - billot de bourreau وَضَمُ الْجَلَادِ  
block (executioner's...)
- 156 - biseau tranchant ; ciseau à bois مَقْطَعٌ مَائِلٌ - إِزْمِيلُ خَشَبٍ  
edge (chamfered...)
- 157 - biseautage شَدَفٌ = قَطْعٌ مَائِلٌ  
bevelling = chamfering

- 158 - blanchiment des pâtes تَبْيِيضُ الْعَجَائِنِ  
whitening of pastes
- 159 - blackwood d'Australie (acacia d'Australie) خَشَبُ أَسْتْرَالِيَا الْاَيْضِ أَوْ قَيْقَبِ أَسْتْرَالِيَا  
blackwood (australian...)
- 160 - blanchis شَارَةُ (أَوْسَمَةُ) الشَّجَرَةِ (حَزْ يَنْبِيءُ بِقَطْعِهَا أَوْ اسْتِقَائِهَا)  
blaze
- 161 - bloc-presseur كُنَلَةٌ ضَاغِطَةٌ  
block (pressure...)
- 162 - bobineuse لَفَّافَةٌ (أَدَاةٌ مَعْدِنِيَّةٌ أَوْ خَشَبِيَّةٌ لِلْفِّ الْخِيْطِ)  
reeler
- 163 - bois حَرَجَةٌ أَوْ مَشْجَرٌ (غَابِيَّةٌ صَغِيرَةٌ)  
forest
- 164 - bois abattu خَشَبٌ مُقَطَّوعٌ  
timber cut down
- 165 - bois d'abies (sapin) خَشَبُ التَّنُوبِ  
wood of fir-tree
- 166 - bois d'acacia خَشَبُ السَّنَطِ  
wood (acacia...)
- 167 - bois d'acacia noir (mélanoxylon) خَشَبُ السَّنَطِ الْأَسْوَدِ  
wood (black acacia...)
- 168 - bois d'acacia Sénégal ou Verek خَشَبُ سَنَطِ السَّنْغَالِ (أَوْ فِيرِيكٍ وَهُوَ اسْمُ الْخَشَابِ)  
Verek
- 169 - bois d'acer خَشَبُ الْقَيْقَبِ  
wood (aceraceae...)
- 170 - bois d'allumage دِقَاقُ الْعِيدَانِ أَوْ حَطَبُ الْإِشْعَالِ  
wood (ignition...)
- 171 - bois pour allumettes شَطَائِيَا خَشَبِيَّةٌ (مِنْهَا خَشَبُ الثَّقَابِ)  
matchwood



- 172 - bois d'aloés ou bois d'aigle  
خشب العقاب  
خشب الالوة (أو الصَّبْر)  
lign-aloes
- 173 - bois d'amarante ; bois pourpre  
خشب أرجواني (نوع من الكاجو)  
wood (violet...) or kingwood
- 174 - bois amélioré  
خشب مَصْقُول (أو مَهْدَب)  
wood (refined or improved...)
- 175 - bois des anciens  
خشب أمهات الشجر (أي الأشجار المسنة التي  
ترك عند قطع الشجر لكي تقطع فيما بعد)  
wood of old trees
- 176 - bois d'araucaria  
خشب الشمسية ((بدمشق)) خشب الأروكارية  
wood (araucaria...) or wood Chile pine
- 177 - bois d'arbres forestiers  
خشب شجر الحراج (كالصنوبر والتنوب والعرعر  
والبلوط والبصم والقيقب والسدر الخ)  
wood (forest-trees...)
- 178 - bois d'arrimage  
خشب الحشوة (يوضع تحت الصناديق المشحونة  
لوقايتها من التلف)  
wood (dunnage...)
- 179 - bois avivé  
خشب مَلَمَّع  
timber (edged...)
- 180 - bois bakéliné  
خشب ملبس بالبالكليت (وهي مادة بلاستيكية)  
wood (bakelited...)
- 181 - bois de baobab  
خشب الحميرة (أو البأ أو باب)  
wood (baobab-tree...)
- 182 - bois blanc  
خشب هَشْر  
deal
- 183 - bois blanchet ou cèdre blanc  
أرز أبيض  
blanchet or white cedar

- 184 - bois de branches  
خشب الأغصان  
wood (boughs...)
- 185 - bois à brûler  
خشب الوقود  
wood (burning...)
- 186 - bois brut  
خشب خام  
timber (undressed...)
- 187 - bois de buis  
خشب البقس  
wood (box...)
- 188 - bois de caisserie  
خشب صنع الصناديق  
case wood
- 189 - bois de campêche  
شجر البقم  
wood (campeachy...)  
campeche = logwood
- 190 - bois canon bâtard, arbre de St. Jean  
خشب المدفع أو خشب يوحنا (يوجد في كوييان)  
yagrame = morototo
- 191 - bois de cerf  
قرن الأيل  
wood (stag...)
- 192 - bois chandelle  
خشب الشمعة  
wood (candle...) or torchwood
- 193 - bois de chantier  
خشب الورش  
timber (yard...)
- 194 - bois de charpente  
خشب الهيكل  
timber (building...)
- 195 - bois pour châssis  
خشب الأطر (أو الهياكل)  
stuff (sash...)
- 196 - bois pour châssis  
خشب للإطار  
timber (framing...) or sash stuff
- 197 - bois de chien = cornel  
خشب الكلب  
dogwood

- 198 - bois de citronnier (brésilien) degame  
خشب الليمون البرازيلي  
degame
- 199 - bois cochon = manil = anani  
شجر الخنزير (في الكابون والكونغو)  
manil = anani = chewstick
- 200 - bois de cœur  
جلب = خشب صادق  
pombeira
- 201 - bois de compression  
خشب الضغط أو خشب الكبس  
wood (compression...)
- 202 - bois comprimé stratifié  
خشب مكبوس نضيد  
wood (compressed layered...)
- 203 - bois pour construction navale  
خشب للمنشآت البحرية  
timber (shipbuilding...)
- 204 - bois à copeaux  
الخشب ذو النشرات  
wood of shaving (or cutting)
- 205 - bois de corde  
حطب مركوم (و الكرد مقياس للحطب يساوي  
128 قدماً مكعباً)  
cord wood
- 206 - bois à crayons  
خشب الاقلام  
wood (pencil...)
- 208 - bois débité ; bois de sciage  
خشب مقطع أو خشب النشر  
timber (sawn..)
- 209 - bois desséché  
خشب نأشف  
wood (seasoned...)
- 210 - bois dur  
خشب صلب - خشب قاس  
hardwood
- 211 - bois échoué  
خشب راسب  
wood (aground...)
- 212 - bois d'emballage  
خشب التغليف  
timber (packing...)

- 213 - bois empilé  
خشب 'مكوم' أو 'مكدس'  
wood (stacked or piled up)
- 214 - bois équarri  
خشب 'مربع' أو موسع  
timber (squared...) or scantlings
- 215 - bois étuvé  
خشب 'مجفف' بالبخار  
wood (steamed...)
- 216 - bois de fente  
الخشب المشقوق  
timber (cloven...)
- 217 - bois de fer noir  
خشب الحديد الاسود  
Ironwood (black...)
- 218 - bois de feu  
حطب  
firewood
- 219 - bois fidèle = pombeira  
خشب خالص أو صادق  
pombeira
- 220 - bois final ou d'été  
خشب انتهائي أو خشب الصيف  
timber (summer...)
- 221 - bois flacheux ; bois non arrivé  
خشب مخسوف (غير ملتصق)  
timber (unedged...); wane-edged wood
- 222 - bois à flambeaux  
خشب المشاعل  
muri
- 223 - bois fossilisé  
الخشب المحجر  
timber (fossilized ...)
- 224 - bois de fouet = guacimo  
خشب السوط  
whipwood = guacimo
- 225 - bois frais  
خشب طري  
wood (fresh...)
- 226 - bois de fusil  
حايض البندقية  
stock of rifle

- 227 - bois de fût  
timber of bole  
خشب الجذوع
- 228 - bois de (ou en) grume  
timber (undressed or rough...)  
خشب بقشرة
- 229 - bois huilé  
wood (oiled...)  
خشب مزيت
- 230 - bois humide  
wood (damp...)  
خشب رطب
- 231 - bois ignifugé  
timber (fire proof...)  
خشب معطل للإحترق
- 232 - bois inflammable  
light wood  
خشب لهوئ (سريع الإلتهاب)
- 233 - bois Initial ou de printemps  
timber (spring...)  
خشب أول أو خشب الربيع
- 234 - bois irrétrecissable ; anti-retrait  
unshrinkable  
خشب غير قابل للتقلص
- 235 - bois d'ivoire (d'Australie)  
timber (ivory...)  
خشب عاجي (استراي)
- 236 - bois de laine de bois  
wood (wood-wool...)  
خشب صوف الخشب
- 237 - bois lamellé  
timber (lamellated...)  
خشب مستصفح
- 238 - bois de lance  
timber (spear...)  
عود الرمح
- 239 - bois léger  
wood (light...)  
خشب خفيف
- 240 - bois de lettres = amourette  
letterwood = snakewood  
خشب الافعي = خشب النمر
- 241 - bois lourd  
wood (heavy...)  
خشب ثقيل
- 242 - bois luné  
sap-wood (included...)  
خشب هلالتي (الشكل)
- 243 - bois manufacturé ou aplani  
timber (surfaced or planed...)  
خشب مصنع أو مسطح
- 244 - bois marbré  
wood (marble...)  
خشب مجزّع
- 245 - bois massif  
wood (solid...)  
خشب مصمت (لا جودله)
- 246 - bois pour mât  
timber (mast...)  
خشب الصوّاري
- 247 - bois de mines ; bois de soutènement pour mines  
timber (mine or mining or pit...)  
خشب المناجم (أو خشب داعم للمناجم)
- 248 - bois modelé  
timber (patterned...)  
خشب مقولب
- 249 - bois mouillé  
wood (moist...)  
خشب مبلل
- 250 - bois moulé  
timber (moulded...)  
خشب مفرغ
- 251 - bois mulâtre = trysil  
trysil  
الخشب الخلّاسي
- 252 - bois non façonné (ou non travaillé)  
timber (raw or undressed...)  
خشب خام = خشب غير منجور
- 253 - bois non raboté  
wood (unplaned...)  
خشب غير متخوج
- 254 - bois non traité  
timber (treated...)  
خشب غير معالج

255 - bois d'œuvre, bois de service, bois à  
œuvrer  
خشب الصناعة

timber, lumber

256 - bois à débiter ou bois d'œuvre  
خشب صناعي  
wood (industrial...) or industrial timber

257 - bois ouvré  
خشب مصنع  
lumber

258 - bois de panama  
خشب باناما (قشرة ورديات الشيلي لها  
خواص الصابون)  
timber (Panama...)

259 - bois pour parquets  
خشب الأرضيات  
wood (parquetry...)

260 - bois à pâte  
الخشب ذو المعجين  
wood (pulp...)

261 - bois pelé  
خشب أجرد  
nakedwood = soldierwood

262 - bois de perdrix = granadille  
خشب الحجل (يوجد في أمريكا الجنوبية والوسطى)  
partridgewood

263 - bois (petit ou menu...)  
خشب صغير  
wood (brush...)

264 - bois pistolet = cramantee  
خشب المسدس  
cramantee

265 - bois plastique  
خشب لدن  
wood (plastic...)

266 - bois des ponts  
خشب انقاطر  
timber (bridges...)

267 - bois à pores diffus  
خشب ذو مسام متشرة  
wood (diffuse-porous...)

268 - bois poreux  
خشب مسامي أونفيد (ينفذ السائل منه)  
wood (porous...)

269 - bois de racines  
خشب الجذور  
timber (roots...)

270 - bois de réaction (bois de compression  
et de tension)  
خشب التفاعل (خشب الضغط والشد)  
خشب الارتكاس  
wood (reaction...)

271 - bois de rebut  
خشب النفاية = نشارة  
chips

272 - bois reconstitué  
خشب مشكل من جديد  
timber (restored...)

273 - bois de refend  
حطب مقطوع طولاً  
wood in planks (longitudinally cut wood)

274 - bois résineux  
خشب راتنجي (سهل الالتهاب)  
light wood

275 - bois rond  
خشب أسطواني (أو كروي أو مدور)  
timber (round...)

276 - bois de rose (d'Australie)  
خشب الورد (الاسترالي)  
rosewood

277 - bois de rose femelle  
شجر الوردة الانثى  
rosewood (female ...)

278 - bois rouge tisane  
خشب النقاة الاحمر  
huriki

279 - bois de sagaie (= zagaie)  
خشب المزراق  
assagaiwood

280 - bois sans vaisseaux  
خشب بدون مسام (أو غير مسامي)  
wood (non-pored...)

- 281 - bois satiné = satiné rubané  
خشب مطلس (أو صقيل)  
wood (snake-...) satinwood
- 282 - bois semi-ouvré  
خشب نصف مصنع  
lumber (semi-...)
- 283 - bois serpent  
خشب الحية  
marblewood
- 284 - bois pour ski  
خشب الانزلاق  
wood (ski...)
- 285 - bois de souche  
خشب الأرومة  
timber (stock...)
- 286 - bois souple  
خشب لين أولين  
wood (flexible...)
- 287 - bois sulfureux  
خشب كبريتي  
wood (sulphurous...)
- 288 - bois de table, bois de Bourbon  
خشب المائدة  
Looking-glass tree
- 289 - bois taillis  
مُنيقة (غابة الإجمام)  
copsewood, underwood
- 290 - bois de teinture ou bois colorant  
خشب الصبغة  
wood (dye-...)
- 291 - bois de tension  
خشب الشد أو الجهد  
wood (tension...)
- 292 - bois de tonnellerie, douvain  
خشب البرملة (من خشب البلوط)  
wood (barrel...)
- 293 - bois de tonnellerie (merrain)  
خشب البراميل  
wood (barrel...)
- 294 - bois triplex  
خشب تريpleكس (خشب سميك من ثلاث طبقات)  
triplex

- 295 - bois dans les tunnels  
خشب في الأنفاق  
wood in the tunnels
- 296 - bois veiné  
خشب معرق  
wood (veined...)
- 297 - bois vert  
خشب أخضر  
wood (green...)
- 298 - bois vieilli  
الخشب البالي  
wood (old...)
- 299 - bois vif ou vert  
خشب أخضر  
wood (green...)
- 300 - boisage  
تخيشب (أي تغطية بالخشب)  
timbering
- 301 - boisement  
تخريج = غرس الأخراج = تشجير  
afforestation, timbering
- 302 - boiserie  
تخشيات (خشب التغطية)  
panelling (wooden...)
- 303 - boiseux ; ligneux  
خشي (أو كالخشب) = ليسي  
woody ; ligneous
- 304 - boîte à allumettes  
علبة الثقاب  
box (match-...)
- 305 - boîte à cigares  
علبة سيجار  
box (cigar-...)
- 306 - boîte à couleurs  
علبة ألوان  
box (color...)
- 307 - boîte à onglets  
علبة الحزات (علبة تُعرض في جوانبها حزات  
تشكل خطوطاً للنجر)  
box (mitre...)
- 308 - bordage du pont  
تعشية (أو تبطين) جسر السفينة  
planking (deck-...)

- 309 - bordereau du bois جندول الخشب  
list of timber
- 310 - bordure à peintures حافة للرسوم  
mould (picture...)
- 311 - bouche-porage غلق المسام  
occluding (pores...)
- 312 - bouchon en liège فلية = سدادة فلين  
stopper (cork...)
- 313 - bouleau (betula) noir شجر القصبان الاسود  
birch (black...)
- 314 - boulin دعامة السقالات  
pole (scaffolding...)
- 315 - boulon d'assemblage محزقة التجميع  
bolt (through...)
- 316 - boulon barbelé ميخرقة شائكة  
bolt (rag...)
- 317 - boulon de charnière محزقة بيفصلة (أو بيفصلة)  
pin (hinge...)
- 318 - boulon de connexion (ou d'assemblage) محزقة الوصل (أو التجميع)  
bolt (coupling...)
- 319 - boulon à écrou محزقة يخرقة  
bolt (screw...)
- 320 - boulon à œil محزقة بعين  
bolt (eye...)
- 321 - boulon à ressort محزقة بتايض  
bolt (spring...)
- 322 - boulot de scellement محزقة التثبيت  
bolt (expansion...)

- 323 - bourdaine (bois de...) القوسج أو الجلهم (خشب...)  
alder (black... wood)
- 324 - bourdaine = bourgène شجر العوسج (أو الجلهم)  
alder buckthorn
- 325 - bourrelet وصلة النافذة أو الباب (شريط لسد الشقوق التي يتسرب منها البرد)  
draught strip
- 326 - bourrelet de la perforation وصلة الثقب  
rim (perforation...)
- 327 - boute-hors مَدَاد (ذراع امتداد)  
outrigger
- 328 - bouvet à rainures فارة التخديد (أو الحز)  
plane (grooving...)
- 329 - bran de scie نُشارة  
sawdust
- 330 - branchage d'ornement أفنان التزيين  
boughs (ornament...)
- 331 - bras d'agitateur ساعد المخرّك  
arm (stirring...)
- 332 - brin فروخ = غريسة (كل نامية في شجر المخرجة)  
shoot (of tree)
- 333 - briquettes آجر حطبي  
brique
- 334 - brise-copeaux كسارة رقائق الخشب  
breaker (chip...)
- 335 - broche de tente وَتْدُ الخيمة  
tent-peg
- 336 - brouette منقلة  
barrow

- 337 - broyage (bois) سحق (الخشب)  
milling (of wood)
- 338 - broyeur à marteau هراس بمطرقة  
mill (hammer...)
- 339 - broyeur à marteaux محقة بمطرقات  
desintegrator
- 340 - bruyère arboressante (erica arborea) خلنج شجري  
briar = briarroot
- 341 - buis (byxos) بقس أو شمشاد  
boxwood
- 342 - butée à billes ou roulement à billes مصدم ذو الكريات  
bearing (ball-...)
- C -
- 343 - cabestan رحوية (أداة لرفع الاشغال في المرسى)  
capstan
- 344 - cabinet à tiroirs, commode صندوق أو خزانة ذات أدراج  
chest of drawers
- 345 - cacaotier = cacaoyer كاكازو = كاكاو الهند (شجر من الفصيلة  
البرازية امريكي الأصل)  
cocoa tree
- 346 - cadranure شق طولاني  
star-shake (in timber)
- 347 - cadre d'un tableau إطار لوح  
frame (picture...)
- 348 - cageot سلة خشبية  
hamper (wooden...)
- 349 - caisse à claire-vole, châssis صندوق بناور (اي فتحات) (صندوق على شكل  
قفص للشحن البحري) أو قفص الشحن البحري  
crate

- 350 - caissé à couvertures صوان الأغطية  
blanket box
- 351 - caisse d'emballage صندوق التغليف  
case (packing...)
- 352 - caisse à thé صندوق للشاي  
chest (tea...)
- 353 - caisserie معمل صناديق (الخشب)  
«packin-case factory
- 354 - cale سدة = ركيزه = مفع  
fid
- 355 - cale de halage مزلق السفن  
slip ; slipway
- 356 - calibre en bois قالب من خشب  
gauge (wood ... block)
- 357 - cambium قلب (الخشب)  
cambium
- 358 - campêche (bois de...) البقم (خشب ...)  
campeachy wood
- 359 - campement de bûcherons مخيم الحطابين  
camping (woodcutters-...)
- 360 - canal résinifère قناة راتنجية أو قناة الراتنج (في شجرة)  
canal (resin...)
- 361 - canapé أريكة  
settee
- 363 - capacité imbibique سعة الإمتصاص  
capacity (imbibition...)
- 364 - carbonisation du bois كربنة (أو تقحيم) الحطب  
carbonisation, charring of wood

- 365 - carbonisation du bois  
تَقْجِيمُ حَطَب  
charring of wood, carbonisation
- 366 - carcasse de tonneau  
مَيْكَلُ بَرْمِيل  
body (cask...)
- 367 - caret  
مَيْكَبُ (الحبالين مثلا تلف حوله الحبال)  
reel
- 368 - caroba  
شَجَرَةُ السَّرَطَان  
caroba (cancer tree)
- 369 - caroubier à siliques  
خَرْوُبُ (ذو خردلية)  
carobtree (bean-tree)
- 370 - carton paille  
كَرْتُونُ بَيْنِي (يستعمل كخشب معاكس)  
straw board
- 371 - cassant, friable  
قَصِيفٌ (سريع الكسر)  
brittle
- 372 - cassia (djohar) = cassie  
سَيَّ (جنبه للتزيين)  
cassia (djohar)
- 373 - catalpa  
كُتْلَبَة (شجر من البنغونيات بأمرية أنشاليت)  
catalpa
- 374 - catégories de bois  
أَصْنَافُ الْخَشَب  
categories of timbers
- 375 - cèdre argenté d'Algérie ou d'Atlas  
أَرَزُ الْأَطْلَسِ الْمَفْضُضِ أَوْ الْأَرَزِ الْجَزَائِرِيِّ الْمَفْضُضِ  
cedar (blue Atlas ...)
- 376 - cèdre blanc ou bois blanchet  
أَرَزٌ أَيْبُض  
cedar (white...) or blanchet
- 377 - cèdre à crayons  
أَرَزُ أَقْلَامِ الرِّصَاصِ  
cedar (incense...)
- 378 - cellule d'écorce  
خَلِيَّةُ الْقَشْرَةِ  
cell (cambium...)

- 379 - cémentation  
تَقْوِيَةٌ بِالْإِسْمَنْتِ  
cementation or case-hardening
- 380 - cendres de bois  
أَرْمَدَةُ الْخَشَبِ  
ashes of wood
- 381 - cercle en bois  
طَوُوقٌ مِنْ خَشَبٍ  
rim (wood...)
- 382 - cercle de tonneau  
طَوُوقُ الْبَرْمِيلِ  
hoop (barrel...)
- 383 - cercueil en bois  
قَابُوتٌ خَشَبِي  
coffin (timber...)
- 384 - cerisier de Chine (cerasus)  
قَرَاصِبَا = كَرَزُ الصِّينِ = كَرَاذُ الصِّينِ (شجر من الورديات)  
cherry (Chinese...)
- 385 - cerne  
طَوُوقُ مَنَازِكِز (في جذع شجرة)  
ring
- 386 - cerne double  
حَلْقَةُ جَذَعٍ مَزْدُوجَةٍ  
ring (double...)
- 387 - chaîne d'arpenteur  
مَطَامَار (قياس من عشرة أمتار)  
chain (measuring...)
- 388 - chaise bancale  
كُرْسِيٌّ أَعْرَج (إحدى ساقيه أطول من الأخرى)  
chair (bandy...)
- 389 - chaise de cuisine  
كُرْسِيٌّ مَطْبَخِ  
chair (kitchen...)
- 390 - chaise longue  
كُرْسِيٌّ مُسْتَطِيل  
chair (deck...)
- 391 - chaise pliante  
كُرْسِيٌّ يُطَوَّرُ  
seat (tip-up...)
- 392 - chaleur spécifique (du bois)  
حَرَارَةٌ نَوْعِيَّةٌ (للخشب)  
heat (specific....) (of wood)



- 393 - chambranle إطار  
casing (of door, window)
- 394 - chambre de dépôt des copeaux  
مستودع النشارة  
chamber (storage... for shavings)
- 395 - chambre d'étuve غرفة التجفيف النجاري  
chamber (steaming...)
- 396 - chambre de séchage غرفة التجفيف  
chamber (hot-air...) or drying-room
- 397 - champignons destructeurs du bois  
فطر مبيدة للخشب  
mushroom (destructor ...) of wood
- 398 - chantier de bois مكرم المحروقات  
yard (timber...)
- 399 - chape à clavette قفريتك  
buckle (wedge...)
- 400 - chapeau de protection غطاء الوقاية  
guard ; hood
- 401 - chapeau de suspension de la scie قفري تعليق المنشار  
buckle (saw...)
- 402 - charbon de bois فحم الخشب  
charcoal
- 403 - charbonnier فحّام = صانع أو بائع فحم  
charcoal-burner
- 404 - chariot à couteaux حمالة سكاكين (متحركة)  
slide (knife...)
- 405 - charme = carpinus نيريّة = شجرة النير  
hornbeam
- 406 - charpente عمادة  
framework

- charpente en bois عمادة خشب  
work (timber-...)
- 407 - charpente (bois de...) البناء (خشب ..)  
timber
- 408 - charpenterie نجارة هياكل البناء  
carpentry
- 409 - charronnage نجارة العربات  
صنع عربات النقل  
cartwright's work
- 410 - charronnerie صناعة أو مصنع عربات النقل  
cartwright's trade ; cartwright's workshop
- 411 - charronnage (bois de...) صناعة المركبات (خشب ..)  
wheelwright' work wood
- 412 - châssis d'une fenêtre à guillotine إطار نافذة مقصليّة (أي ذات مصرع متحرك)  
frame (box window...)
- 413 - châssis à lames multiples أطر ذات صفائح متعددة  
frame with manifold laminae
- 414 - châssis mobile إطار (أو هيكل) متحرك  
frame (mobile...)
- 415 - châssis de porte إطار الباب  
case (door ...)
- 416 - châssis de la presse إطار المكبس  
framework (press ...)
- 417 - chaussée en bois قارعة طريق خشبية  
road (wooden ...)
- 418 - chêne بلوط (من شجر الاحراج)  
oak
- 419 - chêne-liège = quercus suber surier بهش = بلوط الفلين  
cork oak

- 420 - chêne rouvre = drille  
oak (sessile ...) بلوط قوي
- 421 - chenet  
andiron, fire-dog منصب : مسند حطب
- 422 - cheval de bois  
horse (saw ...) حصان خشبي
- 423 - chevalet de levage  
gantry مسند الرافعة (أي رافعة الاثقال)
- 424 - chevalet pour linge  
horse (clothes- ...) or alier حمالة القميص
- 425 - chevalet porte-serviettes  
horse (towel- ...) حمالة القميص (أو المناشف)
- 426 - chevalet de scieur  
bench (saw- ... or horse ...) مسند الناشر (يوضع عليه الاواح المعد للنشر)
- 427 - chevalet de torture  
rack منصبة التعذيب
- 428 - chevillage des trous  
pegging (holes ...) دسر الثقوب
- 429 - cheville en bois  
peg (wooden ...) دسار خشبي
- 430 - chiffre de production  
figure (production ...) مجموع الإنتاج
- 431 - chime d'un tonneau  
chimb of barrel حافة البرميل
- 432 - chimie du bois  
chemistry of wood كيمياء الخشب
- 433 - chute de déroulage  
core سقاطة مد الخشب

- 434 - chute de tranchage  
سقاطة التقطيع (ما يسقط من نشارة ونفاية عند القطع)  
remainder (cutting ...)
- 435 - cimaises de bois  
cimais (wooden ...) عوالي الأفاريز الخشبية
- 436 - ciment à bois  
glue (wood ...) إسمنت الخشب
- 437 - cinnamomum = cinnamon  
cinnamomum = cinnamon كافور (شجر من الفصيلة القارية)
- 438 - cintrage du bois  
bending of wood قولبة الخشب
- 439 - cintrage lamellé  
bending (laminated ..) تقويس رقائقي (أي مؤلف من صفائح رقيقة)
- 440 - cintre  
bow عقد
- 441 - cirage de parquets  
polishing of floors تلميع الأرضيات
- 442 - cisaillement  
shear ; shearing قص = جَر
- 443 - cisaillement du bois  
shearing of wood قص الخشب
- 444 - cisailles à main  
snips ; hand shears مقص يدوي = مقراض يدوي
- 445 - ciseau à bois  
chisel (wood ...) إزميل خشب
- 446 - ciseau à dégrossir  
tool (roughing ...) إزميل النجّر
- 447 - ciseau fort  
chisel (ripping ...) إزميل قوي

- 448 - ciseau à mortaiser  
إِزْمِيل النَّقَرِ أو التفريض  
chisel (mortise ...)
- 449 - citron de Ceylan  
ليمون سيلان  
satinwood (Ceylan ...)
- 450 - clapet d'étranglement  
دسام الخنق  
valve (butterfly...) or (governor...)
- 451 - classement des bois  
ترتيب الاخشاب  
classing of woods
- 452 - classeur centrifuge  
مَلَفَّ نَائِدٌ أو حافظة نابذة  
strainer (centrifugal...)
- 453 - clavette  
سك  
cotter
- 454 - clavette  
سك التثبيت = وتيد التثبيت  
key (locking ...)
- 455 - clef à écrou  
مفتاح بحزقة = مفتاح ربط  
screw-wrench ; spanner
- 456 - clenche de porte  
سقاطة الباب  
handle (door ...)
- 457 - cloison lathée  
جدار مَلَوَّح  
partition (lath ...)
- 458 - clôture en planches  
سَبَاجٌ من ألواح  
hoarding
- 459 - clôture en lattes  
سَبَاج التلويح  
lattices or grating
- 460 - clou de bois  
مسمار خشبي  
nail (wooden ...)
- 461 - clou de porte  
مسمار الباب  
nail (door- ...)

- 462 - clou (à tête de...)  
مِسماري الرّأس (ذو رأس كمرأس المسمار)  
nail-headed
- 463 - clouage caché  
تَسْمِيرٌ خَفِيّ  
nailing (blind...)
- 464 - clouage caché  
التَّسْمِيرُ المَقْمِيّ  
nailing (secret or blind...)
- 465 - clouage en croix  
تسمير مُتَقاطِع (أو مُتصالب)  
tœing ; cross-nailing
- 466 - clouage en croix  
تسمير مائل أو على شكل صليب هكذا +  
tœing = cross-nailing
- 467 - clouage oblique ; clouage en biais  
تسمير جانبي  
nailing (skew...)
- 468 - clouer les caisses (machine à ...)  
سمارة الصناديق  
nailing (box ... machine)
- 469 - cloutier  
مَسَامِيرِي أو صانع المسامير (أو بانهما)  
naller
- 470 - cochenille  
قرمزية (تركب الاشجار المثمرة فتضربها)  
cochenille
- 471 - cocotier = cocos  
نَارَجِيل = جوز الهند = شَعُور رانج =  
بارنج (شجر من الفصيلة النخلية)  
coconut palm
- 472 - coefficient de dilatation linéaire  
مُعَامِل التمدد الطولي أو الخطي  
coefficient of expansion (linear ...)
- 473 - coffrage de bois  
هيكل خشبي ساند  
lining (wood ...)
- 474 - coffre à linge  
صندوق الغسيل  
chest (linen ...)
- 475 - coffre à outils  
صندوق الأدوات  
chest (tool- ...) or tool-box

- 476 - coffre d'un piano صندوق بيان  
case of a piano
- 477 - coffre de voyage صندوق السيارة  
trunk
- 478 - cognée بلطة  
hatchet
- 479 - cognée de bûcheron ou hache d'abattage فأس (أو بلطة) الحطاب  
felling axe
- 480 - coiffeuse مزينة = منضدة التزين  
dressing table
- 481 - coigue = hêtre chilien زان شيلي = مُران شيلي  
coigne = beech (chilean...)
- 483 - coin إسفين  
key
- 484 - coincement de la lame de scie حصر نصل المنشار  
binding of the saw blade
- 485 - coincement (ou prise) de la lame de scie انحصار نصلة المنشار  
jamming of the saw blade
- 486 - collage à froid تغرية بالبارد  
gluing cold
- 487 - collage par la haute fréquence تغرية في مجرى الضغط العالي  
gluing (high frequency...)
- 488 - collapse استرخاء الخشب  
collapse
- 489 - collage de bois تغرية الخشب  
sticking of wood

- 490 - colle غراء  
glue
- 491 - colle d'amidon غراء النشأ  
glue (starch...)
- 492 - colle à bois غراء الخشب  
glue (joiner's...)
- 493 - colle de résine artificielle غراء الراتنج الاصطناعي  
glue (artificial resin...)
- 494 - colle résorcine غراء مانع للعفونة  
glue (resorcinol...)
- 495 - colle sèche غراء نأشف  
glue (waterless...)
- 496 - colle végétale غراء نباتي  
glue (vegetable...)
- 497 - combustibilité du bois احتراقية (أو قابلية احتراق) الخشب  
combustibility (wood...)
- 498 - combustible de bois وقود خشبي  
combustible wood
- 499 - combustion توقد  
burning
- 500 - compartimentage ; séparation ; cloison تجزئة (أو تقسيم) الحواجز  
separation ; partition
- 501 - compas forestier يمسك الشجرة (لقياس سماكتها)  
calliper (tree...)
- 502 - compresseur ضاغط أو كابس  
compressor
- 503 - compte-tours عداد الدورات  
counter (revolution...)

- 504 - comptoir (en bois)  
مَبْسَط سلع (من خشب)  
stand or counter (wood)
- 505 - conductibilité  
إِصَالِيَّة (أو موصليَّة)  
conductibility or conductivity
- 506 - conductibilité (du bois)  
قابلية توصيل الحرارة (في الخشب)  
conductibility of wood
- 507 - conservation de bois, préservation du bois  
حفظ (أو وقاية) الخشب  
preservation (wood ..)
- 508 - console  
حامل الإفريز أو سِتَاد الرف  
bracket
- 509 - constante diélectrique (du bois)  
الثابتة العازلة (للخشب)  
constant (dielectric ...) (of wood)
- 510 - constituants organiques (du bois)  
مَكُونَاتٌ عُضْوِيَّة (في الخشب)  
component (organic...) of timber
- 511 - contre-fer  
دَائِمُ الحديد  
back iron
- 512 - contre-maître  
نَاطِرُ العمال  
overseer (= foreman)
- 513 - contreplaqué  
الخشبُ الرقائقي أو الخشب المعاكس  
plywood
- 514 - contreplaqué affiné  
خشبٌ مُعَاكِسٌ مَحْوَصٌ أو مَصْنَى (مُغَطَّى بِقَشْرَةِ زَيْبِيَّة)  
plywood (overlaid or veneered...)
- 515 - contreplaqué pour correction acoustique  
خشب معاكس لتصحيح السَّمْعَانِيَّة  
plywood (sound-deadening...)
- 516 - contreplaqué de décoration ou contreplaqué précieux  
خشب معاكس للتزيين  
plywood (fancy or decorative...)

- 517 - contreplaqué de haute densité  
خشب مُعَاكِسٌ عَالِي الكثافة  
plywood (superpressed or high-density ...)
- 518 - contreplaqué de haute tension  
خشب معاكس ذو كثافة عالية  
plywood (high-density...)
- 519 - contreplaqué imprégné  
خشب معاكس مُشْرَب  
plywood (impregnated...)
- 520 - contreplaqué isolant  
خشب معاكس عازل  
plywood (insulating...)
- 521 - contreplaqué métallique  
لَوْحٌ مُعَاكِسٌ مَلْبَسٌ بِمَعْلَن (أو فلز)  
plywood (plymetal or metal-faced...)
- 522 - contreplaqué modelé ou moulé  
خشبٌ مُعَاكِسٌ مُقَوَّب  
plywood (molded or shaped ..)
- 523 - contreplaqué perforé  
خشب معاكس مثقب  
plywood (perforated ...)
- 524 - contreplaqué résistant à l'eau  
خشب رقائقي مقاوم للماء = خشب معاكس مُقَاوِمٌ للماء  
plywood (water-proof ...)
- 525 - contrevent  
مِضْرَاعُ نافذة  
shutter
- 526 - contrôle des coupes  
مراقبة القُطُوع  
censorship of wood-cutting
- 527 - copaller  
شجر الكوبال (تفرز الكوبال)  
copal
- 528 - copeau de finissage  
بُرَايَة التصفية أو نُشَارَة التحسين  
chip (cleaning or finishing ...)
- 529 - copeaux  
نُجَارَة = نُشَارَة  
shavings (wood ...)
- 530 - corbeau  
طُفْ خَشْبِي (يدعم مافوقه نَائِثًا من جدار)  
corbel

- 531 - cordes en laine de bois  
جبال من صوف الخشب  
ropes (wood-wool ...)
- 532 - corniche du toit  
إفريز السقف  
cornice (roof ...)
- 533 - cornouiller (cornus)  
قرانيا (شجر مشمر)  
cornelian wood
- 534 - côté ouvert du placage  
جانب رخو في التصفيح (غير محكم الشد)  
side (slack ... of the veneer)
- 535 - couche centrale  
طبقة وسطى  
layer (middle ...)
- 536 - couche mince  
طبقة رقيقة  
layer (thin ...)
- 537 - couche transversale ou pli transversal  
طبقة معترضة أو ثنية معترضة (من الخشب)  
cross-band
- 538 - couches concentriques  
طبقات متراكزة (أي متحدة المركز)  
bands (concentric ...)
- 539 - coulisseau  
مزالق صغير  
drawer slide
- 540 - couloir de séchage  
ممر التجفيف  
passage (drying ...)
- 541 - coupe en biais ou coupe à onglets  
القطع المنحرف أو القطع القلنسي  
(الشبيه بالقلنسوة المنحرفة)  
cutting (mitre ...)
- 542 - coupe de bois  
قطع (أو تقطيع) الخشب  
section of wood
- 543 - coupe radiale ou section radiale  
تقطيع نصف فطري  
section (radial ...)
- 544 - coupe en travers  
القطع المستعرض  
crosscut
- 545 - couper en copeaux  
قطع (الخشب) رقائق أو شظايا مسطحة  
chip (to)
- 546 - coupeur de placage  
مقطع التصفيح  
cutter (veneer ...)
- 547 - courbe  
منحن  
curve
- 548 - courbure longitudinale  
تقوس طولي  
warping (longitudinal ...)
- 549 - courbure transversale  
تقوس معترض  
warping (transverse ...)
- 550 - courroie croisée  
حزام متقاطع  
belt (crossed ...)
- 551 - courroie transporteuse  
حزام نقال  
belt conveyor
- 552 - couteau à fendre ou coin-fendeur  
سكين الفلق  
knife (riving ...)
- 553 - couteau de finissage  
سكين الإتمام (والترين)  
knife (finishing ...)
- 554 - couteau à rainer  
سكين التخديد (أو الحز)  
iron (grooving ...)
- 555 - couteau d'une seule pièce  
سكين من قطعة واحدة  
cutter (solid ... in one piece)
- 556 - couteau pour les touches de finissage  
سكين اللمسات الأخيرة  
finishing touches knife
- 557 - couteau pour tranchage de placage  
سكين لتقطيع لوح التصفيح  
knife (veneer cutting ...)
- 558 - couverture du toit  
غطاء السقف  
covering (roof ...)

- 559 - couvre-joints  
غطاء الوصلات  
cover-plate (flat ...)
- 560 - couvre-marche  
غطاء درج (السلم)  
cover (step ...)
- 561 - créosote ou huile de créosote  
الكريوسوت (سائل زيتي يستخرج من  
القطران لصيانة الخشب)  
creosote (= creosote oil)
- 562 - cric à crémaillère  
رَافعة بشيكة  
jack (rack...)
- 563 - croc à main  
عقافة يدوية  
hook (hand-...)
- 564 - crochet d'équerre, griffe d'équerre adjustable  
كُلاب الكوس  
hook (adjustable dog...)
- 565 - crochet à grumes  
محجن الحطب المقطوع  
cant (dog or hook...)
- 566 - crochet à grumes; tourne-billes  
مُخل الحطاب  
peavey = cant hook
- 567 - crochet manuel  
كُلاب يدوي  
hook (hand-...)
- 568 - crochet de préhension  
ممسك / = كُلاب الإمساك  
hook (grab...)
- 569 - crochet de suspension  
معلق = عقيفة التعليق  
hook (lifting...)
- 570 - croisillon ou petit bois  
القضيب او الخط المستعرض  
bar (cross or glass...)
- 571 - croisillons d'une fenêtre  
عارضات نافذة (لمسك ألواح الزجاج)  
bars (window...)

- 572 - croissance du bois  
نمو الخشب  
growing of wood
- 573 - cubage des arbres  
تكعيب الاشجار  
cubage of trees
- 574 - cupressus (ou cyprès) funebris, cyprès pleureur  
سَرو مأنبي = سرو المقابر  
cypressus (funeral...)
- 575 - cuve en bois  
جَفنة من خشب  
vat (wood...)
- 576 - cuvier à pâte de bois  
مَرَكَن عجين الخشب  
chest (wood stuff...)
- 577 - cylindre-presseur  
أسطوانة ضاغطة أو مَلَف ضاغطة  
roller (pressure...)
- 578 - cylindre à sécher  
أسطوانة التجفيف  
cylindre (drying ...)
- 579 - cylindres coucheuses  
أسطوانات الترقيد  
rolls (couch ...)
- 580 - cyprès (cupressus)  
سرو  
cypress
- 581 - cytise  
سيتيس = قوطيسوس (جنية من القرنيات  
يوجد نوع في الشام)  
cytissus (laburnum)
- D -
- 582 - dalle de bois  
بلاط الخشب  
paving-wood
- 583 - débardage  
نقل الحطب الغابي  
discharging of timber
- 584 - débit  
شَق الحطب  
cutting up
- 585 - débit du bois  
شَق الحطب  
cutting of timber

- 586 - débit sur dosse تقطيع على المظهر  
(المظهر لوح الخشب الذي يحتفظ بلحاظه أو ظهره)  
cutting (slab ... of timber)
- 587 - débit des grumes تقطيع قشور الحطب  
cutting of undressed timber
- 588 - débit industriel du bois تقطيع صناعي للخشب  
cutting (industrial ... of timber)
- 589 - débit sur quartier تقطيع على الربع  
cutting on the quarter
- 590 - débitage sur mesure تقطيع على مقياس (معلوم)  
cutting to size
- 591 - déboisement جثّ الحراج  
deforestation
- 592 - déchets du bois نفايات الخشب  
waste (wood ..)
- 593 - déchiquetage mécanique تقطيع ميكانيكي  
cutting (mechanical ...)
- 594 - décollement فكّ  
loosing
- 595 - découpeuse à bois de gazogène قطاعة خشب بآلة الغاز  
gaz-wood chopping machine
- 596 - défibrage نزع الألياف  
defibrating
- 597 - défibrer عجّن الخشب  
defiber (to)
- 598 - défibreux عجّانة الخشب  
defibrating machine
- 599 - défibreux معجّن الخشب  
kneader ; pulper
- 600 - défibreux à presses multiples = défil-  
breux à magazin معجّنة الاخشاب بمكابس متعددة  
grinder (magazine ...)
- 601 - déformation plastique تشوه تشكيلي  
deformation (plastic ...)
- 602 - déformations au séchage تشوهات التجفيف أو قسريات التجفيف  
deformations (seasoning ...)
- 603 - dégauchir قوم (نصّب جانبيين متجاورين)  
smooth (to)
- 604 - dégauchisseuse مسح الصقل  
planing machine for surfacing
- 605 - dégorgoir مِقَطَع الحَدَّاد  
taper bit (or reamer)
- 606 - dégorgier كشط  
scrap out (to)
- 607 - degré de gonflement درَجَة الانتفاخ  
degree (swelling ...)
- 608 - degré d'humidité du bois درَجَة رطوبة الخشب  
degree of moisture
- 609 - degré de retraite درجة (أو نسبة) التقلص أو التقبض  
degree of shrinkage
- 610 - degré de séchage درجة التجفيف  
degree of dryness
- 611 - demi-pâte ou défilé عجّين (نصف ..) أو خرقة منسّله لصنع الورق  
stuff (half or furst ...)
- 612 - dendrochronologie تسلسل تاريخ الاشجار  
dendrology
- 613 - dendromètre مِقْيَاسُ علو الشجر  
dendrometer



- 614 - densité du bois  
كثافة الخشب  
density of wood
- 615 - dent écrasée ou aplatie  
سن مسحوقة أو مطبقة  
tooth (clenched or upset ...)
- 616 - dent de loup  
سن الوقب (الوقب المسافة بين السنين)  
tooth (gullet ...)
- 617 - dent de scie  
سن المنشار  
tooth (saw ...)
- 618 - dent de scie perforée  
سن منشار مثقب  
tooth (perforated saw ...)
- 619 - denture interrompue  
أسنان دولاب مقطعة (تكونها)  
took (interrupted...)
- 620 - dépôt (ou magasin) à bois  
مستودع (أو مخزن) الخشب  
store (timber ...)
- 621 - déroulage  
مد الخشب (بسطه وترقيقه بألة مدادة)  
peeling
- 622 - déroulage de placage  
قطع دوار للتصفيح (أو بسط التصفيح بمدادة)  
cutting (rotary... of veneer)
- 623 - déroulage sans fentes  
ترقيق (أو تمديد) الخشب بدون خروق (أو ثقوب)  
peeling (split-free ...)
- 624 - dérouleuse  
مدادة (آلة لترقيق الخشب)  
wood-peeling machine or veneer-peeling machine
- 625 - dérouleuse pour placages  
حلاية تليسات  
machine (veneer peeling ...)
- 626 - dessin industriel  
رسم صناعي  
design (industrial ...)
- 627 - dessinateur-ensemblier sur bois  
مُزخرف على الخشب  
designer (furniture ...) or furniture draughtsman

- 628 - dessouchage  
قطع الأرومة  
clairing ground of tree stumps
- 629 - dessoucheuse  
مقطع الأرومة  
clairing machine
- 630 - dessus de porte  
تاج باب (زخرف محفور في أعلاها)  
overdoor
- 631 - dessus de table  
غطاء المائدة  
top (table ..)
- 632 - détachement des couches  
ترقيق أو فصل الطبقات (إلى طبقاتها رقيقة)  
delamination
- 633 - dévidoir  
مسلكة = حلالة  
reel
- 634 - diagramme de séchage  
بياني التجفيف (في الأتون)  
schédule (kiln ...)
- 635 - diffusibilité (du bois)  
قابلية انتشار الحرارة (في الخشب)  
diffusibility
- 636 - digon  
عصا علم  
stick (pennant ...)
- 637 - dilatation du bois  
تمدد الخشب  
dilatation of wood
- 638 - directeur de production  
مدير الإنتاج  
director (technical ...)
- 639 - directeur technique  
مدير تقني  
manager (technical operations ...)
- 640 - dispositif d'empilage de panneaux  
جهاز تكديس اللوحات  
board-storing unit
- 641 - disque à enfourchements  
قرص بتلسينات عمودية (لتجميع خشبتين)  
block (grooving cutter ...)

- 642 - disque-fendeur  
قرص قَالِقٌ (لصدغ أو شق الخشب)  
plate (circular wedge ...)
- 643 - distillation du bois  
تقطير الخشب  
distillation (wood ...)
- 644 - divan  
مَكَا  
divan = couch
- 645 - douille  
ظرف المغزل  
nozzle (spindle ...)
- 646 - douille à clef  
ظرف المفتاح  
holder (bulb- ... with switch)
- 647 - douve  
ضلع البرميل  
stave
- 648 - douve  
ضلع برميل  
stave (barrel ...)
- 649 - dressage et équarrissage des planches  
تقويم وترتيب الألواح  
edging boards
- 650 - dressoir  
خزانة الأطباق  
sideboard
- 651 - dressoir  
خزانة الاطباق (أو أدوات الطهو)  
dresser
- 652 - durabilité  
تحملية (الخشب)  
durability
- 653 - durabilité du bois traité -  
ديمومة الخشب المعالج  
durability of treated timber
- 654 - durability naturelle du bois  
الديمومة الطبيعية في الخشب  
durability (natural ... of wood)
- 655 - dureté de bois  
صلابة الخشب  
hardness of wood

656 - la dynamique

الديناميكية

dynamics

- E -

657 - ébène

آبنوس له خشب صلب أسود

ebony

658 - ébène d'Afrique

آبنوس افريقيا

ebony (black ..) or african ebony

659 - ébénisterie (bois d'...)

التنضيد أو القيتة (خشب)

cabinet-making (timber ...)

660 - ébranchage

نزع الاغصان

stripping

661 - ébuard

مِنَاد

wedge

662 - échelas de bois

مند خشبي

spindle-shanks (wooden ...)

663 - écharde de métal

شظايا الفلز

scraps (metal ...)

664 - échelle à crochets

سلم لخطاطيف

ladder (hook ...)

665 - échelle de sûreté

سلم الأمان

ladder (safety ...)

666 - éclat du bois

لمعان الخشب

chip of wood

667 - éclatements

تنظيحات

shiverings

668 - éclimètre

مقياس الميل

meter (inclination ...)

669 - écorçage

تقشير الخشب

stripping

- 698 - entassement-support رَكَامٌ دَاعِمٌ  
sleeper (piling ...)
- 699 - entrait ; membrure inférieure شِدَادَةٌ (رافدة خشبيه للربط)  
tie (main or beam ...)
- 700 - entretoise لجاف (قطعة خشب لوصل دعامتين)  
brace or cross-piece
- 701 - enture dentelée droite تلسين مستنن مستقيم  
joint (comb or finger ...)
- 702 - épaississement spiralé تَكثِيفٌ حَلَزُونِي  
thickening (spiral ...)
- 703 - épicea (picea) شجرة الراينج  
spruce
- 704 - épurateur مصفية  
knotter
- 705 - équarri (bois ...) مُرَبَّعٌ (خشب ..)  
scantlings
- 706 - équarri (quelque peu ...) مُرَبَّعَانِي : مربع بعض مشي  
squarish
- 707 - équarrissage تَرْيِيعُ الخشب  
squaring of timber
- 708 - équarrisseur مُرَبِّعٌ (عامل يقطع الخشب مربعات)  
squarer
- 709 - équerre زَاوِيَةُ النَجَارِ  
square
- 710 - équerre à onglets كوس قلسني أو ربعي (أي له زاوية 45 درجة)  
square (mitre ...) or bevel rule
- 711 - équilibre hygroscopique du bois توازن استرطابي للخشب  
(الاسترطاب هو امتصاص الرطوبة)  
balance (hygroscopic ...) of timber

- 712 - érable blanc, blanc de Norvège, érable faux, sycomore قَيْبٌ سَوِيٌّ = شجر الجَمِيز  
maple (Norway ...)
- 713 - érable noir (acer) قَيْبٌ أَسْوَدُ  
maple (rock ...)
- 714 - escalier composé درج مركب  
stairs (assembled ...)
- 715 - escalier droit درج مستقيم  
flier
- 716 - escalier tournant ; escalier en colimaçon درج حلزوني  
stairs (spiral ...)
- 717 - essence de bois رُوحُ الخشب  
kind of wood
- 718 - estampe en bois طَبْعَةٌ (أو ختمة) على خشب  
xylograph ; woodcut
- 719 - estampeuse à placage قَطَاعَةُ الحُرُوفِ النافرة (من رقائق التصفيح)  
machine (veneér stamping ...)
- 720 - établi مَنضَدَةُ العمل  
bench, work-bench
- 721 - établi roulant ou établi à rouleaux مَنضَدَةُ عمل دارجة  
bench (roll ...)
- 722 - établi de scieur مَنضَدَةُ النَاشِرِ (أو الناجر)  
bench (saw ...)
- 723 - étagères de bois رُفُوفٌ خَشْبِيَّةٌ  
whatnots (wooden ...)
- 724 - étau (ou poteau) de mine دَعَامَةُ المُنْجَمِ  
prop (mine or pit ...)
- 725 - étambot قائم كوثلي (أو خلقي في سفينة)  
sternpost

- 726 - étanchéité  
مسافة  
watertightness
- 727 - étang à grumes ; étang d'emmagasine-  
ment  
بحيرة (خزن) ازناد الخشب  
pond (log or mill ...)
- 728 - étau à chaud  
ملزمة بالاحماء  
vice (blacksmith's ...)
- 729 - étau d'établi ; étau roulant ; banc d'âne  
ملزمة منصدة العمل  
vice (bench- ...)
- 730 - étau-limeur  
ملزمة برادة (= مقشطة)  
vice (shaping ...)
- 731 - étau mécanique  
ملزمة آلية  
vice (machine ...)
- 732 - étau à pied  
ملزمة برجل  
vice (leg- ...)
- 733 - étiage des arbres  
قطع رؤوس الأشجار  
topping of trees
- 734 - étrave  
جؤجؤ (صدر السفينة)  
stem
- 735 - étrier de tension ou de serrage, serre  
ou patte d'attache  
مشيد المط أو الشد  
clip
- 736 - étuvage du bois  
تجفيف الخشب بالنار  
steaming of wood
- 737 - étuvage infrarouge  
تجفيف تحت الاحمر  
drying (infra-red ...)
- 738 - expert en bois  
خبير في الخشب  
expert (timber ...)
- 739 - exploitation du bois  
استثمار الخشب  
working of timber

- 740 - extraits tannants  
مستخلصات الدبغ  
extracts of tannin
- F -
- 741 - fabrication en série  
صنع أشياء متماثلة أو صنع المتماثلات  
production in series
- 742 - fabrique d'allumettes  
مصنع الثقاب  
factory (match ...)
- 743 - fabrique de jalousies  
مصنع المشربيات = مصنع حصر النوافذ  
factory (wood blind ...)
- 744 - fabrique de jouets en bois  
مصنع لعب الخشب  
factory (wooden toy ...)
- 745 - fabrique de meubles  
مصنع الأثاث  
factory (furniture ...)
- 746 - fabrique de tonneaux  
مصنع البراميل  
factory (barrel ...)
- 747 - fabriques de papier  
مصانع الورق  
factories of paper
- 748 - face jointée  
وجه مفصل  
face (jointed ...)
- 749 - façonnage  
نجر الحطب  
working of wood
- 750 - facteur de piano  
صانع البيانو (البيانو)  
maker (piano ...)
- 751 - fagot  
حزمة حطب  
faggot
- 752 - faire des raccords faux  
مزاجعة وصلات زائفة  
mismatching
- 753 - faisceau de bois  
حزمة خشب  
bundle of woods or faggot of brushwood

- 754 - faisceau de fibres  
حزمة ألياف  
bundle (brefi ..) or mass of fibres
- 755 - faitière  
كسوة السقف  
dormer window
- 756 - fan (internal ... longitudinal)  
مجففة بتهوية طولية  
shaft kiln
- 757 - farine de bois  
دقيق (أو طحين) الخشب  
meal (wood ...)
- 758 - fascinage (bois de ...)  
السِّبَاج (خشب ..)  
fascine wood
- 759 - fascine  
حزمة أغصان  
fascine
- 760 - fauteuil-basculé  
أريكة قلابية  
chair (rocking ...)
- 761 - faux-acaïou  
أكاجو زائف  
makogany (false ...)
- 762 - faux cœur  
خشب قلبي مزيف  
heart-wood (false ...)
- 763 - fendage du bois  
صدع الخشب  
slitting of wood
- 764 - fendeur de bois  
كسار حطب  
cutter (wood- ...)
- 765 - fendeuse mécanique  
مُفَلِّق (أو مصدع) آلي  
slitter
- 766 - fendillement interne  
تشقق داخلي  
cracking of wood (internal ...)
- 767 - fenêtre à bascule  
نافذة قلابية  
window (flap- ...)

- 768 - fenêtre à côté  
نافذة جانبية = ضوء جانبي  
side light
- 769 - fenêtre à guillotine ; fenêtre à coulisse  
نافذة زالقة  
window (slide ...)
- 770 - fenêtre (fausse ...) ou fenêtre feinte  
نافذة ممّومة  
window (false ...)
- 771 - fenêtre géminée ou fenêtre à meneau  
نافذة معيّنة (أي لها عيون مفصولة بعماد التعمين)  
window (mullion ...)
- 772 - fenêtre pivotante  
نافذة دوّارة  
sash (pivoted ...)
- 773 - fente  
شق (الخشب)  
cut of wood  
(خشب الشق)  
bois de fente  
laths = cloven timber
- 774 - fentes de compression  
شقوف الكبس  
compression cutting
- 775 - fentes de tranchage  
شقوف التقطيع  
checks (cutting ...)
- 776 - fer à moulurer  
مُفَطِّعة (أو حديدية) التتية (إبراز نتوء في الخشب)  
Iron or cutter (moulding ...)
- 777 - ferme porte-à-faux  
سقف مدرج  
grandstand construction
- 778 - ferréol  
خشب الحديد  
Ironwood
- 779 - feuillard  
قيد حديد  
hoop wood
- 780 - feuille mince pour boîtes  
صفحة رقيقة للعب  
veneer (box ...)

- 781 - feuille de placage  
ورقة التصفيح (أو الترقيق)  
sheet (veneer ...)
- 782 - feuillement, guillaume  
فأرة الفرزة (عند التجار)  
rabbet plane
- 783 - feuilure de porte  
مَحْرُ الباب  
rebate (door ...)
- 784 - feutrage du bois  
تَلْيِيد الخشب  
felting of wood
- 785 - feutrage par voie humide  
تَلْيِيد عن طريق التَّيْلِيل  
felting (wet ...)
- 786 - févier (gleditschia)  
غَلَاد يَشِيه (شجر للتزين من القرنيات)  
honeylocust
- 787 - fibre libérienne  
ليف لحائي  
fibre, bast
- 788 - fibre ligneuse cloisonnée  
ليف خشبي محوَجَز  
fibre, septate wood
- 789 - fibre ligneuse, simpliciponctuée  
ليف مخشوشب  
fibre, librlform wood
- 790 - fibre torse  
ليفَة مصقوفة  
fibre (twisted ...)
- 791 - fibre-trachéide  
ليف قناة النسغ  
fibre-tracheid
- 792 - fibres gélatineuses  
ألياف هلامية  
fibres (gelatinous ...)
- 793 - filet de vis  
سن اللولب أو سن البرغي  
thread (screw ...)
- 794 - finition du bois  
عمل تحشيش للخشب  
finishing of timber

- 795 - fissilité  
انفلاقية (قابلية الانفلاق أو الفلق) لإنشطارية :  
قابلية الانشطار  
splitting (property ...), fissility
- 796 - flache  
تجويف في جذع شجرة  
dull edge
- 797 - flottabilité (du bois)  
قابلية الطفو (في الخشب)  
buoyancy of wood
- 798 - flottage à bûches perdues  
تعويم الحطبات الضائعة  
floating
- 799 - fond de chaise  
مقعدة الكرسي (الجزء الذي يقعد عليه)  
seat (chair- ...)
- 800 - fond de tonneau ou de baril  
قَعْرُ برميل  
bottom (barrel ...)
- 801 - force portante des boulons  
القوة الحاملة للمحازق  
power (driving ... of bolt)
- 802 - foret  
مَثَاب  
drill
- 803 - foret annulaire  
مَثَاب حلقي  
bit (ring auger ...)
- 804 - foret hélicoïdal  
مَثَاب حَلَزُونِي (أو لَوَلِي)  
أو بزال لولبي  
bit (gimlet ...)
- 805 - foret à téton  
مَثَاب ذو حلمة وصل  
bit (centre ...)
- 806 - forêts vierges  
غابات عذراء  
forests (virgin ...)
- 807 - format brut  
قَطْع خام  
size (untrimmed ...)

- 808 - format fini  
قطع متقن (كامل)  
size (standard or trimmed ...)
- 809 - format normal (ou standardisé)  
قطع (أو حجم) عادي  
size (regular or basis ...)
- 810 - forme de fût  
شكل جذع الشجرة  
shape of tree-bole
- 811 - fourche  
مفرق الأغصان  
fork
- 812 - fragmenteuse ; coupeuse  
جَزَاءة = قَطَّاعَة  
shaver ; chipper
- 813 - fragmenteuse à disque plate  
شظائية بقرص مسطح  
shaver (horizontal flat disc ...)
- 814 - frais de fabrication  
تكلفة الصنع  
costs (manufacturing ...)
- 815 - fraise pour barreaux  
فريزة للقضبان  
cutter (rounding ...)
- 816 - fraise conique ou frais champignon  
فريزة صنورية أو فطرية (وهي المخوشة التي  
توسع الثقب لإدخال اللولب فيه)  
countersink (drill)
- 817 - frais extensible  
فريزة مَدَّادَة  
cutter (winged ...)
- 819 - fraise pour faire les joints  
فريزة للوصل  
cutter (jointing ...)
- 820 - fraise à feuillures  
سنبلة (أو فريزة) ذات محزات  
cutter (rebating ...)
- 821 - fraise à rainures  
فريزة بأخاديد  
cutter (grooving ...)
- 822 - fraise rapide  
فريزة سريعة  
cutter (high-speed ...)

- 823 - fraise à profiler ou fraise à façonner  
سنبلة النجر  
cutter (profile ...)
- 824 - fraises  
فراولة الاشجار (هي فطر تعيش على جذوع الشجر)  
strawberries
- 825 - fraiseuse à chaîne  
مفَرَّزة بسلسلة  
mortiser (chain ...)
- 826 - fraiseuse pour sculpture  
مفَرَّزة للنحت  
machine (recessing and shaping ...)
- 827 - frêne bleu d'Amérique  
المران الأزرق الأمريكي  
ash (Virginia ...)
- 828 - futaie  
حرجة  
forest
- 829 - fût de l'arbre  
جذع الشجرة  
bole of tree
- G -
- 830 - gabarit  
قالب = طَبْعَة  
templet
- 831 - gaffe, croc à main  
عقافة يدوية  
hook (boat- ...)
- 832 - gaïac (ou gayac) = bois de gaïac  
عود الانبياء = عَيَّاك (شجر امريكي يصلح  
خشبه الصلاب للصناعة)  
guaiacum wood
- 833 - gainier = arbre de Judée (ou Judas)  
أَرْجَوَان زَمْزَرِيْق  
redbud (eastern ...)
- 834 - garde-copeaux  
حافظ رقائق الخشب  
guard (chip ..)
- 835 - garde-corps = garde-fous  
درازين  
railing (bridge ...)
- 836 - garde-robe ; armoire à habits  
خزانة ثياب  
wardrobe

- 837 - gauchissement  
winding  
التواء أو عوج
- 838 - gaule a enseigne  
flagstaff  
سارية اللافتات
- 839 - gaz de bois  
gas (wood- ...)  
غاز الخشب
- 840 - gazéification de bois  
gasification of wood  
تغويز الخشب
- 841 - gélivure de l'arbre  
heart shake of trees  
التفلع الصقيعي للشجر
- 842 - genévrier (juniperus)  
juniper  
عرعر
- 843 - gîte en bois  
joist (wood ...)  
مأوى خشبي
- 844 - glacis de corniche  
slop  
منحدر الإفريز
- 845 - glissière sur bois  
slide bar (on the wood)  
مزقة على خشب
- 846 - gomme  
gum  
صمغ
- 847 - gomme de bois ; gomme végétale  
صمغ الخشب - صمغ نباتي  
gum (wood ...)
- 848 - gommier de la montagne  
candle tree  
صمغ الجبل
- 849 - gonflement du bois  
distension of wood  
انتفاخ الخشب
- 850 - goudron de bois ; goudron végétal  
قطران الخشب - قار نباتي  
tar (vegetable or wood ...)

- 851 - goujon, cheville  
dowel  
دسار - آصرة
- 852 - goupille  
pin (joining ...)  
مشبك
- 853 - grain du bois  
grain of wood  
جبة الخشب
- 854 - graveur en bois  
engraver (wood- ...)  
حفار على الخشب - نقاش على الخشب
- 855 - griffe  
scriber  
مخطاط (شوكة لخدش الخشب)
- 856 - grume (bois en ...)  
rough timber or undressed timber  
مقطع (خشب)
- 857 - grûme de déroulage  
log for rotary cutting peeler  
زند الخشب للترقيق (أو للتبسيط) والزند  
جزء من جذع الشجرة
- 858 - grumes  
log  
زند الخشب - أو قشور الحطب
- 859 - grumes à sciage  
log (sawn ...)  
حطب معدة للنجر
- 860 - guillaume à plate-bande  
fillister  
محاج التخدين
- H -
- 861 - hache d'abattage ou cognée de bûcheron  
بلطة (أو فاس) الحطاب  
felling axe
- 862 - hachette à marquer  
hatchet (marking ...)  
بليطة الوسم
- 863 - hachoir  
block (chopping ...)  
خشبة القرم
- 864 - haie d'acacia  
hedge of acacia  
سباج السنط



- 865 - hangar à sécher le bois  
هـرري لتجفيف الخشب  
shed (drying ...)
- 866 - herminette  
بليطة شبيهة بخطم الفاقم وهو حيوان  
من السموريات  
hatchet
- 867 - herminette, esette  
قدم  
adze
- 868 - hêtre (bois de ...)  
الـسّرّان (خشب . .)  
beech (wood ...)
- 869 - hêtre (fagus)  
زّان = مُـرّان  
beech
- 870 - hevea = siphonia  
شَجَرُ المطاط = هافايبة  
hevea = rubber tree
- 871 - holocellulose (dans le bois)  
سيلولوز كامل (في الخشب)  
holocellulose (in wood)
- 872 - houx (Ilex)  
بشمية = إيلكس  
holly
- 873 - huile de bois  
زيت الخشب  
oil (wood- ...)
- 874 - huisserie de porte extérieure  
كفّاف باب خارجي  
frame (entrance door ...)
- 875 - huisserie de porte extérieure  
كفّاف باب خارجي  
frame (entrance door ...)
- 876 - humidité du bois  
رطوبة الخشب  
humidity of wood
- 877 - humidité d'équilibre  
رطوبة التوازن  
moisture content equilibrium
- 878 - humidité (exempt d'...) anhydre  
الرطوبة (عديم . .)  
moisture (free ...) anhydrous

- 879 - humidité initiale  
رطوبة أولية  
moisture (initial ... content)
- 880 - humidité pluviale (ou de pluie)  
رطوبة مطرية  
moisture or damp (rain ...)
- 881 - humidité relative  
رطوبة نسبية  
humidity (relative ...)
- 882 - hydrates de carbone (dans le bois)  
هيدرات الكربون في الخشب  
carbohydrate (in the wood)
- 883 - hydrofuge  
مانع الرطوبة  
damp-proof
- 884 - hydrofuge  
مانع الرطوبة  
hydrofuge
- 885 - hydrolise du bois  
حلمة الخشب  
hydrolysis of wood
- 886 - hydromètre  
مقياس الثقل النوعي للسوائل  
hydrometer
- 887 - hygromètre  
مقياس الرطوبة الجوية  
hygrometer
- 888 - hygroscope  
منظار الرطوبة  
hygroscopicity
- 889 - hygroscopicité  
استرطابية (امتصاص الرطوبة)  
hygroscopicity
- 890 - hypsomètre  
مقياس الارتفاع (لتقدير ارتفاع الغابات  
مثلا في المناطق الجبلية)  
hypsonometer
- I -
- 891 - icewood  
خشب الجليد  
icewood
- 892 - identification du bois  
تحقيق نوع الخشب  
identification (wood ...)

893 - If (taxus baccata)  
طقسوس (سماء عيسى الزرنب وشرف  
الفساغ (معجم الالفاظ الزراعية للشهابي)  
yew

894 - ignifugation du bois  
تعطيل احتراق الخشب  
fireproofing of wood

895 - ignition  
احتراق  
ignition

896 - immersion (trempage ou submersion)  
du bois  
نقع الخشب  
steeping (or immersion) of wood

897 - imperméabilité à l'eau  
كتامة عن الماء  
impermiability to water

898 - Importateur de bois  
مستورد الخشب  
importer (timber ...)

899 - imprégnation de bois  
إشراق الخشب  
impregnation (wood ...)

900 - industrie du bois  
صناعة الخشب  
Industry of wood

901 - Industrie de contreplaqués  
معمل الاخشاب المعاكسة  
factory (plywood ...)

902 - Inflammabilité (du bois)  
احتراقية (الخشب)  
inflammability (wood ...)

903 - Installation pour l'enlèvement des co-  
peaux  
منشأة لرفع (أو نقل) النشارة  
plant for conveying (or removal) of  
shavings

904 - Intarsia  
فُسيفاء خشبية أو التليس بها  
Intarsia

- J -

905 - jable  
حزرة قعر البراميل  
croze

906 - jabloir ou jabloire  
حزرة قعر البراميل (أو لصنع حزرات  
اضلاع البراميل)

crozer

907 - jalousie  
مشرية = حصرة النافذة  
blind (wood ...)

908 - jambe de force  
دعامة سائدة  
knee strut

909 - jante  
حمار  
rim

910 - jauge en bois  
مقياس من خشب  
gauge (wood ... block)

911 - joint à l'aide de boulons  
وصل بواسطة محازق  
joint with bolts

912 - joint à l'aide de chevilles  
وصل بواسطة دسر  
joint with pegs

913 - joint à l'aide de clous  
وصل بمسامير  
joint with nails

914 - joint à l'aide de crampons d'assemblage  
وصل بواسطة كلاليب التجميع أو التدمج  
joint with cramps

915 - joint à l'aide de vis  
وصل بلوالب  
joint with screws

916 - joint de colle  
وصلة الغراء  
joint (glue ...)

917 - joint digitiforme  
وصلة إصبعانية (شبيهة بالاصبع)  
joint (comb ...) or finger joint

918 - joint de dilatation  
وصلة التمدد  
joint (expansion ...)

919 - joint insensible  
وصلة جامدة  
joint (insensible ...)

- 920 - joint monté  
وَصْلَةٌ مُتْرَاكِبَةٌ  
joint lapped or overlap ...)
- 921 - joint ouvert  
وَصْلَةٌ مُفْتَحَةٌ  
joint (open or gap ...)
- 922 - joint de rainure  
وَصْلَةُ الْأَخْدُودِ = وَصْلَةُ الْحَرِّ  
joint (rebate or rabbet ...)
- 923 - joint à recouvrement  
وَصْلَةُ التَّغْطِيبَةِ  
joint (lap- ...)
- 924 - joint sec  
وَصْلَةٌ جَافَةٌ  
joint (starved or dried ...)
- 925 - joint de tête  
وَصْلَةٌ طَرَفِيَّةٌ  
joint (butt or end ...)
- 926 - joue de protection pour les doigts  
وَاقِيَةُ الْأَصْبَعِ  
guard (finger ...)
- 927 - jouets en bois  
لُعْبٌ خَشَبِيَّةٌ  
toy (wooden ...)

— K —

- 928 - kapoquier = fromager = faux cotonnier  
= fuma  
شَجَرُ الْقَابُوقِ أَوْ الْقَطْنِ الْكَاذِبِ  
ceiba = silk-cotton tree

— L —

- 929 -
- 930 - laine de bois  
صُوفُ الْخَشَبِ  
wool (wood- ...)
- 931 - lambris  
تَلْبِيسَةٌ خَشَبِيَّةٌ (كَسْوَةٌ مِنْ خَشَبٍ تَغْطِي بِهَا الْجُدْرَانُ)  
wainscot
- 932 - lambrissage  
تَلْبِيسٌ بِالْخَشَبِ  
boarding (wood ...)
- 933 - lame (ou fer) à biseau  
صَفِيحَةٌ ذَاتُ مَقْطَعٍ  
chamfering iron

- 934 - lame coupante  
صَفِيحَةٌ قَاطِعَةٌ  
web (cutting ...)
- 935 - lame recourbée  
نَصْلَةٌ مُعْقُوفَةٌ  
tool (hook ...)
- 936 - lame de scie à biseau  
نَصْلَةٌ مَنشَارٍ يَمَقِّطُعُ مَائِلٌ (أَوْ مَشْدُوفٌ)  
saw blade with bellevé cutting edge
- 937 - lame de scie circulaire concave  
نَصْلَةٌ مَنشَارٍ دَائِرِيٍّ مُقَعَّرٍ  
saw blade (concave circular ...)
- 938 - lames de scies  
صَفَائِحُ الْمَنَشِيرِ  
webs of saw
- 939 - lamellé-collé  
صَفَائِحِيٌّ مُغَرَّرِيٌّ  
laminated (glue ...)
- 940 - laque (gomme- ...) ou laque en écailles  
الْلَّكُ الْمَصْفَى  
shellac
- 941 - largeur intérieure du châssis  
الْعَرْضُ الدَّاخِلِيُّ لِلْإِطَارِ  
width (inside ... of frame)
- 942 - largeur libre = largeur de passage  
عَرْضُ حُرٍّ أَوْ عَرْضُ الْمُرُورِ  
width (clear ...)
- 943 - latex  
لَبَنُ النَّبَاتِ وَهُوَ اللَّثِّيُّ أَوْ الْحِلْبَابُ (أَيُّ عَصَارَةٍ  
بَعْضُ النَّبَاتَاتِ)  
latex
- 944 - lathe de toiture  
لَاطَةٌ السَّقْفِ  
lath (roof ...)
- 945 - laticifère  
لَاثٌ (حَامِلُ اللَّثِي)  
laticifer
- 946 - latte  
تَلْوِيحٌ  
lath
- 947 - latte jointive  
تَلْوِيحٌ وَصْنِيٌّ  
lath (partition- ...)

- 948 - latte de plafond  
لاطة سقف (شريحة خشبية لإقامة سقف)  
lath (ceiling ...)
- 949 - latte pliante  
شريحة خشبية (لتغطية السقف والحدران)  
lath
- 950 - latte-protectrice  
لاطة واقية  
bar (protection ...)
- 951 - latte volige  
تلويح بالاردزة (أي تغطية بألواح الاردواز)  
lath (slate- ...)
- 952 - latter  
لَوَّح (غطي بألواح أو شرائح خشبية)  
lath (to)
- 953 - lattes d'empilage  
لاطات التكوين  
stickers
- 954 - lead tree (arbre de Saturne)  
شجر الرصاص  
lead tree
- 955 - leatherwood  
شجر الجلد  
leatherwood
- 956 - lentisque = pistacia lentiscus  
المصطكا (شجر من البطميات)  
mastic tree
- 957 - levier à grumes  
رافعة أرناد الخشب  
lever for log
- 958 - liant  
مالط أو ملدن (مادة تكثف الاجزاء المركبة)  
binder
- 959 - liber (Inclusion du ...)  
اللحاء (تضمين...)  
phloem (inclusion of ...)
- 960 - liber interne  
لحاء باطني  
phloem (internal ..)
- 961 - liber secondaire  
لحاء ثانوي  
phloem (secondary ...)

- 962 - libériens dans le bois (éléments ...)  
اللحاء في الخشب (عناصر...)  
pertaining to the phloem in the wood
- 963 - liège  
فلين  
cork
- 964 - ligneuse  
نازعة اللجنين (من الخشب)  
lignification machine
- 965 - lignicole  
حاشب (ساكن الخشب الميت)  
worm (wooden ...)
- 966 - lignification  
تخشب = اخشيشاب  
lignification
- 967 - ligniforme  
خشبي الشكل  
ligniform
- 968 - lignine  
خشين أو لجنين  
lignin
- 969 - ligno cellulose  
الشلولوز الخشبي  
ligno cellulose
- 970 - lime à arrondir  
مبرد التدوير = مبرد النجار  
cabinet file
- 971 - lime à bois  
مبرد للخشب  
file (wood ...)
- 972 - lime douce  
مشجل الصقل  
file (polish ..)
- 973 - lime mordante  
مبشرة قارضة  
file (rasping ...)
- 974 - lime à polir  
مبرد التنعيم (أو التلميس)  
file (smooth ...)
- 975 - limiter (ou restreindre) la production  
حصّر الإنتاج  
restrict (to) output (or production)

- 976 - limon  
نَوَاة السلم (أي منتهى الدرج حيث يركز الدرابزين)  
string (stair ...)
- 977 - listel de ski  
قِدَّة الإنزلاق (خشب لصنع أطر أدوات الإنزلاق)  
edge (ski ...)
- 978 - lit de bois = lit-de-camp  
سرير خشبي  
bed (wood bed)
- 979 - lитеau  
زِيْق المائدة (حاشية ملونة لترتين الخوان)  
stripe (on table linen)
- 980 - longueur dentée  
طول مسنن  
length of toothed portion
- 981 - longueur de la passe  
طول التقطيع  
length of cut (or cutting length)
- 982 - lubrifiant  
مُرْلَق (مخفف الاحتكاك)  
lubricant
- 983 - lucarne  
منور (كوة للإنارة)  
attic window
- 984 - lucarne ou faitière  
كوة السقف  
ridge-tile
- 985 - lustre du bois  
لمعان الخشب  
brilliancy of wood
- M -
- 986 - machette  
ساطور  
machet
- 987 - machine à bouchonner les nœuds  
دلاكة العقد (للتنظيف أو التجفيف)  
machine (knot boring and plugging ...)
- 988 - machine à chasser les cercles  
آلة لتغريز الأطواق  
machine (hoop driving ...)
- 989 - machine à coller les panneaux entre eux  
غَرَاءة الصفائح الخشبية  
machine (panel-joining ...)

- 990 - machine à courber les sièges  
آلة ثَنِي المقاعد  
machine (seat frame bending ...) (for chairs)
- 991 - machine à découper les feuilles minces pour boîtes  
قَطَّاعَة الصفائح الرقيقة (أو رقاقات) العلب  
machine (box veneer cutting ...)
- 992 - machine à doler les douves  
مِنْخَج أَضْلاع البُرَامِيل  
machine (stave planing ...)
- 993 - machine à faire des copeaux  
آلة لصنع البُرَايَات  
machine (shaving ...)
- 994 - machine à faire des mortaises profondes  
آلة تغريز عميق  
boring and mortising machine for deep holes
- 995 - machine à fendre  
فَالِقَة أو آلة الفلق  
machine (cleaving or splitting ..)
- 996 - machine à planer (= raboteuse)  
مَحْجَج  
machine (parallel planing ...)
- 997 - machine à polir  
مِصْقَل  
(أو آلة التنعيم)  
machine (polishing ...)
- 998 - machine à polir les bois ronds courbés  
مِصْقَل (أو مَلَّاسَة) الأخشاب المَدَوَّرَة  
المَقْشُوقَة  
machine (smoothing ... for bent round rods)
- 999 - machine à poncer horizontale avec plateau à papier de verre  
مِصْقَل أفقي بقرص ورق زجاج  
machine (horizontal disc sand-papering..)
- 1000 - machine à raboter les lames de parquet  
مِسْحَاج رقاقات الأرضية  
planing machine for parquetry fillets
- 1001 - machine à rainer  
خَدَّادَة (آلة تخديد)  
machine (jointing ...)

- 1002 - machine à strier les feuilles de placage  
مَخْرَزْ أَوْرَاقِ التَّلْيِيسِ (آلة للتضليع)  
machine for roughing (or striating)  
veneer
- 1003 - machine à tourner et à faire les feuillures des sièges de chaises  
مَخْرَطَةٌ وَمَخْرَزْ مَقَاعِدِ الْكُرَاسِيِّ  
machine (stool seat turning and folding ...)
- 1004 - madrier  
رَافِدَةٌ (لوح من خشب سميك)  
deal
- 1005 - madrier de blindage  
رَافِدَةُ التَّدْرِيعِ  
sheet piling
- 1006 - madrier de coffrage  
رَافِدَةُ الدَّعْمِ  
board (poling ...)
- 1007 - magnolier (magnolia)  
مَغْنُولِيَّة (شجر للتزيين)  
magnolia
- 1008 - maillet  
مِيتْدَةٌ = مَرْزَبَةٌ مَطْرُقَةٌ ذَاتُ رَأْسٍ  
خَشَبِيّ  
mallet
- 1009 - maison en bois  
دَارُ خَشِيبَةٍ  
house (wooden ...)
- 1010 - manche à balai  
عَصَى الْمَكْنَسَةِ  
stick (broom- ...)
- 1011 - manche à brosse  
بَصَاب (أو مقبض) فَرْشَةٍ  
handle (brush ...)
- 1012 - manche de marteau  
مَقْبِضُ الْمَطْرُقَةِ  
handle (hammer ...)
- 1013 - mandrin  
مَسَكُ الْمَثْقَبِ  
chuck
- 1014 - mandrin à visser  
مَلْقَاطُ اللَّوْلِبَةِ  
chuck (screw point ...)

- 1015 - manivelle principale  
يَدَةٌ أَسَاسِيَّةٌ  
crank (main ...)
- 1016 - mansarde ; toit à pente brisée  
غُرْفَةٌ مَنَحْنِيَّةُ السَّقْفِ  
mansard
- 1017 - manutention du bois  
مَبَادَةُ الْخَشَبِ (الميادة المعالجة باليد)  
handling of wood
- 1018 - manwood = mincouart  
فَجْمَرُ الرَّجْلِ (يوجد بالأمازون)  
manwood
- 1019 - marceau (ou marsault) (saule ..)  
صَفْصَاف  
sallow willow
- 1020 - marchand de bois  
تَاجِرُ الْخَشَبِ  
merchant (timber ...)
- 1021 - marche ascendante de la lame  
اتِّجَاهُ التَّضَلُّعِ الصَّاعِدِ  
up-stroke of saw
- 1022 - marche d'escalier  
دَرَجُ السَّلَمِ = دَرَجُ الْمَرْقَاةِ  
step of stairs
- 1023 - marches du trône  
دَرَجُ الْعَرْشِ  
steps of the throne
- 1024 - marquage des coupes  
وَسْمُ الْقَطَاعَاتِ  
marking of cuttings
- 1025 - marque de commerce  
عَلَامَةُ تِجَارِيَّةٍ  
mark (trade ...)
- 1026 - marque de fabrique déposée  
عَلَامَةُ صَنْعٍ مُتَجَلَّةٍ  
mark (registered trade ..)
- 1027 - marqueterie  
تَلْيِيسُ خَشَبِيٍّ أَوْ حَفَرٍ وَتَنْزِيلِ  
inlaid work = designing in wood  
marquetry
- 1028 - marronnier des Indes = aesculus  
قَسْطَلُ الْفَرَسِ = قَسْطَلُ الْهِنْدِ  
hippocastanum  
horse-chestnut

- 1029 - marteau-compteur  
مطرقة عَدّادة  
hammer-counter
- 1030 - marteau étampe  
مطرقة الوسم  
hammer (marking ...)
- 1031 - marteau forestier  
مطرقة حراجية  
hammer (forest ...)
- 1032 - masse  
مطرقة ضخمة  
hammer (sledge- ...)
- 1033 - massicotage du bois  
تقطيع الخشب  
guillotining (wood ...)  
(massicot (قطاعة)  
guillotine = trimmer
- 1034 - massicotage de placage  
قَصّ التصفّيح أو التليس الخشبي  
clipping of veneer
- 1035 - massicotage de placage  
قطع الصفائح  
clipping of veneer
- 1036 - mastic de bois ; bois liquide  
معجون خشب = خشب سائل  
rasp (wood ...)
- 1037 - mastic de colle  
معجون الكراء  
putty (glue ...)
- 1038 - mât de charge = bique  
صاري الرفع  
cargo boom, derrick
- 1039 - mât de levage ou potence  
خشب أو عمود المشقة  
bracket (gallow ...)
- 1040 - mât de misaine  
الصاري الامامي  
foremast
- 1041 - mât de pavillon  
صاري العلم  
staff (flag- ...)

- 1042 - matériaux de construction  
مواد البناء  
materials (construction ...)
- 1043 - matériel à scier  
مواد النشر  
material (sawn ...)
- 1044 - matières ligneuses  
مواد خشبية  
materials (woody ...)
- 1045 - matières plastiques  
مواد لدائنية  
(تستخدم في صنعها فضالات الخشب)  
materials (plastic ...)
- 1046 - matières tannantes  
مواد الدباغة  
materials (tanning ...)
- 1047 - matrice = moule  
قالب  
matrix
- 1048 - mâts de bateaux  
صواري المراكب  
masts of ships
- 1049 - méat  
فَجْوَة  
space (interstitial ...)
- 1050 - méat intercellulaire (dans le bois)  
وتيحة بينخلوية (في الخشب)  
spaces (intercellular ...)  
الوتيحة هي الفجوة بين خلايا النسيج
- 1051 - mécanisation  
مكننة (جعل الشيء ميكانيكياً)  
mechanization
- 1052 - mèche à bois  
مثقاب خشب  
drill
- 1053 - mèche à bois, foret  
نضلة خشب  
borer
- 1054 - mèche torse  
مثقاب مَعْقُوف =  
مثقاب التَوَاتِي  
drill (twist ...)

- 1083 - montant de porte  
post (door- ...)  
عضادة الباب
- 1084 - mordancage du bois  
staining of wood  
تخضيب الخشب (صبغه بلون أول لإشراب لون آخر)
- 1085 - mortaisage  
mortising  
تفريش الخشب
- 1086 - mortaise  
mortise  
نقرة التعشيق (فتحة في خشب يدخل فيها لسان خشبي آخر) (tenon)
- 1087 - mortaise à chaîne dentée  
moulding (chain cutter ... machine)  
مفرضة بسلسلة مستنة
- 1088 - mortaiser  
mortise (to)  
نقّر
- 1089 - mortaiseur  
mortising  
نقّار : من يفتح نقرة التعشيق ليدخل فيها لساناً
- 1090 - mortaiseuse  
mortising machine or slotting machine  
نقّارة
- 1091 - moulage  
moulding  
صب في القالب
- 1092 - moulures  
moulding (ornamental ...)  
نواحي الزينة
- 1093 - moulures  
moulding (wood ...)  
نواحي الخشب (بروز زينة في الخشب)
- 1094 - mouton à bras ; dame ; demoiselle  
pile driver (hand ...)  
مطرقة يدوية
- 1095 - mouton de sonnette  
stock of church bell  
خشبة الجرس (لتعليقه)

- 1096 - moyeu  
nave  
بطبخة (محور الدولاب)
- 1097 - mucilage  
mucilage  
مزج صمغي
- 1098 - multiplex  
multiply  
متعدد طبقات
- 1099 - muscadier de Californie  
nutmeg (California ...)  
جوزبوى كاليفورنيا
- 1100 - myrte (myrtus)  
myrtle  
آس : جنبة برية للتزيين
- N-  
1101 - navette en bois  
shuttle (wood ...)  
وشيمة خشبية = مكوك خشبي
- 1102 - néflier = mespilus germanica  
medlar-tree  
زعرور بستاني أو جرمانى (شجر من الورديات)
- 1103 - nervures ventilées  
fin (cooling ...)  
ضلعوع مهواة
- 1104 - nettoyage des coupes  
cleaning of cutting  
تنقية الاخشاب المقطوعة
- 1105 - nœud  
knot  
عقدة
- 1106 - noyau de déroulage  
spindle centre  
نواة الترقيق (بالتدادة)
- O-  
1107 - obier ou sureau d'eau ou obier (viburnum opulus)  
maple  
الخشب الابيض
- 1108 - œil de bœuf  
window (bull's eye ...)  
كوة مستديرة أو بيضية



- 1109 - œuvre (bois ...) مَشْغُول (خشب . .)  
worked up wood
- 1110 - ondulation en surface تموج على السطح  
undulation (surface ...)
- 1111 - orme (ulmus) شجرة البق = دردار  
cork
- 1112 - ornement en relief تزيين نافر (على خشب مثلاً)  
ornament (relief ...)
- 1113 - ornements en bois نُقُوش خشبية  
ornament (wooden ...)
- 1114 - osage-orange (bois d'arc) خَشَبُ الْقُوس  
osage-orange
- 1115 - osier = saule ; osier des vanniers صَفَصَاف السَّالِين  
osier
- 1116 - ossature, carcasse, coque مَيْكَل  
carcass, shell
- 1117 - outil pour écraser les dents سَحَاقَة الْأَسْنَان = طَرَّاقَة الْأَسْنَان  
die swage
- 1118 - outillage à scier أَدَوَات النُّشْر  
tools (sawing ...)
- 1119 - outils d'abattage أَدَوَات التَّقْطِيع  
tools (felling ...)
- 1120 - ouvrages d'art en bois مَنَشَآت فَنِيَّة مِنْ خَشَب  
work of art (wooden ...)
- 1121 - ouvrier qualifié ou professionnel عَامِل مِهْنِي  
labourer (skilled ....)
- 1122 - ouvrier spécialisé عَامِل مُخْتَصَر  
worker (skilled ...)

- 1123 - palier d'escalier - P - مُنَبِّسَط الدَّرَج  
landing or stair platform
- 1124 - palissandre بَلِيَسَانْدَر (خشب فاخر بنفسي اللون يوجد في البرازيل)  
rosewood
- 1125 - palissade de bois جَبَاك خشبي  
palisade or fence (wooden ...)
- 1126 - pamplemousse = grapefruit شجر الليمون الهندي  
grapefruit
- 1127 - panne faitière حَامِلَة الرَّوَايِد (= رَاغِدَة أَفْقِيَّة)  
purlin (ridge ...)
- 1128 - panneau acoustique تَخْشِيب سَمْعَانِي  
acoustical board
- 1129 - panneau d'amiante لَوْحَة الْأَمِيَانَت (الْأَمِيَانَت هُوَ غَزَل السَّعَالَى أَوْ الْحَرِير الصَّخْرِي)  
board (asbestos ...)
- 1130 - panneau bituminé لَوْحَة مَقْبِرَة  
board (bituminous ...)
- 1131 - panneau bloc لَوْحَة كَتْلَة  
board (block ...)
- 1132 - panneau complexe لَوْحَة مَرَكَبَة  
board (composite ...)
- 1133 - panneau de construction لَوْحَة الْبِنَاء  
board (building ...)
- 1134 - panneau de contreplaqué لَوْح الْخَشَب الرِّقَاقِي (أَوْ الْمَاعَكْس)  
panel (plywood ...)
- 1135 - panneau dur gaufré لَوْحَة مَزِينَة بِنُقُوش نَافِرَة  
hardboard (embossed ...)
- 1136 - panneau dur émaillé لَوْح مَلْمَع بِالْمِينَا  
hardboard (enamelled ...)

- 1137 - panneau dur perforé  
لَوْح صلب مثقب  
hardboard (perforated ...)
- 1138 - panneau dur trempé  
لَوْح صلب مَسْنِي  
hardboard (tempered ...)
- 1139 - panneau d'ébénisterie  
أَوْحَة لِصَنَاعَةِ الْأَثَانِ  
board (built-up ...)
- 1140 - panneau extra dur  
لَوْح مَفْرَط الصَّلَابَةِ  
superhardboard
- 1141 - panneau d'épreuve  
لَوْح الْإِخْتِبَارِ  
panel (test ...)
- 1142 - panneau de façade  
لَوْح وَاجِهَةٍ  
panel (wall-cladding ...)
- 1143 - panneau de fibres  
لَوْح الْيَافِ : مَاطُورَة أَلْيَافِ  
fibreboard
- 1144 - panneau de fibres  
لَوْح لِفَافٍ نَصْف صَلْبَةٍ  
mi-dur
- 1145 - panneau de fibres non comprimé  
لَوْح أَلْيَافٍ غَيْر مَكْبُوسٍ  
fibreboard (non-compressed ...)
- 1146 - panneau isolant  
لَوْح عَازِل  
board (insulating ...)
- 1147 - panneau isolant semi-rigide  
لَوْح عَازِل نَصْف صَلْبٍ  
board (semi-rigid insulation ...)
- 1148 - panneau laqué  
لَوْح مَقَطَّى بِاللَّكِّ  
board (lacquered ...)
- 1149 - panneau mou  
لَوْح رِخْو : صَفْحَة رِخْوَة  
softboard
- 1150 - panneau multiple  
لَوْح مُتَعَدِّ الطَّبَقَاتِ  
board (multilayer ..)

- 1151 - panneau mural  
لَوْح جِدَارِي  
wallboard
- 1152 - panneau de particules léger  
لَوْح جَسِيمَات خَفِيفٍ  
board (low density particle ...)
- 1153 - panneau plastique stratifié  
صَفِيفَة مَرْقَقَة  
laminate
- 1154 - panneau de porte  
مَاطُورَة الْبَابِ  
panel (door- ...)
- 1155 - panneau thermique  
لَوْح حَرَارِي  
panel (thermal ...)
- 1156 - panneau de trois couches ; panneau sandwich  
لَوْح ثَلَاثِي الطَّبَقَاتِ : لَوْح مُشَطَّر  
board (sandwich ...)
- 1157 - panneaux contreplaqués  
مَاطُورَات الْخَشَبِ الْمَعَاكِسِ  
boards of plywood
- 1158 - papier (fabrication du ...)  
الْوَرَق (صَنَع ..)  
making of paper
- 1159 - papier sans fibre de bois  
وَرَقٌ بَدُون لَيْفَة خَشَبِيَّة  
paper (woodfree ...)
- 1160 - parasolier japonais  
مَظْلِيَّة يَابَانِيَّة أَوْ شَجَر الْوَرْنِيْق الْيَابَانِيَّة  
parasoltree (Chinese ...) or Japanese  
varnish-tree  
arbre de vernis
- 1161 - parcs à bois  
حَقَائِر الْخَشَبِ  
park (wood- ...)
- 1162 - parclose  
قَالْب رِخْو (أَي مَعْكُوك أَوْ قَابِل لِلْفَك)  
mould (loose ...)
- 1163 - parenchyme  
بَارْنِشِيم : اللَّحْمَة (مَج ق) : الْمَلْحَمَة (الْجَامِعَة  
السُّورِيَّة) (هِيَ النَّسِيجُ الْحَشْوِي)  
parenchyma

- 1164 - parenchyme de remplissage  
لَحْمَة المِلء  
tissue (conjunctive ...)
- 1165 - parois cellulaires (du bois)  
جِدْر خَلَوِيَّة (فِي الخَشَب)  
wall (cell- ..) of wood
- 1166 - parois minces (à ...)  
رَقِيق الجَوَانِب  
walled (thin- ...)
- 1167 - parquet  
أَرْضِيَّة خَشِيَّة  
floor
- 1168 - parquet-mosaïque  
أَرْضِيَّة فِسْفَسَائِيَّة  
parquet (inlaid ...)
- 1169 - parqueterie  
فَنُّ التَّبْلِيط الخَشَبِي  
parquetry
- 1170 - parqueteur  
بَلَّاط خَشَبِي : صَانِع أَرْضِيَّات خَشِيَّة  
parquetry (worker ...)
- 1171 - passe-partout  
مِنْشَار كَبِير  
saw (cross-cut ...)
- 1172 - passerelle  
عِبَارَة  
deck (bridge- ...)
- 1173 - pâte de bois brune mécanique  
عَجِين خَشَب أَسْمَر آكِي  
pulp (brown mechanical ...)
- 1174 - pâte de bois chimique  
عَجِين الخَشَب الكِيمَاوِي  
woodpulp (chemical ...)
- 1175 - pâte de bois chimique au sulfate  
مَعْجُون خَشَب كِيمَاوِي بِالسُوفَات  
pulp (sulphate ...)
- 1176 - pâte (de bois) mécanique  
عَجِين (خَشَب) آكِي  
ground wood
- 1177 - pâte de bois à la soude  
عَجِين الخَشَب بِالصُّودَا  
sodapulp

- 1178 - pâte (ou pulpe) à papier  
عَجِين الورق (أَوْ لِبَاب الورق)  
pulp (paper ...)
- 1179 - pâtes (industrie des ...)  
مَصَانِع العَجَائِن
- 1180 - pâtes mécaniques  
عَجَائِن مِيكَانِيكِيَّة  
pastes (mechanical ...)
- 1181 - patte  
دَعَامَة = سِنَادَة  
clamp
- 1182 - pavage en bois dur  
تَبْلِيط بِالخَشَب الصَّلْب  
paving (block ...)
- 1183 - pavage en bois tendre  
تَبْلِيط بِالخَشَب الرُّطْب  
veneer (softwood ..)
- 1184 - pavier blanc  
بَافِيَّة (جَنْبَة مِنَ الصَّابُونِيَّات)  
casaca (white pavier)
- 1185 - pavois  
مُتَرَّاس  
bulwark
- 1186 - penderie  
مُعْلَاق الثِّيَاب (فِي خَزَانَة)  
wardrobe (hanging ...)
- 1187 - pente du toit  
مُنْحَدَر السَّقْف  
slope of roof
- 1188 - percage du bois  
نَقَب الخَشَب  
boring of wood
- 1189 - perceuse bouchonneuse  
مُثَقِب دَلَاك  
machine (knot hole boring...)
- 1190 - perceuse à cheviller  
ثَقَابَة لِلدَّسَر  
dowel hole boring machine
- 1191 - perceuse à main  
مُثَقَاب يَدَوِي  
gimlet

- 1192 - perceuse à plusieurs broches  
ثَقَابَة مُتَعَدِّدَة السَّافِيْد  
drilling machine (multiple spindle ...)  
- perche  
رَافِدَة أَفْقِيَة (فِي سَقَالَة)  
putlog
- 1193 - perches d'échafaudage  
عِصِي الصِّقَالَات أَوْ المَحَالَات  
poles (scaffolding ..)
- 1194 - perforation foraminée  
ثَقَب مُنْخَرِب  
perforation plate, ephedroid
- 1195 - perforation en grille  
ثَقَب مُصْبِع أَوْ سَلْمِي (شَبِيه بِالسَّلْم)  
perforation plate, scalariform
- 1196 - perforation en réseau  
ثَقَب مُشَبَّك أَوْ شَبْكَا نِي  
perforation plate, reticulate
- 1197 - perforatrice à main  
ثَقَابَة (أَوْ ثَقَابَة) يَدَوِيَة  
drill (hand ...)
- 1198 - perméabilité du bois  
ثَقَاذِيَة الخَشَب  
permeability of wood
- 1199 - perte de bois  
نَقْص الخَشَب  
loss of timber
- 1200 - perte par déroulage  
نَقْص (فِي حَجْم الخَشَب) بِيَسْطَه  
loss by peeling
- 1201 - perte diélectrique (du bois)  
الْفَقْد العَاذِل (لِلخَشَب)  
loss (dielectric ...) of wood
- 1202 - petit bois ou croisillon  
القَضِيْب أَوْ الخَط المُسْتَعْرِض  
bar (cross- ...) or glass bar
- 1203 - petit pont en bois pour piétons  
جَسِيْر المَشَاة (مِنْ خَشَب)  
bridge (wooden foot ...)
- 1204 - peuplier (populus)  
حُور (يُزْرَع حَوْل الجَدَاوِل لِخَشْبِه)  
aspen

- 1205 - phellogène  
مُولَدَة الفِيلِيْن (فِي الشَّجَر)  
phellogen
- 1206 - phloème, liber  
لَحَاء (الشَّجَر)  
phloem
- 1207 - pièces de rechange  
قِطْعُ النِّجَار  
parts (spare ...)
- 1208 - pied de chaise  
قَائِمَة الكُرْسِي  
leg (chair- ...)
- 1209 - pied de table  
سَاقُ الطَّاوِلَة  
leg (table ...)
- 1210 - pieu de palis ou pieu de clôture  
سُور أَوْ تَاد  
fence post or fence stake
- 1211 - pieu de revêtement  
وَتْد التَّغْطِيَة  
pile (sheeting ...)
- 1212 - pile en croix  
مُصَلِّبَة دَاعِمَة (مَسَار يَدُق مَائِلًا عَلَى شَكْلِ صَلِيب)  
cross-pile
- 1213 - pilier  
دَعَام  
pillar
- 1214 - pilier de fondation  
دَعَام الْإِسَاس  
pile (foundation ...)
- 1215 - pilot  
وَتْد الْإِسَاس أَوْ رَكِيْزَة الخَشَب  
pile
- 1216 - pilotis de fondation  
مَوْتَدَة الْإِسَاس (دَعَامَة مِنْ أَوْ تَاد فَوْق المَاءِ يَقُوم عَلَيْهَا الْبِنَاء)  
pillar (foundation ...)
- 1217 - pin (bois de ...)  
الصَّنَوْبَر (خَشَب ..)  
pine (wood of ...)

- 1245 - planche à repasser  
board (ironing- ...)  
لَسُوح الكي
- 1246 - planche de rive extérieure  
fascia  
لَسُوح جسر طولاني خارجي
- 1247 - planche taillée en biseau  
l'ouche مشدوفة (أي مقطوعة قطعاً مائلاً)  
bevel-edged
- 1248 - planche à tenon  
لُوح ذو لسان (أي طرف خشبة في فرض)  
frame box
- 1249 - planche à vives arêtes ; planche à angle vif  
لُوح بزواوية حادة  
panel (sharp-edged ...)
- 1250 - planchéiage  
sheeting  
تَغْطِية خشبية (للأرضية)
- 1251 - plancher en bois  
floor (boarded ...)  
أَرْضِية خشبية
- 1252 - plancher de l'échafaud  
plat form (safety ...)  
أَرْضِية الصَّقالَة
- 1253 - plancher (faux- ...)  
إِراض (أو أرضية) زائفة (يوضع فوق الأرضية الأصلية لخفض الارتفاع)  
floor (counter ...)
- 1254 - plancher en lattis  
أَرْضِية تلويفية (أي مغطاة بالواح)  
floor (grating ...)
- 1255 - plancher sans joints  
أَرْضِية بدون وُصلات  
floor (seamless ...)
- 1256 - plancher sciure  
أَرْضِية النشارة  
floor (sawdust ...)
- 1257 - plancher de secours  
أَرْضِية بَدِيلة  
floor (safety ... of a scaffold)

- 1258 - plancher (sous- ...)  
floor (sub- ...)  
أَرْضِية تحتيّة
- 1259 - planches de coffrage  
ألواح السناد أو ألواح قوالب الاسمنت  
plank lining
- 1260 - planches à rabat (ou à méplat)  
ألواح يَطْيِية  
boarding (shiplap ...)
- 1261 - planches à recouvrement  
ألواح التغطية (أي تغطية الخلل بالخشب)  
boarding (weather- ...)
- 1262 - planchette à crayons  
شرائط خشبية للأقلام  
slat (pencil ...)
- 1263 - plaque chauffante  
صفحة التسخين = الصفحة الساخنة  
platen (hot ...)
- 1264 - plaque de porte  
صفحة الباب  
plate (door- ...)
- 1265 - plaque-support  
صفحة الدعم = صفحة سائدة أو داعمة  
plate (base ... or supporting ...)
- 1266 - plasticité  
لدونة  
plasticity
- 1267 - plasticité du bois  
لدانة الخشب (لدونته وليّانه)  
plasticity (wood ...)
- 1268 - plastifiant  
مُلْدِن (مادة تضاف للزيادة في اللدانة)  
plasticizer
- 1269 - platane (platanus)  
دَلَب = صِنَار  
plane
- 1270 - plat-bord (madrier de calage)  
رَافِدة التثبيت  
board (covering ...)
- 1271 - plateau à poncer, meule d'emer  
لُوح الصقل بالخفان (أو رحي السبناج أو رحي الصنفرة)  
abrasive disk, emery wheel

- 1272 - platelage de ponts (en bois)  
أَرْضِيَّة خَشَب القَنَاطِر  
flooring of bridge
- 1273 - pli supérieur  
ثَنِيَّة عَلِيَا (فِي لَوْحَة)  
layer (upper ...)
- 1274 - plinthe de bois  
نَعْل الجِدَار الخَشَبِي  
plinth of wood
- 1275 - poches  
جُيُوب  
pockets
- 1276 - poêle à bois  
مَوْقِد بِالخَطَب  
stove (wood- ...)
- 1277 - poids mort ou desséché  
خَشَب مَيِّت أَوْ يَابِس  
wood (dead ...)
- 1278 - poids spécifique (du bois)  
الْوِزْن التَّوَعِي (لِلخَشَب)  
gravity (specific ...) of wood
- 1279 - poignée du rabot  
مِقْبَض المِسْحَاج  
handle of the plane
- 1280 - poinçon  
مَخْرَز أَوْ مَنَقَاش  
centre (or king) post
- 1281 - poinçon  
عَضْد رَئِيسِي (فِي سَقْف مَسْمُوم)  
king post
- 1282 - polissage  
صَقْل  
polishing
- 1283 - polissage du bois  
صَقْل الخَشَب  
polish (wood ...)
- 1284 - polisseuse à bande  
مَصْقَلَة شَرِيطِيَّة  
belt-buffing machine
- 1285 - polisseuse à cylindre  
مَصْقَلَة ذَات أَسْطَوَانَة  
polishing (drum ... machine)

- 1286 - pommier d'acajou  
تَفَاح الِاكَاچُو = بِلَاذِر غَرَبِي  
anacardier occidental
- 1287 - pompe à colle  
يَمَضَخَة غَرَاء  
pump (glue ...)
- 1288 - ponçage  
الصَقْل بِالكَذَان أَوْ الْخَفَان وَهِيَ حِجَارَة نَخْرَة  
تَسْمَى نَسْفَة  
pumicing
- 1289 - ponceau de bois  
جُسِير خَشَبِي  
pontoon (wooden ...)
- 1290 - pont-levis ou pont basculant  
جَنَر قَلَاب  
bridge (bascul- ...)
- 1291 - pont de dessous  
جَمْر تَحْنِي = بَنِيَّة تَحْنِيَّة لِجَمْر  
substructure of a bridge
- 1292 - pont des embarcations  
جَمْر المَرَاكِب  
deck (boat-...)
- 1293 - pont de navire  
جَمْر السَّفِينَة  
deck
- 1294 - pont pour piétons  
جَمْر الرِّجَالَة (أَوْ المَشَاة أَوْ السَّابِلَة)  
bridge (foot- ...)
- 1295 - pont tournant  
جَمْر دَوَّار  
turnbridge
- 1296 - portail  
بَاب كَبِيرِي  
portal or principal door
- 1297 - porte d'accès  
مَدْخَل = مَنفذ  
door (front ...)
- 1298 - porte accordéon  
بَاب مَصْرَع  
door (folding ...)
- 1299 - porte de balcon  
بَاب الشَّرْفَة  
door (balcony ...)

- 1300 - porte à bascule ou porte basculante ou pivotante  
باب قَلَاب ( : باب دوار )  
door (overhead ...)
- 1301 - porte de boutique  
باب دكان  
door (shop ...)
- 1302 - porte (contre- ...)  
باب رديف  
door (screen- ...) or baffle-door
- 1303 - porte croisée  
نافذة بايية  
door (casement ...) door (french or glazed ...)
- 1304 - porte croisée tournante  
باب نافذة دوارة  
casement door
- 1305 - porte-couteaux  
حاملة سكاكين  
holder (knives ...)
- 1306 - porte à deux battants  
باب بمصراعين  
door with two leaves
- 1307 - porte d'écluse  
باب هويس القناة أو مسرب الفيضان  
gate (flood- ...)
- 1308 - porte-foret ; porte-mèche  
حاملة المثقاب أو حاملة النصلة  
boring spindle
- 1309 - porte de magasin  
باب هري  
door of a shop (entrance ...)
- 1310 - porte-manteau  
مشجب = حامل معطف  
hall-stand = coat rail
- 1311 - porte-outils  
حاملة الادوات  
block (cutter ...)
- 1312 - porte-outils cylindrique  
ماسكة نصلة أسطوانية  
block (cylinder cutter ...)
- 1313 - porte à panneaux  
باب مأطورة  
door (panel or panelled ...)

- 1314 - porte plate  
باب متساطح (أي مستو مع السطح)  
door (flush ...)
- 1315 - porte principale  
باب أساسي  
door (street ...)
- 1316 - porte à rabattement  
باب مصرع (ذو مصاريع قابلة للطي)  
door (folding ...)
- 1317 - porte roulante  
باب دارج  
door (roller ...)
- 1318 - porte tournante ou porte va-et-vient  
باب دوار  
door (draught or swing ...)
- 1319 - porte à traverses  
باب بعوارض أو بجوازع  
door (batten or ledged ...)
- 1320 - porte avec vantail  
باب بمصراع  
door (stable-type ...)
- 1321 - pot à colle  
حقن الغراء  
pot (glue- ...)
- 1322 - poteau  
عمود  
support
- 1323 - poteau de bois  
عمود الخشب  
wooden pole
- 1324 - poteau ou mât de conducteur électrique  
عمود أو صاري ناقل كهربائي  
pole (conducting wire ...) or electric line pole
- 1325 - poteau de la fenêtre  
عمود النافذة  
stile (sash ...)
- 1326 - poteau télégraphique  
عمود تلغرافي  
pole (telegraph ...)
- 1327 - poteau électrique  
عمود كهربائي  
pole (electric ...)

- 1328 - poteaux implantés  
أعمدة مفروزة  
poles (pegged out ...)
- 1329 - poudre de bois  
مسحوق الخشب  
dust (wood ...) or wood powder
- 1330 - poulie en bois  
بكيرة خشبية  
pulley (wood ...)
- 1331 - poulie porte-lame  
بكيرة حاملة النصل  
pulley (saw ...)
- 1332 - poupée de tour  
دمية المخروطية  
poppet head
- 1333 - poutre de faite ou panne faitière  
رافدة أفقية (في أعلى السقف) أو قرميدة الذروة
- 1334 - poutre à lever  
رافدة (أو جائر) الرفع  
joist (hauling ...)
- 1335 - poutre de rive  
جائر جسر طولاني  
girder of wood-edge
- 1336 - poutre triangulée  
رافدة مثلثة  
girder (lattice ...)
- 1337 - pouvoir calorifique (du bois)  
قدرة حرارية (للخشب)  
value (heating ...) of wood
- 1338 - préservatif du bois  
صائن الخشب = واقى الخشب  
preservative (wood ..)
- 1339 - préservation du bois  
وقاية الخشب  
preservation of wood
- 1340 - presse à agglomérer les fibres  
مكبس تجميع الالياف  
press (metal link belt ...)
- 1341 - presse à agglomérer les fibres  
مكبس لتجميع الالياف  
press (fibre ...)

- 1342 - presse à bois  
مكبس خشب  
press (wood ...)
- 1343 - presse à botteler  
مكبس الحزم  
press (faggot bundling ...)
- 1344 - presse à bras  
مكبس يدوي  
press (hand ...)
- 1345 - presse à cadre  
ملزم الإطار أو مكبس الإطار  
clamp (frame ...)
- 1346 - presse chaude  
مكبس ساخن  
press (hot ... or warm- ...)
- 1347 - presse à emballer  
مكبس التغليف  
press (baling ...)
- 1348 - presse pour placage  
مكبس التصفيح  
log (veneer ...)
- 1349 - presse de placage hydraulique avec chauffage à la valeur  
مكبس مائي للتصفيح بالتسخين البخاري  
press (hydraulic veneering ... with steam plates)
- 1350 - presse à plusieurs étages  
مكبس بعدة درجات  
press (multiple opening ...)
- 1351 - presseur (guide- ...)  
ضاغط رائد  
pressure bar
- 1352 - prise de la lame de scie  
مسكة نصلة المنشار  
binding of the saw blade
- 1353 - prix de fabrique  
تكلفة المصنع  
price (maker's ... or manufacturer's ...)
- 1354 - produit semi-ouvré  
مادة نصف مصنعة  
article (semi-manufactured ..)
- 1355 - produits de bois  
منتجات خشبية  
products (wood ...)



- 1356 - produits chimiques (leurs effets sur le bois)  
المنتجات الكيماوية (آثارها على الخشب)  
chemicals (effect on the wood)
- 1357 - produits de l'écorce du bois  
منتجات قشرة الخشب  
products of wood bark
- 1358 - produits d'extraction  
منتجات القلع  
products of extraction
- 1359 - produits d'extraction du bois  
منتجات مستخلصة من الخشب  
products (extracted from wood)
- 1360 - produits finis (en bois)  
منتجات كاملة الإنجاز (من الخشب)  
products (finished ... of wood)
- 1361 - produits forestiers  
منتجات حراجية  
products (forestal ...)
- 1362 - produits ignifuges  
منتجات مانعة للاحتراق  
substance (fire-resisting ...)
- 1363 - produits d'imprégnation  
منتجات الإشراب  
substance (impregnating ...)
- 1364 - produits ligneux  
منتجات خشبية  
substance (woody ...)
- 1365 - produits de remplacement (du bois)  
منتجات العوض (عن الخشب)  
substance of wood substitution
- 1366 - profil de cadre  
جانبية الإطار  
profile (frame ...)
- 1367 - profil en long ou section longitudinale  
قطع طولي  
section (longitudinal ...)
- 1368 - profondeur de la passe  
عمق التقطيع  
depth of cut
- 1369 - profondeur de la passe  
عمق التقطيع  
depth (cutting ...) or depth of cut
- 1370 - propriété d'amortissement du bruit  
خاصية إخماد الصوت  
quality (sound-deadening ...)
- 1371 - propriétés acoustiques du bois  
خواص سمعية للخشب  
properties (acoustical ...) of wood
- 1372 - propriétés du bois en relation avec le frottement  
خواص الخشب بالنسبة للاحتكاك  
properties of wood in connection with friction
- 1373 - propriétés des bois en relation avec la lumière  
خواص الاخشاب بالنسبة للضوء  
properties of wood in connection with light
- 1374 - propriétés irritantes du bois  
انخواص المشيرة للخشب  
properties (irritating ...) of wood
- 1375 - propriétés mécaniques (du bois)  
خواص ميكانيكية (في الخشب)  
properties (mechanical ... of wood)
- 1376 - propriétés thermiques (du bois)  
خواص حرارية (للخشب)  
properties (thermic ...) of wood
- 1377 - propriétés toxiques du bois  
الخواص السمية للخشب  
properties (toxic ...) of wood
- 1378 - pulpe (de bois) mécanique  
لب (خشب) آلي  
pulp (mechanical wood ...)
- 1379 - queue d'aronde — Q —  
سنونة  
dovetail
- 1380 - quille  
صالب (وتد من خشب أسطواناني) وهنالك لعبة الصالب أو الوتد  
لعبة الأوتاد (أو القناني) الخشبية  
skittle
- 1381 - quinquina (cinchona)  
كيننا (شجر أمريكي يستعمل لحاؤه دواء للحمى)  
cinchona tree

- 1382 - rabot combiné — R — منجر مركب  
plane (combination ...)
- 1383 - rabot à contre-fer مسحاج يداعي حديدي  
plane (smoothing ...)
- 1384 - rabot debout, guillaume debout مسحاج قائم = مسحاج التخذيد  
router
- 1385 - rabot à languettes منجر بلسينات تعشيق  
plane (feather or tongue ...)
- 1386 - rabot à rainures مسحاج التخذيد  
plough (match plane)
- 1387 - rabotage (travail de ...) السحج (عمل...)  
planing or planing work
- 1388 - raboterie ou atelier de rabotage منجر أو معمل السحج  
planing mill (or shop)
- 1389 - raboteuse منسحج  
planing machine
- 1390 - raboteuse à cylindres dans le sens des fibres مسحاج ذو أسطوانات في اتجاه الألياف  
planing machine for long work
- 1391 - raboteuse à disque tournant مسحاج بقرص دوار  
squaring-up machine
- 1392 - raboteuse à grande vitesse منجر آلي كبير السرعة  
planer (high-speed ...)
- 1393 - raboteuse portative منسحج نقال  
machine (portable planing ...)
- 1394 - raboteuse pour poutres مسحج الروافد (أو الجوائز)  
planing machine for timber beams
- 1395 - raboteuse de tonneaux منسحطة (أو مسحجة) البراميل  
cask planing machine

- 1396 - raccord double وصلة مزدوجة  
four-piece matching
- 1397 - raccord double وصل مزدوج  
book matched
- 1398 - racloir مكشط  
scraper
- 1399 - raffineur conique مصف صنوبري (أي جهاز لتكرير معجون الورق)  
breaker (cone ...)
- 1400 - raidissement des lames تصلب التصلبات أي وصلات المنشار  
stiffening of the saw blades
- 1401 - raidisseur مؤثرة  
stiffener (web ...)
- 1402 - rampe en montant درابزين المطلع  
gradient
- 1403 - rangée de pilots صف من موائد الداعم  
row of piles
- 1404 - raquette de neige قبقاب ثلجي  
shoe, snow- ...)
- 1405 - raquette de tennis مضرب التنس  
racket (tennis ...)
- 1406 - rayon رف  
shelf (book- ...)
- 1407 - rayon ; planche de placard رف الخزنة الحائطية  
shelf (cupboard ...)
- 1408 - rayons ligneux أشعة خشبية  
rays (ligneous ...)
- 1409 - réa دُولَاب البكرة  
sheave

- 1410 - réaction du bois avec les métaux  
تفاعل الخشب مع الفلزات  
wood-reaction to metals
- 1411 - récipient du mordant  
وعاء الخِصَاب  
pan or tank (stain ...)
- 1412 - refend  
النشر الطولي  
ripping
- 1413 - refroidisseur intermédiaire  
مَبْرَدٌ بَيْنِي (جهاز لتبريد سائل ما بين عمليات مولدة للحرارة)  
\* Intercooler
- 1414 - règle à égaliser ; latte à égaliser  
مسطرة التسوية (أو التعديل)  
bar (regulating ...)
- 1415 - relief sur bois  
نحت (أو نقش) نافر على خشب  
relief or emboss (wood ...)
- 1416 - rendement du débitage  
مردود التقطيع (أي تقطيع الحطب)  
slide (cutter or knife ...)
- 1417 - résistance à l'abrasion  
مقاومة السحج  
Abrasion resistance
- 1418 - résistance à l'arrachement de vis  
مقاومة لانتزاع البرغي  
holding (screw ...)
- 1419 - résistance du bois aux agents physiques et chimiques  
مقاومة الخشب للعوامل الفيزيائية والكيميائية  
wood-resistance to physical and chemical factors
- 1420 - résistance au choc  
مقاومة الصدمة  
strenght (impact ...)
- 1421 - résistance au choc  
مقاومة الصدم  
resistance to shock
- 1422 - résistance au cisaillement  
صَدُّ الجَزْ أو مقاومة القص  
strenght (shearing ...)
- 1423 - résistance à la compression  
مقاومة الضغط  
resistance (compression ...)

- 1424 - résistance à la coupe  
مقاومة التقطيع  
resistance (cutting...)
- 1425 - résistance à l'enfoncement  
مقاومة الغرز  
resistance (driving ...)
- 1426 - résistance à la fatigue du bois  
مقاومة كلال الخشب  
resistance (overdriving ...) (of wood)
- 1426 - résistance à la flexion  
مقاومة الالتواء  
resistance (flexion ...)
- 1428 - résistance au feu  
مقاومة الحريق (الصُّوْدِيَّة ضد الحريق)  
resistance against fire
- 1429 - résistance à la flexion  
مقاومة الثني  
strenght (flexural ...) or bending strenght
- 1430 - résistance oscillatoire  
مقاومة اهتزازية  
resistance (oscillation ...)
- 1431 - résistant aux intempéries  
صامد للجو  
proof (weather- ...)
- 1432 - résistant à la pourriture  
مُقاوم التعفن  
proof (rot- ...)
- 1433 - ressort de pression  
نابض الضغط  
spring (pressure ...)
- 1434 - ressuyage du bois  
تنشيف الخشب  
drying of wood
- 1435 - retrait du bois  
تقلص الخشب  
contraction of wood
- 1436 - retrait linéaire (du bois)  
تقلص طولي (للخشب بالتجفيف)  
shrinkage (linear ...)
- 1437 - retrait radial  
تقلص نصف قطري  
shrinkage (radial ...)

- 1438 - retrait tangential  
تقلص مُتَاسِّي  
shrinkage (tangential ...)
- 1439 - retrait volumétrique  
تقلص حَجَمِي (أو في الحجم)  
shrinkage (volumetric ...)
- 1440 - revêtement par rideaux  
عطاء الستارة  
curtain coating
- 1441 - rideau de palplanches  
ستار التخشب (ألواح التخشب تستعمل في دعم أروقة المناجم)  
pile planking
- 1442 - riflard ; demi-varlope  
منجر  
jack plane
- 1443 - robinier = faux acacia  
سنط كاذب  
robinia = false acacia
- 1444 - robinier poisseux  
روبينية لزجة (شجر من القرنيات الفرائية)  
robinia (viscous ...)
- 1445 - rouleau à brosses  
لفيفة فرشاة  
cylinder (brush ...)
- 1446 - rouleau cannelé  
ملف مضلع  
roller (fluted ...)
- 1447 - rouleau élargisseur de colle  
ملف التغرية  
roller (gluing ..)
- 1448 - roulotte  
نقالة سكنية  
caravan (house on wheels)
- 1449 - roulure de l'arbre  
انصداع الشجر (أي تفكك أجزائها بالبرد أو الصقيع)  
cup-shake in timber
- 1450 - ruban de placage  
شريط التليس  
flow of veneer or continuous ribbon
- 1451 - ruban de placage  
شريط التليس  
ribbon (continuous ...) or flow of veneer

- 1452 - sabot - S -  
قباب (حذاء خشبي)  
clog (wooden shoe)
- 1453 - sabotier  
قباب  
clog maker
- 1454 - sabre d'abattis  
مِكْنِيز الجرز  
cutting sword of trees clearing
- 1455 - saccharification de bois  
تسكر الخشب (تحويل نشاء الى غلوكوز)  
saccharification of wood
- 1456 - sapin (bois de ...)  
الشوح أو التَنُوب (خشب...)  
fire-tree wood
- 1457 - sapotillier = néflier d'Amérique  
سبوتة : زعرور أمريكا  
chicle-tree = sapodilla
- 1458 - sassafras = canela  
ساسفراس (شجر من الفصيلة الغارية بأمريكا الشمالية)  
sassafras = canela
- 1459 - saturation des fibres (point de ...)  
تَشْبَع الألياف (نقطة...)  
saturation-point of fibres
- 1460 - saule fragile  
صفصاف قصف  
willow (crack or brittle ...)
- 1461 - saule noir (= osier noir)  
صفصاف أسود  
willow (black ...)
- 1462 - sciage du bois  
نشر الخشب  
sawing of wood  
sciage de long  
نشر طولي  
sawing (lengthwise ...)
- 1463 - sciage à main  
قطع بالمنشار اليدوي  
sawing (manual ...)
- 1464 - sciage à la main en forêt  
نشر يدوي في الغابة  
sawing (manual ...) in the forest

- 1465 - sciage à onglets  
النجر المنحرف أو القلنسي أو نجر الخزات  
sawing (mitre ...)
- 1466 - sciage en travers  
منشار القطع المستعرض  
saw (crosscut ...)
- 1467 - scie à abattre les arbres  
منشار لِعَصْد (أو قطع) الأشجار  
feller (tree ...)
- 1468 - scie d'amputation  
منشار البتر  
saw (amputating ...)
- 1469 - scie à cadre ou à monture  
منشار مُؤَطَّر - منشار ذو إطار أو حائض  
saw (frame- ...)
- 1470 - scie à chantourner  
منشار الخرط  
fret cutting machining
- 1471 - scie circulaire  
منشار دائري للنجارة  
saw bench (joiner's ...)
- 1472 - scie circulaire avec chariot automatique  
منشار دائري بعجالة آليه (العجالة عربية  
رفع الاثقال)  
saw (circular ... with automatic travel-  
ling table)
- 1473 - scie à couteau  
منشار سكينى (له ثقب ثقب المفتاح)  
saw (keyhole ...)
- 1474 - scie à couteau ou scie à guichet  
منشار بسكين = منشار بكوة  
saw (compass- ...) or keyhole saw
- 1475 - scie circulaire à dresser et à équarrir  
منشار دائري للتقويم والتربيع  
saw (circular ...) for edging boards
- 1476 - scie circulaire fixe  
منشار دائري ثابت  
saw (stationary circular ... bench)
- 1477 - scie circulaire horizontale pour travail  
de précision  
منشار دائري أفقي للتدقيق (والضبط)  
saw (horizontal circular ... for fine work)
- 1478 - scie circulaire oscillante à rainurer =  
fraise-scie  
منشار دائري هزاز للحز أو منشار فريزة  
saw (drunken ... blade for grooving)
- 1479 - scie circulaire à pendule  
منشار دائري بركاص  
saw (pendulum circular ...)
- 1480 - scie circulaire à refendre  
منشار دائري للنشر الطولي  
saw (circular rip ...)
- 1481 - scie circulaire à table avec arbre porte-  
lame déplaçable  
منشار دائري بمنضدة مع جذع حامل النصلة متنقل  
saw (circular ... bench with rising and  
falling spindle)
- 1482 - scie circulaire à tronçonner  
منشار دائري للقطع  
saw (circular cross-cut ...)
- 1483 - scie cylindrique  
منشار أسطواني  
saw (cylinder ...)
- 1484 - scie à découper  
منشار التقطيع  
saw (carving ...)
- 1485 - scie à dégrossir  
منشار لترقيق الخشب  
saw (rough-planing ...)
- 1486 - scie à dents  
منشار بأسنان  
sawtooth
- 1487 - scie à dents articulées  
منشار بأسنان مفصلة (أي لها مفصلة أسنان)  
saw (link or chain-tooth ...)
- 1488 - scie à dents articulées  
منشار بأسنان مفصلة  
took saw (chain or link ...)
- 1489 - scie à dents rapportées  
منشار بأسنان مدرجة  
saw with inserted teeth
- 1490 - scie d'équarrissage ; scie circulaire à  
déligner  
منشار الترييع  
saw (square ...)

- 1491 - scie à grumes  
منشار لقشور الحطب  
saw (rough timber ...)
- 1492 - scie horizontale à ruban pour grumes  
منشار أفقي بشريط لزند الخشب  
saw (horizontal log band- ...)
- 1493 - scie individuelle  
منشار فردي  
saw (individual ...)
- 1494 - scie isolée à découper  
منشار منعزل للقطع  
jigger (self-contained ...)
- 1495 - scie à jointer les douves  
فأرة الوصل أو منشار لوصل أضلاع البراميل  
saw (stave jointing ...)
- 1496 - scie à lame sans fin  
منشار بصفيحة مفرغة  
saw (endless ...)
- 1497 - scie à lame sans fin  
منشار مفرع ذو نصل  
saw (endless ...)
- 1498 - scie de long (ou à refendre)  
منشار طولي  
saw (long ...)
- 1499 - scie à lame non tendue ; scie à lame lâche  
منشار بنصلة غير شدود (أو غير مَطوطة)  
saw (intensed ...)
- 1500 - scié à la machine  
نُشِر بالآلة  
sawn (machine or mill ..)
- 1501 - scie mécanique  
منشار ميكانيكي أو آلي  
saw (mechanical ...)
- 1502 - scie passe-partout  
منشار كبير  
saw (double-handed cross-cut ...)
- 1503 - scie à placage  
منشار الترقيق  
saw (fine or veneer ...)
- 1504 - scie pliante  
منشار يطوى  
saw (folding ...)

- 1505 - scie à refendre  
منشار الفلق  
saw (ripping ...)
- 1506 - scie à ruban  
منشار دائري أو ذو شريط  
saw (belt ...)
- 1507 - scie à ruban  
منشار شريطي (= منشار مفرغ)  
saw (belt ...)
- 1508 - scie à ruban à dédoubler ; dédoubleuse  
منشار شريطي للتشطير أو التنصيف  
resaw (band- ...)
- 1509 - scie transportable  
منشار ينقل  
saw (portable ...)
- 1510 - scie travaillante dans les deux sens  
منشار مزدوج الاتجاه  
saw blade for cutting in both directions
- 1511 - scie tronçonneuse de grumes  
منشار قطاع لقشور الحطب  
saw (cutting ... of rough timber)
- 1512 - scie tubulaire  
منشار أنبوبي  
machine (stave sawing ...)
- 1513 - scie verticale alternative double à re-fendre  
منشار شاقولي متناوب مزدوج للنشر الطولي  
frame (compound deal ...)
- 1514 - scierie  
منشرة  
(معمل نشر الخشب)  
saw-mill
- 1515 - scierie pour bois de chauffage  
منشر حطب الوقود  
factory (fire wood ...)
- 1516 - scierie mobile  
منشر متنقل أو ورشة نشا متقلة  
sawmill (portable ...)
- 1517 - scierie à vapeur  
منجر بالبخار  
sawmill (steam ...)
- 1518 - scies alternatives  
مناشير تناوبية  
saws (reciprocating ...)

- 1519 - scies de scieurs de long  
منشار النشر على الطول  
saws for cutting lengthwise
- 1520 - sciure de bois ; farine de bois  
نشارة الخشب  
sawdust
- 1521 - sculpteur sur bois  
نحات على الخشب  
sculptor ; wood carver
- 1522 - sculpture sur bois  
نقش على الخشب  
carving (wood ...)
- 1523 - séchage à l'air  
تجفيف بالهواء  
drying (open-air ...)
- 1524 - séchage du bois  
تجفيف الخشب  
drying (wood ...)
- 1525 - séchage continu  
تجفيف موصول  
drying (continuous ...)
- 1526 - séchage par la haute fréquence  
تجفيف في مجرى التوتر العالي  
drying (high-frequency ...)
- 1527 - séchage préliminaire à l'air  
تجفيف تمهيدي في الهواء  
drying (pre-air ...)
- 1528 - séchage au séchoir  
تجفيف بالمجففة  
drying by desiccator
- 1529 - séchage par le vide  
تجفيف بالفراغ  
drying (vacuum ...)
- 1530 - sécherie  
مَجَفَّة : مكان التجفيف  
drying ground
- 1531 - sécheur à fluidification  
مُجَفِّفَةٌ بالإماعة (أو بالتسييل) أو بالمزج المعلق  
drier (suspension ...)
- 1532 - sécheur à vapeur  
مجفف بخاري  
drier (steam ...)
- 1533 - séchoir  
جفافة : أداة تجفيف  
drier
- 1534 - séchoir avec l'air surchauffé  
مجففة في هواء مفرط الإحماء  
kiln (superheated ...)
- 1535 - séchoir à bandes pour placage  
مجففة بلفافات للتليس  
drier (conveyor ... for veneer)
- 1536 - séchoir à bois débités  
مُجَفِّفَةٌ الأخشاب المقطعة  
dryer (solid-wood ...)
- 1537 - séchoir à placages  
منشر رُقاقات التصفيح  
drier (veneer wood ...)
- 1538 - séchoir à rouleaux pour placages  
مجففة بأستيطينات للتصفيح  
drier (roller ... for veneers)
- 1539 - séchoir à tunnel  
مجففة بنفق  
oven (conveyor ...)
- 1540 - séchoir à turbine  
مُجَفِّفَةٌ بِعَنَقَةٍ (أو بِتُرْبِين)  
drier (turbine ...)
- 1541 - séchoir à tuyères  
مجففة ذات صناعير  
tube-drier (jet ...)
- 1542 - secret de fabrication  
سر الصنع  
secret (manufacturing ...)
- 1543 - secret de fabrication  
سر الصنع  
secret (trade ...)
- 1544 - section longitudinale (= profil ou section en long)  
قطع طولي  
section (longitudinal ...)
- 1545 - section de rupture  
سطح القطع  
surface of fracture
- 1546 - section transversale  
قطع معترض  
section (cross- ...)

- 1547 - section transversale rectangulaire  
قطع عرضاني متعامد  
section (cross- ... rectangular)
- 1548 - semelle (en bois)  
خشب الدعم  
sole (wooden ...)
- 1549 - séparateur  
فاصل  
separator
- 1550 - séparateur de déchets  
فارزة الفضلات  
separator (shavings ...)
- 1551 - séquoia, pin rouge d'Amérique  
جبارة = سكوية = أرز أمريكي أحمر  
(يبلغ طولها 130 مترا)  
sequoia (California redwood)
- 1552 - sergent ou serre-joint  
مشد الوصلة  
press (glue ..) = holdfast screw clamp
- 1553 - serpe  
محطاب  
bill-hook
- 1554 - serrage (avec ...)  
متدق الطرف  
tapered
- 1555 - seuil en bois  
عتبة خشبية  
threshold (wooden ...)
- 1556 - seuil (ou traverse) de la porte  
عتبة الباب  
sill (door- ...)
- 1557 - siège de cabinet ; abattant de cabinet  
مقلق المرحاض  
d'aisance  
seat of a w.c.
- 1558 - siège à rabattement  
كرسي قابل للطي  
chair (folding- ...)
- 1559 - siricide  
زنبور الخشب  
wasp (wood ...)

- 1560 - société d'entreprise  
شركة مقاوله  
company (contracting ...)
- 1561 - socle  
دكة العمود  
base
- 1562 - solidité de l'attache  
قوة (أو صلابة) المسك  
power (holding ...)
- 1563 - solive  
عارضة  
joist
- 1564 - sommier, traverse  
عارضة خشبية (تقاطع مع أخرى وتمتد من  
جدار إلى جدار)  
crossbeam
- 1565 - soufflure de l'humidité (dans le bois)  
نقطة الرطوبة (في الخشب)  
blister (moisture ...)
- 1566 - sorbier de Perse  
غبيراء فارس (شجر من الورديات)  
tree (persian service ...)
- 1567 - soupente  
علية : حجرة تحت السقف الاعلى  
garret
- 1568 - soupoutre  
رافدة تحتيّة  
sleeper beam
- 1569 - stabilité dimensionale  
استقرار بعدي  
stability (dimensional ...)
- 1570 - standardisation du collage  
تنميط التغيرية  
standardization of gluing
- 1571 - la statique  
توازن القوى او السكونية  
statics
- 1572 - stockage de bois  
خزن أو اختزان الخشب  
stocking of wood
- 1573 - strapontin  
كرسي ذو مقعد متحرك  
flap-seat



1574 - structure du bois	شكيلة الخشب	1587 - table du festin	مائدة المأدبة
structure (wood ...)		board (festive ...)	
1575 - structure fibreuse	بنية ليفية	1588 - table de jeu	طاولة اللعب
structure (fibre ...)		table (gaming or card ...)	
1576 - sucre du bois	سكر الخشب	1589 - table de lecture	طاولة التلاوة
sugar (wood ...)		table (reading- ...)	
1577 - support à main	مسند يدي	1590 - tabletterie, marqueterie	زخرفة الحفر والتزييل
tool-rest (hand ...)		nilay, marquetry	
1578 - support à rouleau	دعامة بأسيطين	1591 - table de modeleur	لوحة المقولب
stand (roll ...)		board (modelling ...)	
1579 - bureau noir (s. nigra)	خمان أسود = خابور	1592 - table de nuit	طاولة السرير
elder (black ...)		table (bedside or night ...)	
1580 - surface de la table	سطح المائدة	1593 - table de nuit, table de chevet	منضدة سرير النوم
surface of table		table (bedside ...)	
1581 - système de trois couches	بناء مُنطَر (يقحم بسين شيتين) أو نظام ثلاثي الطبقات	1594 - table d'opération	منضدة التشريح أو سرير العمليات
construction (sandwich ...)		table (operating ...)	
1582 - table de billard	- T -	1595 - table pliante ou table abattante	منضدة تطوى = مغلق (قطعة خشب يمكن رفعها أو خفضها للإغلاق)
table (billard ...)	طاولة البليارد	table (folding- ...)	
1583 - table de bridge	طاولة اليريدج (لعبة)	1596 - table de raboteuse	منضدة المسحج (أو المنجر)
table (bridge ...)		planing-machine table	
1584 - table pour les cartes	منضدة الاوراق (وهي الاوراق المسطرة والمدرجة للاستعمال في آلة مدونة)	1597 - table à rallonge	طاولة بوصل
table (chart- ...)		table (telescope ...)	
1585 - tablette à coulisse	لوحة بمزلاق	1598 - table à rallonges	طاولة بوصلات
table (pull-out slide of ...)		table (draw-leaf ...) or extending table	
1586 - table à dessiner	منضدة الرسم	1599 - table ronde	مائدة مستديرة
table (drafting ...) or drawing board		table (round ...)	
		1600 - table de salle à manger	طاولة قاعة الاكل
		table (dining ...)	

- 1601 - table de scie inclinable  
منضدة النشر المائلة  
table (canting ...)
- 1602 - table de scie à ruban  
منضدة المنشار الشريطي  
table (band-saw ...)
- 1603 - table à tennis  
طاولة التنس  
table (tennis ...)
- 1604 - table à thé  
طاولة الشاي (تكون أحيانا عبارة عن عربة لتقديم الشاي)  
table (tea-...) or tea wagon
- 1605 - table de toilette  
مزينة = طاولة الزينة  
table (dressing ...)
- 1606 - tableautin  
لوحة  
small picture
- 1607 - tables tournantes ou frappantes\*  
طاولات دائرية أو ضاربة  
table (turning or rapping ...)
- 1608 - tabletier  
خراط (خراط الخشب لصنع رقع الشطرنج)  
maker of chessboards
- 1609 - tabletterie  
خراطة (لصنع رقع الشطرنج)  
chessboards industry
- 1610 - tabouret  
مقدم خشب  
stool
- 1611 - tabouret de bar  
مقعد حانة  
stool (bar ...)
- 1612 - tabouret à pieds  
مسند القدمين  
footstool
- 1613 - tache médullaire  
بقعة نخاعية  
spot (medullary ...)
- 1614 - taille-mer  
قاطع الماء (مقدم السفينة الخشبي)  
cut water

- 1615 - taillis  
خيس (أو منسفة)  
copse
- 1616 - taillis-sous-futale  
خيس حرجبي  
coppice with standards
- 1617 - tambour pour faire des douves bombées.  
دفاف لصنع أضلاع البراميل  
barrel saw
- 1618 - tambour perforé  
طبله مثقبة  
drum (perforated ...)
- 1619 - tambour ponceur  
طبله الصقل  
cylinder (sand ...)
- 1620 - tambour de treuil (ou à câble)  
دولاب الملفاف  
drum (winch or cable ...)
- 1621 - tamis rotatif  
غربال دوار  
screen (rotating ...)
- 1622 - tamis vibrant  
غربال هزاز  
screen (vibrating ...)
- 1623 - tampon  
وتد التسمير (خشب يغرز في جدار لتثبيت مسمار)  
peg
- 1624 - tampon en bois  
خِثَامٌ مِنْ خَشَب  
peg (wooden ...)
- 1625 - taraud à bois  
برغي للخشب  
tap for wood
- 1626 - taret  
قنعة السفن (من الرخويات mollusques)  
البحرية التي تنخر خشب السفن  
borer (marine ...); ship-worm
- 1627 - tarière ; sonde de Pressler  
مثقب الخشب  
borer (increment ...)
- 1628 - tasseau, patte  
ملزم أو سادة (للتثبيت والشد)  
clamp

- 1629 - tatajuba  
خشب البرازيل الاصفر  
tatajuba = fustic
- 1630 - Taxodier nicifère (taxiodium)  
طقسوديون صيني (شجر من الفصيلة الصنوبرية)  
deciduous (chinese ...)
- 1631 - technicien  
تقن (اختصاصي)  
technician
- 1632 - technologie de bois  
تقنية الخشب  
technology (wood ...)
- 1633 - technologue  
خبير تكنولوجي  
technologist
- 1634 - technologue en bois  
تقن في الخشب  
technologist (wood ...)
- 1635 - teck = tectona  
الساج  
teak
- 1636 - teinture de bois  
صبغة (الخشب)  
Dyeing of wood
- 1637 - temps d'assemblage  
مدة التجميع  
time (assembly ...)
- 1638 - tenace  
لازب  
tenacious
- 1639 - teneur en eau (dans le bois)  
درجة (محتوى) الماء في الخشب  
content (water ...)
- 1640 - tenon droit  
لسان مستقيم (أي لسان طرف الخشبة في فرض)  
locking (corner ...)
- 1641 - tenon double ; dent double  
لسان مزدوج  
tenons (twin ...) or double tenons
- 1642 - tenonage  
تلسين الخشب (أي جعل اللسان أو طرف الخشبة في الفرض)  
tenoning
- 1643 - tenonneuse (machine à faire des tenons)  
لسانة : منجر الألسن أي أطراف الخشب  
الذي يدخل في النقر (mortaise)  
machine (tenoning ...)
- 1644 - tension de cisaillement ; cisaillement unitaire  
جهد القص = قص مركزي  
stress (shearing ...)
- 1645 - tensions internes du bois  
شدود باطنية في الخشب  
stress (internal .... of wood)
- 1646 - tensions au séchage  
شدود التجفيف  
drying stresses
- 1647 - tenue des pointes  
وضع المسامير  
putting (nails)
- 1648 - tenue des vis  
وضع اللوالب  
putting (the screw)
- 1649 - termite  
أرضة  
termite
- 1650 - tétards  
سلبية (أشجار ..) (قطعت فروعها لتكثر أغصانها)  
pollards
- 1651 - tête de pilot  
رأس وتد الاساس  
head (pile ...)
- 1652 - texture du bois  
تركيب أجزاء الخشب  
texture of wood
- 1653 - thermodurcissable  
صلد بالحرارة  
thermosetting
- 1654 - thuya oriental = grand arbre de vie  
عنقصة = شجرة الحياة  
arbor-vitae, canoe-cedar
- 1655 - tiers-point  
مبرد مثلث  
triangular file

- 1656 - tilleule à grandes feuilles  
زيزفون كبير الورق  
limetree (broad-leaved ...)
- 1657 - tissu-bois  
نسيج الخشب  
tissue (wood ...)
- 1658 - toit en bardeaux ; toit en tavaillons  
سَقْفٌ بِقِدَات (أي قطع خشية تركز فيها  
الواح السقف)  
roof (shingle ...)
- 1659 - toiture en bois  
— سطح من خشب  
roof (wooden ...)
- 1660 - toiture à quatre versants  
سقف مسنم أو متحدر (له أربعة منحدرات  
والسنام عبارة عن التقاء سطحين)  
roof (hipped ...)
- 1661 - toiture en shed  
سقيفة منشارية الأسنان  
roof (saw tooth ...)
- 1662 - tôle protectrice des outils à raboter  
مطيلة واقية لأدوات السحج (أو النجر)  
guard for planing (cutter)
- 1663 - tonneau de bois  
برميل خشبي  
barrel (wooden ...)
- 1664 - tonneau étanche  
برميل كتيب  
barrel (tight ...)
- 1665 - tonnelier  
صانع البراميل  
cooper
- 1666 - tonnellerie  
صناعة البراميل  
cooperage
- 1667 - tonnellerie ou atelier de tonnelier  
مشغل صنع البراميل  
cooper's shop
- 1668 - torsion du bois  
عقف (أولي) الخشب  
twisting of wood

- 1669 - torus  
نُتوء مستدير  
torus
- 1670 - toupie  
مُقَوَّلة (آلة لصنع قوالب النجارة)  
spindle
- 1671 - toupie ; fraiseuse pour le bois  
مُقَوَّلة النجار = مَفْرَزَة الخشب  
machine (spindle moulding ...)
- 1672 - toupillage (du bois)  
قوبلة الخشب  
twirling round (wood)
- 1673 - tour à bâtons (machine à faire les bâtons ronds)  
مخرطة القضبان  
machine (rounding ...)
- 1674 - tour à bois  
مخرطة الخشب  
lathe (wood turning ...)
- 1675 - tour à façonner  
مخرطة النجر  
lathe (profiling ...)
- 1676 - tour à fraise  
مخرطة التفريز أو التوسيع (أي توسيع فتحة الثقب)  
machine (milling ...)
- 1677 - tour à guillocher  
مخرطة النقش  
turning (lathe for eccentric ...)
- 1678 - tour à pédale  
مخرطة بدواسة  
lathe (treadle ...)
- 1679 - tour à reproduire  
دَوَلَابُ الإِنْتِسَاخ  
lathe (reproducing ...)
- 1680 - tournage  
خراط  
turning (on the lathe)
- 1681 - tourne-billes  
مدورة ألواح الجذوع  
ball-turner
- 1682 - tourne-à-gauche ; clef, à avoyer  
مَدَوَّرَة (قَضِيب)  
saw-set

- 1683 - tourner le bois  
turn (to) wood  
تَحْرَطُ الخشب
- 1684 - tournerie ; atelier de tourneur  
turnery ; turning shop  
مَخْرَطَة : معمل خِرَاطَة
- 1685 - tournevis  
screwdriver  
مِفْكَ = مفك البراغِي
- 1686 - tournisses  
stud-post (in wooden frame-work)  
قوائم معترضة
- 1687 - traçoir  
scriber  
مخطاط
- 1688 - traction (résistance à la...)  
strenght (tensile ...)  
الاجتذاب (مقاومة ..)
- 1689 - traîneau en bois  
sledge (wooden ...)  
زلاجة خشبية
- 1690 - trait de scie  
kerf  
ثلمة منشار
- 1691 - trait de scie ; voie de scie  
cut (saw ...)  
حَزَّة منشار
- 1692 - traitement sur arbres vivants  
treatment of live trees  
معالجة أشجار حية
- 1693 - traitement de bois  
treatment of wood  
معالجة الخشب
- 1694 - traitement de surface  
treatment (surface ...)  
مُعَالَجَة سطحية
- 1695 - traverses de bois  
transom (wooden ...)  
عوارض خشبية
- 1696 - tranchage du bois  
cutting (wood)  
تجزئة الخشب (الى قطع)
- 1697 - tranchage demi-ronde  
cutting (half-round ...)  
تقطيع مبرد
- 1698 - tranchage demi-ronde  
cutting (stay log ...) half-round cutting  
قطع نصف دائري
- 1699 - tranchage sur dosse  
slicing (tangential ...)  
تقطيع على مظهر (المظهر لوح خشبي يحتفظ بظهره أي لحائه)
- 1700 - tranchage à plat  
slicing (flat ...)  
تقطيع مسطح
- 1701 - tranchage tangentiel  
cutting (flat grain ...)  
تقطيع بماسي
- 1702 - tranchant en bials  
border, edge  
ازميل مائل
- 1703 - trancheuse horizontale - machine à faire les feuilles de placage à mouvement horizontal  
قطاعة أفقية أو قطاعة صفائح أفقية  
cut (horizontal veneer machine with straight ...)
- 1704 - travail des bois  
working (wood ...)  
عمل (أو صناعة) الاخشاب
- 1705 - travail au ciseau (du bois)  
working with scissors  
قص الخشب
- 1706 - travail à l'herminette  
working with howels  
العمل بالقائقة
- 1707 - travaux de bois  
work (wood ...)  
أشغال الخشب (مصنوعاته)
- 1708 - traverse de chemin de fer  
sleeper (railway ...)  
لجاف (داعمة عمودية لتثبيت المسافات بين الخطوط الحديدية)
- 1709 - traverse pour mines  
sleeper (mine or pit ...)  
عارضضة للمناجم

- 1710 - traverse demi-ronde  
جاذعة مبرد (مقببة من أحد جانبيها)  
sleeper (half-round ...)
- 1711 - traversin  
منصة الصاري  
cross-tree
- 1712 - trémie à copeaux  
فتحة النشارة  
shoot for shavings
- 1713 - trémie à copeaux  
عين النشارة (فتحة تنحدر منها النشارة بالتدريج)  
shoot for shavings
- 1714 - trident  
مخرط ثلاثي الاسنان  
three-pronged fork
- 1715 - triplet ; fenêtre à trois panneaux  
نافذة ثلاثية المناور (النمط البندقي)  
triplet
- 1716 - troène = ligustrum  
جنبه الرباط = ليفسپروم  
privet
- 1717 - tronçage  
تقطيع الخشب الى قزم  
cutting of wood cylindrical
- 1718 - tronçonneuses  
قطاعات الخشب  
cutting machine (of wood)
- 1719 - tronçonner ou découper les troncs  
قطع الجذوع  
cross-cut (to ...)
- 1720 - tronçonneuse à arc  
قطاعة خشب ذات قوس  
saw (portable bow chain ...)
- 1721 - trottoirs en bois  
طوارات من خشب  
footways (wooden ...)
- 1722 - Tsuga  
أنسوغة  
hemlock
- 1723 - tube à latex  
أنبوب اللاتكس (هو عصارة أو لبن الشجر)  
tube (latex ...)

- 1724 - tulipier du Gabon  
شجر الخزامى في الكابون  
tulip tree (Gabon ...)
- U-  
1725 - usinage du bois  
استصناع الخشب  
machining of wood
- 1726 - usine de déroulage  
مصنع الخشب المستصفع (أي القابل لان  
يقسم الى صفائح)  
factory (peeling ...)
- 1727 - usine à papier  
معمل الورق  
factory (paper ...)
- 1728 - usine de placage  
معمل التصفيح (أو ترقيق الخشب)  
shop (veneer cutting ...)
- 1729 - usine de transformation de bois  
معمل تحويل الخشب  
factory (transformation ... of wood)
- V-  
1730 - vaigrage du plafond  
لوح تبطين السقف  
floor ceiling
- 1731 - vaisseaux (bois avec...)  
مسامي (خشب ..)  
non-pored (wood ...)
- 1732 - vantail de fenêtre  
مصراع نافذة  
sash (hinged ..)
- 1733 - vantail de fenêtre ouvrant  
نافذة باية (تفتح كالابواب)  
casement, hinged sash
- 1734 - varlope  
مسحاج بمقبض  
plane (smoothe ...)
- 1735 - veines à résine  
عروق الراتنج  
veins (resiniferous ...)
- 1736 - veinure du bois  
عروق الخشب  
veins of wood
- 1737 - vérification de la durabilité des bois  
فحص ديمومية الاخشاب المعالجة  
verification of the durability of treated wood

- 1738 - vérin (= cric) رافعة (لحمل الاثقال)  
jack-screw
- 1739 - vermoulu (bois ...) مسوس (خشب ..)  
worm-eater wood
- 1740 - vernis à l'alcool ورنيش بالغول  
varnish (clear or spirit...)
- 1741 - vernissage برنقة  
varnishing
- 1742 - vice de construction عيب في البناء  
faulty construction
- 1743 - vilebrequin جزع مصقوف  
drill (breast ...)
- 1744 - vinaigre de bois خل الخشب  
vinegar (wood ...)
- 1745 - vis d'assemblage لولب الجمع  
screw (assemblage ...)
- 1746 - vis d'attache لولب الربط  
screw (jointing ...)
- 1747 - vis à bois لولب للخشب  
screw (wood ...)
- 1748 - vis calante لولب مثبت  
screw (adjusting ...)
- 1749 - vis de contact لولب التماس  
screw (contact ...)
- 1750 - vis de plaque لولب الصفيحة  
screw (plate ...)
- 1751 - vis de réglage = vis calante لولب الضبط أو التعيير  
screw (adjusting ...)

- 1752 - vis de serrage لولب الشد  
screw (binding ...)
- 1753 - vis de verrou لولب الرجاج  
screw (bolt ...)
- 1754 - vitesse de coupe ou vitesse de travail سرعة التقطيع  
speed (cutting or working ...)
- 1755 - vitrine خزانة العرض  
show-case
- 1756 - voilier ; bâtiment à voiles مركب شراعي  
sailer ; sailing vessel
- 1757 - volée دورة الدرج  
filer
- 1758 - volet à coulisse مصراع زالِق  
hatch (slide ...)
- 1759 - voilage à recouvre-joint أردزة لتغطية الوصلات (والأردزة وضع ألواح الأردواز)  
feather-edged (boarding)
- 1760 - vrillette سوسة الخشب  
beetle
- 1761 - vrillette (petite ...) سوسة الخشب الصغرى  
beetle (common furniture ...)
- 1762 - wagonnet pour transporter les fagots عربة قلاية لنقل حزم الحطب  
trolley (faggot ...)
- 1763 - wagonnet pour troncs عربة لنقل الجُذوع  
trolley (timber ...)
- 1764 - xylographie ; gravure sur bois نقاشة على الخشب  
xylography ; wood-engraving
- 1765 - xylophage marin آكلة الخشب البحرية  
xylophagous (marine ...)